

SC650 66D / 71D / 85D / 71C

Instructions for use

Návod k použití
Használati útmutató
Pokyny pre použitie
Navodila za uporabo



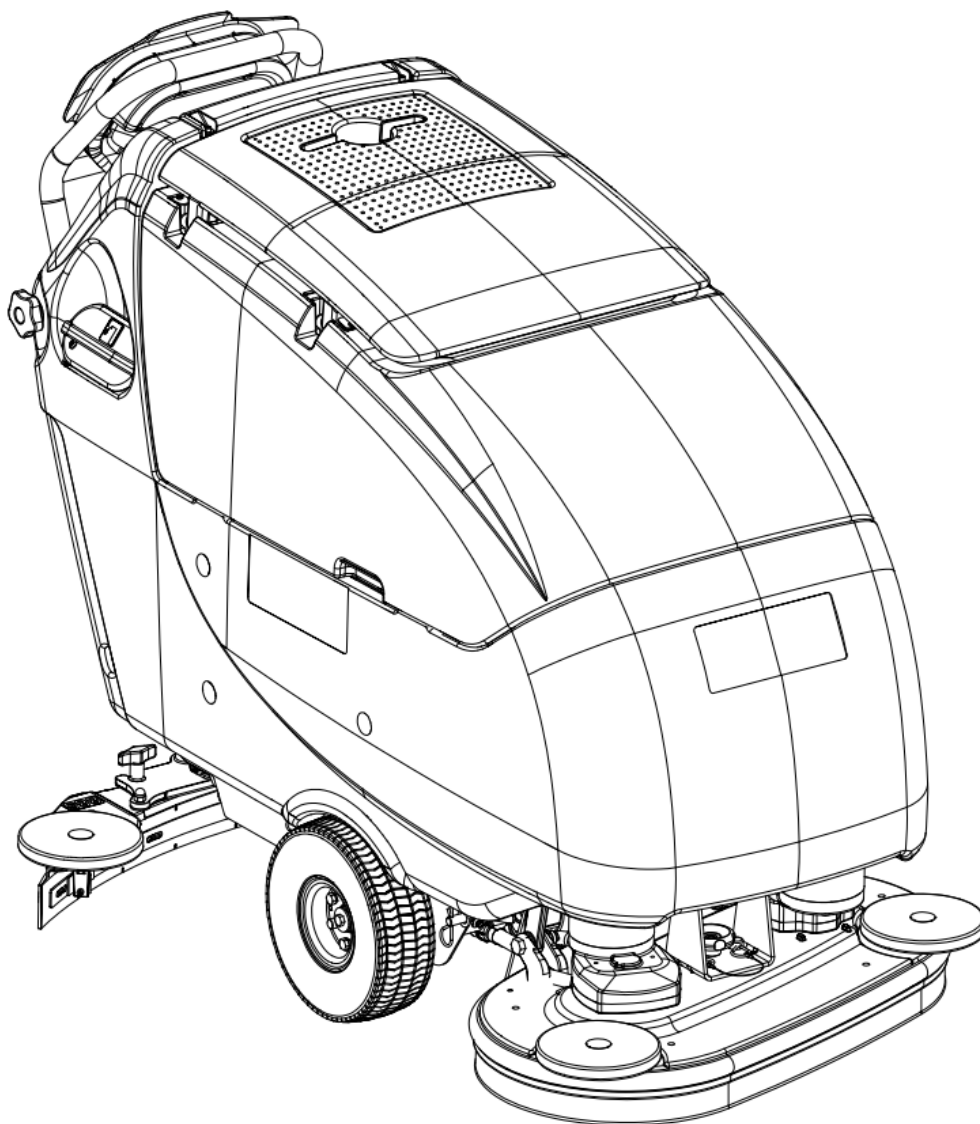
10/2023

55943387(C)



ecoflex™

Česky
Magyar
Slovensky
Slovenščina



Model:

50000628, 50000629, 50000630, 50000631
50000632, 50000633, 50000634, 50000635
50000636

NILFISK

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Declaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produkts / Produkts /
Artikel / Produtos / Prods / Izdelek / Ürün

SC650 66D, -71D, -85D, -71C

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery -
Radio enabled**

Charging mode: 100-240V 50-60Hz;

Working mode: 24 VDC, IPX4

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa slijedećim direktivama i standardima.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

IT Noi, Nilfisk dichiariamo sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistega direktiivide ja

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiamo, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-72:2012

EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN 55032:2015+A11:2020
EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-19 V2.1.1, EN 301 489-52 V1.1.0

2014/53/EU

EN 62311:2020
EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V13.1.1
EN 301 908-13 V13.1.1
EN 303 413 V1.2.1

Authorized to compile Technical File and signatory:

Mads Christensen, VP R&D, Head of Competence Center Europe • R&D

May 23, 2023



NILFISK

UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery - Radio enabled
Description: Charging mode: 100-240V 50-60Hz; Working mode: 24 VDC, IPX4
Type: SC650 66D, -71D, -85D, -71C

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-72:2012
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019
EN 55032:2015+A11:2020
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-19 V2.1.1
EN 301 489-52 V1.1.0
EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V13.1.1
EN 301 908-13 V13.1.1
EN 303 413 V1.2.1
EN 62311:2020

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Radio Equipment Regulations 2017/1206

Penrith, May 23, 2023



Stewart Dennett
GM/MD

OBSAH

ÚVOD	2
OBSAH A ÚČEL NÁVODU	2
CÍLOVÁ SKUPINA	2
UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU	2
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	2
IDENTIFIKAČNÍ DATA	2
JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY	2
NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA	2
ZMĚNY A VYLEPŠENÍ	3
PROVOZNÍ SCHOPNOSTI	3
KONVENCE	3
ROZBALENÍ/DODÁVKA	3
BEZPEČNOST	3
SYMBOLY	3
VŠEOBECNÉ POKYNY	4
POPIS PŘÍSTROJE	6
KONSTRUKCE PŘÍSTROJE	6
OVLÁDACÍ PANEL	8
PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI	9
TECHNICKÉ PARAMETRY	9
SCHÉMATA ZAPOJENÍ (BATERIE LI-ION)	11
SCHÉMATA ZAPOJENÍ (OLOVĚNÁ BATERIE)	13
POUŽITÍ	15
KONTROLA/NASTAVENÍ BATERIÍ NA NOVÉM STROJI	15
MONTÁŽ A NASTAVENÍ TYPU BATERIE (MOKRÉ, GELOVÉ, GELOVÉ-AGM, TPPL NEBO LI-ION baterie)	16
PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE	16
SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE	20
PROVOZ STROJE (DRHNUTÍ/SUŠENÍ)	20
VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE	23
PO POUŽITÍ STROJE	23
DLOUHÁ NEČINNOST STROJE	24
PRVNÍ POUŽITÍ	24
ÚDRŽBA	24
TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY	24
NABÍJENÍ BATERIE	25
NASTAVENÍ SUPERVIZORA	26
ČIŠTĚNÍ SACÍ TRYSKY	29
KONTROLA A VÝMĚNA LISTU STĚRKY	29
ČIŠTĚNÍ KARTÁČE/PODLOŽKY	30
ČIŠTĚNÍ MŘÍŽKY NÁDRŽE A SÁNÍ S PLOVÁKOVÝM VENTILEM A KONTROLA TĚSNĚNÍ KRYTU	30
DEMONTÁŽ/MONTÁŽ PLOŠINY KARTÁČE/PODLOŽKY NEBO PLOŠINY VÁLCOVITÉHO KARTÁČE	31
ČIŠTĚNÍ FILTRU MOTORU SACÍ SOUSTAVY	32
ČIŠTĚNÍ FILTRU NA ROZTOK/ČISTOU VODU	32
ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ČISTIDLO	33
VYPOUŠTĚNÍ SYSTÉMU ECOFLEX™	33
KONTROLA/VÝMĚNA POJISTKY	34
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	35
LIKVIDACE	36

ÚVOD



POZNÁMKA

Čísla v závorkách se vztahují k součástem uvedeným v kapitole Popis přístroje.

OBSAH A ÚČEL NÁVODU

Účelem tohoto Návodu je poskytnout Operátorovi všechny potřebné informace k řádnému samostatnému a bezpečnému používání stroje. Návod obsahuje informace o technických parametrech, provozu, skladování, údržbě, o náhradních dílech a likvidaci. Před jakoukoli manipulací se strojem si pracovníci obsluhy a kvalifikovaní technici musí pozorně přečíst tento návod. V případě jakýchkoliv otázek týkajících se instrukcí uvedených v návodu a v případě potřeby dalších informací se laskavě obraťte na Nilfisk.

CÍLOVÁ SKUPINA

Tento návod je určen pro kvalifikované pracovníky obsluhy a techniky určené pro údržbu stroje.

Pracovníci Obsluhy nesmí provádět činnosti vyhrazené kvalifikovaným Technikům. Nilfisk neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto zákazu.

UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU

Návod k Obsluze musí být umístěn poblíž stroje v odpovídající schránce, chráněn před kapalinami a dalšími látkami, které by ho mohly poškodit.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto Prohlášení o shodě, které se dodává se strojem, je osvědčení stroje o jeho shodě s platnými zákony.



POZNÁMKA

Společně s dokumentací k zařízení se dodávají dvě kopie původního Prohlášení o souladu.

IDENTIFIKAČNÍ DATA

Model a výrobní číslo stroje jsou vyznačeny na destičce (34).

Rok výroby tohoto stroje je uvedený v Prohlášení o shodě a první dvě číslice výrobního čísla stroje znamenají i rok jeho výroby.

Tyto informace jsou užitečné při objednávkách náhradních dílů stroje. Pomocí následující tabulky запиšte identifikační údaje stroje.

Model STROJE.....
Výrobní číslo STROJE.....

JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY

- Příručka k používání Elektronické nabíječky baterie, pokud je stroj nabíječkou vybaven, která je nedílnou součástí tohoto návodu
- K dispozici jsou dále následující příručky:
- Návod k Opravám (který si lze prostudovat v servisních střediscích Nilfisk Service Centers)
- Seznam Náhradních Dílů (dodávaný se strojem)

NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA

Veškeré potřebné provozní postupy a postupy při údržbě a opravách musí být provedeny kvalifikovanými pracovníky nebo servisními středisky Nilfisk Service Center.

Vždy je třeba používat jediné originální náhradní díly a příslušenství.

Servis nebo náhradní díly a příslušenství si objednejte v servisních střediscích Nilfisk; uveďte model a výrobní číslo stroje.

ZMĚNY A VYLEPŠENÍ

Společnost Nilfisk průběžně zlepšuje své produkty a vyhrazuje si právo provádět změny a úpravy podle svého uvážení. Není povinná aplikovat tyto výhody na stroje prodané dříve.

Jakékoliv úpravy a nebo doplňky podléhají schválení výrobce a musí být provedeny společností Nilfisk.

PROVOZNÍ SCHOPNOSTI

Stroj na drhnutí a sušení se používá k čištění (mytí a sušení) hladkých a pevných podlah v soukromém nebo průmyslovém prostředí za dodržování bezpečných podmínek provozu a při ovládání kvalifikovaným pracovníkem obsluhy.

Tyto čističe-sušiče se nesmějí používat na čištění koberců položených na podlaze.

KONVENCE

Značky v tomto návodu pro polohu dopředu, dozadu, vpředu, vzadu, vlevo nebo vpravo se vztahují na polohu pracovníka Obsluhy, který má ruce položeny na tyči rukojeti (2).

ROZBALENÍ/DODÁVKA

Při vybalování stroje postupujte opatrně podle pokynů uvedených na obalu.

Při dodávce pečlivě zkontrolujte, zda během dopravy nedošlo k poškození stroje a jeho obalů. Jestliže došlo k viditelnému poškození, uschovejte si obaly a předložte je ke kontrole Dopravci, který stroj doručil. Okamžitě se obraťte na Dopravce a sepište reklamační záznam. Zkontrolujte, zda je stroj dodán s následujícími položkami:

1. Technická dokumentace:

- Uživatelská příručka Stroje na drhnutí a sušení
- Příručka k používání Elektronické nabíječky baterie (pokud je jí stroj vybaven)
- Seznam Náhradních dílů Stroje na drhnutí a sušení

2. Č. 1 konektor nabíječky baterie (pro stroje bez vestavěné nabíječky baterie)

3. Č. 2 pojistka listu (30A)

BEZPEČNOST

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pozorně přečtěte a přijměte veškerá nutná opatření na ochranu majetku a zdraví osob.

Při prevenci úrazů je vždy základním předpokladem spolupráce pracovníka obsluhy. Bez dokonalé spolupráce osoby odpovědné za provoz stroje nemůže být účinný žádný program prevence nehod. Většina z nehod, ke kterým může dojít v provozu během práce nebo přemísťování stroje, bývá způsobena selháním pracovníků při dodržování nejjednodušších pravidel základní bezpečnosti. Pečlivá a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti nehodám a je základním předpokladem úspěšného splnění jakéhokoliv programu prevence nehod.

SYMBOLY



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci s nebezpečím s následkem smrti pracovníků obsluhy.



VAROVÁNÍ!

Označuje potenciální nebezpečí zranění osob anebo poškození věcí.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje upozornění nebo poznámku související s důležitými nebo užitečnými funkcemi. Odstavcům označeným tímto symbolem věnujte pozornost.



POZNÁMKA

Vztahuje se k důležitým nebo užitečným funkcím.



RADA

Udává nezbytnost konzultovat návod pro obsluhu před prováděním jakékoli operace.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Dále jsou uvedena specifická varování a upozornění, která informují o potenciálním riziku poškození zdraví osob a poškození strojů.

**NEBEZPEČÍ!**

- Před provedením jakékoli údržby, opravy, čištění nebo výměny odpojte konektor baterie.
- Tento stroj mohou obsluhovat jen správně vyškolené osoby. Děti nebo tělesně postižené osoby nesmí tento stroj obsluhovat.
- Při použití olověných (MOKRÝCH) baterií chraňte baterie před jiskřivými předměty, plameny a žhavým materiálem. Během normálního provozu stroj vypouští výbušné plyny.
- Při práci poblíž elektrických součástí je zakázáno nosit šperky.
- Nepracujte pod vyzdvíženým strojem bez bezpečnostních podpor.
- S přístrojem nepracujte v blízkosti toxických, nebezpečných, hořlavých a/nebo explozivních prachových a tekutých materiálů nebo výparů: Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečných prášků.
- Při nabíjení olověných (MOKRÝCH) baterií vzniká vysoce výbušný vodíkový plyn. Během nabíjení baterie ponechtejete soustavu nádrží otevřenou, činnost provádějte v dobře větraném prostředí a mimo dosah otevřeného ohně.

**VAROVÁNÍ!**

- Před provedením jakýchkoliv údržbových prací nebo oprav si pečlivě přečtete celý návod.
- Před použitím nabíječky baterií se ujistěte, že se kmitočet a napětí vyznačené na štítku s výrobním číslem stroje shoduje s napětím hlavního přívodu elektrické energie.
- Stroj se nesmí tahat nebo přenášet uchopením kabelu nabíječky baterie nebo používat kabel nabíječky jako držadlo. Dveře nezavírejte, když jimi prochází kabel nabíječky baterie a kabel nabíječky netahejte ani nad ostrými hranami nebo kolem rohů. Stroj nesmí být v chodu pomocí kabelu nabíječky baterie.
- Kabel nabíječky baterie musí být mimo vyhřívané plochy.
- Nepoužívejte stroj, pokud je kabel nabíječky baterie nebo zástrčka poškozené. Pokud stroj nefunguje tak, jak by měl, byl poškozen, ponechán venku nebo ve vodě, vraťte jej do servisního střediska.
- V zájmu snížení nebezpečí vzniku požáru, zásahu elektrickým proudem nebo poranění neponechávejte zapojený stroj bez dozoru. Před prováděním servisních činností odpojte stroj ze zásuvky.
- Při nabíjení baterií nekuřte.
- Aby nedošlo k neoprávněnému použití stroje, než odejdete, vypněte stroj.
- Neponechávejte stroj bez dozoru, pokud jste se neujistili, že nemůže dojít k samovolnému pohybu stroje.
- Stroj vždy – za provozu i během odstávky – chraňte před přímým slunečním zářením, deštěm a nepříznivými povětrnostními vlivy. Stroj se musí skladovat v uzavřených prostorách a na suchém místě: Tento stroj je nutno používat v suchu, nesmí se používat nebo skladovat venku ve vlhku.
- Než stroj použijete, zavřete všechny kryty a/nebo dveře.
- Stroj není určen na hraní. Při použití v blízkosti dětí dbejte zvýšené pozornosti.
- Stroj používejte pouze v souladu s popisem v tomto Návodu. Nesmí se používat jiné příslušenství než doporučené společností Nilfisk.
- Přijměte veškerá potřebná preventivní opatření, aby pohyblivé části stroje nemohly zachytit vlasy, šperky a volné části oděvů osob.
- Nepoužívejte stroj na svazích se sklonem vyšším, než uvádějí parametry.
- Stroj nepoužívejte zejména v prašném prostředí.
- Při použití tohoto stroje pracujte pozorně tak, abyste nezpůsobili žádnou újmu lidem.
- Strojem nenarážejte do polic ani lešení či jiných konstrukcí; to platí zejména v případech, kdy hrozí riziko pádu předmětů.
- Nestavte nádoby s kapalinou na stroj, používejte příslušný držák.
- Provozní teplota stroje musí být v rozpětí 0°C až +40°C.
- Teplota skladování musí být v rozpětí 0°C až +40°C.
- Relativní vlhkost vzduchu musí být mezi 30 % a 95 %.

**VAROVÁNÍ!**

- Když používáte přípravky na čištění podlah, dodržujte pokyny na obalu těchto saponátů.
- Pro práci s přípravky na podlahy používejte vhodné rukavice a ochranu.
- Stroj nepoužívejte jako dopravní prostředek.
- Pokud se stroj nepohybuje, vypněte kartáč, aby nedošlo k poškození podlahy.
- V případě požáru použijte k uhašení práškový hasicí přístroj, nikoli vodní.
- S bezpečnostními prvky stroje a pojistkami svévolně nemanipulujte a přesně dodržujte obvyklé pokyny k údržbě.
- Zabraňte proniknutí jakýchkoli předmětů do otvorů. Nepoužívejte stroj, pokud jsou otvory zanesené. Otvory vždy udržujte bez prachu, vlasů či jiných cizích materiálů, které by mohly snížit tok vzduchu.
- Nesnímejte ani neupravujte desky upevněné ke stroji.
- Když chcete stroj odtlačit z důvodu servisu (chybějící nebo vybitá baterie, atd.), rychlost nesmí překročit 4 km/h.
- Tento stroj nelze používat na silnicích ani veřejných komunikacích.
- Pokud klesne teplota pod bod mrazu, věnujte při přepravě stroji zvýšenou pozornost. Voda v nádrži na obnovení vody nebo v hadicích může zamrznout a stroj tak závažně poškodit.
- Používejte kartáče a podložky dodané se strojem a kartáče a podložky uvedené v Návodu na Použití. Při použití jiných kartáčů nebo podložek může dojít k omezení bezpečnosti.
- V případě poruchy stroje si ověřte, že není způsobena nedostatečnou údržbou. Jinak si vyžádejte pomoc oprávněných pracovníků oprávněného servisního střediska.
- Pokud zařízení
 - nefunguje správně
 - je poškozeno
 - vykazuje únik vody nebo pěny
 - bylo ponecháno venku vystaveno nepříznivým povětrnostním vlivům
 - je vlhké nebo bylo upuštěno do vodyokamžitě je vypněte a kontaktujte Servisní středisko Nilfisk nebo kvalifikovaného technika.
- Jestliže je nutné vyměnit některé díly, vyžádejte si od prodejce nebo autorizovaného obchodníka **ORIGINÁLNÍ** náhradní díly.
- Zajištění správného a bezpečného provozu přístroje je v příslušné kapitole tohoto návodu uvedena plánovaná údržba, kterou smí provádět pouze autorizovaní pracovníci nebo servisní středisko.
- Před provedením jakýchkoliv údržbových prací nebo oprav si pečlivě přečtěte celý návod.
- Přístroj nemyjte hadicí nebo tlakovými vodními tryskami či korozními látkami.
- Stroj musí být správně zlikvidován, protože obsahuje nebezpečné jedovaté materiály (baterie atd.), které podléhají normám, jež vyžadují jejich likvidaci ve specializovaných střediscích (viz kapitola Likvidace).

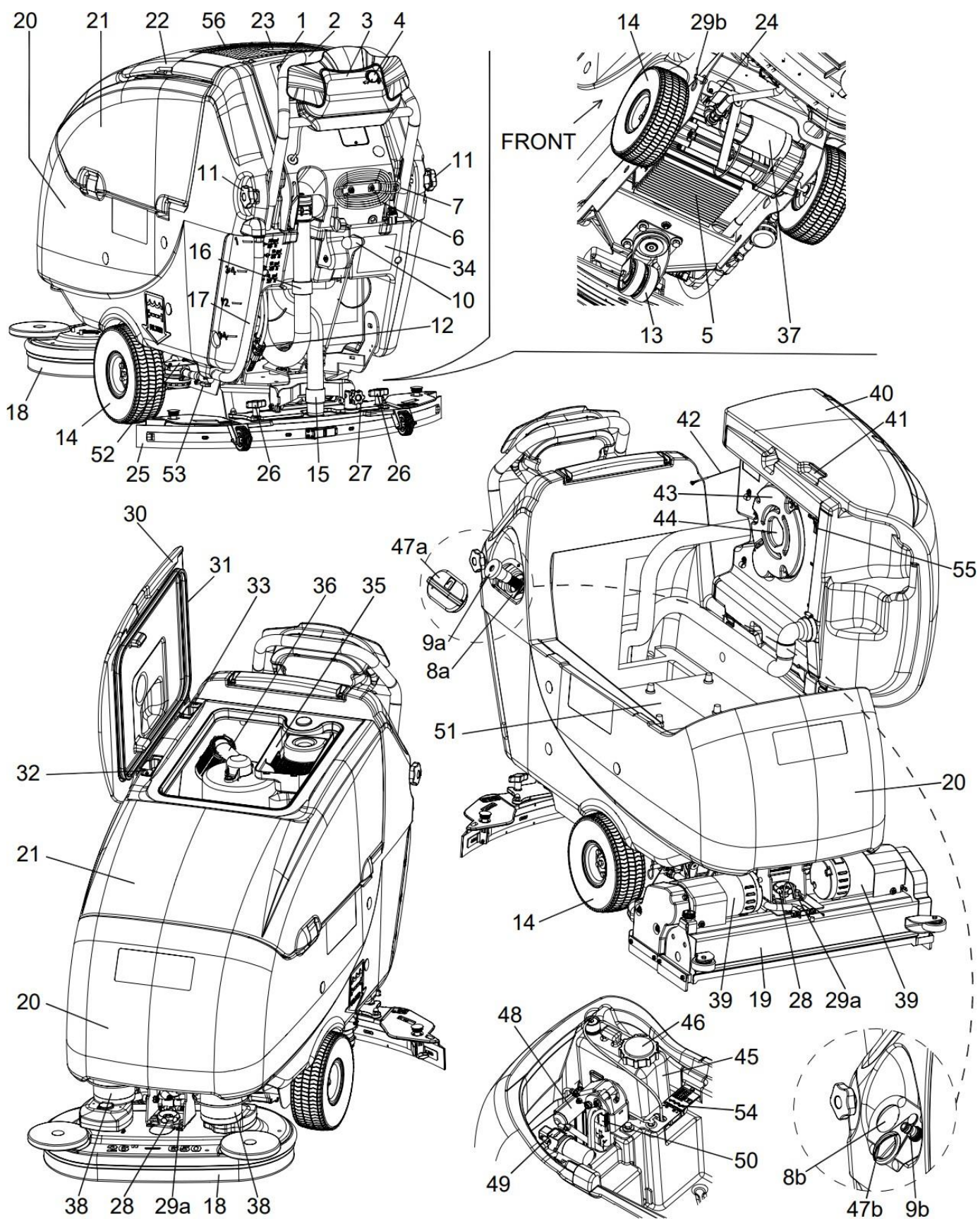
POPIS PŘÍSTROJE

KONSTRUKCE PŘÍSTROJE

1. Ovládací panel
2. Nastavitelná tyč rukojeti
3. Převod hnacího kola na chod vpřed/vzad
4. Seřizovač rychlosti stroje při pohybu dopředu a dozadu
5. Nabíječka baterie (volitelně)
6. Kabel nabíječky baterie (volitelně)
7. Držák kabelu nabíječky baterie (volitelně)
- 8a. Plnicí hrdlo nádrže na roztok/čistou vodu
- 8b. Plnicí hrdlo nádrže na roztok/čistou vodu (**)
- 9a. Výměnná plnicí hadice na vodu (volitelně)
- 9b. Rychlá spojka s blokováním průtoku pro plnění nádrže na roztok/čistou vodu (**)
10. Páčka pro zvednutí a spuštění stěrky
11. Otočné knoflíky pro nastavení sklonu tyče rukojeti
12. Připojení baterie (červená). Tento konektor funguje také jako NOUZOVÝ spínač, který okamžitě vypne všechny funkce stroje.
13. Zadní řídicí kolečko
14. Přední hnací kola
15. Hadice vysavače u stěrky
16. Vyprazdňovací hadice pro obnovení vody
17. Hadice na vypouštění roztoku/čisté vody a regulování jeho hladiny
18. Deska se dvěma kartáči/držáky kotouče
19. Deska se dvěma válcovými kartáči
20. Nádržka na roztok/čistou vodu
21. Nádrž na obnovení vody
22. Kryt nádrže na obnovení vody
23. Držák nádrže
24. Solenoidový ventil
25. Stěrka
26. Stěrka sestavy ručních kol
27. Kolečko pro seřízení stěrky
28. Kolečko upevnění/uvolnění desky
- 29a. Pojistná závlačka desky
- 29b. Závlačka páky desky
30. Kryt nádrže na obnovení vody (otevřený)
31. Těsnění krytu nádrže
32. Pohyblivá pojistná podložka krytu
33. Fixační destička na krytu (nedemontovat!)
34. Štítek s výrobním číslem/technické parametry/osvědčení o shodě
35. Podnos na nečistoty z nádrže na obnovení vody
36. Mřížka vysavače s automatickým plovákovým uzávěrem
37. Motor hnací soustavy
38. Elektromotor kartáče/držáku kotouče
39. Motor válcovitého kartáče
40. Nádrž na obnovení vody (otevřená)
41. Rukojeť na zvedání nádrže
42. Kabel pojistky nádrže
43. Kryt systému motoru vysavače
44. Zvuková izolace elektromotoru vysávací soustavy
45. Nádrž na čisticí (*)
46. Plnicí zátka nádržky na saponát (*)
- 47a. Odpojovací zátka plnění
- 47b. Odpojovací zátka plnění (**)
48. Motor na zvednutí /spuštění desky
49. Vodní čerpadlo (*)
50. Konektor desky držáku kartáče/kotouče (červená)
51. Baterie
52. Filtr na roztok/čistou vodu
53. Vypouštěcí kohout roztoku/čisté vody
54. Tabulka s údaji pro dávkování saponátu (*)
55. Diagram zapojení baterie
56. Kapsa (volitelně)
57. Čerpadlo čisticí (*)

(*) Pouze pro stroj se systémem EcoFlex™ (volitelný)

(**) Pouze pro stroj se systémem blokování průtoku.

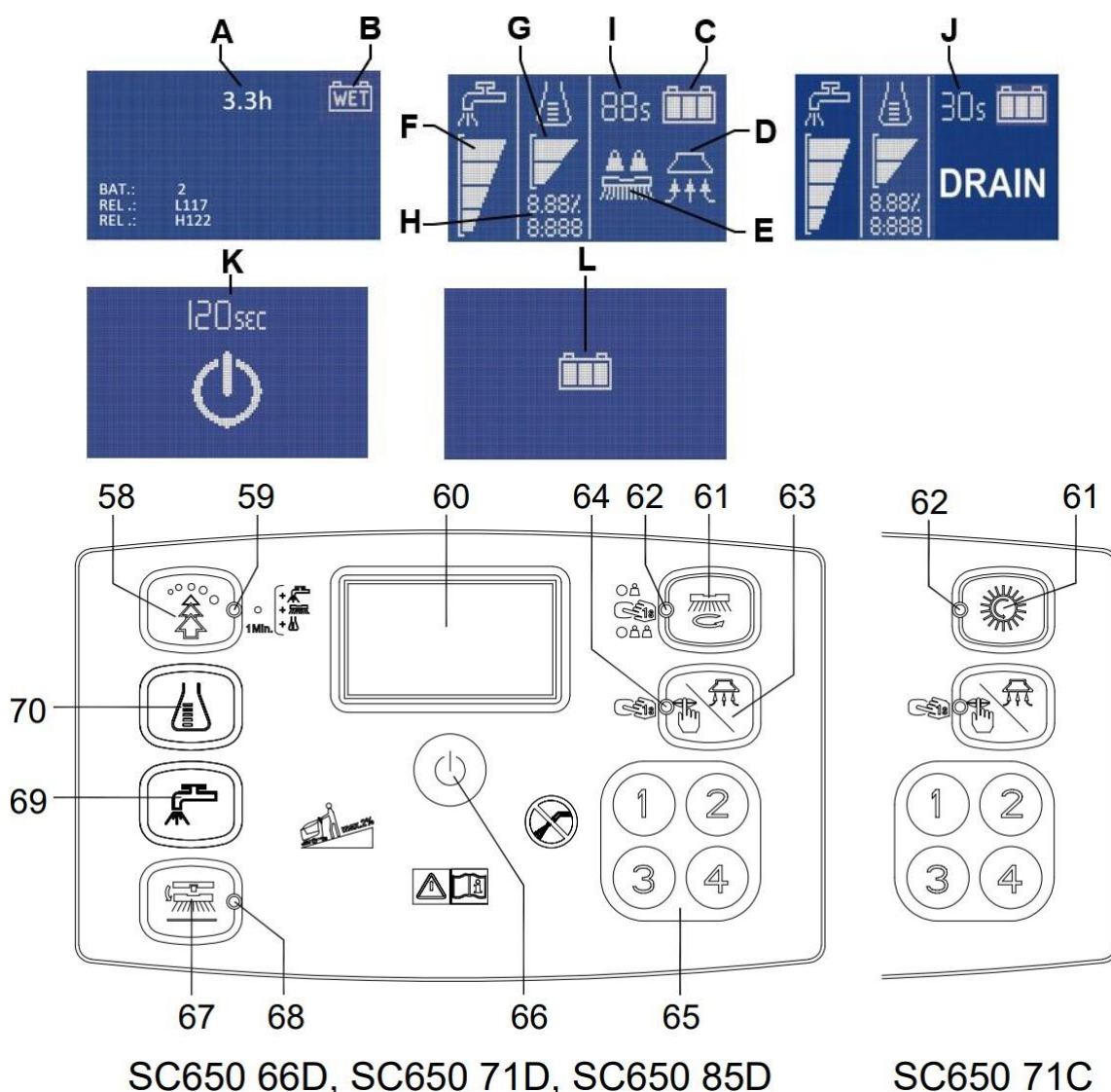


OVLÁDACÍ PANEL

58. Spínač systému EcoFlex™ (*)
 59. Kontrolka spínače systému EcoFlex™ (*)
 • Kontrolka SVÍTÍ – systém EcoFlex™ je ZAPNUTÝ
 • Kontrolka bliká – Dočasná kontrola
 60. Displej
 A) Hodiny zapnuté
 B) Typ baterie
 C) Úroveň nabití baterie
 D) Režim vysavače
 E) Režim kartáčování
 F) Množství průtoku vody
 G) Množství procenta čistidla (*)
 H) Procenta čistidla ve vodě na umývání (*)
 I) Kontrolní časovač systému EcoFlex™ (*)
 J) Aktivace vypouštění systému EcoFlex™ (*)
 K) Časovač automatického vypnutí
 L) Dobíjení baterií se zabudovanou nabíječkou baterií (*)
 61. Přepínač spouštění/zvedání držáku kartáče/kotouče/
 cylindrického kartáče
 • Bliká zelená kontrolka LED: Deska kartáče se pohybuje
 nahoru/dolů
 • Zelená kontrolka: Připraven k práci
 • Červená kontrolka – zvýšený tlak aktivní

- Pokud přidržíte 1 sekundu, zapne se funkce přidavného
 tlaku (jen pro SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
 62. Kontrolka spínače zvedání/spouštění plošiny:
 • Zelená kontrolka – spouštění/zvedání kartáče/kotouče/
 cylindrického kartáče
 • Červená kontrolka – zvýšený tlak (jen pro SC650 66D,
 SC650 71D, SC650 85D)
 63. Spínač odsávací soustavy
 • Stisknutím a podržením na jednu sekundu přepnete na
 standardní režim/režim ECO/vypnutí.
 64. Výstražné světlo spínače sací soustavy
 65. Číselná klávesnice
 66. Spínač start/stop
 • Heslo je „1 2 3 4“
 67. Spínač pro uvolnění držáku kartáče/podložky
 68. Výstražné světlo spínače pro uvolnění kartáče/držáku
 kotouče
 69. Ovladač regulace průtoku roztoku
 • Celkem 4 úrovně, postupné přepínání
 70. Ovládací spínač průtoku saponátu (*)
 • Celkem 2 úrovně, postupné přepínání

(*) Pouze pro stroj se systémem EcoFlex™ (volitelný)



PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Kromě standardních dílů může být přístroj vybaven následujícím příslušenstvím/možnostmi v závislosti na konkrétním použití:

1. GELOVÉ baterie/GELOVÉ-AGM baterie/TPPL baterie/Li-ion baterie
2. Elektronická nabíječka baterie
3. Kartáče a válcové kartáče jsou vyrobeny z různých materiálů
4. Podložky z jiných materiálů
5. Deska s 24" kartáči/držáky kotouče a 33" stěrkou
6. Polyuretanové pásy stěrky
7. EcoFlex™
8. Přední a zadní kola z jiných materiálů
9. Vyměnitelná hadice na nalévání roztoku/čisté vody
10. Kapsa

Pro další informace týkající se volitelného příslušenství se obraťte na autorizovaného prodejce.

TECHNICKÉ PARAMETRY**Všeobecné technické parametry**

Model	SC650 66D (2 kartáče/držáky kotoučů)	SC650 71D (2 kartáče/držáky kotoučů)	SC650 85D (2 kartáče/držáky kotoučů)	SC650 71C (2 válcové kartáče)
DC napájení	24 V			
Nominální výkon	1 400 W			1 800 W
Třída ochrany IP	IPX4			
Výška stroje	1 072 mm			
Kapacita nádrže s čisticím prostředkem/sběrné nádrže	80 litrů			
Proud roztoku 3 cl/metr +1 l/min	1,27 / 2,55 / 5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62 / 3,25 / 6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/min
Průtok saponátu systému EcoFlex™	0,25% ÷ 3%			
Průměr hnacího kola	267 mm			
Průměr zadního kola	100 mm			
Specifický tlak hnacího kola na podlahu	0,45 N/mm ²	0,45 N/mm ²	0,48 N/mm ²	0,48 N/mm ²
Specifický tlak zadního kola na podlahu	1,03 N/mm ²	1,03 N/mm ²	0,91 N/mm ²	0,91 N/mm ²
Výkon systému motoru vysavače (jmenovitý)	400 W			
Výkon systému motoru pohonu (jmenovitý)	200 W			
Max. rychlost	5,6 km/h			
Stoupavost	2 % (1°)			
Hladina akustického tlaku/tichý režim (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Úroveň vibrací na úrovni paží obsluhy (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²			
Velikost části pro baterie (šířka x délka x výška)	375 x 355 x 615 mm			
Max. sání (tichý režim)	12,2/9,1 kPa			
Palubní nabíječka 50/60 Hz	24 V/25 A			
Min. otočení v uličce	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Průměrná spotřebovaná energie	866 W	1 079 W	1 141 W	1 004 W
Rozměry balení (D x Š x V)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Volitelný model

Technická data pro stroje s kartáčem/plošinou držáku kartáče

Model	SC650 66D (2 kartáče/držáky kotoučů)	SC650 71D (2 kartáče/držáky kotoučů)	SC650 85D (2 kartáče/držáky kotoučů)
Šířka čištění	660 mm	710 mm	837 mm
Průměr kartáče/kotouče	330 mm	355 mm	430 mm
Pravý/levý zális desky	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Vzdálenost kartáče od země (při zvednutí)	125 mm		
Šířka stěrky	890 mm		1 040 mm
Maximální délka stroje	1 500 mm		1 574 mm
Šířka přístroje bez stěrky	748 mm		860 mm
Hmotnost bez baterií a náplní v nádržích	138 kg	139 kg	145 kg
Maximální hmotnost s bateriemi (maximální kapacita) a náplněmi v nádržích	441 kg	442 kg	448 kg
Hmotnost při doručení	186 kg	200 kg	204 kg
Hrubá hmotnost přístroje	346 kg	347 kg	353 kg
Příkon motoru kartáče (jmenovitý)	2 x 400 W		
Rychlost otáčení kartáče	220 ot/min		
Tlak kartáče/podložky s odpojeným extra tlakem	21 kg	22 kg	31 kg
Tlak kartáče/podložky se zapojeným extra tlakem	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Volitelný model

Technická data pro stroje s plošinou válcovitého kartáče

Model	SC650 71C (2 válcové kartáče)
Šířka čištění	703 mm
Velikost válcovitého kartáče (průměr x délka)	145 x 690 mm
Pravý/levý zális desky	91/91 mm
Vzdálenost desky válcovitého kartáče od země (při zvednutí)	60 mm
Šířka stěrky	890 mm
Maximální délka stroje	1 472 mm
Šířka přístroje bez stěrky	785 mm
Hmotnost bez baterií a náplní v nádržích	143 kg
Maximální hmotnost s bateriemi (maximální kapacita) a náplněmi v nádržích	446 kg
Hmotnost při doručení	207 kg
Hrubá hmotnost přístroje	351 kg
Příkon motoru kartáče	2 x 600 W
Rychlost otáček válcovitého kartáče	613 ot/min
Tlak válcovitého kartáče	36 kg

SCHÉMATA ZAPOJENÍ (BATERIE LI-ION)

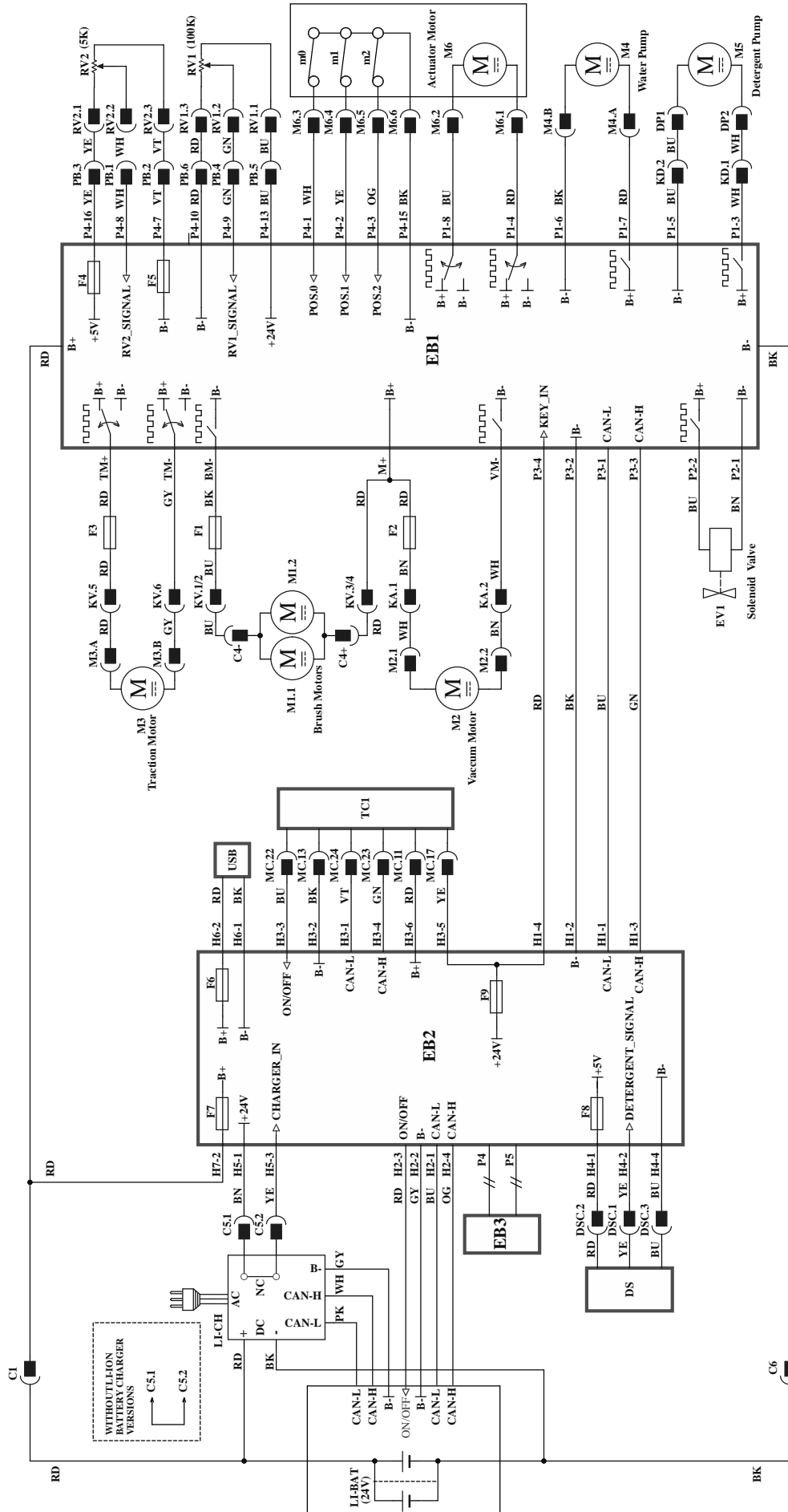
Klíč

LI-BAT	Baterie Li-ion
C1	Konektor baterie
C4	Konektor desky
C5	Konektor nabíječky baterie Li-ion (volitelně)
C6	Zápomý konektor baterie Li-ion
LI-CH	Nabíječka baterie Li-ion (volitelně)
DS	Senzor hladiny čisticího (volitelně)
TC1	Multicon (volitelně)
EB2	Ovladač UI
EB1	Ovladač hlavního stroje
EV1	Solenoidový ventil
EB3	Štítek membrány/Štítek membrány vál.
F1	Pojistka desky
F2	Pojistka systému vysavače
F3	Pojistka pohonné soustavy
F4	Pojistka RV2
F5	Pojistka RV2
F6	Pojistka USB
F7	Výkon v pojistce
F8	Pojistka senzoru hladiny čisticího
F9	Pojistka výstupního napájení
M1.1,2	Motory držáku kartáče/kotouče
M2	Motor systému vysavače
M3	Motor hnací soustavy
M4	Vodní čerpadlo
M5	Čerpadlo čisticího (volitelně)
M6	Motor spínače
m0	Mikrospínač akčního členu (pozice 0)
m1	Mikrospínač akčního členu (pozice 1)
m2	Mikrospínač akčního členu (pozice 2)
RV1	Potenciometr maximální rychlosti
RV2	Potenciometr rychlosti
USB	Zásuvka USB (volitelně)

Barevné kódy

BK	Černá
BU	Modrá
BN	Hnědá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
PK	Růžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

SCHÉMATA ZAPOJENÍ (BATERIE LI-ION)



SCHÉMATA ZAPOJENÍ (OLOVĚNÁ BATERIE)

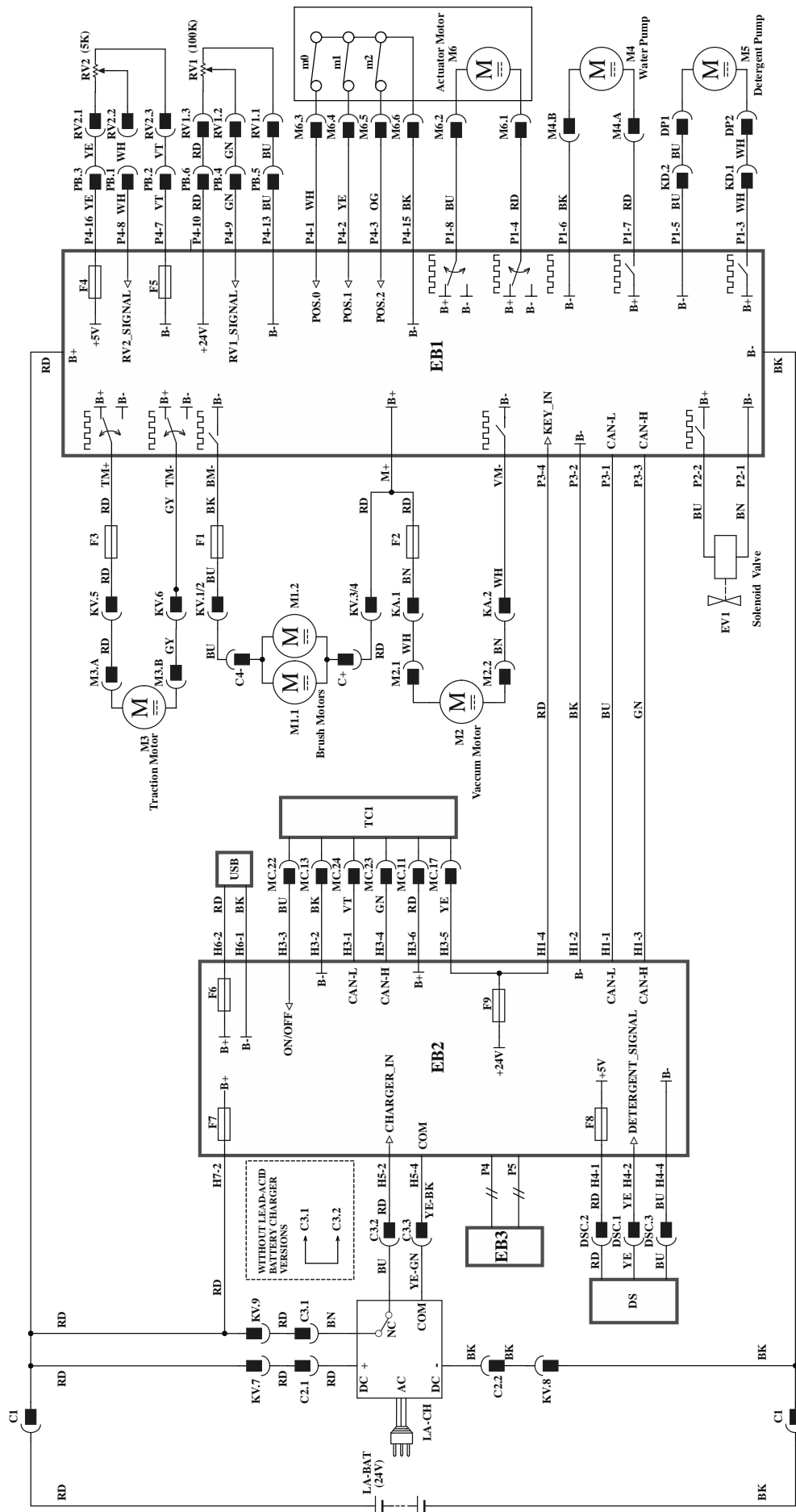
Klíč

LA-BAT	Olověná baterie
C1	Konektor baterie
C2	Hlavní konektor nabíječky olověné baterie
C3	Vedlejší konektor nabíječky olověné baterie
C4	Konektor desky
LA-CH	Nabíječka olověné baterie (volitelně)
DS	Senzor hladiny čistidla (volitelně)
TC1	Multicon (volitelně)
EB2	Ovladač UI
EB1	Ovladač hlavního stroje
EV1	Solenoidový ventil
EB3	Štítek membrány/ Štítek membrány vál.
F1	Pojistka desky
F2	Pojistka systému vysavače
F3	Pojistka pohonné soustavy
F4	Pojistka RV2
F5	Pojistka RV2
F6	Pojistka USB
F7	Výkon v pojistce
F8	Pojistka senzoru hladiny čistidla
F9	Pojistka výstupního napájení
M1.1,2	Motory držáku kartáče/kotouče
M2	Motor systému vysavače
M3	Motor hnací soustavy
M4	Vodní čerpadlo
M5	Čerpadlo čistidla (volitelné)
M6	Motor spínače
m0	Mikrospínač akčního členu (pozice 0)
m1	Mikrospínač akčního členu (pozice 1)
m2	Mikrospínač akčního členu (pozice 2)
RV1	Potenciometr maximální rychlosti
RV2	Potenciometr rychlosti
USB	Zásuvka USB (volitelně)

Barevné kódy

BK	Černá
BU	Modrá
BN	Hnědá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
PK	Růžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

SCHÉMATA ZAPOJENÍ (OLOVĚNÁ BATERIE)



POUŽITÍ



VAROVÁNÍ!

Na některých místech jsou na přístroji lepicí štítky označující:

- NEBEZPEČÍ
- VAROVÁNÍ
- UPOZORNĚNÍ
- RADA

Při čtení této příručky musí obsluha přístroje věnovat zvláštní pozornost symbolům na štítkách. Tyto štítky z žádného důvodu nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.

KONTROLA/NASTAVENÍ BATERIÍ NA NOVÉM STROJI



VAROVÁNÍ!

Elektrické součásti přístroje se mohou vážně poškodit, pokud jsou baterie buď nesprávně vloženy, nebo připojeny. Vložení baterií musí provádět pouze kvalifikované osoby. Nastavte funkční elektronickou desku podle typu instalovaných baterií (MOKRÉ nebo GELOVÉ).

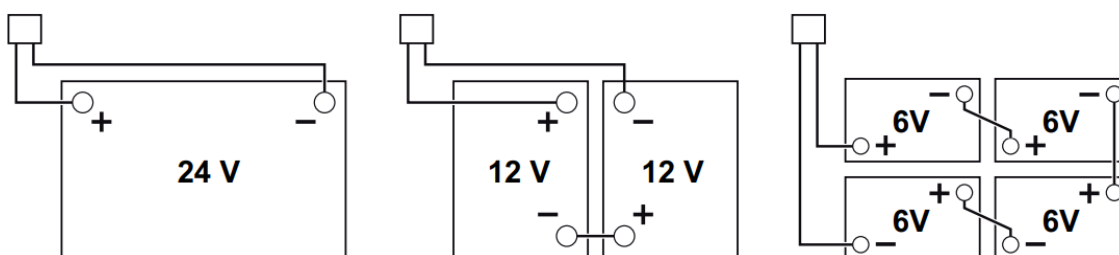
Před vložením baterií se ujistěte, že baterie nejsou poškozené.

Odpojte konektor baterie a zástrčku nabíječky baterie. S bateriemi zacházejte opatrně.

Nasadte ochranné kryty kontaktů baterie dodávané s přístrojem.

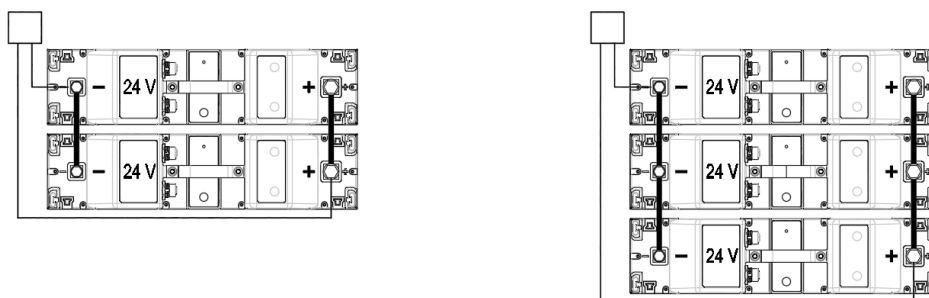
Stroj může být vybaven následujícími bateriemi:

1. Olověné baterie
 - Jedna 24 voltová baterie
 - Dvě 12 voltové baterie
 - Čtyři 6 voltové baterie
 zapojené podle diagramu na Obr. 1.



Obrázek 1

2. Baterie Li-ion
 - dvě 24voltové baterie
 - tři 24voltové baterie
 zapojené podle diagramu na obr. 2



Obrázek 2

Stroj může být dodán jedním z následujících způsobů:

Baterie (MOKRÉ nebo GELOVÉ) jsou dodány a již namontovány ve stroji a připraveny k použití.

1. Zkontrolujte, zda jsou baterie připojeny ke stroji pomocí konektoru (12).
2. Stiskněte vypínač napájení (66).
Pokud se displej (60) rozsvítí a zobrazí alespoň jeden segment symbolu baterie (60-C), který je zapnutý, ale neblíká, jsou baterie připraveny k použití.
Pokud se displej (60) rozsvítí a zobrazí alespoň jeden blikající segment, je třeba baterie nabít (viz postup v kapitole Údržba).

Baterie (MOKRÉ) jsou namontovány ve stroji, neobsahují však elektrolyt.

1. Otevřete kryt (22) a zkontrolujte, zda je nádrž na vratnou vodu prázdná (21), pokud není, vypusťte ji pomocí odvodňovací hadice (16).
2. Uchopte tyč rukojeti (41) a opatrně zvedněte soustavu nádrže (40).
3. Sejměte kryty z baterií (51).



VAROVÁNÍ!

Dávejte pozor při používání kyseliny sírové, je značně korozivní. Při kontaktu s kůží nebo očima důkladně propláchněte vodou a vyhledejte pomoc lékaře.

Plnění baterií je třeba provádět v dostatečně větraném prostředí. Použijte ochranné brýle.

4. Do článků baterie dolijte kyselinu sírovou (hustota 1,27 až 1,29 kg při 25 °C) podle postupu uvedeného v návodě na obsluhu baterie. Správné množství pro plnění kyselinou sírovou je uvedeno v Návodu k Obsluze a Údržbě Baterie.
5. Chcete-li předejít poškození podlahy, otřete po nabíjení z horní části baterie kyselinu a vodu pomocí hadříku.
6. Ponechte baterie několik minut ležet a doplňte je kyselinou sírovou v souladu s pokyny v Návodu k Obsluze a Údržbě Baterie.
7. Nabijte baterie (viz postup v kapitole Údržba).

Bez baterií

1. Zakupte vhodné baterie (viz odstavec Technické údaje).
2. Ohledně výběru a montáže baterie se obraťte na kvalifikované prodejce baterií.
3. Nastavte stroj podle instalovaného typu baterie (MOKRÉ, GELOVÉ, GELOVÉ-AGM, TPPL NEBO LI-ION baterie) dle následujícího odstavce.

MONTÁŽ A NASTAVENÍ TYPU BATERIE (MOKRÉ, GELOVÉ, GELOVÉ-AGM, TPPL NEBO LI-ION baterie)

Vložení baterií

1. Otevřete kryt (22) a zkontrolujte, zda je nádrž na vratnou vodu prázdná (21), pokud není, vypusťte ji pomocí odvodňovací hadice (16).
2. Uchopte tyč rukojeti (41) a opatrně zvedněte soustavu nádrže (40).
3. Nainstalujte baterie.

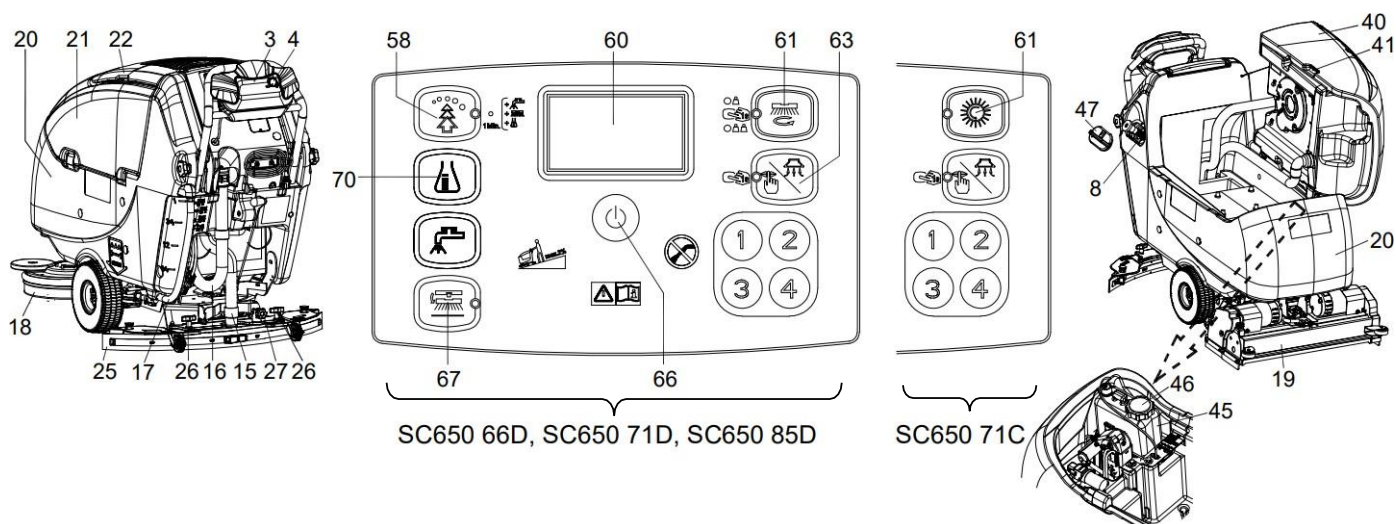
Nastavení typu baterie

1. Nastavte typ baterie (viz postup v kapitole NASTAVENÍ SUPERVIZORA).

Nabíjení baterie

1. Nabijte baterie (viz postup v kapitole Údržba).

PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE



VAROVÁNÍ!

Pokud chcete stroj spustit stisknutím spínače (66), ujistěte se, že se mezi plošinou (18 nebo 19) a souborem nádrže umístěným nad touto plošinou nenacházejí žádné cizí předměty, které by mohly zabránit zvednutí plošiny. Tento postup je nutno provést, protože pokud dojde k vypnutí stroje bez zvednutí desky, deska se automaticky zvedne při příštím nastartování stroje.



VAROVÁNÍ!

Před otočením spínače (61) pro zvednutí/spouštění plošiny se ujistěte, že se mezi plošinou (18 nebo 19) a souborem nádrže umístěným nad touto plošinou nenacházejí žádné cizí předměty, které by mohly zabránit zvednutí plošiny.

Instalace/demontáž desky kartáče/kotouče nebo desky válcovitého kartáče

Stroj může být vybavený buď kartáčem/držákem kotouče (18), nebo deskou s válcovým kartáčem (19). Informace o instalaci/odebrání desky naleznete v kapitole o údržbě.

**POZNÁMKA**

Když je plošina instalována/odebrána, může být nutné vyměnit stěrku, protože musí mít stejnou šířku. Správné zarovnání plošiny se stěrkou, viz odstavec Montáž stěrky.

Montáž/demontáž kartáče/držáku kotouče (pouze pro SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

- Podle druhu čištění, které má být provedeno, může být stroj vybaven buď kartáči (A, Obr. 3), nebo držáky kotoučů s kotouči (C) společně s příslušnou plošinou.
- Stiskněte spínač (66) a spusťte stroj.
- Otočte regulátorem rychlosti (4) proti směru hodinových ručiček a nastavte na volnoběh.
- Umístěte kartáče (A) nebo držáky kotouče (B) pod plošinu (18).
- Stlačením spínače (61) spustíte desku na kartáče/držáky kotoučů.
- Zatlačte lopatkové kolo (3) směrem dopředu, aby byly kartáče/držáky kotoučů v záběru, a potom ho uvolněte. Pokud je to nutné, opakujte postup, dokud se držáky kartáče/podložky nezapojí.

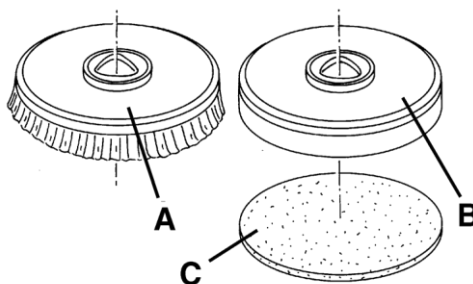
**VAROVÁNÍ!**

Otočte regulátor otáček (4) doleva pro volnoběžný chod stroje. Tlačítko (3) nestlačte až dolů, protože by se stroj mohl dát do pohybu.

Nepatrným tlakem na tlačítko zapojíte kartáč/podložku a zapnete příslušný motor.

- Při vyjímání kartáčů/držáků kotouče se musí deska zvednout tak, že stisknete spínač (61), potom stiskněte tlačítko (67) a počkejte, až kartáč/držák kotouče spadne na podlahu.
- Stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu stroj vypnete.

(*) Volitelný model



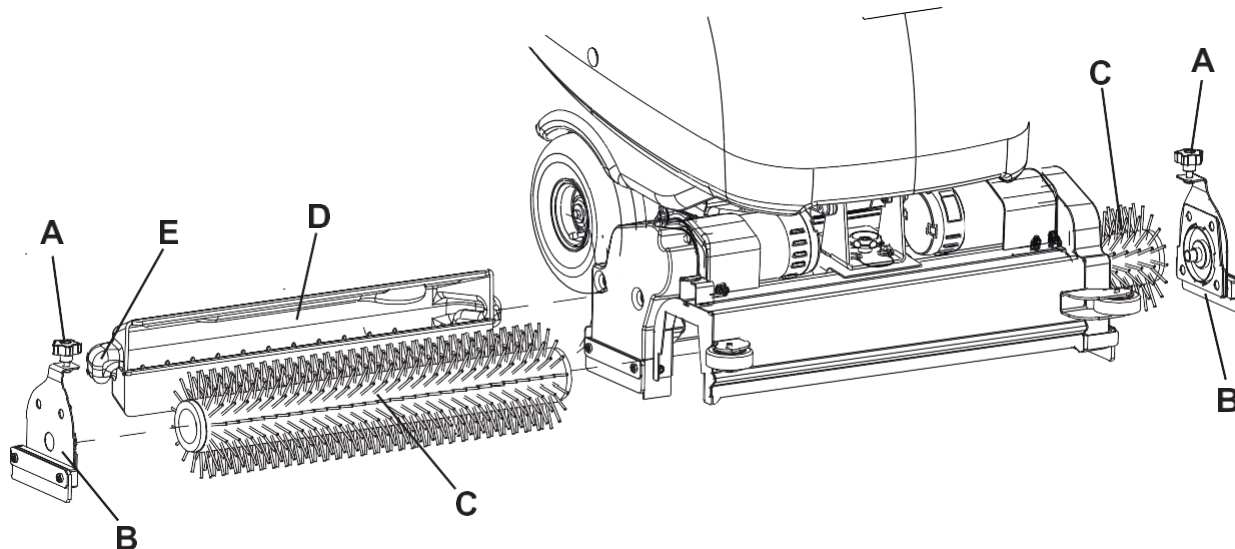
Obrázek 3

Dostupné kartáče a jejich příslušné návody k použití (jen návrhy)

Modely	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Běžné čištění:					
Beton					
Terakotová podlaha					
Keramické dlaždice/lomový kámen					
Mramor					
Dlaždice z PVC					
Gumová dlaždicová podlahovina					
Leštění:					
Gumová dlaždicová podlahovina					
Mramor					
Dlaždice z PVC					

Montáž/demontáž válcového kartáče (jen pro SC650 71C)

1. Stiskněte spínač (66) a spusťte stroj.
2. Stlačením spínače (61) zvedněte desku s válcovým kartáčem.
3. Stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu stroj vypnete.
4. Odšroubujte kolečka (A, Obr. 4) a vyjměte víka (B) tak, že je zatlačíte dolů a vyvinete tlak na kolečka.
5. Nainstalujte válcovité kartáče (C).
Válcovité kartáče je možno nainstalovat na některou ze stran.
6. Znovu namontujte víko (B) a upevněte ho kolečky (A).
7. Pro odebrání válcovitých kartáčů podložek proveďte kroky 1 až 6 v opačném pořadí.



Obrázek 4

Dostupné válcové kartáče a jejich příslušné návody k použití (jen návrhy)

Modely	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Běžné čištění:						
Beton						
Terakotová podlaha						
Keramické dlaždice/lomový kámen						
Mramor						
Dlaždice z PVC						
Gumová dlaždicová podlahovina						

Montáž stěrky

1. Namontujte stěrku (25) a pomocí koleček pro ruční nastavení (26) ji upevněte. Potom ke stěrce připojte hadici vysavače (15).
2. Upravte stěrku kolečkem (27) tak, aby se zadní list - po celé délce - dotýkal podlahy.

Návod na přizpůsobení stěrek deskám s kartáčem/držákem kotouče

Model	Plošina	Model stěrky
SC650 66D	Deska se dvěma kartáči (18), průměr kartáče 330 mm	Hliník šířka 889 mm
SC650 71D	Deska se dvěma kartáči (18), průměr kartáče 355 mm	Hliník šířka 889 mm
SC650 85D	Deska se dvěma kartáči (18), průměr kartáče 430 mm	Hliník šířka 1 067 mm
SC650 71C	Deska se dvěma válcovými kartáči (19), průměr kartáče 690 mm	Hliník šířka 889 mm

(*) Volitelný model

Doplňování nádrže na roztok nebo mycí vodu**POZNÁMKA**

Pokud je stroj vybaven (volitelným) systémem EcoFlex™ (spínače (58 a 70) jsou aktivovány) nalijte do nádrže čistou vodu, jinak vlijte roztok.

1. Demontujte zátku (47a) pro přístup k plnění (8a).
Pro sadu blokování průtoku vyjměte zátku (47b), abyste dosáhli na plnicí hrdlo (8b), nebo použijte rychlou spojku se zablokováním průtoku (9b).

(Pro stroj bez systému EcoFlex™)

Naplňte nádrž (20) roztokem vhodným pro práci, kterou chcete provádět.

Nenaplňujte nádrž úplně, nechte pár centimetrů od okraje volných. Používejte výměnnou hadici (17) jako referenci. Vždy postupujte podle pokynů týkajících se roztoku na štítku nádoby s chemikálií, kterou jste k vytváření roztoku použili.

Teplota roztoku nesmí být vyšší než 40°.

**VAROVÁNÍ!**

Používejte pouze nízce pěnicí a nehořlavé čisticí prostředky určené pro automatické mycí stroje.

(Pro stroj se systémem EcoFlex™)

Naplňte nádrž (20) čistou vodou s pomocí hrdla plnění (8a).

Pro sadu blokování průtoku naplňte nádrž (20) čistou vodou pomocí hrdla plnění (8b) nebo zablokováním průtoku (9b).

Nenaplňujte nádrž úplně, nechte pár centimetrů od okraje volných. Používejte výměnnou hadici (17) jako referenci. Teplota vody nesmí být vyšší než 40°C.

Plnění nádrže čisticího

(Pro stroj se systémem EcoFlex™)

1. Otevřete kryt (22) a zkontrolujte, zda je nádrž na vratnou vodu prázdná (21), pokud není, vypusťte ji pomocí odvodňovací hadice (16).
2. Uchopte tyč rukojeti (41) a opatrně zvedněte soustavu nádrže (40).
3. Otevřete zátku (46).
4. Naplňte nádrž (45) čisticím vhodným pro práci, kterou chcete provádět (vysoce koncentrovaná čisticí). Nenaplňujte nádrž na čisticí úplně, nechte pár centimetrů od okraje volných.

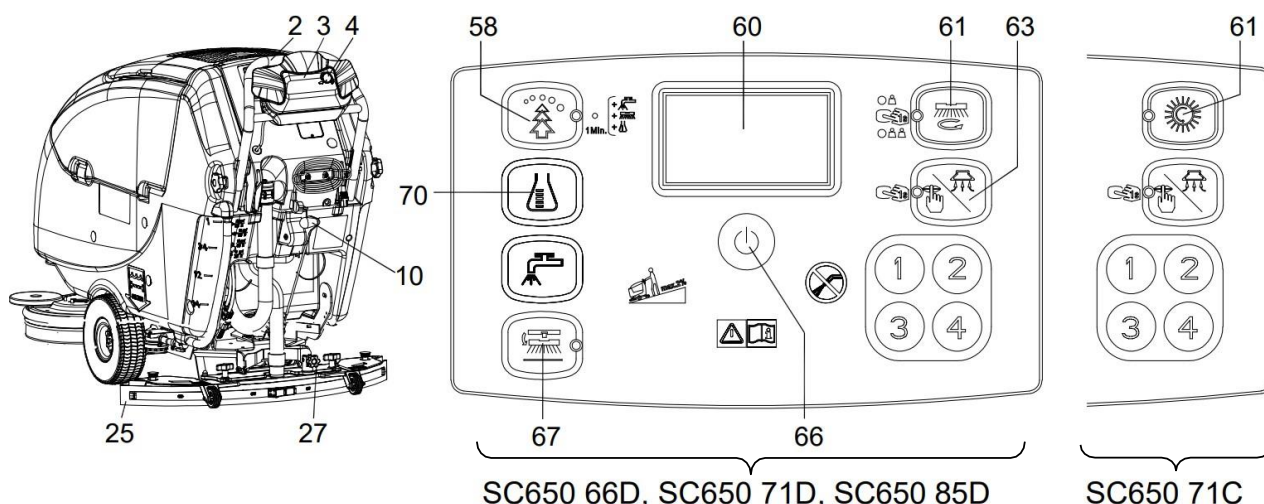
**UPOZORNĚNÍ!**

Používejte pouze nízce pěnicí a nehořlavé čisticí prostředky určené pro automatické mycí stroje.

**POZNÁMKA**

U nového systému, vyprázdněného systému z důvodu čištění, atd. počkejte, až se hadice zcela naplní, než zapnete. Pro rychlé naplnění systému můžete využít vypuštění systému EcoFlex™ jednou nebo vícekrát (viz postup v kapitole Údržby).

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE



Spuštění stroje

1. Stroj připravte podle popisu v předchozím odstavci.
2. Stiskněte spínač (66) a spusťte stroj, poté zadejte heslo „1 2 3 4“.
3. Za 2 sekundy po nastartování stroje ukáže displej (60) dobu zapnutí stroje (60-A) a druh nainstalovaných baterií (60-B).



POZNÁMKA

Zkontrolujte úroveň nabití baterií. Ukazuje-li displej alespoň jeden segment symbolu baterie (60-C), který je zapnutý, ale neblíká je stroj připraven k použití. Ukazuje-li symbol baterie (60-C) pouze jeden blikající segment, je nutno baterie dobít (viz postup v kapitole Údržba).

4. Převezte stroj do pracovní oblasti:
 - Při startování s rukama na tyči rukojeti (2) a zatlačením lopatkového kola (3) popojedete dopředu, dozadu pro couvání. Regulátorem (4) se nastavuje maximální rychlost vpřed.
5. Snižte páčky (25) spusťte stěrku (10).
6. Snižte kartáč/desku držáku stisknutím spínače (61).
7. Stiskněte tlačítko systému sání (63).
8. Podle typu vykonávaného čištění stlačte, je-li to potřeba, ovládací spínače průtoku vody (69).
9. Čištění začněte tak, že strojem budete pohybovat podle kroku číslo 3. Je-li to nutné, regulátorem (4) nastavte maximální rychlost.

Zastavení stroje

1. Uvolněním ovládací (3) stroj zastavte.
2. Stlačením spínače (63) se vypne sací systém.
3. Zvedněte kartáč/desku držáku stisknutím spínače (61).
4. Zvedněte páčky (25) spusťte stěrku (10).
5. Stroj vypnete stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu.



POZNÁMKA

Je-li stroj zapnutý, ale nepracuje, vypne se automaticky po 2 minutách.

6. Ujistěte se, že se stroj nemůže samovolně pohybovat.



UPOZORNĚNÍ

V naléhavém případě můžete okamžitě vypnout všechny funkce stroje odpojením konektoru baterie (12). Resetujte funkce přístroje opětovným připojením konektoru.

PROVOZ STROJE (DRHNUTÍ/SUŠENÍ)

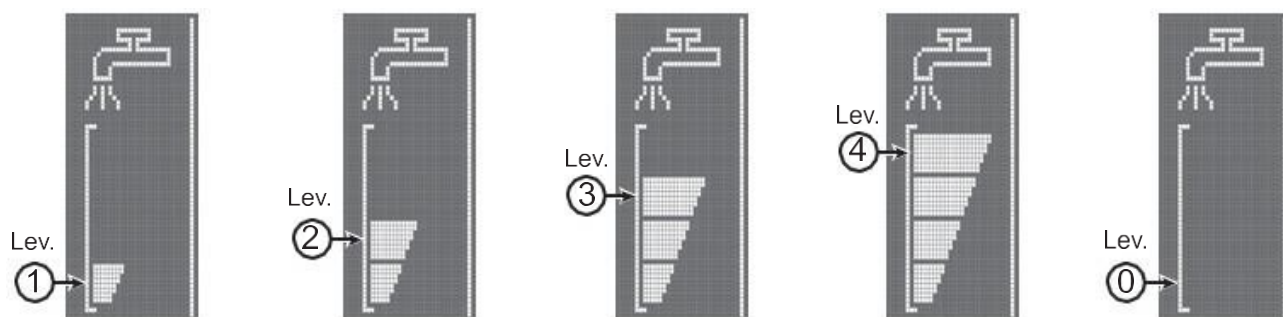
1. Stroj spusťte podle popisu v předchozím odstavci.
2. Podle typu vykonávaného čištění stlačte ovládací spínače průtoku roztoku (69).



POZNÁMKA

U prvních 3 hladin průtoku (Obr. 5), je množství uvolněného roztoku automaticky upravováno podle rychlosti stroje, aby bylo dosaženo stálého množství roztoku na běžný metr čištění.

Úroveň 4 (je-li umožněna) dodává maximální možné množství čistícího roztoku bez ohledu na rychlost stroje (pro zapnutí či vypnutí této funkce viz oddíl tlačítka Supervizora v kapitole Údržba). Úroveň 0 zcela uzavírá tok roztoku.



SC650 66D	1,27 cl/m	2,55 cl/m	5,1 cl/m	3,8 l/min	VYP
SC650 71D	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m		
SC650 85D	1,62 cl/m	3,25 cl/m	6,5 cl/m		
SC650 71C	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m		

Obrázek 5

3. Podle potřeby zastavte stroj a upravte stěrku kolečkem (27) tak, aby se zadní list (25) - po celé délce - dotýkal podlahy.

**POZNÁMKA**

Nastavení průtoku saponátu je uložena v paměti i tehdy, když je stroj vypnutý.

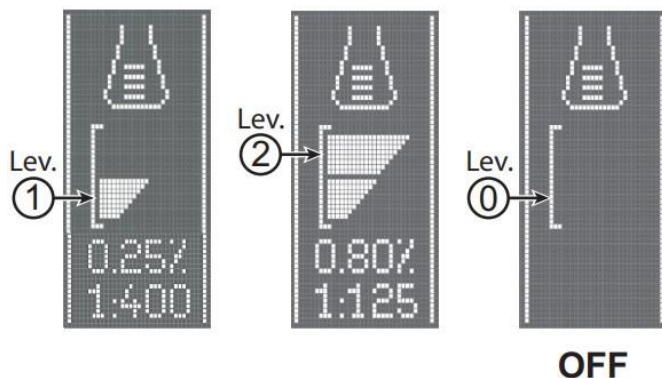
**UPOZORNĚNÍ!**

Chcete-li předejít poškození povrchu podlahy, zastavte po zastavení stroje na jednom místě také otáčení kartáče, podložky nebo válcovitých kartáčů. Obzvláště v případě, že jste u stroje zapnuli funkci zvýšeného tlaku.

Nastavení koncentrace saponátu v roztoku

(Pro stroj se systémem EcoFlex™)

Systém pro směšování čisticího roztoku ve vodě na umývání je automaticky spuštěn, jakmile je kartáč v provozu. Procento přidaného čisticího roztoku ve vodě na umývání je nastaveno na úroveň 1 (Obr. 6). Stiskem spínače (58) lze nastavit úroveň procenta na úroveň 2, nebo ji resetovat na úroveň 0. Nastavené procento je zobrazeno na displeji (60-H)



Obrázek 6

**POZNÁMKA**

Nastavená hodnota procenta saponátu je uložena v paměti i tehdy, když je stroj vypnutý.

Systém EcoFlex™

Stiskněte spínač EcoFlex™ (58) v případě dočasné potřeby silnější mycí síly.

Po zapnutí systému EcoFlex™ (kontrolka bliká) nastane větší průtok roztoku, spuštění vyššího tlaku kartáče a vyšší koncentrace čisticího roztoku (úroveň 2, byla-li úroveň nastavena na 1 - úroveň 1, byla-li úroveň nastavena na 0). Pro obnovu původních nastavení znovu stiskněte spínač EcoFlex™ (58) (kontrolka svítí).

**POZNÁMKA**

Pokud spínač (58) znovu nestisknete, původní nastavení se automaticky obnoví po 60 sekundách.

**POZNÁMKA**

Všechny výše uvedené hodnoty průtoku roztoku a koncentrace čisticího roztoku jsou nastaveny výrobcem. Pro změnu nastavení viz oddíl Klíč supervizora v kapitole Údržba.

Zapnutá funkce přidavného tlaku kartáče/držáku kotouče (jen pro SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

Když je podlaha značně znečištěná a nedá se dobře čistit, podle následujícího postupu se může zapnout funkce přidavného tlaku na kartáč/držák kotouče:

1. Stiskem spínače (61) spustíte plošinu kartáče/držáku kotouče dle odstavce Startování stroje.
2. Stiskněte a přidržte spínač (61) na déle než 1 sekundu. Aktivace funkce přidavného tlaku se znázorní výstražným světlem (62), které se změní ze zelené na červenou.

Pro návrat na normální tlak stiskněte a přidržte spínač (61) na déle než 1 sekundu.

Pro zvednutí plošiny kartáče/držáku kotouče bez návratu k normálnímu tlaku stiskněte spínač (61) a okamžitě jej uvolněte.

**UPOZORNĚNÍ!**

V případě přetížení motoru kartáče/držáku kotouče způsobeného přítomností cizích těles, která zabrání otáčení, nebo práci na příliš hrubé podlaze či použitím příliš hrubého kartáče zastaví bezpečnostní systém přibližně po minutě při neustálém přetížení otáčení kartáčů.

Dojde-li k přetížení při zapnutí funkce zvýšení tlaku, systém automaticky vypne funkci zvýšení tlaku.

Bude-li motor stále přetížen, zastaví se kartáče.

Pro opětovné spuštění po zastavení kartáčů/držáků podložek vlivem přetížení zastavte stroj stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu. Pro zapnutí stroje stiskněte spínač (66).

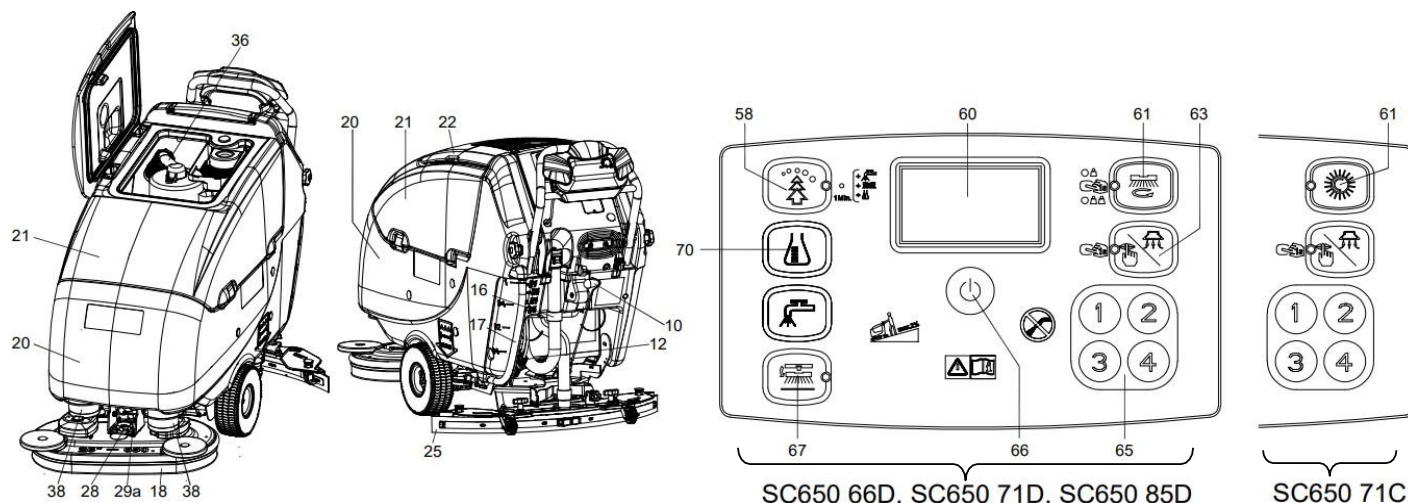
Vybíjení baterie během provozu

Když je zapnutý pouze jeden segment a bliká symbol baterie (60-C), doporučujeme dobít baterie, protože zbytkový stav bude trvat jen několik minut (v závislosti na vlastnostech baterie a vykonávané práce). Bliká-li symbol baterie (60-C) a není zapnutý žádný segment, zbytkový stav baterie je prázdný. Po několika sekundách se kartáč automaticky vypne, přičemž sací a hnací systém zůstává zapnutý, aby se dokončilo sušení podlahy a aby se stroj mohl přesunout do určeného místa na dobíjení baterií.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nepoužívejte stroj s vybitými bateriemi, jinak hrozí poškození baterií a snížení životnosti baterie.

VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE



Automatický systém uzavření plováku (36) zastaví po úplném naplnění nádrže na obnovení vody (21) systém vysavače. Vypnutí systému vysavače bude signalizovat náhlé zvýšení frekvence hluku motoru odsavače, podlaha se nevysuší.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud se systém vysávání náhodně vypne (například když se aktivuje plovák vlivem náhlého pohybu stroje), můžete obnovit činnost takto: vypněte systém vysávání stiskem spínače (63), pak otevřete kryt (22) a zkontrolujte, zda plovák uvnitř mřížky (36) je dole na hladinu vody. Potom kryt znovu zavřete (22) a odsávací systém zapnete stiskem spínače (63).

Po naplnění nádrže na obnovení vody (21) vyprázdněte následujícím způsobem.

Vyprázdnění nádrže na obnovení vody

1. Zvedněte kartáč/desku držáku stisknutím spínače (61).
2. Zvedněte páčky (25) spusťte stěrku (10).
3. Zatlačením přesuňte stroj do stanoveného místa likvidace.
4. Stroj vypnete stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu.
5. Pomocí hadice (16) vyprázdněte nádrž na obnovení vody. Po skončení práce vypláchněte nádrž čistou vodou.

Vyprázdnění nádrže roztoku/na čistou vodu

6. Proveďte kroky 1 až 4.
7. Pomocí hadice (17) vyprázdněte nádrž na roztok. Po skončení práce vypláchněte nádrž čistou vodou.

Vyprázdnění kontejneru na odpad válcovitých kartáčů (jen pro plošinu válcovitých kartáčů)

8. Pro zapnutí stroje stiskněte spínač (66).
9. Stlačením spínače (61) spusťte desku s válcovým kartáčem.
10. Stroj vypnete stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu.
11. Na plošně válcovitého kartáče odstraňte kontejner odpadu (D, Obr. 4) tak, že ho vytáhnete za rukojeť do strany (E).
12. Vyprázdněte a vymyjte kontejner na odpad (D), pak ho znovu namontujte tak, že ho zaháknete za úchyty.

PO POUŽITÍ STROJE

Po práci a před opuštěním přístroje:

1. Sejměte kartáče/držáky podložek a válcové kartáče podle instrukcí v příslušném odstavci.
2. Vyprázdněte nádrže (20 a 21) podle postupu, který je uvedený v příslušném odstavci.
3. Proveďte každodenní údržbové práce (viz kapitola Údržba).
4. Stroj uložte na čisté a suché místo a zvedněte nebo sejměte kartáč/podložku a stěrku.

DLOUHÁ NEČINNOST STROJE

Pokud přístroj nebudete používat po dobu delší než 30 dní, postupujte následovně:

1. Proveďte kroky popsané v odstavci Po použití stroje.
2. Odpojte konektor baterie (12).

PRVNÍ POUŽITÍ

Po prvním použití (prvních 8 hodinách) je nutné zkontrolovat dostatečné utažení upevněných a připojených částí stroje.

ÚDRŽBA

Životnost stroje a jeho maximální provozní bezpečnost jsou zaručeny jedině při správné a pravidelné údržbě.

Popis plánované údržby naleznete v následující tabulce. Zobrazené intervaly údržby se mohou měnit v závislosti na pracovních podmínkách a musí je definovat osoba odpovědná za údržbu.



VAROVÁNÍ!

Činnosti je nutné provádět pouze při vypnutém stroji a s odpojenými bateriemi.

Před prováděním jakýchkoli úkolů údržby si navíc pozorně přečtěte pokyny v kapitole Bezpečnost.

Veškerou plánovanou i mimořádnou údržbu musí provádět zkušení kvalifikovaní pracovníci nebo autorizované Servisní Středisko.

Tento návod popisuje pouze jednodušší a nejběžnější postupy údržby.

Další postupy údržby obsažené v tabulce plánované údržby naleznete v Návodu k Opravám, který je k dispozici ve všech Servisních Střediscích.

TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY

Úkon	Denně, po použití stroje	Jednou za týden	Jednou za 6 měsíců	Jednou za rok
Nabíjení baterie				
Čištění sací trysky				
Čištění kartáče/podložky				
Čištění nádrže a podnosu na nečistoty a kontrola krytu těsnění				
Čištění a vypouštění systému EcoFlex™ (volitelně)				
Kontrola a výměna listu stěrky				
Čištění filtru nádrže s čisticím prostředkem				
Čištění filtru motoru sací soustavy				
Kontrola hladiny kapaliny (MOKRÉ) baterie				
Kontrola dotažení šroubů a matic			(1)	
Kontrola a nastavení hnacích řemenů mezi motory a válcovými kartáči (pouze pro SC650 71C)			(2)	
Kontrola nebo výměna uhlíkových kartáčů motoru kartáče/podložek				(2)
Kontrola nebo výměna karbonového kartáče motoru vysávací soustavy				(2)
Kontrola či výměna uhlíkového kartáče motoru hnacího systému				(2)

(1) A po prvních 8 hodinách práce.

(2) Tato údržbová operace musí být provedena autorizovaným servisním střediskem Nilfisk.

NABÍJENÍ BATERIE**POZNÁMKA**

Baterie nabíjejte, pouze pokud se v symbolu baterie objevuje jen jeden blikající dílek (60-C), nebo na konci směny.

**UPOZORNĚNÍ!**

Uchovávání baterií v nabitém stavu prodlužuje jejich životnost.

**UPOZORNĚNÍ!**

Když jsou baterie vybité, nabíjete je co nejdříve, protože tento stav zkracuje jejich životnost. Zkontrolujte nabití baterie alespoň jednou za týden.

**VAROVÁNÍ!**

Nabíjení MOKRÉ baterie produkuje vysoce výbušný plyný vodík. Baterie nabíjejte v dobře větraných prostorách a mimo dosah otevřeného ohně. Při nabíjení baterií nekuřte.

Při nabíjení baterie ponechejte vždy soubor nádrže otevřený.

**VAROVÁNÍ!**

Nabíjení baterií věnujte zvýšenou pozornost, protože může dojít k úniku tekutiny z baterií. Tekutina v bateriích je žíravá. Při kontaktu s kůží nebo očima důkladně propláchněte vodou a vyhledejte pomoc lékaře.

Příprava

- Otevřete kryt (22) a zkontrolujte, zda je nádrž na vratnou vodu prázdná (21), pokud není, vypusťte ji pomocí odvodňovací hadice (16).
- Zatlačením přesuňte stroj do stanoveného místa pro dobíjení.
- Zapínání/vypínání stroje.
- Uchopte tyč rukojeti (41) a opatrně zvedněte soustavu nádrže (40).
- Pouze MOKRÉ baterie:
 - Zkontrolujte hladinu elektrolytu v bateriích (51). V případě potřeby je doplňte prostřednictvím krytek.
 - Pro další nabíjení ponechejte krytky otevřené.
 - V případě potřeby očistěte horní stranu baterií.
- V závislosti na přítomnosti nabíječky baterií nabíjete baterie jedním z následujících způsobů.

Nabíjení baterie externí nabíječkou baterií

- Podle Příručky k Provozu Nabíječky Baterie zkontrolujte, zda je nabíječka pro baterie vhodná. Napětí nabíječky baterií je 24 V.
- Odpojte konektor baterie (12) a připojte jej k externí nabíječce baterií.
- Připojte nabíječku baterií do elektřiny.
- Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od hlavního přívodu elektrické energie a konektoru baterie (12).
- (Pouze WET baterie):
 - Zkontrolujte v bateriích hladinu elektrolytu a zavřete všechny krytky.
 - Pro další nabíjení ponechejte krytky otevřené.
 - V případě potřeby očistěte horní stranu baterií.
- Znovu připojte konektor baterie (12) ke stroji.
- Uchopte tyč rukojeti (41) a opatrně snižte soustavu nádrže (40).

Nabíjení baterie pomocí volitelné nabíječky baterií namontované ve stroji

- Připojte elektrický konektor nabíječky baterií (6) do hlavního přívodu elektrické energie [napětí a kmitočet přívodu elektrické energie musí být kompatibilní s hodnotami nabíječky baterie na štítku s výrobním číslem stroje (34)]. Když je nabíječka baterií připojena k elektrické síti, všechny funkce stroje se automaticky vypnou.
- Když bliká první nebo druhý dílek zleva v symbolu baterie (60-L), znamená to, že nabíječka nabíjí baterie. Když bliká třetí dílek zleva v symbolu baterie (60-L), znamená to, že nabíječka dokončuje cyklus nabíjení baterie. Když trvale svítí všechny dílky symbolu baterie (60-L), znamená to, že cyklus nabíjení baterie je dokončen.
- Po dokončení nabíjení baterie odpojte kabel nabíječky (6) od přívodu elektřiny a omotejte jej kolem příslušného pouzdra na stroji (7).
- Uchopte tyč rukojeti (41) a opatrně snižte soustavu nádrže (40). **POZNÁMKA**

**POZNÁMKA**

Další informace o provozu nabíječky baterií (5) naleznete v příslušném návodu.

NASTAVENÍ SUPERVIZORA

Supervizor umožňuje kontrolovat některé další informace o některých provozních parametrech stroje a jiné nastavovat podle vašich zvláštních požadavků.

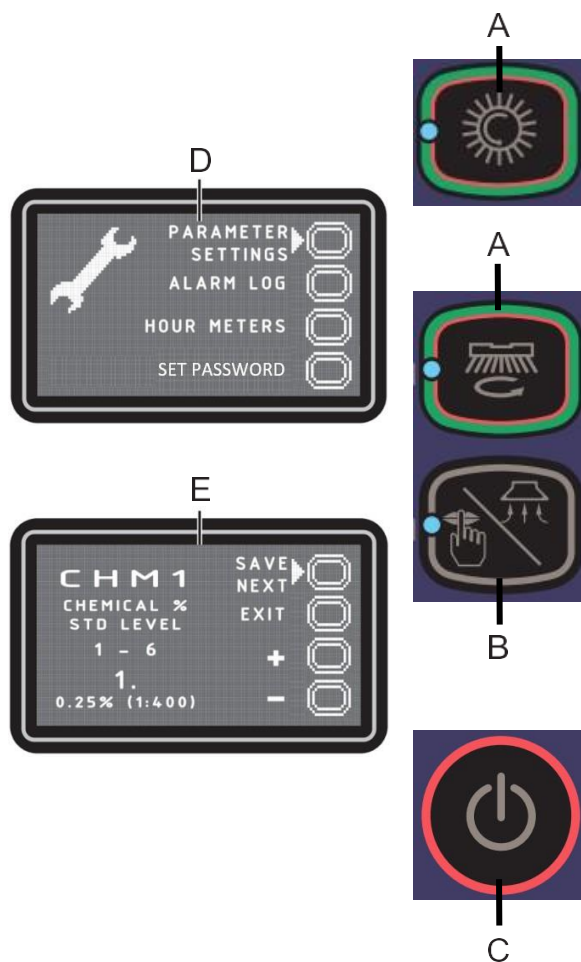
Hlavní obrazovka (D, obr. 7)

- Přejděte na stránku hesla supervizora.
 - Stiskněte a podržte současně tlačítka (A) a (B).
 - Stiskněte a uvolněte spínač (C).
 - Po zmizení loga na obrazovce uvolněte tlačítka (A) a (B).
- Zadejte heslo supervizora 4444.
- Stiskněte tlačítko (B) pro změnu nastavení stroje (viz oddíl Obrazovka nastavení stroje).
- Stisknutím tlačítka (A) přesuňte šipku na „ALARM LOG“ (Záznam alarmů) a stisknutím tlačítka (B) zkontrolujte všechny uložené alarmy stroje (viz část Obrazovka záznamu alarmů).
- Stisknutím tlačítka (A) přesuňte šipku na „HOUR METERS“ (Hodiny provozu) a stisknutím tlačítka (B) zkontrolujte hodiny provozu stroje (viz část Obrazovka počítáče hodin provozu).
- Stisknutím tlačítka (A) přesuňte šipku na „SET PASSWORD“ (Nastavit heslo) a stisknutím tlačítka (B) vstupte do nabídky správy uživatelských hesel (viz odstavec Obrazovka správy uživatelských klíčů).

Obrazovka nastavení stroje (E, obr. 7)

Tato funkce umožňuje upravit některé parametry popsané v následující tabulce upravitelných parametrů.

- Stisknutím tlačítka (A) přesuňte šipku na „+“ a stisknutím tlačítka (B) zvýšte hodnotu aktuálního parametru. Stisknutím tlačítka (A) přesuňte šipku na „-“ a stisknutím tlačítka (B) snižte hodnotu aktuálního parametru.
- Stisknutím tlačítka (A) přesuňte šipku na „SAVE&NEXT“ (Uložit a další) a stisknutím tlačítka (B) uložte a přejděte na další parametr.
- Stisknutím tlačítka (A) přesuňte šipku na „EXIT“ (Konec) a stisknutím tlačítka (B) se vraťte na hlavní obrazovku.



Obrázek 7

TABULKA UPRAVITELNÝCH PARAMETRŮ		Hodnoty			
Kód	Popis	Minimum	Nastavení výrobce	Maximum	
CHM1	Hladina koncentrace saponátu 1	0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)	
CHM2	Hladina koncentrace saponátu 2	0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)	
CHAS	Zvuk alarmu prázdného čističla	VYP	ZAP	ZAP	
P1/P3	Průtok roztoku hladiny 1 ve vztahu k hladině 3 (průtok jako funkce rychlosti)	0 %	25 %	100 %	
P2/P3	Průtok roztoku hladiny 2 ve vztahu k hladině 3 (průtok jako funkce rychlosti)	0 %	50 %	100 %	
P3	Průtok roztoku hladiny 3 (průtok jako funkce rychlosti)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	Povolení úrovně 4 (3,8 l/min bez ohledu na rychlost)	VYP	VYP	ZAP	
SPT	Funkce časovače EcoFlex™	0 (odpojeno)	60 sec.	300 sec.	
XPRES	Povolení zvýšeného tlaku plošiny s kartáči	SC650 66D	VYP	ZAP	ZAP
		SC650 71D	VYP	ZAP	ZAP
		SC650 85D	VYP	ZAP	ZAP
		SC650 71C	VYP	VYP	ZAP
FVMIN	Minimální rychlost vpřed	0 %	15 %	100 %	
FVMAX	Maximální rychlost pohybu vpřed	10 %	100 %	100 %	
RVMAX	Maximální rychlost pohybu vzad	10 %	50 %	50 %	
BAT (**)	Nainstalovaný typ baterie (viz tabulka)	0	3	8	
TOFF	Čas automatického vypnutí	0 (odpojeno)	240 sec.	600 sec.	
BRGH	Kontrast displeje	5	100	100	
VRID	Výkon vysávání v tichém režimu	1	5	5	
DRPMA (*)	Hranice A pro zapnutí omezených otáček kotouče kartáče	5	10	40	
DRPMB (*)	Hranice B pro zapnutí omezených otáček kotouče kartáče	5	20	40	
CRPMA (*)	Hranice A pro zapnutí omezených otáček válce kartáče	5	15	40	
CRPMB (*)	Hranice B pro zapnutí omezených otáček válce kartáče	5	25	40	
RESET	Obnova nastavení výrobce pro všechny parametry	VYP	VYP	ZAP	

(*) Zvyšte hodnotu tohoto parametru, abyste snížili otáčky motoru kartáče v širším rozsahu aplikací a naopak.

(**) Podle údajů v kapitole Použití/Obsluha nastavte stroj a palubní nabíječku baterie (je-li součástí vybavy) na základě typu baterie, kterou chcete nainstalovat, upravením parametru BAT z následující tabulky:

NASTAVENÍ	TYP BATERIE	NAPÁJECÍ PROUD
1	MOKRÉ	STANDARDNÍ
2	GEL-AGM	
3	GEL EXIDE® typ	
4	MOKRÉ	REDUKOVANÉ (viz poznámka)
5	GEL-AGM	
6	GEL EXIDE® typ	
7	NEXSYS	STANDARDNÍ
8	LI-ION	STANDARDNÍ

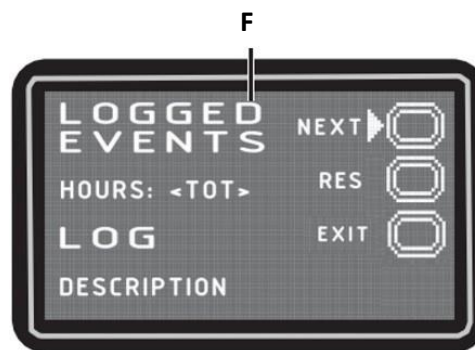


POZNÁMKA

Když používáte baterie s kapacitou pod 160Ah @5h (nejste-li si jisti, vyhledejte dokumentaci k baterii), zabráníte přehřívání baterie při nabíjení tak, že použijete REDUKOVANÝ napájecí proud s nastavením 4, 5 nebo 6 dle tabulky, a to podle typu instalovaných baterií.

Obrazovka záznamu alarmů (F, obr. 8)

Tato funkce vám umožní zkontrolovat uložené alarmy stroje.
Tuto funkci používejte pouze s podporou servisního střediska Nilfisk, abyste odstranili veškeré provozní problémy.
Chcete-li se vrátit na hlavní obrazovku (D, obr. 7), stisknutím tlačítka (A) přesuňte šipku na „EXIT“ (Konec) a stiskněte tlačítko (B).

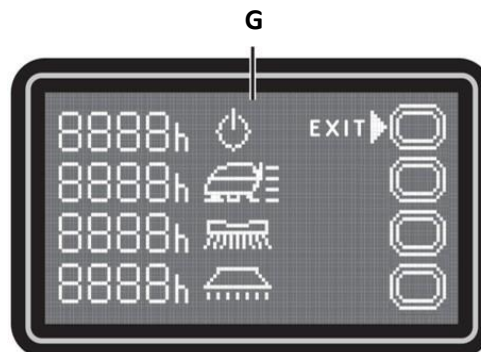


Obrázek 8

Obrazovka počítáče hodin provozu (G, obr. 9)

Tato funkce vám umožňuje zkontrolovat celkový počet hodin provozu každého dílčího systému stroje:

- CELKOVÝ počítáč (provozní doba stroje)
 - Počítáč JÍZDY (doba používání jízdního systému)
 - Počítáč KARTÁČE (doba používání systému otáčení kartáče)
 - Počítáč VYSÁVÁNÍ (doba používání systému vysávání)
- Na hlavní obrazovku (D, obr. 7) se vrátíte stiskem tlačítka (B).

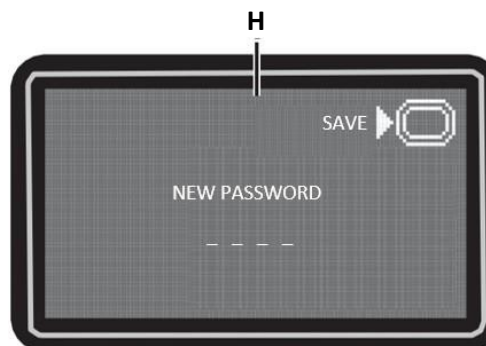


Obrázek 9

Obrazovka správy hesla obsluhy (H, obr. 10)

Tato funkce umožňuje změnit heslo uživatele.

- Změna hesla uživatele:
 1. Zadejte nové heslo.
 2. Stisknutím tlačítka (B) provedete uložení a vrátíte se na hlavní obrazovku (D, obr. 7).



Obrázek 10

ČIŠTĚNÍ SACÍ TRYSKY



POZNÁMKA

Sací tryska musí být čistá a její chlopně musí být v dobrém stavu, aby bylo dosaženo dobrého sušení.



UPOZORNĚNÍ!

Při čištění sací trysky doporučujeme používat ochranné rukavice, protože na stěrce může být zachycen ostrý odpad.

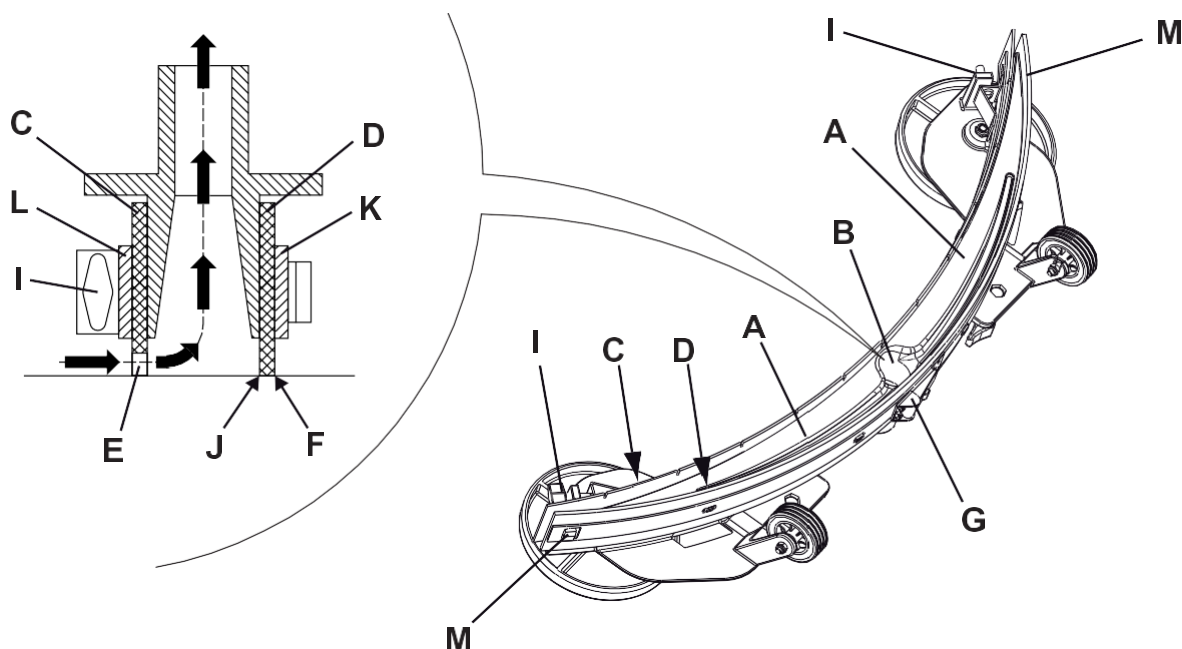
1. Přesuňte stroj na rovný povrch.
2. Stroj vypnete stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu.
3. Snižte páčky (25) spusťte stěrku (10).
4. Uvolněte ruční kolečka (26) a sejměte stěrku (25).
5. Od stěrky odpojte hadici vysavače (15).
6. Umyjte a vyčistěte stěrku (Obr. 11). Zejména vyčistěte její díly (A, Obr. 11) a otvor (B) a zbavte je nečistot a drobného odpadu. Zkontrolujte, zda je přední list (C) a zadní list (D) celistvý, není pořezaný nebo potřhaný. Podle potřeby listy vyměňte (viz postup v následujícím odstavci).
7. Montáž stěrky provádějte podle kroků pro demontáž, ale v opačném pořadí.

KONTROLA A VÝMĚNA LISTU STĚRKY

1. Vyčistěte stěrku (Obr. 11) podle popisu v předchozím odstavci.
2. Zkontrolujte, že jsou okraje (E) předního listu (C) a že jsou okraje (F) zadního listu (D) po celé délce položeny ve stejné úrovni. V opačném případě upravte jejich výšku podle následujícího postupu:
 - Vyjměte spojovací tyč (G) a odpojte úchytky (M) pro úpravu zadního listu (D); pak zapojte úchytky a nainstalujte spojovací tyč.
 - Uvolněte ruční kolečka (I) a nastavte přední pás (C), potom napněte ruční kolečka.
3. Zkontrolujte stav předního (C) a zadního listu (D), sledujte trhliny a zářezy; podle potřeby je vyměňte dle níže uvedeného postupu. Zkontrolujte, zda není přední hrana (J) zadního listu opotřebovaná. V opačném případě list otočte a zaměňte tak opotřebovanou hranu za neporušenou. Pokud jsou ostatní hrany také opotřebované, vyměňte chlopně podle následujícího postupu:
 - Vyjměte spojovací tyč (G), uvolněte úchytky (M) a sejměte zadržovací pás (K), potom vyměňte/převraťte zadní list (D). Montáž listu provádějte podle kroků pro demontáž, ale v opačném pořadí.
 - Odšroubujte křídlové matice (I) a sejměte zadržovací pás (L), pak vyměňte přední list (C). Montáž listu provádějte podle kroků pro demontáž, ale v opačném pořadí.

Po výměně (nebo otočení) listu nastavte výšku listů podle předchozího kroku.

4. Ke stěrce připojte hadici vysavače (15).
5. Znovu namontujte stěrku (25) a zašroubujte ruční kolečka (26).
6. V případě nutnosti nastavte pomocí ručního kolečka výšku pásu (27).



Obrázek 11

ČIŠTĚNÍ KARTÁČE/PODLOŽKY



UPOZORNĚNÍ!

Při čištění kartáče/kotouče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože na nich mohou být zachycené ostré úlomky.

1. Vyjměte kartáče/kotouče ze stroje podle popisu v kapitole Používání.
2. Kartáče a kotouče očistěte a umyjte v čisté vodě se saponátem.
3. Zkontrolujte, zda nejsou kartáče/podložky porušené nebo opotřebené. V případě potřeby je vyměňte.
4. Ze stroje, který je vybavený deskou s válcovým kartáčem vyjměte nádobu na drobné nečistoty (D, obrázek číslo 4) tak, že ho rukojetí (E) potáhnete na jedné straně.
5. Vyprázdněte a vymyjte kontejner na odpad (D), pak ho znovu namontujte tak, že ho zaháknete za úchyty.

ČIŠTĚNÍ MŘÍŽKY NÁDRŽE A SÁNÍ S PLOVÁKOVÝM VENTILEM A KONTROLA TĚSNĚNÍ KRYTU

1. Zatlačením přesuňte stroj do stanoveného místa likvidace.
2. Stroj vypnete stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu.
3. Otevřete kryt (A, Obr. 12).
4. Pomocí hadic (16 a 17) vypustíte z nádrží vodu.
5. Na umývání krytu (A), nádrží (B a C) a odsávací mřížky s automatickým uzávěracím plovákem (D) použijte čistou vodu. Je-li to nutné, uvolněte příchytky (E) a otevřete mřížku (D), založte plovák (F), očistěte všechny součásti a potom je znovu založte.
6. Demontujte a vyčistěte podnos na nečistoty (M).
7. Zkontrolujte, že je těsnění krytu nádrže (G) neporušené.



POZNÁMKA

Těsnění (G) vytváří v nádrži vakuum sloužící k vysávání vody pro opětovné použití.

V případě potřeby můžete těsnění (G) po jeho vyjmutí z pouzdra (H) vyměnit. Při montáži nového těsnění namontujte příslušný spoj (I) do středu zadní části, jak je znázorněno na obrázku.

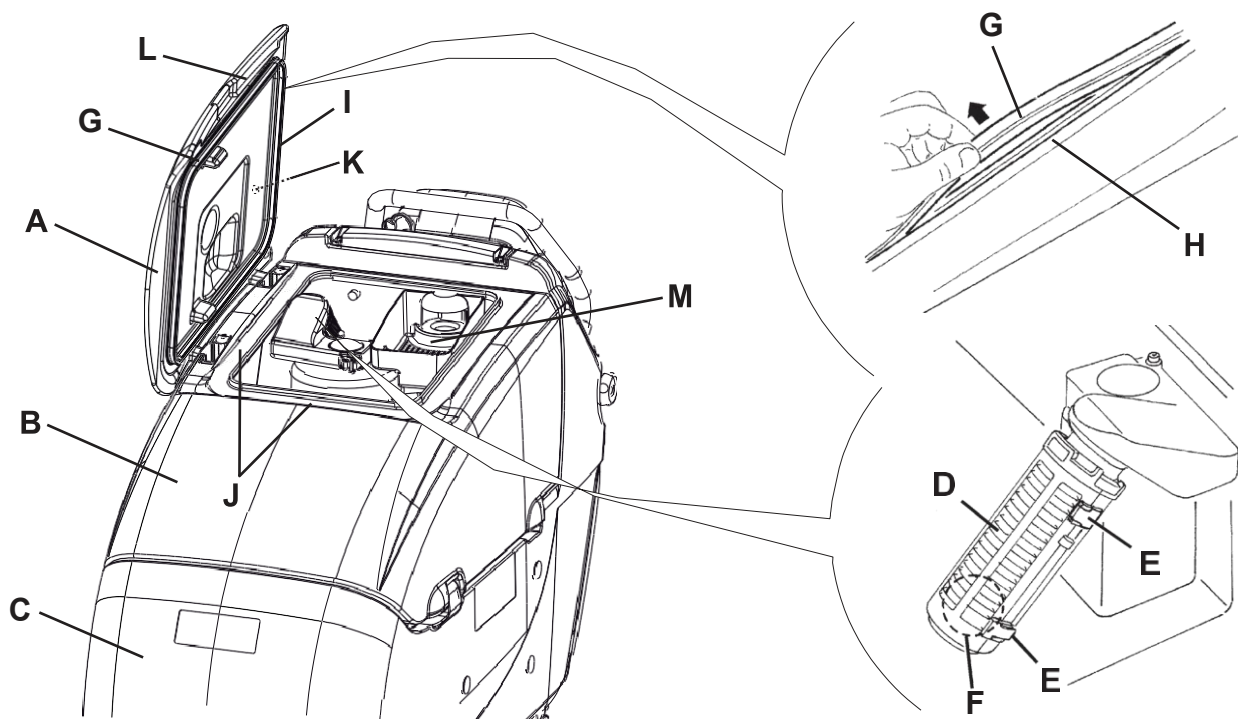
8. Zkontrolujte, že je usazovací povrch (J) těsnění (G) neporušený a vhodný pro utěsnění.



POZNÁMKA

Tento otvor (K) přispívá k tvorbě vakua v nádrži, protože umožňuje vyrovnání množství vzduchu ve vnitřním prostoru krytu.

9. Uzavřete kryt (A).



Obrázek 12

DEMONTÁŽ/MONTÁŽ PLOŠINY KARTÁČE/PODLOŽKY NEBO PLOŠINY VÁLCOVITÉHO KARTÁČE

Stroj může být vybavený buď kartáčem/držákem kotouče (18), nebo deskou s válcovým kartáčem (19).

**POZNÁMKA**

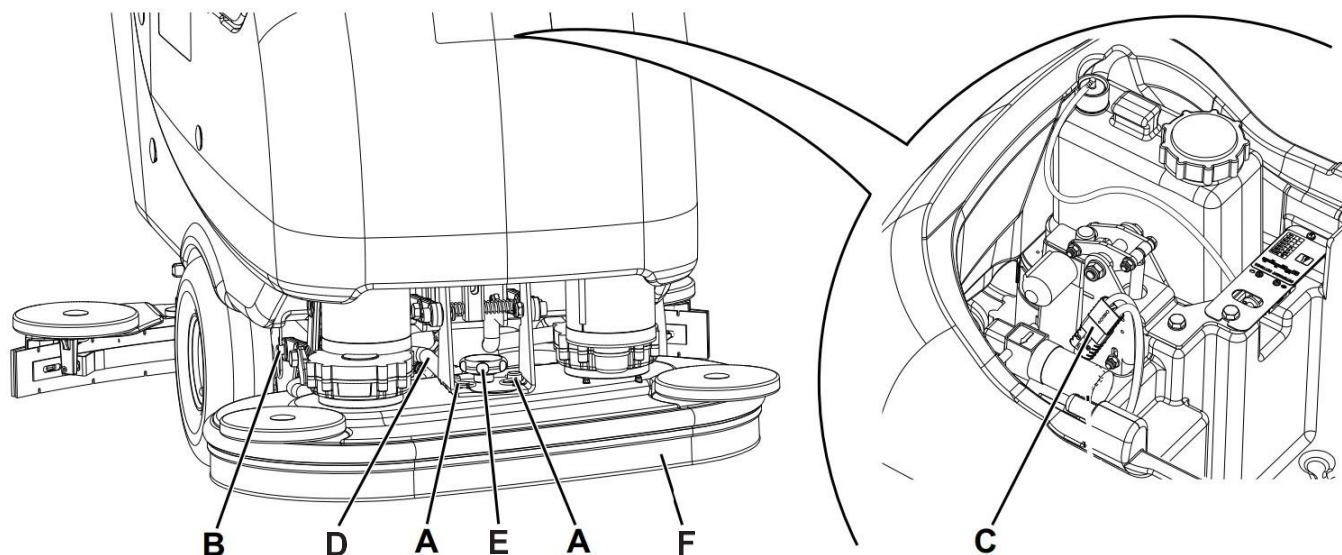
Když je plošina instalována/odebrána, může být nutné vyměnit stěrku, protože musí mít stejnou šířku. Správné zarovnání plošiny se stěrkou, viz odstavec Montáž stěrky.

Demontáž

1. Přesuňte stroj na rovný povrch.
2. Sejměte kartáče/držáky podložek podle instrukcí v příslušném odstavci. Válcové kartáče nevyjímejte.
3. Pro zapnutí stroje stiskněte spínač (66).
4. Snižte kartáč/desku držáku stisknutím spínače (61).
5. Stroj vypnete stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu.
6. Demontujte pojistné kolíky (A, Obr. 13) a [jen u plošiny kartáče/držáku kotouče (18)] montážní čep (B).
7. Otevřete kryt (22) a zkontrolujte, zda je nádrž na vratnou vodu prázdná (21), pokud není, vypusťte ji pomocí odvodňovací hadice (16). Uzavřete kryt (22).
8. Uchopte tyč rukojeti (41) a opatrně zvedněte soustavu nádrže (40) pro přístup k elektrickému zapojení plošiny.
9. Odpojte červený konektor (C).
10. Odpojte spoj na hadici na přívod roztoku (D).
11. Odšroubujte montážní kolečko (E) a vyjměte plošinu kartáče/podložky (F).

Montáž

12. Součástky znovu smontujte v opačném pořadí než při demontáži a dodržte následující:
 - Když je instalována plošina kartáče/držáku kotouče (18), upevněte páku čepem (B).



Obrázek 13

ČIŠTĚNÍ FILTRU MOTORU SACÍ SOUSTAVY

1. Přesuňte stroj na rovný povrch.
2. Stroj vypnete stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu.
3. Otevřete kryt (22) a zkontrolujte, zda je nádrž na vratnou vodu prázdná (21), pokud není, vypusťte ji pomocí odvodňovací hadice (16).
4. Uchopte tyč rukojeti (41) a opatrně zvedněte soustavu nádrže (40).
5. Zkontrolujte, zda je přední filtr čistý. Podle potřeby jej vyčistěte vodou a stlačeným vzduchem, pak jej nainstalujte.
6. Proveďte kroky 1, 2, 3 a 4 v opačném pořadí.

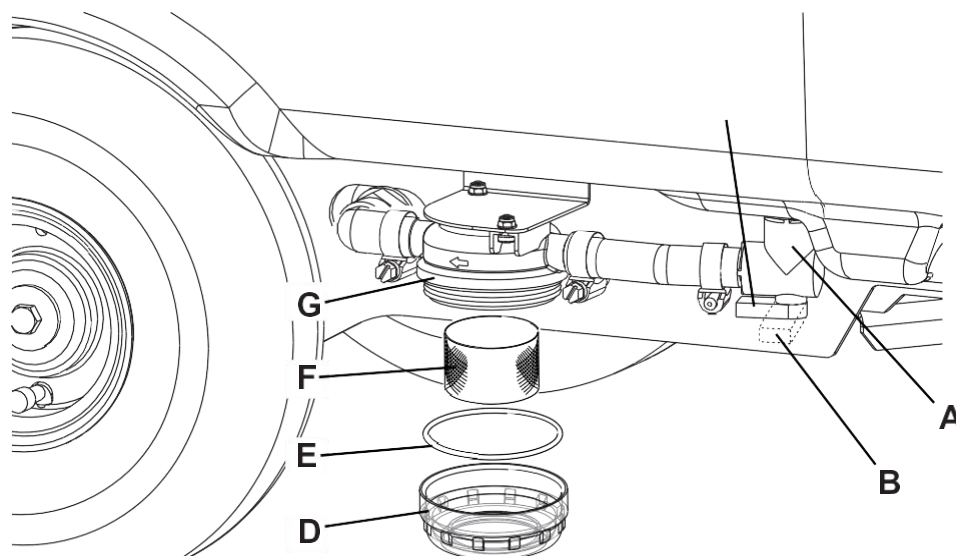
ČIŠTĚNÍ FILTRU NA ROZTOK/ČISTOU VODU

1. Přesuňte stroj na rovný povrch.
2. Stroj vypnete stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu.
3. Pod levou spodní stranou stroje uzavřete kohoutek pro odvod roztoku (A, Obr. 14). Kohoutek (A) je uzavřený v poloze (B) oproti hadicím. V poloze (C) je otevřený.
4. Demontujte průhledný kryt (D) a těsnění (E), pak demontujte sítko filtru (F). Vyčistěte je a znovu nasadte na podstavec (G).

**POZNÁMKA**

Nainstalujte těsnění (E) a sítko filtru (F) správně na kryt (D) a na podpěru (G).

5. Otevřete kohout (A) tak, že jej otočíte do polohy (C).



Obrázek 14

ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ČISTIDLO

(Pro stroj se systémem EcoFlex™)

Vyčistěte nádrž na čistidlo (45) následujícím postupem:

1. Zatlačením přesuňte stroj do stanoveného místa likvidace.
2. Otevřete kryt (22) a zkontrolujte, zda je nádrž na vratnou vodu prázdná (21), pokud není, vypusťte ji pomocí odvodňovací hadice (16). Uzavřete kryt (22).
3. Uchopte tyč rukojeti (41) a opatrně zvedněte soustavu nádrže (40).
4. Odšroubujte zátku a hadici (46) odpojte z nádržky (45).
5. Odstraňte nádržku.
6. Nádrž umyjte v místě určeném na vypouštění vody.
7. Založte nádrž (45) a zapojte do ní hadici.
8. Po vypuštění nádrže saponátu je nutno vypustit i systém tak, že napustíte systém jen čistou vodou (viz postup v následujícím odstavci).

VYPOUŠTĚNÍ SYSTÉMU ECOFLEX™

(Pro stroj se systémem EcoFlex™)

Vyčistěte nádrž na čistidlo podle popisu v předchozím odstavci.

Chcete-li odstranit zbytek saponátu z hadic a čerpadla na saponát, postupujte následovně.

1. Stiskněte spínač (66) a spusťte stroj.
2. Zkontrolujte, zda na ukazateli množství saponátu (60-G) na displeji svítí alespoň jeden dílek.
3. Stiskněte a přidržte spínače (69) a (70) najednou, dokud se na displeji neobjeví obrazovka (60-J) (asi po 5 sekundách).
4. Spínače (69) a (70) pusťte a počkejte, až skončí odpočítávání na displeji a spustí se systém vysávání.
5. Odstraňte saponát, který zůstal na podlaze.
6. Stisknutím a podržením spínače (66) na téměř jednu sekundu stroj vypnete.
7. Zvedněte nádrž (40), pak zkontrolujte, zda je prázdná hadice nádrže na saponát, pokud ne, proveďte znovu kroky 3 až 7.



POZNÁMKA

Cyklus vypouštění trvá přibližně 30 sekund, potom se funkce odsávání automaticky zapne, což umožní odstranění zbytků saponátu.

Cyklus vyprazdňování se může také vykonat s nádržkou saponátu (45) naplněnou vodou, což úplně vyčistí celý systém.

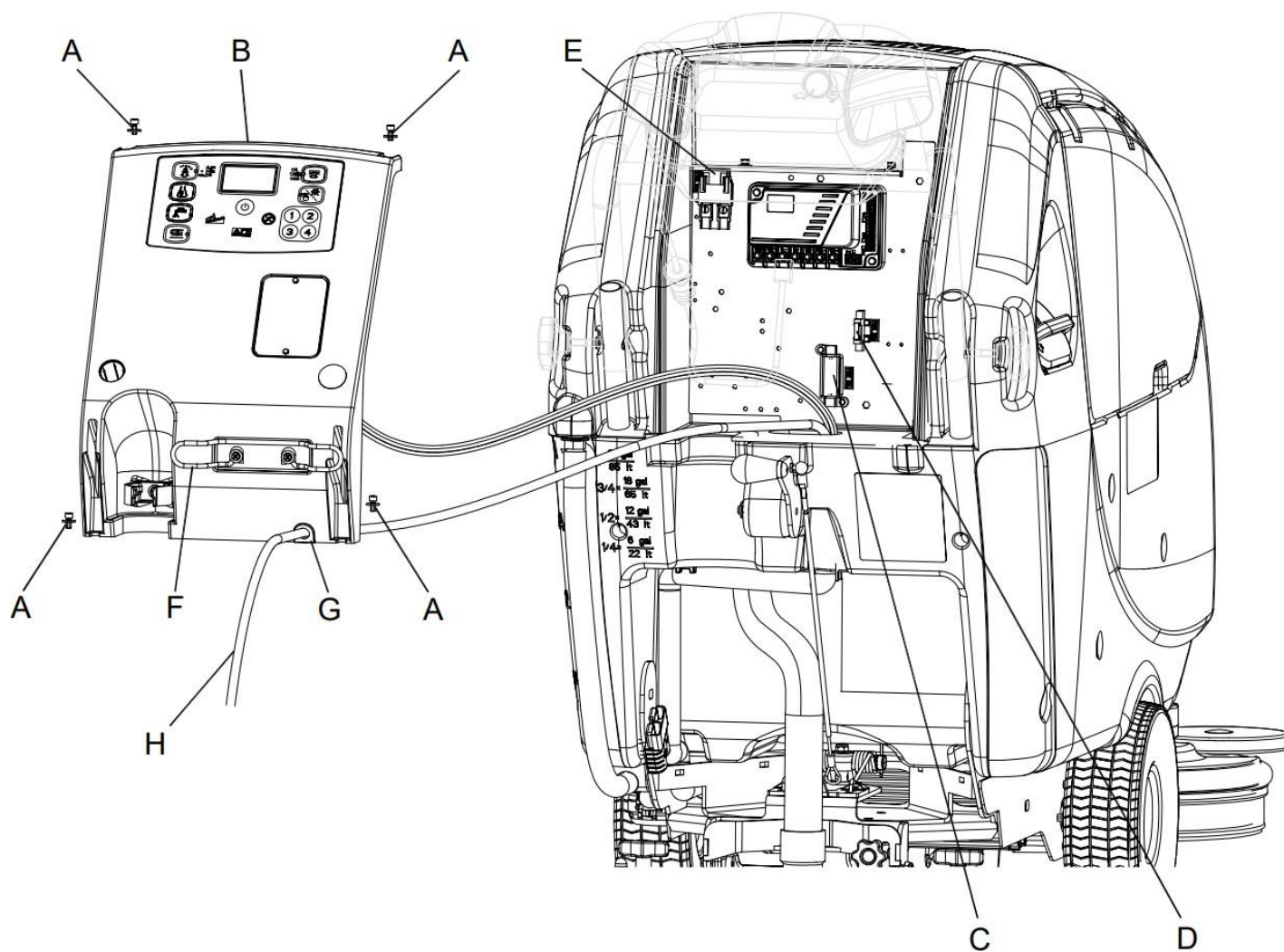
Doporučujeme provádět tento typ vypouštění pro vyčištění systému od špíny a usazenin, pokud stroj nebyl dlouhou dobu používán/čištěn.

Cyklus vypouštění se může také provést na rychlé naplnění hadice na přívod saponátu, když je nádrž (45) plná, ale systém zůstává prázdný.

Když je to potřeba, může se cyklus vypouštění provádět opakovaně.

KONTROLA/VÝMĚNA POJISTKY

1. Odpojte konektor baterie (12).
2. Vypouštěcí hadici (16) vratné vody odsuňte stranou.
3. Kabel nabíječky baterií (H, Obr. 15) vyjměte z držáku (F).
4. Odšroubujte šrouby (A) a opatrně odsuňte panel (B) tak, že odpojíte přechodku (G) z jejího tělesa na panelu (B).
5. Zkontrolujte/vyměňte následující pojistky:
 - C) Pojistka plošiny kartáče F1: (50 A)
 - D) Pojistka systému vysavače F2: (30 A)
 - E) Pojistka pohonné soustavy F3: (60 A)
6. Provedte kroky 1 až 4 v opačném pořadí.



Obrázek 15

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motory nepracují; displej (60) se nerozsvítí.	Konektor baterie je odpojený. Baterie jsou vybité.	Zapojte jej. Nabijte baterie.
Stroj se nepohybuje a na displeji (60) se zobrazuje alarm: WARNING ALARM E27	Stroj zapnutý se stisknutou klapkou.	Povolte klapku. Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.
Při spuštění stroje začne blikat kontrolka spínače (62) a kartáče nefungují.	Stroj vypnutý bez předchozího zvednutí plošiny kartáče.	Počkejte, až se plošina zvedne, než znovu kartáče aktivujete spínačem.
Kartáče nepracují; okraj symbolu baterie (60-C) bliká a na displeji se zobrazuje výstražná zpráva: WARNING ALARM E30 nebo E31 nebo E33	Baterie jsou vybité.	Nabijte baterie. Pokud problém přetrvává, vyměňte baterie.
Při práci se na displeji zobrazuje výstražná zpráva: WARNING ALARM E17	Motory kartáče jsou přetíženy. Cizí předměty (zamotané nitě, atd.) brání otáčení kartáčů.	Použijte jemnější kartáče a/nebo nezapínejte funkci zvýšení tlaku. Vyčistěte náboje kartáče.
Displej (60) hlásí alarm: WARNING ALARM E14	Došlo k přetížení motoru pohonu.	Vypněte a znovu zapněte stroj. Nepoužívejte stroj na svazích přesahujících uvedenou hodnotu a nepřejíždějte přes příliš vysoké překážky.
Při dobíjení baterií s palubní nabíječkou baterie, se na displeji (60) zobrazuje výstražná zpráva: WARNING ALARM C4 nebo D3	Nabíječka baterie nemůže správně dobít baterie v maximálním čase.	Proveďte znovu cyklus nabíjení. Pokud problém přetrvává, vyměňte baterie.
Při nabíjení baterií se na displeji zobrazí alarm: WARNING ALARM EC	Nabíječka je odpojena od sítě před úplným nabitím akumulátoru.	1, Čeká se 30s po vypnutí displeje. 2, Stiskněte libovolné tlačítko do 30 sekund po odpojení nabíječky. 3, Ob Při nabíjení baterií se na displeji zobrazí alarm novte připojení nabíječky do 30 sekund po odpojení nabíječky.
Displej (60) hlásí alarm následujícího typu: WARNING ALARM XX Je-li "XX" jiný kód než výše uvedený.	Systém elektronické kontroly stroje je v poloze alarmu.	Vypněte a znovu zapněte stroj. Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.
Vysávání vody je nedostatečné.	Nádrž na vratnou vodu je plná. Hadice je odpojena ze sací trysky. Odsávací mřížka je zanesená nebo plovák se zavírá. Je ucpaný podnos na nečistoty. Stěrka je znečištěná nebo pásy stěrky jsou opotřebené nebo poškozené. Kryt nádrže není správně uzavřen, nebo je poškozeno těsnění.	Vyprázdněte nádrž. Zapojte jej. Očistěte mřížku a zkontrolujte plovák. Vyčistěte. Vyčistěte a zkontrolujte trysku. Zavřete kryt správně nebo vyčistěte nebo vyměňte těsnění.
Průtok roztoku je nedostatečný.	Kohout roztoku/čisté vody je zavřený. Filtr na roztok / čistou vodu je špinavý. Znečištěná/zanesená nádrž systému EcoFlex™ (volitelný). Pokud je stroj použit poprvé, potřebuje nějaký čas, aby se voda naplnila do trubice.	Otevřete vypouštěcí kohout. Vyčistěte filtr. Vypusťte. Počkejte 2-3 minuty a zkontrolujte, zda se roztok dostane ke kartáči s úrovní 3.
Sací tryska zanechává stopy na podlaze.	Pod pásy stěrky jsou drobné úlomky. Pásy stěrky jsou opotřebené, zanesené nebo roztrhnuté. Stěrka není vyrovnaná s ručním kolem.	Odstraňte úlomky. Vyměňte pásy. Upravte.



POZNÁMKA

Pokud je stroj vybaven volitelnou nabíječkou baterií, nemůže bez nabíječky pracovat. V případě poruchy nabíječky baterií kontaktujte autorizované servisní středisko.

Podrobnější informace si lze vyhledat v Příručce k Opravám, která je k dispozici ve všech Servisních Střediscích společnosti Nilfisk.

LIKVIDACE

Stroj nechte zlikvidovat specializovanou firmou.

Před zlikvidováním stroje vyjměte a oddělte následující materiály je třeba je zlikvidovat náležitě v souladu s platnými zákony:

- Baterie
- Kartáče/kotouče
- Plastické hadice a součástky
- Elektrické a elektronické součástky (*)

(*) Kontaktujte nejbližší servisní středisko společnosti Nilfisk, obzvláště, když se vyřazují elektrické a elektronické komponenty.

Materiál stroje a jeho recyklovatelnost

Typ	Recyklovatelné procento	Hmotnostní procenta SC650
Hliník	100 %	7%
Elektromotory - různé	29 %	25%
Železité materiály	100 %	24%
Kabelové svazky	80 %	3%
Kapaliny	100 %	0%
Plast - nerecyklovatelný materiál	0 %	2%
Plast - recyklovatelný materiál	100 %	6%
Polyetylén	92 %	30%
Guma	20 %	2%

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS	2
A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA	2
CÉLCSOPORT	2
A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA	2
KONFORMITÁSI NYILATKOZAT	2
AZONOSÍTÓ ADATOK	2
TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK	2
PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS	2
MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK	3
MŰKÖDÉSI KAPACITÁS	3
EGYEZMÉNYEK	3
KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS	3
BIZTONSÁG	3
SZIMBÓLUMOK	3
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK	4
GÉPLEÍRÁS	6
A GÉP FELÉPÍTÉSE	6
VEZÉRLŐPULT	8
TARTOZÉKOK/OPCIÓK	9
MŰSZAKI ADATOK	9
KAPCSOLÁSI RAJZ (LI-ION AKKUMULÁTOR)	11
KAPCSOLÁSI RAJZ (SAVAS ÓLOMAKKUMULÁTOR)	13
HASZNÁLAT	15
AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉS / AZ ÚJ BERENDEZÉS BEÁLLÍTÁSA	15
AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE ÉS AKKUMULÁTORTÍPUS (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL vagy LI-ION) BEÁLLÍTÁSA	16
A GÉP BEINDÍTÁSA ELŐTT	16
GÉP INDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS	20
GÉP KEZELÉSE (SÚROLÁS/SZÁRÍTÁS)	20
TARTÁLY KIÜRÍTÉSE	23
A BERENDEZÉS HASZNÁLATA UTÁN	23
HOSSZÚ INAKTIVITÁSI IDŐSZAK	24
ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK	24
KARBANTARTÁS	24
TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT	24
AKKUMULÁTORTÖLTÉS	25
FELÜGYELŐI BEÁLLÍTÁS	26
GUMITÖRLŐ TISZTÍTÁS	29
GUMITÖRLŐ LAP ELLENŐRZÉS ÉS CSERE	29
KEFE/KORONG TISZTÍTÁSA	30
TARTÁLY ÉS SZVÓRÁCS LEBEGŐ GOLYÓ TISZTÍTÁSSAL, ÉS FEDÉLTÖMÍTÉS ELLENŐRZÉS	30
KEFE/KORONGTARTÓ/HENGERSZERŰ KEFE FEDÉL SZÉTSZERELÉSE/ÖSSZESZERELÉSE	31
ELSZÍVÓRENDSZER MOTOR SZŰRŐ TISZTÍTÁS	32
OLDAT/TISZTAVÍZ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA	32
TISZTÍTÓSZERTARTÁLY TISZTÍTÁSA	33
ECOFLEX™ RENDSZER LEERESZTÉSE	33
A BIZTOSÍTÉKOK ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE	34
HIBAELHÁRÍTÁS	35
LESELEJTEZÉS	36

BEVEZETÉS



MEGJEGYZÉS

A zárójelben lévő számok a Gépleírás fejezetben feltüntetett komponenseket jelölik.

A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA

A kézikönyv célja, hogy ellássa a Felhasználót a készülék autonóm és biztonságos módon történő működtetéséhez szükséges minden fontos információval. Ez tartalmazza a technikai adatokkal, a biztonsággal, a működtetéssel, a gép tárolásával, karbantartásával, a cserealkatrészekkel és a hulladékkezeléssel kapcsolatos információkat. Mielőtt a gépet működésbe helyeznék, a kezelők és a szakképzett technikusok alaposan olvassák el a kézikönyvet. További információért, valamint az utasítások értelmezésénél felmerülő kétségek esetében lépjen kapcsolatba a Nilfisk-al.

CÉLCSOPORT

Ez a Kézikönyv a szakképzett kezelők és a gép karbantartásával foglalkozó szerelők részére készült.

A kezelők ne hajtsanak végre szakképzett technikusok számára fenntartott műveleteket. Ezen tiltás figyelmen kívül hagyásából származó károkért a Nilfisk nem vállal felelősséget.

A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA

A Felhasználói Kézikönyvet tartsa a gép közelében egy erre alkalmas tokban, folyadékotól, és más egyéb rongáló anyagoktól védve.

KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

A konformitás nyilatkozat igazolja, hogy a gép megfelel az érvényben levő szabályoknak.



MEGJEGYZÉS

A gép dokumentációja tartalmazza az eredeti konformitási nyilatkozat két másolatát is.

AZONOSÍTÓ ADATOK

A gép modellszáma és sorozatszám a (34) címkén található.

A gyártási évet a konformitási nyilatkozat tartalmazza, valamint a szériaszám első két számjegye is jelzi.

Ez hasznos információ, ha cserealkatrészekre van szüksége a géphez. Az alábbi táblázatot használja a gép azonosító adatainak leírásához.

GÉP modellje.....
GÉP sorozatszám.....

TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK

- Elektronikus Akkumulátortöltő Kézikönyv (ha fel van szerelve) ennek a kézikönyvnek a szerves részét képezi
- Továbbá, a következő kézikönyvek hozzáférhetőek:
- A Nilfisk Szervizközponttól felvilágosítást kérhet a gépkönyvvel kapcsolatban
 - Cserealkatrész Lista (készülékkel együtt szállítva)

PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

A szükséges kezelési, karbantartási és javítási műveleteket kizárólag szakképzett ember, vagy a Nilfisk Service Centers hajthatja végre.

Csak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon.

Hívja a Nilfisk-ot a javítással ill. pótalkatrészek és kiegészítők rendelésével kapcsolatban, melyhez adja meg a gép modelljét és sorozatszámát.

MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK

A Nilfisk folyamatosan tökéletesíti termékeit, és fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint változtatásokat és javításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne ezeket a fejlesztéseket a korábban eladott gépeken alkalmazni.

Bármely változtatást és/vagy kiegészítő egység hozzáadását jóvá kell hagyatni a Nilfisk, és velük kell végrehajtani.

MŰKÖDÉSI KAPACITÁS

A súroló-tisztító puha és kemény padló takarításához (súrolás és szárítás) használható, polgári vagy ipari környezetben, biztonságos működési feltételek között, szakképzett Kezelő által.

A súroló-szárító nem használható szőnyegpadló vagy szőnyeg takarításához.

EGYEZMÉNYEK

Az előre, hátra, elöl, hátul, bal vagy jobb irányok a kezeit a kormányon tartó kezelő szemszögéből értendők (2).

KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS

A készülék kicsomagolásához kövesse a csomagoláson található utasításokat.

Átvételkor figyelmesen ellenőrizze le a gép és a csomagolás szállítás utáni sértetlenségét. Ha a sérülés nyilvánvaló, tartsa meg a csomagolást és ellenőriztesse le a szállítóval. Azonnal értesítse a szállítót és töltsse ki a kárigénylést. Ellenőrizze, hogy a gép a következőkkel fel van szerelve:

1. Technikai dokumentáció:
 - Súroló-szárító Felhasználói kézikönyv
 - Elektronikus akkumulátortöltő kézikönyv (ha fel van szerelve)
 - Súroló-szárító alkatrészlista
2. 1. sz. csatlakozó az akkumulátor töltőhöz (fedélzeti akkumulátortöltő nélküli gépek)
3. 2. sz. késes biztosíték (30 A)

BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelölik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig figyelmesen olvassa el ezt az információt és elővigyázatosan járjon el a személyi és tulajdon védelem érdekében.

Balesetmegelőzéshez szükséges a kezelő együttműködése. Egy balesetmegelőző program sem hatásos, a gép működtetéséért felelős személy teljes körű közreműködése nélkül. A legtöbb, munka közben, gyárban esetlegesen bekövetkező baleset a legegyszerűbb elővigyázatossági szabályok be nem tartásából fakad. A gondos és elővigyázatos Kezelő a legjobb garancia a balesetek ellen, és elengedhetetlen bármely balesetmegelőző program sikeres teljesítése érdekében.

SZIMBÓLUMOK



VESZÉLY!

Halálosan veszélyes helyzetet jelöl a gépkezelő számára.



FIGYELMEZTETÉS!

Jelzi a személyi sérülés potenciális kockázatát vagy a tárgy meghibásodását.



VIGYÁZAT!

Fontos vagy hasznos információkra hívja fel a figyelmet. Az ilyen jelzéssel megjelölt bekezdéseket különös figyelemmel olvassa.



MEGJEGYZÉS

Fontos vagy hasznos információkra hívja fel a figyelmet.



KONZULTÁCIÓ

Annak szükségességét jelöli, hogy a művelet végrehajtása előtt a felhasználói kézikönyvet át kell tekinteni.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A személyeket és gépet potenciálisan fenyegető veszélyre az alábbi figyelmeztetések hívják fel a figyelmet.



VESZÉLY!

- **Karbantartás, javítás, tisztítás, vagy alkatrészcsere előtt válassza le az akkumulátor csatlakozót.**
- **A gépet csak szakképzett gépkezelőnek szabad használnia. Gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek nem használhatják a gépet.**
- **Ha ólomlemez akkumulátort (WET) használ, óvja a szikrától, lángtól és izzó anyagoktól. A rendeltetésszerű használat közben robbanékony gázok keletkeznek.**
- **Ne viseljen ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.**
- **Ne dolgozzon a megemelt gép alatt, annak biztonsági támasztékkal történő rögzítése nélkül.**
- **Ne használja a gépet mérgező, veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanékony porok, folyadékok vagy gőzök közelében: A készülék nem alkalmas veszélyes porfélék összegyűjtésére.**
- **Ha ólomlemez akkumulátort (WET) használ, a töltési folyamat erősen robbanékony hidrogéngázt hoz létre. A tartályszerkezet legyen nyitva az akkumulátor töltése közben, és csak jó szellőző helyen, nyílt lángtól távol végezze el a töltést.**



FIGYELMEZTETÉS!

- **Karbantartás/javítás előtt figyelmesen olvassa el a rendelkezésre álló útmutatásokat.**
- **Az akkumulátortöltő használata előtt győződjön meg arról hogy a kapcsolódó lapon található frekvencia és feszültség értékek megegyeznek a hálózati feszültséggel.**
- **Ne húzza vagy emelje a gépet a töltő kábelnél fogva; soha ne használja karként a töltő kábelt. Ne zárja rá az ajtót a töltő kábelre vagy húzza át éles sarkokon vagy éleken. Ne hajtson rá a géppel a töltő kábelra.**
- **Tartsa távol a forró tárgyaktól az akkumulátor-töltő vezetéket.**
- **Sérült akkumulátortöltő kábellel, vagy dugóval ne használja a gépet. Ha a gép nem előírászerűen működik, megsérült, kint lett hagyva vagy vízbe lett ejtve, vigye vissza a szervizközpontba.**
- **A tűz-, az áramütés és a sérülésveszély elkerülése végett ne hagyja őrizetlenül a gépet működés közben. Húzza ki a gépet a konnektorból, ha javítási műveleteket akar elvégezni rajta.**
- **Az akkumulátorok töltése közben ne dohányozzon.**
- **A gép engedély nélkül használatának elkerülése érdekében távozás előtt kapcsolja ki a gépet.**
- **Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nem képes önálló helyváltoztatásra.**
- **Mindig védje a gépet a közvetlen napfénytől, az esőtől és a rossz időtől, mind működés, mind pedig inaktív állapot alatt. Tárolja a készüléket beltéren, száraz helyen: A gépet száraz környezetben használja, kültéren, nedves körülmények között tartása, használata tilos.**
- **A gép használata előtt, zárja be az összes ajtót és/vagy borítást.**
- **A készülék nem játék. A gyerekek közelében történő használat nagy odafigyelést igényel.**
- **A készüléket csak a kezelési könyvben leírtaknak megfelelően használja. Kizárólag a Nilfisk ajánlott kiegészítőit használja.**
- **Tegye meg az összes szükséges óvintézkedést annak érdekében, hogy a gép mozgó alkatrészeibe ne kerüljön haj, ékszer és lazán viselt ruha.**
- **A gépet ne használja az előírt dőlésszöveget meghaladó lejtőkön.**
- **Ne használja a készüléket túlságosan poros helyeken.**
- **A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a környezetében.**
- **Ne ütközzön polcoknak vagy állványoknak a géppel, főleg ahol nagy a leeső tárgyak kockázata.**
- **Folyadéktartályokat ne helyezzen a gépre – használja a megfelelő tartót.**
- **A gép munkahőmérsékletének 0 °C – +40 °C között kell lennie.**
- **A gép tárolási hőmérsékletnek 0 °C – +40 °C között kell lennie.**
- **A páratartalomnak 30% és 95% között kell lennie.**

**FIGYELMEZTETÉS!**

- *Padlótisztítószer használatakor tartsa be a tisztítószeren feltüntetett utasításokat.*
- *A padlótisztítószerkezelésekor viseljen védőkesztyűt és védőfelszerelést.*
- *A gépet ne használja szállítóeszköznek.*
- *Ne hagyja a keféket, hogy a gép álló helyzetében is működjenek, mert károsulhat a padló.*
- *Tűz esetén lehetőleg poroltót használjon az oltáshoz, ne vizet.*
- *Ne legyen könnyelmű a gép munkavédelmi előírásait illetően; kövesse pontosan a szokásos karbantartási útmutatásokat.*
- *Ne hagyjon semmilyen tárgyat a nyílásokba kerülni. Ne használja a gépet, ha a nyílásai el vannak dugulva. A nyílásokat mindig tartsa szabadon portól, hajtól és minden egyéb olyan anyagoktól, amelyek a légáramlást csökkenthetnék.*
- *Ne távolítsa el, és ne módosítsa a gépre ráerősített táblákat.*
- *Ha a gépet tolni kell szervi okoból (hiányzó vagy lemerült elem, stb.), akkor a sebesség nem lehet több 4 km/h-nál.*
- *A gép nem használható közutakon vagy utcán.*
- *Figyeljen a készülék mozgatása során, ha a hőmérséklet fagypont alatti. A visszanyerőtartályban és a tömlőben található víz megfagyhat és megrongálhatja a készüléket.*
- *Csak a géphez mellékelte vagy a kézikönyvben meghatározott keféket és korongokat használja. Más kefék és korongok használata csökkentheti az üzembiztonságot.*
- *A készülék meghibásodása esetén, győződjön meg róla, hogy az nem a karbantartás hiánya miatt következett be. Egyébként forduljon segítségért a felhatalmazott Szervizközponthoz vagy felhatalmazott személyzethez.*
- *Ha a gép*
 - *nem működik megfelelően*
 - *sérült*
 - *vizet vagy habot ereszt*
 - *kint maradt rosz időjárási körülmények között*
 - *vizes lett vagy vízbe esett**azonnal kapcsolja ki, és lépjen kapcsolatba a Nilfisk Service Centerrel vagy egy képzett szakemberrel.*
- *Alkatrészcsere esetén igényeljen a hivatalos ellátótól vagy márkakereskedőtől EREDETI cserealkatrészeket.*
- *A gép megfelelő és biztonságos működésének érdekében a kézikönyvben található rendszeres karbantartást felhatalmazott személy vagy szervizközpont végezheti.*
- *Karbantartás/javítás előtt figyelmesen olvassa el a rendelekezésre álló útmutatásokat.*
- *Ne mossa a gépet direkt vagy nyomás alatti vízszaggárral, vagy maró anyagokkal.*
- *A gép hulladékkezelését az előírásoknak megfelelően kell végezni a mérgező káros anyagok (akkumulátor stb.) jelenléte miatt, amelyekre vonatkozó szabványok értelmében a hulladékot speciális gyűjtőközpontokba kell szállítani (lásd „Selejtezés” fejezet).*

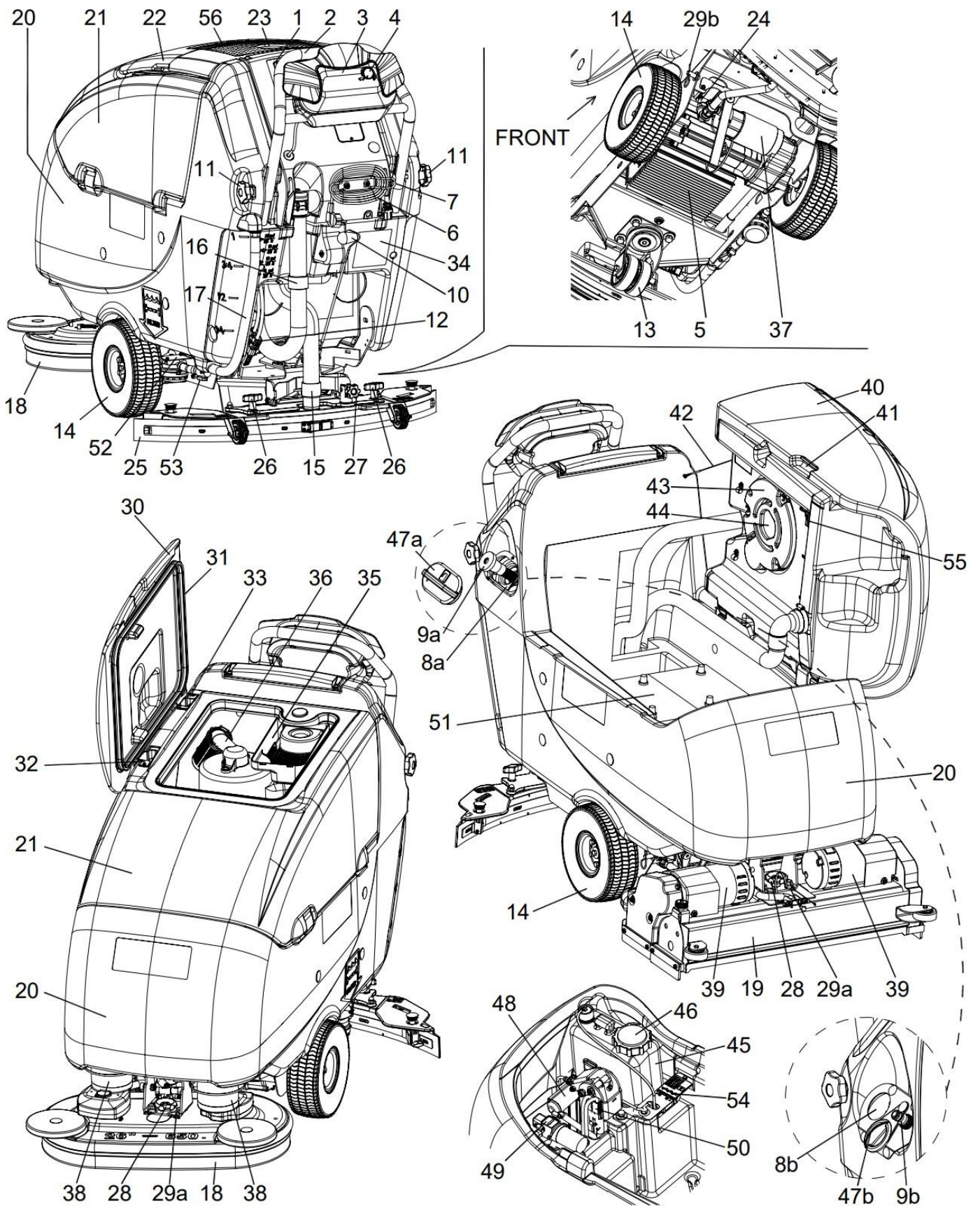
GÉPLEÍRÁS

A GÉP FELÉPÍTÉSE

1. Vezérlőpult
2. Állítható korányrúd
3. Előremeneti/hátrameneti sebességet beállító pedál
4. Előremeneti/hátrameneti sebességet beállító
5. Akkumulátortöltő (opcionális)
6. Akkumulátortöltő-kábel (opcionális)
7. Akkumulátortöltő-kábel tartó (opcionális)
- 8a. Oldat-/tiszta víztartály betöltője
- 8b. Oldat-/tiszta víztartály betöltője (**)
- 9a. Víz eltávolítható betöltőtömlője (opcionális)
- 9b. Vízzárral ellátott gyorscsatlakozó az oldat-/tiszta víztartály feltöltéséhez (**)
10. Lehúzóegységet felemelő/leengedő kar
11. Kormányrúd dőlésszögét beállító gomb
12. Akkumulátorcsatlakozó (piros). Ez az aljzat VÉSZKIKAPCSOLÓ gombként is működik, ami azonnal leállítja a gépet.
13. Hátsó kormányzó kerék
14. Elülső hajtó kerekek
15. Gumitörlő szívótömlője
16. Szennyvízleeresztő tömlő
17. Oldat/tiszta víz csatorna és szint ellenőrző szelep
18. Burkolat két kefe/korongtartóval
19. Burkolat két henger alakú kefével
20. Oldat/tiszta víz tartály
21. Vízvisszanyerőtartály
22. Visszanyerési tartály borítás
23. Kannatartó
24. Elektromágneses szelep
25. Gumitörlő
26. A lehúzóegységet rögzítő kézikerekek
27. Lehúzóegység-beállító kézikerek
28. Szint rögzítő/engedő kézikerek
- 29a. Szint biztonsági zárószeg
- 29b. Szint kar zárószeg
30. Vízvisszanyerőtartály fedél (nyitva)
31. Tartályfedél tömítő
32. Mozgatható fedelű visszatartó lemez
33. Rögzített fedelű visszatartó lemez (ne távolítsa el!)
34. Sorozatszám-lemez/technikai adatok/konformitás minősítés
35. Visszanyerő tartály törmelékfalca
36. Elszívórács automatikus úszózáróval
37. Hajtásrendszer motorja
38. Kefe-/korongtartó motor
39. Hengerszerű kefe motor
40. Vízvisszanyerőtartály (nyitva)
41. Tartály emelő kilincs
42. Tartály biztonsági kábel
43. Elszívórendszer motor fedő
44. Elszívó rendszer motor hangszigetelő szűrő
45. Tisztítószer tartály (*)
46. Tisztítószer tartály dugó (*)
- 47a. Töltő záródugója
- 47b. Töltő záródugója (**)
48. Szintemelő/süllyesztő motor
49. Víz pumpa (*)
50. Kefe-/korongtartó szint csatlakozón (piros)
51. Akkumulátorok
52. Oldat/tiszta víz szűrő
53. Oldat/tiszta víz csap
54. Referencia táblázat a mosószer kiméréséhez (*)
55. Akkumulátorcsatlakozó ábrá
56. Tasak (opcionális)
57. Tisztítószer pumpa (*)

(*) Kizárólag EcoFlex™ rendszerrel ellátott gépekhez (opcionális)

(**) Csak vízelzáró rendszerrel ellátott gépekhez.

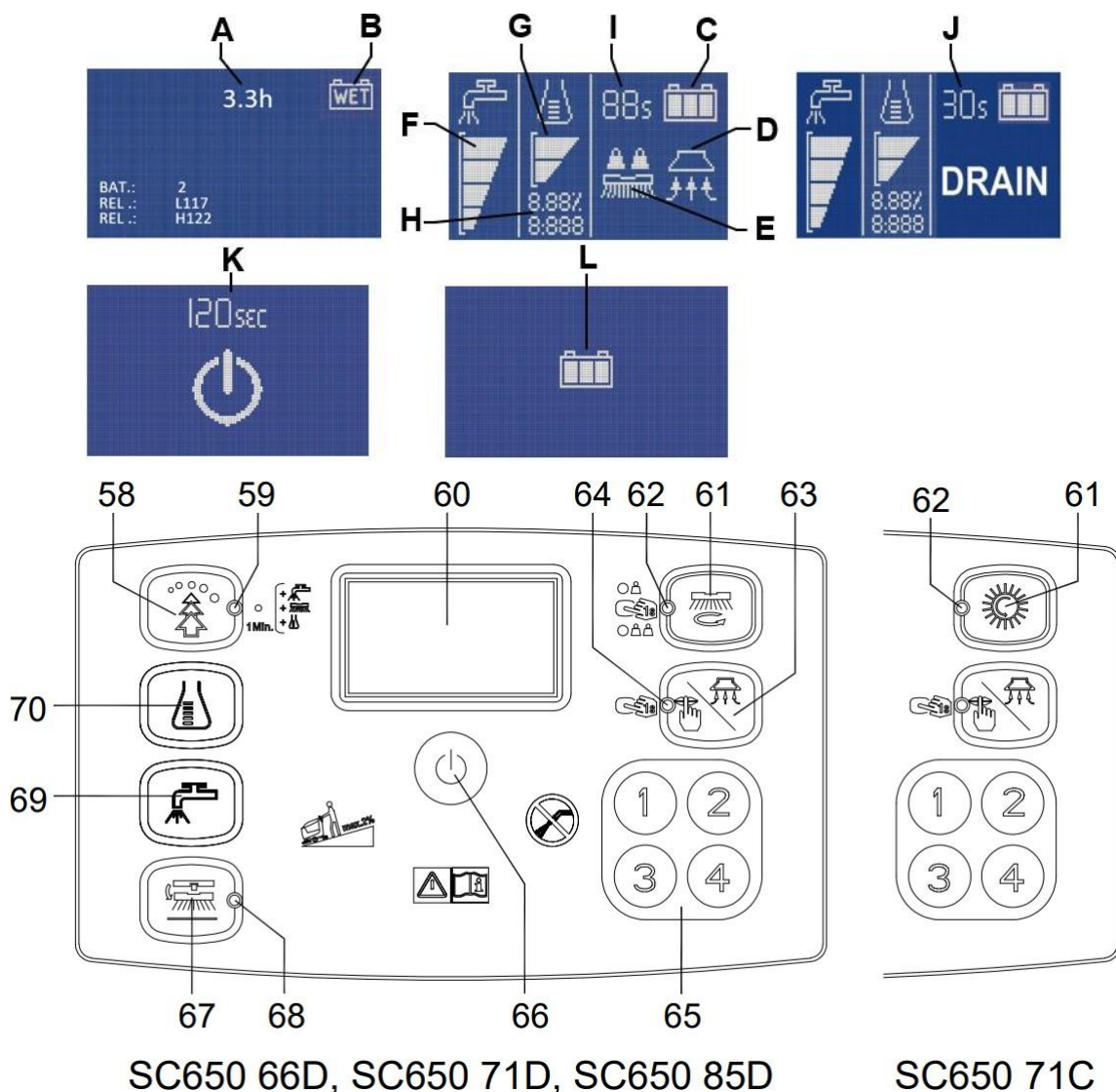


VEZÉRLŐPULT

58. EcoFlex™ rendszer kapcsolója (*)
59. EcoFlex™ rendszer kapcsolója LED-es jelzővel (*)
- Világító LED – az EcoFlex™ rendszer be van kapcsolva
 - Villogó LED – ideiglenes felülbírálás
60. Kijelző
- Bekapcsolt állapot időtartama órában
 - Akkumulátor típus
 - Akkumulátortöltöttség szintje
 - Porszívó üzemmód
 - Kefehasználat üzemmód
 - Vízáramlás mennyisége
 - Tisztítószer-oldat százalékos mennyisége (*)
 - A tisztítószer százalékarányai a mosóvízben (*)
 - EcoFlex™ rendszer túlvezérlés-időzítője (*)
 - EcoFlex™ rendszer leeresztés aktiválása (*)
 - Automata kikapcsolás-időzítő
 - Akkumulátortöltés a beépített töltővel (*)
61. Kefe/korong/hengerszerű kefetartó szintemelő/-süllyesztő kapcsoló
- Villogó zöld LED: Kefetartó fel/le mozog
 - Zöld LED: Munkára kész
 - Piros LED – plusz nyomás aktív

- Ha egy másodpercig tartja, bekapcsol a plusz nyomás funkciója (csak SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D esetében)
62. Szintemelő/-süllyesztő kapcsoló LED-je:
- Zöld LED – Kefe/korong/henger alakú kefetartó emelése/süllyesztése
 - Piros LED – plusz nyomás (csak SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D esetében)
63. Elszívórendszer kapcsoló
- Tartsa nyomva egy másodpercig, hogy standard módba vagy ECO módba kapcsoljon, illetve kikapcsoljon.
64. Elszívó rendszer kapcsoló jelzőfény
65. Számbillentyűzet
66. Indító/leállító kapcsoló
- A jelszó „1 2 3 4”
67. Kefe/páratartó kioldó kapcsoló
68. Kefe-/vagy korongtartó kiengedőgomb kapcsoló jelzőfény
69. Oldat áramlását szabályozó kapcsoló
- Összesen 4 szint; a kapcsolás ezek között történik
70. Detergens adagoló kapcsoló (*)
- Összesen 2 szint; a kapcsolás ezek között történik

(*) Kizárólag EcoFlex™ rendszerrel ellátott gépekhez (opcionális)



TARTOZÉKOK/OPCIÓK

A standard alkatrészek mellett a berendezés az alábbi tartozékokkal/ opciókkal is bővíthető a berendezés használatától függően:

1. GEL akkumulátorok/GEL-AGM akkumulátorok/TPPL akkumulátorok/Li-ion akkumulátorok
2. Elektronikus akkumulátortöltő
3. Különböző anyagú kefék és hengeres kefék
4. Különböző anyagú korongok
5. Szint két 24"-es kefe-/korongtartóval és 33"-es lehúzóegységgel
6. Elülső lehúzópenge
7. EcoFlex™
8. Különböző anyagú elülső és hátsó kerekek
9. Oldat/tiszta víz eltávolítható betöltő tömlő
10. Tasak

A fenti opcionális tartozékokkal kapcsolatos további információkért lépjen kapcsolatba egy hivatalos Kiskereskedővel.

MŰSZAKI ADATOK**Általános műszaki adatok**

Modell	SC650 66D (2 kefe-/korongtartó)	SC650 71D (2 kefe-/korongtartó)	SC650 85D (2 kefe-/korongtartó)	SC650 71C (2 hengeres kefe)
Egyenáram	24 V			
Névleges teljesítmény	1 400 W			1 800 W
IP védelmi osztály	IPX4			
Gépmagasság	1 072 mm			
Oldat-/visszanyerőtartály kapacitása	80 liter			
Oldat áramlási sebessége 3 cl/m + 1 l/perc	1,27 / 2,55 / 5,1 cl/m 3,8 l/perc	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/perc	1,62 / 3,25 / 6,5 cl/m 3,8 l/perc	1,37 / 2,75 / 5,5 cl/m 3,8 l/perc
EcoFlex™ rendszer mosószer-áramlása	0,25% ÷ 3%			
Hajtókerék átmérője	267 mm			
Hátsó kerék átmérője	100 mm			
Hajtókerék fajlagos padlónyomása	0,45 N/mm ²	0,45 N/mm ²	0,48 N/mm ²	0,48 N/mm ²
Padlót érő hátsókerék-specifikus nyomás	1,03 N/mm ²	1,03 N/mm ²	0,91 N/mm ²	0,91 N/mm ²
Elszívőrendszer motorteljesítménye (névleges)	400 W			
Hajtórendszer motorteljesítménye (névleges)	200 W			
Max. sebesség	5,6 km/h			
Oldaldöntés	2% (1°)			
Munkaállomás hangnyomásszintje/csendes mód (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Rezgés szintje a kezelő karjánál (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²			
Akkutároló mérete (szélesség x hossz x magasság)	375 x 355 x 615 mm			
Maximális szívás (csendes üzemmód)	12,2/9,1 KPa			
Fedélzeti töltő 50/60 Hz	24V/25A			
Min. fordulási sugár	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Átlagos felvett teljesítmény	866 W	1 079 W	1 141 W	1 004 W
Csomag méretei (H x Sz x Ma)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Opcionális típus

Műszaki adatok kefe/korongtartó szinttel rendelkező gépek számára

Modell	SC650 66D (2 kefe-/korongtartó)	SC650 71D (2 kefe-/korongtartó)	SC650 85D (2 kefe-/korongtartó)
Tisztítási szélesség	660 mm	710 mm	837 mm
Kefe/korong átmérője	330 mm	355 mm	430 mm
Szint jobb/bal elágazás	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Kefe távolság a földtől (ha fel van emelve)	125 mm		
Lehúzó szélesség	890 mm		1 040 mm
Gép maximális hosszúsága	1 500 mm		1 574 mm
Gép szélessége gumitörlő nélkül	748 mm		860 mm
Tömeg akkumulátorok nélkül és üres tartályokkal	138 kg	139 kg	145 kg
Maximális súly akkumulátorokkal (maximális kapacitás) és teli tartályokkal	441 kg	442 kg	448 kg
Szállítási súly	186 kg	200 kg	204 kg
Jármű bruttó súlya (GVW)	346 kg	347 kg	353 kg
Kefés motor teljesítménye (névleges)	2 x 400 W		
Kefék sebesség	220 rpm		
Kefe/korongtartó nyomás deaktivált extranyomással	21 kg	22 kg	31 kg
Kefe/korongtartó nyomás aktivált extranyomással	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Opcionális típus

Műszaki adatok hengersizű kefe szinttel rendelkező gépek számára

Modell	SC650 71C (2 hengersizű kefe)
Tisztítási szélesség	703 mm
Hengersizű kefe mérete (átmérő x hossz)	145 x 690 mm
Szint jobb/bal elágazás	91/91 mm
Hengersizű kefe távolság a földtől (ha fel van emelve)	60 mm
Lehúzó szélesség	890 mm
Gép maximális hosszúsága	1 472 mm
Gép szélessége gumitörlő nélkül	785 mm
Tömeg akkumulátorok nélkül és üres tartályokkal	143 kg
Maximális súly akkumulátorokkal (maximális kapacitás) és teli tartályokkal	446 kg
Szállítási súly	207 kg
Jármű bruttó súlya (GVW)	351 kg
Kefés motor teljesítménye	2 x 600 W
Hengersizű kefe sebessége	613 rpm
Hengersizű kefe nyomása	36 kg

KAPCSOLÁSI RAJZ (LI-ION AKKUMULÁTOR)

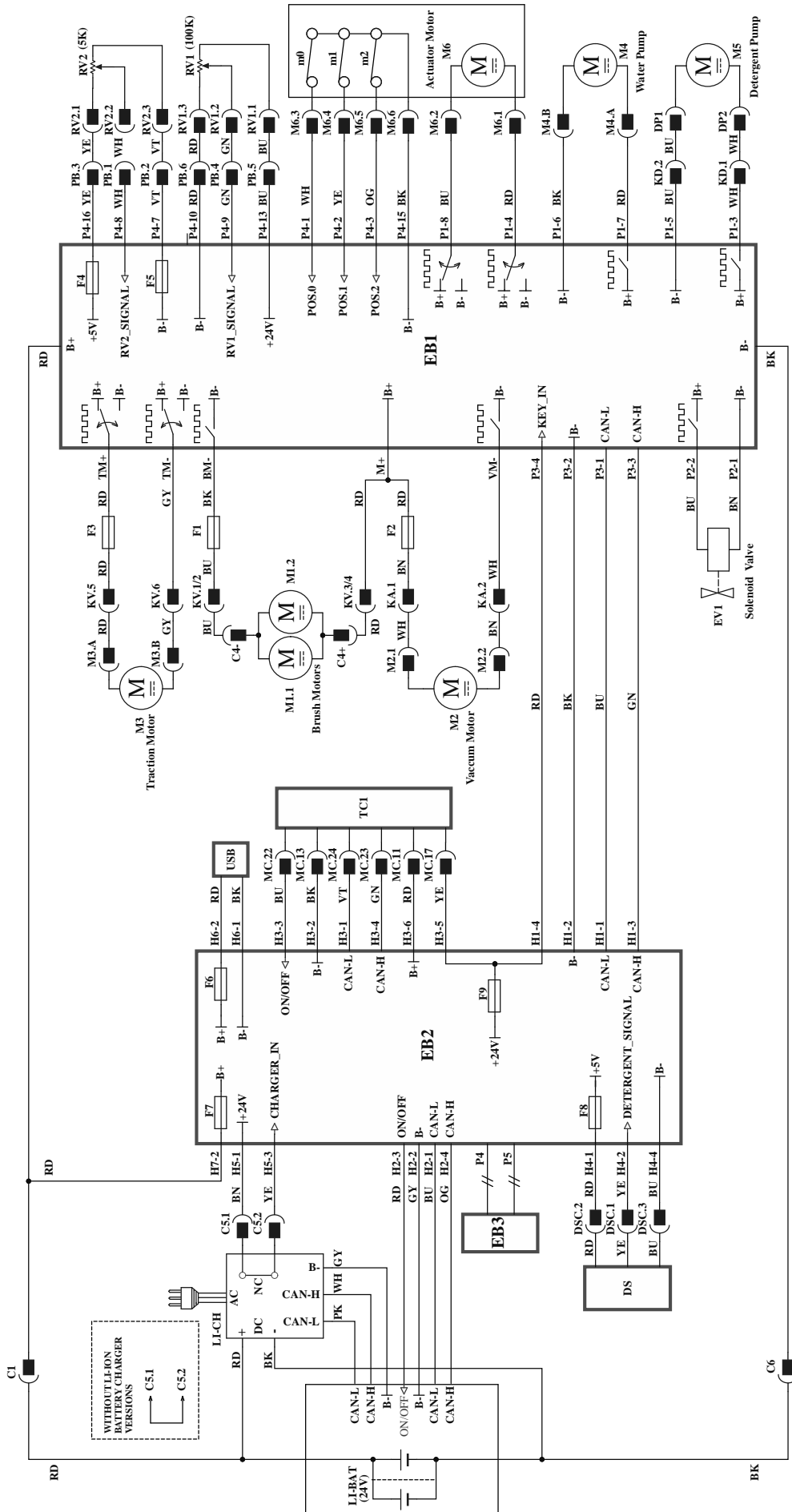
Kulcs

LI-BAT	Li-ion akkumulátor
C1	Akkumulátorcsatlakozó
C4	Fedél csatlakozó
C5	Li-ion-akkumulátor töltőjének csatlakozója (opcionális)
C6	Li-ion-akkumulátor negatív csatlakozója
LI-CH	Li-ion-akkumulátor töltője (opcionális)
DS	Mosószerszint-érzékelő (opcionális)
TC1	Multicon (opcionális)
EB2	UI-vezérlő
EB1	Gép fő vezérlője
EV1	Elektromágneses szelep
EB3	Címke membrán/Címke membrán cyl
F1	Fedél biztosíték
F2	Elszívó rendszer biztosíték
F3	Meghajtómű rendszer biztosíték
F4	RV2 biztosíték
F5	RV2 biztosíték
F6	USB biztosíték
F7	Tápellátás biztosítéka
F8	Mosószerszint-érzékelő biztosítéka
F9	Kimenő áram biztosítéka
M1.1,2	Kefe-/korongtartó motorok
M2	Elszívórendszer motor
M3	Hajtásrendszer motorja
M4	Víz pumpa
M5	Tisztítószert szivattyú (opcionális)
M6	Indító motor
m0	Indító pozíció 0 mikrokapcsoló
m1	Indító pozíció 1 mikrokapcsoló
m2	Indító pozíció 2 mikrokapcsoló
RV1	Maximális sebesség potencióméter
RV2	Sebesség feszültségosztó
USB	USB-aljzat (opcionális)

Színkódok

BK	Fekete
BU	Kék
BN	Barna
GN	Zöld
GY	Szürke
OG	Narancssárga
PK	Rózsaszín
RD	Piros
VT	Lila
WH	Fehér
YE	Sárga

KAPCSOLÁSI RAJZ (LI-ION AKKUMULÁTOR)



KAPCSOLÁSI RAJZ (SAVAS ÓLOMAKKUMULÁTOR)

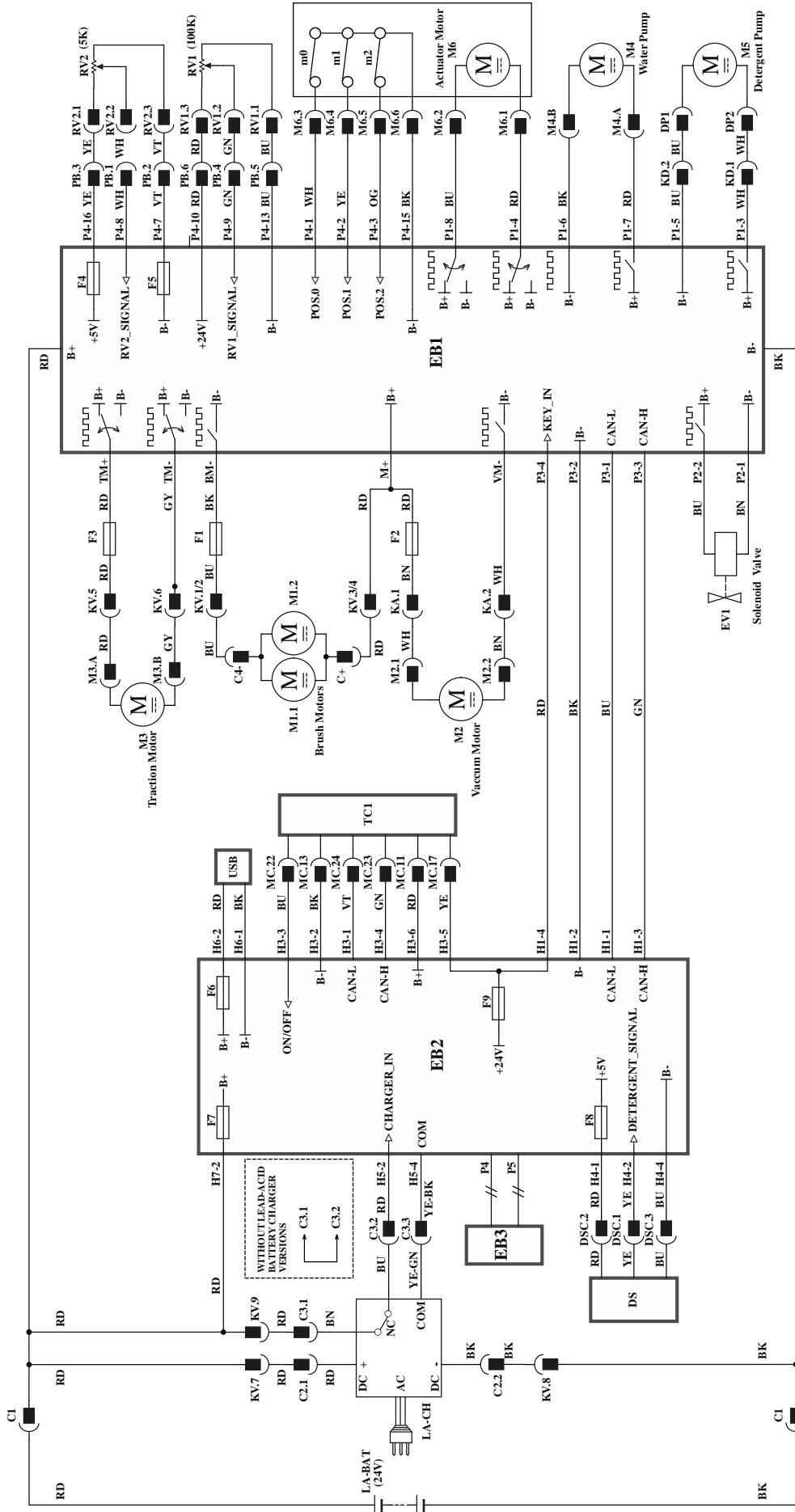
Kulcs

LA-BAT	Savas ólomakkumulátor
C1	Akkumulátorcsatlakozó
C2	Savas ólomakkumulátor töltőjének fő csatlakozója
C3	Savas ólomakkumulátor töltőjének alárendelt csatlakozója
C4	Fedél csatlakozó
LA-CH	Savas ólomakkumulátor töltője (opcionális)
DS	Mosószerszint-érzékelő (opcionális)
TC1	Multicon (opcionális)
EB2	UI-vezérlő
EB1	Gép fő vezérlője
EV1	Elektromágneses szelep
EB3	Címkemembrán/Címkemembrán cyl
F1	Fedél biztosíték
F2	Elszívó rendszer biztosíték
F3	Meghajtómű rendszer biztosíték
F4	RV2 biztosíték
F5	RV2 biztosíték
F6	USB biztosíték
F7	Tápellátás biztosítéka
F8	Mosószerszint-érzékelő biztosítéka
F9	Kimenő áram biztosítéka
M1.1,2	Kefe-/korongtartó motorok
M2	Elszívórendszer motor
M3	Hajtásrendszer motorja
M4	Víz pumpa
M5	Tisztítószert szivattyú (opcionális)
M6	Indító motor
m0	Indító pozíció 0 mikrokapcsoló
m1	Indító pozíció 1 mikrokapcsoló
m2	Indító pozíció 2 mikrokapcsoló
RV1	Maximális sebesség potencióméter
RV2	Sebesség feszültségosztó
USB	USB-aljzat (opcionális)

Színkódok

BK	Fekete
BU	Kék
BN	Barna
GN	Zöld
GY	Szürke
OG	Narancssárga
PK	Rózsaszín
RD	Piros
VT	Lila
WH	Fehér
YE	Sárga

KAPCSOLÁSI RAJZ (SAVAS ÓLOMAKKUMULÁTOR)



HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS!

A berendezés egyes pontjain matricák található az alábbiakat jelezve:

- VESZÉLY
- FIGYELMEZTETÉS
- VIGYÁZAT
- KONZULTÁCIÓ

A Kézikönyv olvasása közben az üzemelőnek különös figyelmet kell szentelnie a matricákon található szimbólumoknak. Ne takarja le semmilyen okból sem egyik ilyen táblát sem, és azonnal cserélje őket, ha megsérültek.

AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉS / AZ ÚJ BERENDEZÉS BEÁLLÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS!

Az akkumulátorok helytelen behelyezése vagy csatlakoztatása esetén a berendezés elektromos komponensei súlyosan megsérülhetnek. Az akkumulátorokat csak szakképzett személy helyezheti be. Állítsa be az elektronikus panel funkcióját az installált elemeknek megfelelően (WET vagy GEL).

Beszereles előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés az akkumulátorokon.

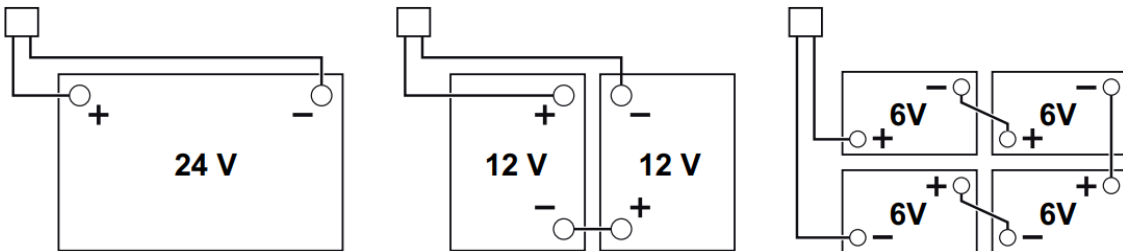
Válassza le az akkumulátor csatlakozóját és az akkumulátor töltőt csatlakozóját. Óvatosan kezelje az akkumulátorokat.

Helyezze fel a berendezésslek apott akkumulátor-terminál védő sapkákat.

A készülék a következőkkel lehet felszerelve:

1. Savas ólomakkumulátorok
 - egy 24 V akkumulátor
 - Két 12 V-os akkumulátor
 - Négy 6 V-os akkumulátor

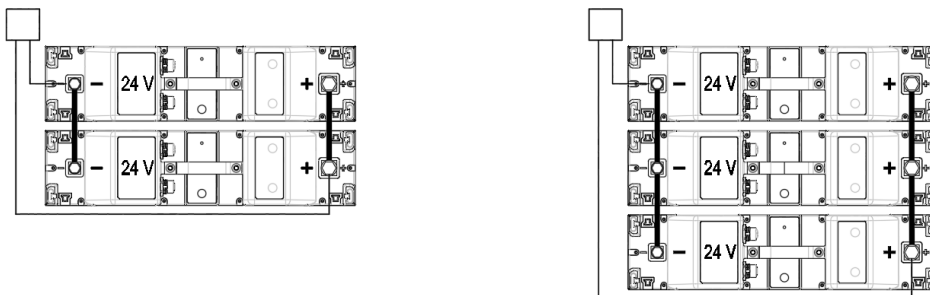
A 1. ábrán látható kép szerint csatlakoztatva.



1-as ábra

2. Li-ion akkumulátor
 - Két 24 V-os akkumulátor
 - három 24 V-os akkumulátor

A 2. ábrán látható kép szerint csatlakoztatva



2. ábra

A berendezést az alábbi opciók valamelyikével szállítjuk:

Az akkumulátor (WET vagy GEL) már beépítve és használatra készen.

1. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok az aljzaton keresztül csatlakoznak a géphez (12).
2. Nyomja meg a főkapcsolót (66).
Ha a kijelző (60) bekapcsol és legalább egy részét mutatja az akkumulátor szimbólumának (60-C), ami világít, de nem villog, az akkumulátorok használatra készek.
Ha a kijelző (60) bekapcsol és csak egy része villog, az akkumulátorokat tölteni kell (az eljárást lásd a Karbantartás fejezetben).

Akkumulátorok (WET) vannak a gépbe szerelve, de elektrolit nélkül.

1. Nyissa fel a fedőt (22) és ellenőrizze, hogy a visszanyerő víztartály (21) üres-e, máskülönben ismétlje meg a szennyvíz tömlővel (16).
2. Emelje fel a tartályt (40) a kar (41) használatával.
3. Távolítsa el az akkumulátorsapkákat az akkumulátorokról (51).

**FIGYELMEZTETÉS!**

Legyen igen óvatos, amikor savval dolgozik, mivel maró hatású. Ha bőrre vagy szembe kerül, akkor alaposan öblítse ki vízzel és forduljon orvoshoz.

Az akkumulátorokat megfelelően szellőző helyen kell tölteni. Használjon védőkesztyűt.

4. Az akkumulátorcellákat töltsse fel kénsavval (sűrűség: 1,27 és 1,29 kg között 25 °C -on) az akkumulátor kezelési utasításainak megfelelően. A kénsav megfelelő mennyiségét az akkumulátor kézikönyvében találja.
5. A padló sérülésének elkerülése érdekében, töltés után törölje le a vizet és savat is az akkumulátorok tetejéről.
6. Hagyja az akkumulátorokat néhány percre pihenni, majd töltsse fel őket kénsavval az akkumulátor kézikönyve szerint.
7. Töltsse fel az akkumulátorokat (lásd a Karbantartás című fejezetben leírt eljárást).

Akkumulátorok nélkül

1. Megfelelő akkumulátorokat vásároljon (lásd: Műszaki adatok rész).
2. Az akkumulátor választást és beszerelést illetően forduljon szakképzett akkumulátor értékesítőhöz.
3. Állítsa be a gépet a behelyezett akkumulátoroknak (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL vagy LI-ION) megfelelően, ahogy a következő bekezdés szerint.

AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE ÉS AKKUMULÁTORTÍPUS (WET, GEL, GEL-AGM, TPPL vagy LI-ION) BEÁLLÍTÁSA.**Az akkumulátor beszerelése**

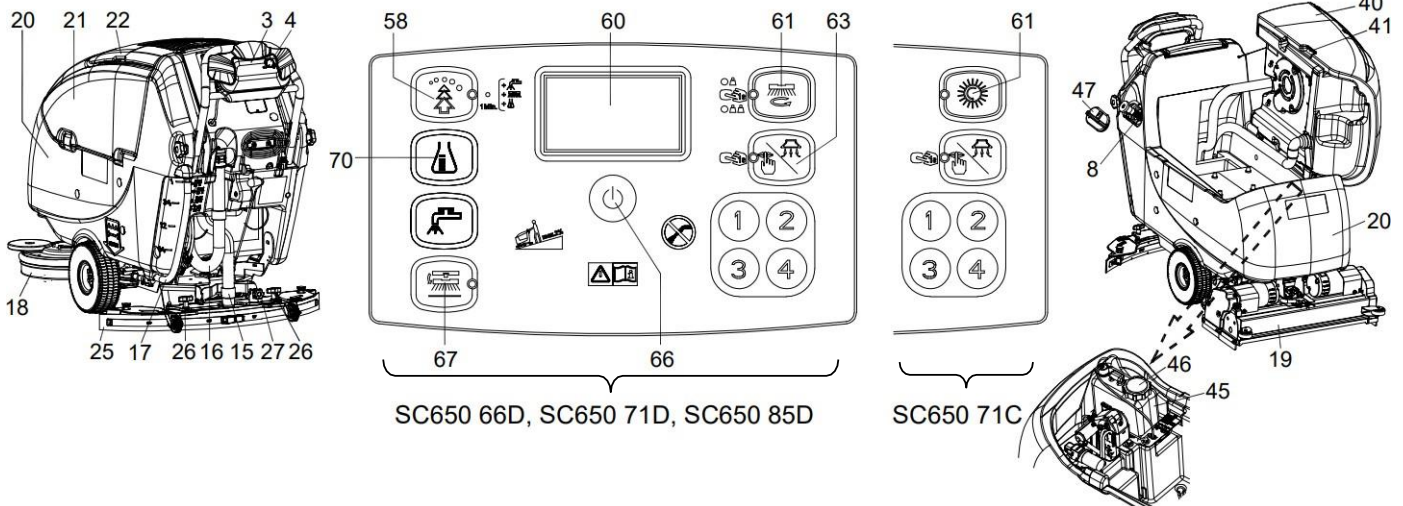
1. Nyissa fel a fedőt (22) és ellenőrizze, hogy a visszanyerő víztartály (21) üres-e, máskülönben ismétlje meg a szennyvíz tömlővel (16).
2. Emelje fel a tartályt (40) a kar (41) használatával.
3. Telepítse az akkumulátorokat.

Akkumulátor típus beállítás

1. Állítsa be az akkumulátor típusát (az eljárást lásd a FELÜGYELŐI BEÁLLÍTÁSOK fejezetben).

Akkumulátor töltés

1. Töltsse fel az akkumulátorokat (lásd a Karbantartás című fejezetben leírt eljárást).

A GÉP BEINDÍTÁSA ELŐTT**FIGYELMEZTETÉS!**

A gép kapcsolóval (66) végzett indítása előtt győződjön meg arról, hogy a tartó (18 vagy 19) és a felső tartályegység között nincs idegen tárgy, amely a tartó emelését akadályozná. Ezt a folyamatot végre kell hajtani, ha a gépet a szint emelése nélkül kapcsolta ki, a szint felemelkedik automatikusan a következő gépindításnál.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A hengerszerű kefetartó szintemelő/eresztő nyomógomb (61) megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy a szint (18 és 19) és a fenti tartályegység között nincs idegen tárgy, amely megakadályozhatná a szint megemelését.

Kefe/korongtartó vagy hengerszerű kefe szint installáció/eltávolítás

A gépet fel lehet szerelni kefe/korongtartó fedéllel (18) vagy a hengerszerű kefe fedéllel (19). A szinttelepítés/eltávolítás eljárást a Karbantartás c. fejezetben tekintheti át.

**MEGJEGYZÉS**

Ha a szint telepítve/eltávolítva van, esetleg ki kell cserélni a lehúzó egységet, mivel ugyanolyan szélesnek kell lenniük. A fedél és a lehúzó egység megfelelőségéért tekintse át a Lehúzóegység Telepítése fejezetet.

Kefe-/korongtartó beszerelése/eltávolítása (csak SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D esetén)

1. A végzendő tisztítás szerint a gép felszerelhető kefékkel (A, 3. ábra) vagy korongtartókkal (C) a megfelelő szinttel együtt.
2. Nyomja meg a kapcsolót (66) a gép elindításához.
3. Állítsa üresbe a sebesség-beállítót (4); ehhez fordítsa az óramutató járásával ellenkező irányba.
4. Helyezze a keféket (A) vagy talpkorongokat (B) a peron alá (18).
5. Engedje le a fedelet e kefe-/korongtartón a pedál (61) megnyomásával.
6. A kefe/korongtartók bekapcsolásához, nyomja meg a meghajtó pedált (3), majd oldja ki őket. Szükség esetén ismételje meg az eljárást, amíg a kefék/párnatartók nem illeszkednek.

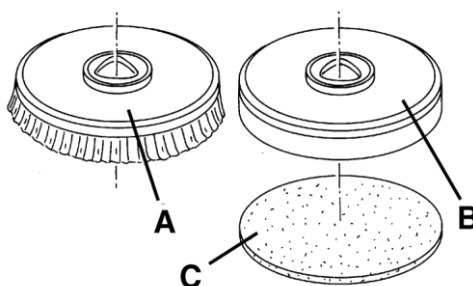
**FIGYELMEZTETÉS!**

Forgassa a sebességállítót (4) az órával megegyező irányba a gép megfelelő sebességben való üzemeltetéshez. Ne nyomja le a kart (3) teljesen, különben a gép elindul.

A kar enyhe nyomásával beindítható a kefe-/korongtartó és elindítható a megfelelő motor.

7. A kefe/korongtartók eltávolításához, emelje meg a fedelet a kapcsoló (61) megnyomásával, majd nyomja meg a kapcsolót (67), mígnem a kefe-/korongtartó le nem esik a földre.
8. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.

(*) Opcionális típus



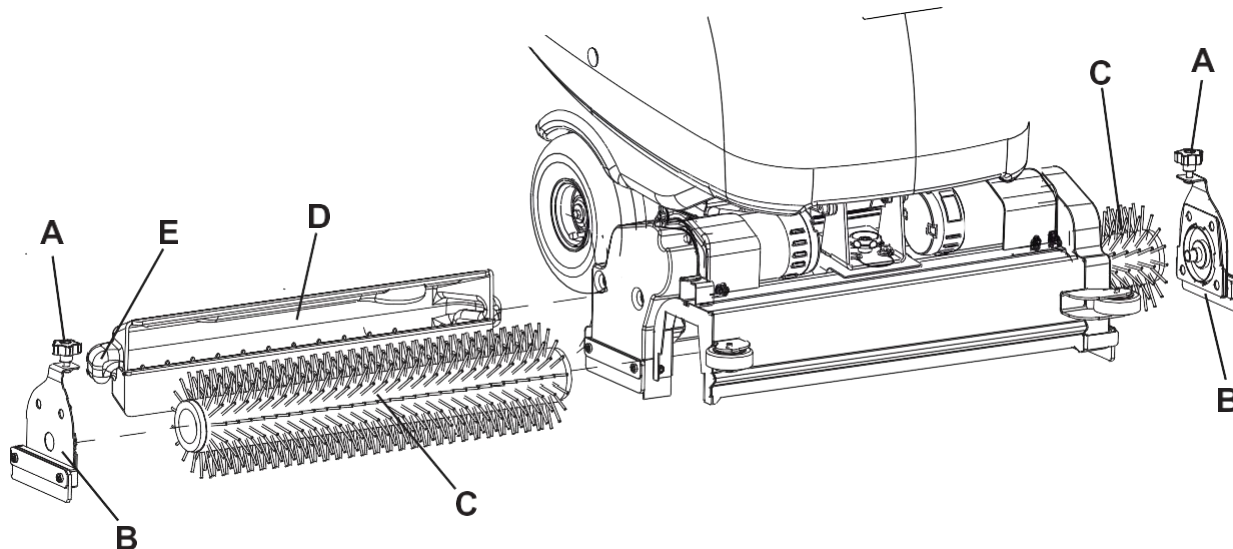
3-as ábra

Elérhető kefék és azok alkalmazására vonatkozó útmutatások (javaslatok)

Modell	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Általános tisztítása:					
Beton					
Műkő padló					
Kerámialap/terméskő					
Márvány					
PVC burkolólapok					
Gumi burkolólapok					
Polírozás:					
Gumi burkolólapok					
Márvány					
PVC burkolólapok					

Hengerkefe felszerelése/eltávolítása (csak SC650 71C esetén)

1. Nyomja meg a kapcsolót (66) a gép elindításához.
2. Emelje meg a fedelet a hengszerű kefén a kapcsoló (61) megnyomásával.
3. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.
4. Csavarja ki a kézikerekeket (A, 4. ábra) és úgy távolítsa el a fedőket (B), hogy lefelé nyomja őket a kézikerekekre.
5. Telepítse a hengszerű keféket (C).
A hengerkefék bármelyik oldalra felszerelhetők.
6. Helyezze vissza a fedőket (B) és csavarja le a kézikerekeket (A).
7. A hengszerű kefék eltávolításához fordított sorrendben hajtsa végre az 1 – 6 lépéseket.



4-as ábra

Elérhető hengszerű kefék és azok alkalmazására vonatkozó útmutatások (javaslatok)

Modell	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Általános tisztítása:						
Beton						
Műkö padló						
Kerámialap/terméskő						
Márvány						
PVC burkolólapok						
Gumi burkolólapok						

Lehúzóegység beszerelése

1. Szerelje be a lehúzóegységet (25) és rögzítse a kézikerekeket (26), majd csatlakoztassa az elszívótömlőt (15) a lehúzóegységhez.
2. Állítsa be a lehúzót a kézikerékkel (27) úgy, hogy a hátsó penge - annak teljes hosszában - érintse a padlót.

Vezesse úgy, hogy a lehúzó egység megegyezzen a kefe/korongtartó fedelekkel

Modell	Szint	Lehúzóegység modell
SC650 66D	Fedél két kefével (18), kefe átmérő 330 mm	Alumínium, 889 mm szélesség
SC650 71D	Fedél két kefével (18), kefe átmérő 355 mm	Alumínium, 889 mm szélesség
SC650 85D	Fedél két kefével (18), kefe átmérő 430 mm	Alumínium, 1 067 mm szélesség
SC650 71C	Fedél két hengerszerű kefével (19), kefe átmérő 690 mm	Alumínium, 889 mm szélesség

(*) Opcionális típus

Oldat- vagy mosóvíz tartály töltés**MEGJEGYZÉS**

Ha a gép (az opcionális EcoFlex™ rendszerrel van felszerelve (és az 58 és 70 kapcsolók aktiválva vannak), öntsön tiszta vizet a tartályba, ellenkező esetben pedig oldatot öntsön a tartályba.

1. Távolítsa el a dugót (47a) a betöltő (8a) eléréséhez.
Vízlezáró készlet esetén a betöltő (8b) eléréséhez távolítsa el a dugót (47b), vagy használja a vízlezáróval ellátott gyorscsatlakozót (9b).

(EcoFlex™ rendszerrel nem rendelkező gép esetén)

Töltse fel az oldattartályt (20) az elvégzendő munkához alkalmas oldattal.

Ne töltse teli tartályt, a tetejétől számítva hagyjon szabadon egy pár centimétert. Használja az eltávolítható tömlőt (17) referenciaképp. Mindig tartsa be az oldat készítéséhez használt oldószer címkéjén található hígítási arányokat.

Az oldat hőmérséklete nem lehet 40°C-nál magasabb.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Csak alacsony habzású és nem gyúlékony, automatikus padlómosó alkalmazásokhoz gyártott tisztítószerket használjon.

(EcoFlex™ rendszerrel rendelkező gép esetén)

Töltse fel a tartályt (20) tiszta vízzel a betöltőn (8a) át.

Vízlezáró készlet esetén töltse fel a tartályt (20) tiszta vízzel a betöltőn (8b) vagy a vízlezárón (9b) át.

Ne töltse teli tartályt, a tetejétől számítva hagyjon szabadon egy pár centimétert. Használja az eltávolítható tömlőt (17) referenciaképp. A vízhőmérséklet nem lehet 40°C-nál magasabb.

Tisztítószer tartály utántöltés

(EcoFlex™ rendszerrel rendelkező gép esetén)

1. Nyissa fel a fedőt (22) és ellenőrizze, hogy a visszanyerő víztartály (21) üres-e, máskülönben ismételje meg a szennyvíz tömlővel (16).
2. Emelje fel a tartályt (40) a kar (41) használatával.
3. Nyissa meg a dugót (46).
4. Töltse fel a tartályt (45) az elvégzendő munkához alkalmas tisztítószerrel (magas koncentrártumú tisztítószer). Ne töltse teli a tisztítószer tartályt, a tetejétől számítva hagyjon szabadon egy pár centimétert.

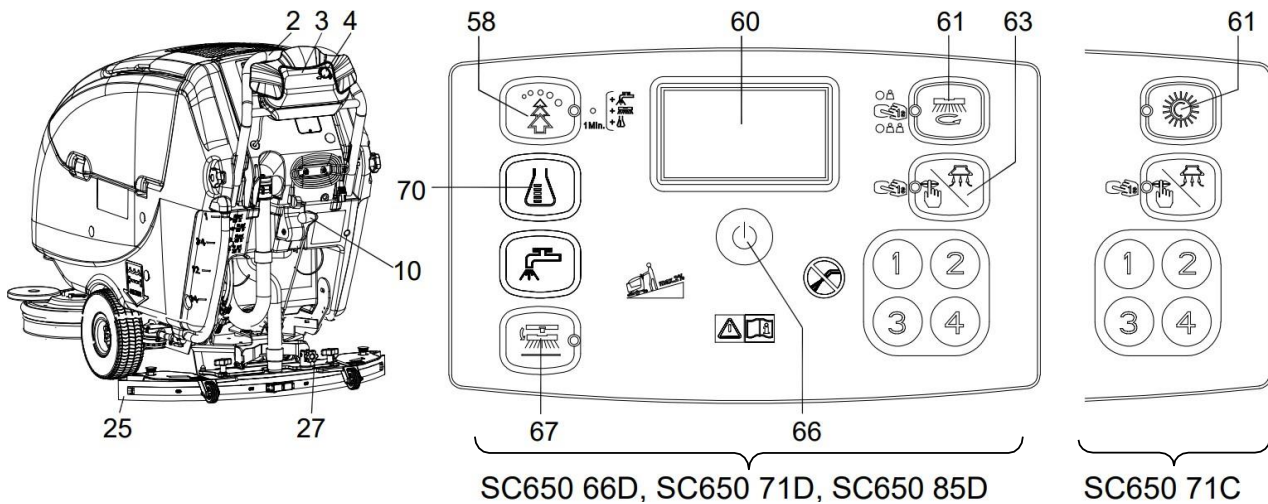
**VIGYÁZAT!**

Csak alacsony habzású és nem gyúlékony, automatikus padlómosó alkalmazásokhoz gyártott tisztítószerket használjon.

**MEGJEGYZÉS**

Új rendszer, tisztítás miatt leürített rendszer, stb. esetében, bekapcsolás előtt várja meg, amíg a tömlő teljesen feltölt. A rendszer gyors feltöltéséhez hasznos lehet az EcoFlex™ rendszer egyszeri vagy többszöri leeresztése (lásd a Karbantartás fejezetben ismertetett eljárást).

GÉP INDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS



A gép indítása

1. Készítse fel a készüléket az előző fejezetben leírtaknak megfelelően.
2. A gép indításához nyomja meg a kapcsolót (66), majd írja be az „1 2 3 4” jelszót.
3. A gép indulását követő első 2 másodpercben a kijelző (60) a gép üzemóráit (60-A) jelzi, valamint a beszerelt akkumulátorok típusát (60-B).



MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze az akkumulátoröltöttség szintjét. Ha a kijelző legalább egy részét mutatja az akkumulátor szimbólumának (60-C), ami világít, de nem villog, akkor a gép használatra kész.

Ha az akkumulátor szimbólumnak (60-C) csak egy része látszik villogva, akkor az akkumulátorokat fel kell tölteni (az eljárást lásd a Karbantartás fejezetben).

4. Mozgassa a gépet a kijelölt munkaterületre:
 - A kézikeréken (2) való elindításkor és a pedál megnyomásakor (3) előre, hogy az még előrébb menjen, és hátrafelé, hogy visszafelé mozogjon. A gép maximális előrehaladási sebessége a következők szerint állítható be a beállítóval (4).
5. Engedje le a lehúzóegységet (25) a kar (10) használatával.
6. Engedje le a kefe/korongtartó szintet a kapcsoló (61) megnyomásával.
7. Nyomja meg az szívórendszer (63) kapcsolót.
8. Állítsa az oldatadagoló kapcsolókat (69) a takarítási munkának leginkább megfelelő állásba.
9. Indítsa meg a tisztítási folyamatot, a gép 3-as lépésben ábrázolt mozdításával. Ha szükséges, állítsa a maximális sebességet az állítóval (4).

Berendezés leállítása

1. Állítsa le a gépet az indítókar (3) elengedésével.
2. A szívórendszer kikapcsolásához, nyomja meg a kapcsolót (63).
3. Emelje meg a fedelet a kefe/korongtartón a kapcsoló (61) megnyomásával.
4. Emelje fel a lehúzóegységet (25) a kar (10) használatával.
5. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.



MEGJEGYZÉS

Ha a gép be van indítva, de nem dolgozik, 2 perc után automatikusan kikapcsol.

6. Győződjön meg arról, hogy a gép nem mozoghat függetlenül.



VIGYÁZAT!

Vészhelyzet esetén a gép összes funkciójának leállításához válassza le az akkumulátor csatlakozóját (12). A gépet a csatlakozó visszakötésével lehet ismét működésbe hozni.

GÉP KEZELÉSE (SÚROLÁS/SZÁRÍTÁS)

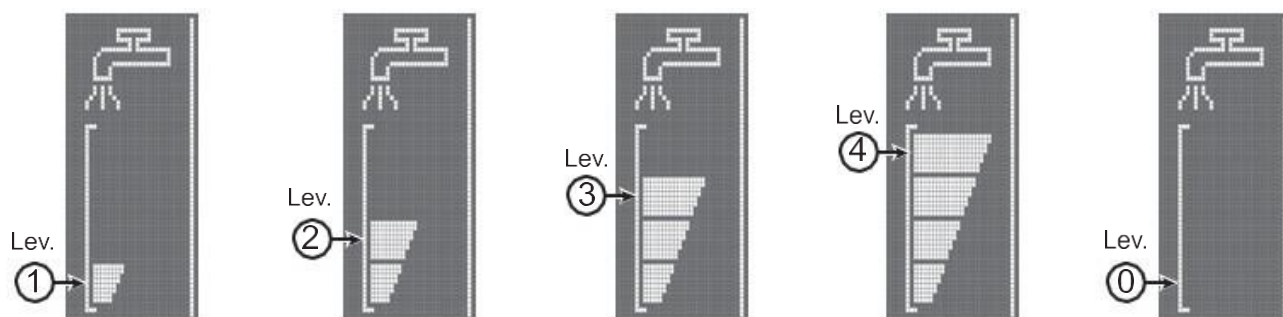
1. Indítsa el a készüléket az előző fejezetben leírtaknak megfelelően.
2. Ha szükséges, nyomja meg az oldatadagoló kapcsolókat (69) a tisztítás típusának megfelelően.



MEGJEGYZÉS

Az első 3 áramlási szintnél (5. ábra) az adagolt oldat mennyisége automatikusan beállítódik a gép sebessége alapján, hogy az oldat mennyisége a tisztítandó felületen folyóméterenként állandó legyen.

A 4. szint (ha engedélyezték) a tisztítószert- oldat maximális mennyiségét adagolja, a gép sebességének tekintetbe vétele nélkül (a funkció engedélyezéséhez vagy letiltásához lásd a felügyelői kulcsról szóló bekezdést a Karbantartás fejezetben). A 0. szint teljesen elzárja az oldat áramlását.



SC650 66D	1,27 cl/m	2,55 cl/m	5,1 cl/m	3,8 l/perc
SC650 71D	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m	
SC650 85D	1,62 cl/m	3,25 cl/m	6,5 cl/m	
SC650 71C	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m	

5-as ábra

3. Ha szükséges, állítsa le a gépet, és forgassa a lehozót a kézikerékkel (27) úgy, hogy a hátsó penge (25) - annak teljes hosszában - érintse a padlót.

**MEGJEGYZÉS**

Az oldat áramlási beállítása a memóriába kerül, és a gépet kikapcsolt állapotában is megmarad.

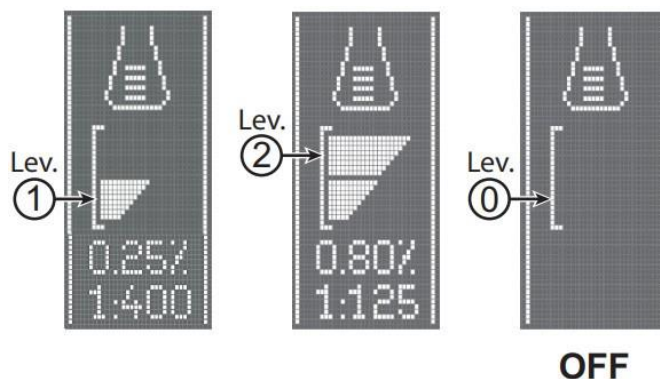
**VIGYÁZAT!**

A padlófelület megrongálódásának elkerülése végett állítsa le a kefe/korong forgását, amikor a gép egy helyben megáll, főleg amikor a gép aktivált kiegészítő nyomással működik.

A detergens koncentrációjának beállítása az oldatban

(EcoFlex™ rendszerrel rendelkező gép esetén)

A tisztítószer a mosóvízzel keverő rendszer automatikusan bekapcsol, amikor a kefe működik. A mosóvízhez adagolt tisztítószer százalékaránya 1. szintre van állítva (6. ábra). A kapcsoló (58) lenyomásával beállíthatja a százalékarányt a 2. szintre, vagy visszaállíthatja 0. szintre. A beállított százalékarányokat a kijelző mutatja (60-H)



6-as ábra

**MEGJEGYZÉS**

A tisztítószer százalékos arányát a memória eltárolja, még akkor is, ha a gépet kikapcsolja.

EcoFlex™ rendszer

Nyomja meg az EcoFlex™ nyomógombot (58), amikor ideiglenesen nagyobb mosóerőre van szükség.

Aktivált EcoFlex™ rendszer (villogó LED) esetén növekszik az oldatáramlás, aktiválódik a kefe plusz nyomása, valamint növekszik az oldatban a tisztítószer-koncentráció (2. szintre, ha a szint 1-re volt beállítva, 1. szintre, ha 0-ra volt beállítva). Nyomja meg ismét az EcoFlex™ kapcsolót (58) az eredeti beállítások visszaállításához (a LED világít).

**MEGJEGYZÉS**

Ha a kapcsolót (58) nem nyomja meg még egyszer, az eredeti beállítások 60 másodperc után automatikusan visszaállnak.

**MEGJEGYZÉS**

A fenti oldatáramlási és tisztítószer-koncentrációs értékek gyári beállítások.

A beállítások módosításához lásd a Karbantartás fejezet Felügyelői kulcs bekezdését.

Munka a kefe-/korongtartó plusz nyomásának bekapcsolásával (csak SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D esetében)

Ha a padlón levő szennyeződés eltakarítása rendkívül nehéznek bizonyul, kiegészítő nyomást lehet használni a kefe/korongtartókkal, a következők végrehajtásával:

1. Nyomja meg a kapcsolót (61) a kefe-/korongtartó szint leengedéséhez, ahogy azt a gép indítása fejezetben leírtuk.
2. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a kapcsolót (61) több, mint 1 másodpercig. Az extra nyomás funkció aktiválása kijelzésre kerül a figyelmeztető lámpa (62) esetén, amely zöldről pirosra vált.

A normál nyomásra való visszatéréshez, nyomja meg, és tartsa lenyomva a kapcsolót (61) több, mint 1 másodpercig.

A kefe-/korongtartó szint felemeléséhez a normál nyomáshoz való visszatérés nélkül, nyomja meg a kapcsolót (61), és azonnal engedje el azt.

**VIGYÁZAT!**

Ha a kefe/korongtartó motor túlterhelődik, a kefe/korongtartók forgását akadályozó idegen tárgyak vagy a gépet túlságosan igénybe vevő padlók/kefék esetén, a biztonsági rendszer körülbelül egy perces túlterhelés után leállítja a kefe/korongtartót.

Ha a túlterhelés az extra nyomás funkció aktiválásakor jelentkezik, a rendszer automatikusan kikapcsolja az extra nyomás funkciót.

Ha a túlterhelés nem szűnik meg, a kefe/korongtartók leállnak.

A kefe-/korongtartó túlterhelés miatti leállása utáni újbóli súrolásindításhoz állítsa le a gépet a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig nyomva tartva. A gép bekapcsolásához nyomja le a (66) kapcsolót.

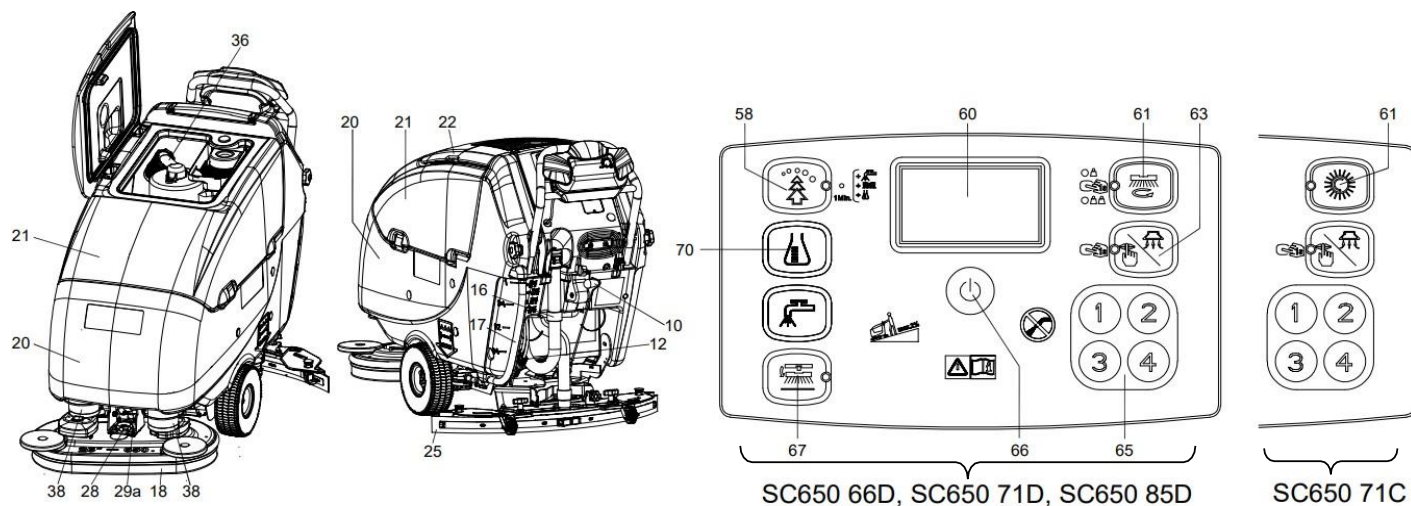
Akkumulátor lemerülése működés közben

Amikor csak egy rész világít és villog az akkumulátor szimbólumon (60-C), ajánlott feltölteni az akkumulátorokat, mivel a gép maradék töltöttsége csupán néhány percre elegendő (az akkumulátor jellemzőitől és a végzett munkától függően). Ha az akkumulátor szimbólum (60-C) villog, és egyetlen rész sem világít, az akkumulátor már nem működőképes. Pár másodperc után, a kefe automatikusan kikapcsolódik, míg a szívórendszer és a meghajtórendszer bekapcsolva marad, hogy befejezze a padló szárítását, majd a gépet a feltöltő helyre hajtsa.

**VIGYÁZAT!**

Az akkumulátorok károsodását és az akkumulátor élettartamának rövidülését megelőzendő ne használja a berendezést lemerült akkumulátorokkal.

TARTÁLY KIÜRÍTÉSE



Egy automatikus úszórekesz (36) leállítja az elszívó rendszert, mikor a visszanyerő tartály (21) megtelt. Az elszívó rendszer reteszlődését az elszívó motor hirtelen zajnövekedése jelzi, és a padló még nem száraz.

**VIGYAZAT!**

Amennyiben az elszívórendszert véletlenül kikapcsolja (például, ha az úszót a gép hirtelen mozgása miatt aktiválja), a működés folytatásához: kapcsolja ki az elszívórendszert a kapcsoló (63) megnyomásával, majd nyissa fel a burkolatot (22) és ellenőrizze, hogy a rácsban (36) lévő úszó lement-e a víz szintjére. Majd csukja le a fedelet (22) és kapcsolja be az elszívó rendszert a kapcsolók megnyomásával (63).

Ha a kiegyenlítő víztartály megtelt (21), ürítse ki a következők szerint.

Vízvisszanyerőtartály kiürítése

1. Emelje meg a fedelet a kefe/korongtartón a kapcsoló (61) megnyomásával.
2. Emelje fel a lehúzóegységet (25) a kar (10) használatával.
3. Vezesse a gépet a kijelölt ürítési területre.
4. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.
5. Ürítse ki a visszanyerő tartályt a tömlő használatával (16). Ezután öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.

Oldat/tiszta víz tartály ürítése

6. Végezze el a lépéseket 1-től 4-ig.
7. Ürítse ki a visszanyerő tartályt a tömlő használatával (17). Ezután öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.

A hengerkefe törmelékkonténer ürítése (kizárólag a hengerkefe színhez)

8. A gép bekapcsolásához nyomja le a (66) kapcsolót.
9. Engedje le a fedelet a hengersizű kefén a kapcsoló (61) megnyomásával.
10. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.
11. Eressze le a hengerkefetartó szintet és távolítsa el a törmelékkonténer (4, D. ábra) egy oldalra történő húzással a kar (E) segítségével.
12. Ürítse majd mossa ki a törmelékkonténer (D), majd helyezze vissza a rögzítőkre történő illesztéssel.

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA UTÁN

Munka után, mielőtt magára hagyná a berendezést:

1. Távolítsa el a keféket/korongtartót és a hengeres keféket a vonatkozó fejezetben leírt folyamatok szerint.
2. Ürítse ki a tartályokat (20 és 21) a vonatkozó fejezetben leírt folyamatok szerint.
3. Végezze el a napi karbantartási teendőket (lásd a Karbantartás c. fejezetet).
4. Tárolja a gépet száraz és tiszta helyen, felemelt vagy leszerelt kefe/korongtartóval és lehúzó egységgel.

HOSSZÚ INAKTIVITÁSI IDŐSZAK

Ha a berendezést több mint 30 napig nem fogja használni, végezze el a következőket:

1. Hajtsa végre az A gép használata után fejezetben leírt utasításokat.
2. Válassza le az akkumulátor csatlakozóját (12).

ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK

Az első 8 óra után, ellenőrizze a gép rögzítő és csatlakozó alkatrészeit, hogy nem lazultak-e ki és ellenőrizze a látható alkatrészeket, hogy egységesek-e és nem szivárognak-e.

KARBANTARTÁS

A gép élettartamának és maximális működési biztonságának feltétele a megfelelő és rendszeres karbantartás.

A következő táblázat mutatja a szükséges karbantartásokat. Az időintervallumok a gép munkakörülményeitől függően változhatnak, ezeket a karbantartásért felelős személyeknek kell megállapítani.



FIGYELMEZTETÉS!

A műveleteket a gép kikapcsolása és az akkumulátorok leválasztása után lehet elvégezni.

Továbbá olvassa el alaposan a Biztonság fejezet útmutatásait, mielőtt bármilyen karbantartó tevékenységet végez.

Minden tervezett vagy különleges karbantartási eljárást megfelelően képzett személyzetnek vagy felhatalmazott Szervizközpontnak kell végeznie.

Ez a kézikönyv csak a legegyszerűbb és leggyakoribb karbantartási eljárásokat írja le.

A Tervszerű Karbantartási Táblázatban szereplő további karbantartási eljárásokkal kapcsolatosan olvassa el a megfelelő Gépkönyvet, melyhez bármelyik Szervizközpontnál hozzájuthat.

TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Művelet	Naponta, a gép használata után	Hetente	Hat hónaponta	Évente
Akkumulátor töltés				
Gumitörő tisztítás				
Kefe/korong tisztítása				
A tartály és a törmelék tálca tisztítása, a fedéltömítés ellenőrzése				
EcoFlex™ rendszer tisztítása és leeresztése (opcionális)				
Gumitörő lap ellenőrzés és csere				
Oldattartály tisztítása				
Elszívórendszer motor szűrő tisztítás				
Akkumulátor (WET) folyadékszintjének ellenőrzése				
Csavar- és anyaszorosság ellenőrzése			(1)	
Hajtósíjak ellenőrzése és beállítása a motorok és a hengeres kefék között (csak SC650 71C esetén)			(2)	
Kefe/korongtartó motor szénkefe ellenőrzése vagy cseréje				(2)
Elszívó rendszer motor szénkefe ellenőrzése vagy cseréje				(2)
Meghajtó rendszer motor szénkefe ellenőrzése vagy cseréje				(2)

(1) És az első 8 munkaórát követően.

(2) Ezt a karbantartási eljárást a Nilfisk által felhatalmazott szervizközpontnak kell végeznie.

AKKUMULÁTORTÖLTÉS



MEGJEGYZÉS

Töltse fel az akkumulátorokat, ha csak egy villogó rész jelenik meg az akkumulátor szimbólumban (60-C), vagy a műszak végén.



VIGYÁZAT!

Ha az akkumulátorokat nem engedi lemerülni, az meghosszabbítja az élettartamukat.



VIGYÁZAT!

A lemerült akkumulátorokat a lehető leghamarabb fel kell tölteni, mivel ez az állapot lerövidíti az élettartamukat. Az akkumulátorok töltöttségét legalább hetente egyszer ellenőrizni kell.



FIGYELMEZTETÉS!

A nedves akkumulátor töltésekor rendkívül robbanékony hidrogéngáz keletkezik. Az akkumulátorok töltését jól szellőző, nyílt lángtól távol található területeken végezze. Az akkumulátorok töltése közben ne dohányozzon. Az akkumulátor töltése közben mindig legyen nyitva a tartályfedél.



FIGYELMEZTETÉS!

Az akkumulátorok töltése során legyen körültekintő, mivel az akkumulátorfolyadék szivároghat. Az akkumulátorfolyadék maró hatású. Ha bőrre vagy szembe kerül, akkor alaposan öblítse ki vízzel és forduljon orvoshoz.

Előkészítő eljárások

- Nyissa fel a fedőt (22) és ellenőrizze, hogy a visszanyerő víztartály (21) üres-e, máskülönben ismétlje meg a szennyvíz tömlővel (16).
- Mozgassa el a gépet a kijelölt töltő területre.
- Kapcsolja ki a gépet.
- Emelje fel a tartályt (40) a kar (41) használatával.
- WET akkumulátorok esetén:
 - Ellenőrizze az akkumulátor (51) belsejében az elektrolit szintjét és szükség esetén töltse fel a sapkákon keresztül.
 - Hagyja a sapkákat nyitva az akkumulátortöltéshez.
 - Tisztítsa meg (ha szükséges) az akkumulátor tetejét.
- Az akkumulátorok töltését az alábbi módszerek egyikével végezze az akkumulátortöltő jelenlététől függően.

Akkumulátor töltése külső töltővel

- Ellenőrizze, hogy a töltő megfelelő-e, és megfelel-e az Akkumulátor töltési kézikönyvnek. A névleges akkumulátortöltő feszültség 24 V.
- Válassza le az akkumulátorsarut (12) és csatlakoztassa a külső töltőhöz.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az elektromos hálózathoz.
- Ha az újratöltés befejeződött, húzza ki az akkumulátortöltőt az elektromos hálózathoz és válassza le az akkumulátorsarut (12).
- (Csak WET akkumulátoroknál):
 - Ellenőrizze az elektrolit szintjét az akkumulátorban és zárja be a kupakokat.
 - Hagyja a sapkákat nyitva az akkumulátortöltéshez.
 - Tisztítsa meg (ha szükséges) az akkumulátor tetejét.
- Dugja rá az akkumulátor csatlakozóját (12) a gépre.
- Óvatosan engedje fel a tartályt (40) a kar (41) használatával.

Akkumulátor töltése az (opcionális), beépített akkumulátortöltővel

- Csatlakoztassa az akkumulátortöltő kábelt (6) az elektromos hálózathoz (a hálózati feszültség és frekvencia meg kell egyezzen a töltőnek a gép sorozatszám tábláján feltüntetett értékeivel (34)).
Ha az akkumulátor csatlakoztatva van a hálózathoz, minden gépi funkció automatikusan blokkolva van.
- Amikor az akkumulátor szimbólum (60-L) balról második része villog, ezt az jelzi, hogy az akkumulátortöltő tölti az akkumulátorokat.
Amikor az akkumulátor szimbólum (60-L) balról harmadik része villog, ezt az jelzi, hogy az akkumulátortöltő éppen befejezi az akkumulátortöltési ciklust.
Amikor az akkumulátor szimbólum (60-L) összes része folyamatosan világít, az akkumulátortöltési ciklus befejeződött.
- Ha az akkumulátor feltöltése befejeződött, húzza ki az akkumulátortöltő dugóját (6) az elektromos hálózathoz és tekerje a berendezés köré (7).
- Óvatosan engedje fel a tartályt (40) a kar (41) használatával. MEGJEGYZÉS



MEGJEGYZÉS

További információért az akkumulátortöltő használatáról (5) lapozza fel a kapcsolódó kézikönyvet.

FELÜGYELŐI BEÁLLÍTÁS

Felügyelői szinten ellenőrizni lehet egyes további információkat a gép bizonyos működési paramétereiről, bizonyos beállításokat pedig módosítani lehet az adott igényeknek megfelelően.

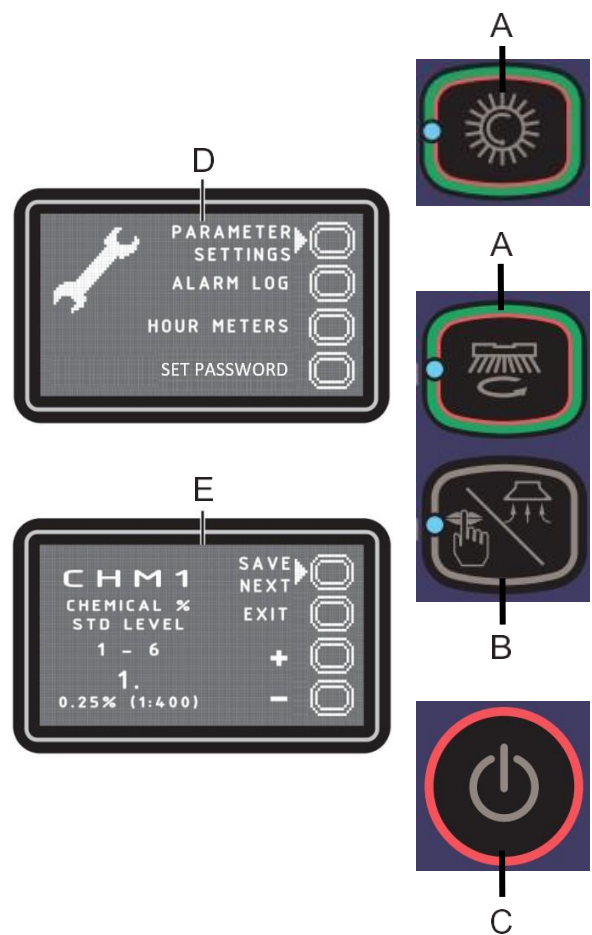
Fő képernyő (D, 7. ábra)

- Felügyelő jelszó képernyőjének megnyitása.
 - Egyszerre nyomja le az (A) és (B) nyomógombokat.
 - Nyomja le, majd engedje fel a (C) kapcsolót.
 - Amikor a logó eltűnt a képernyőről, engedje fel az (A) és (B) nyomógombokat.
- Adja meg a „4444” felügyelői jelszót.
- A gépbeállítások módosításához nyomja meg az (B) nyomógombot (lásd a Gépbeállítási képernyő szakaszt).
- Az (A) nyomógomb megnyomásával a nyíl a „RIASZTÁSI NAPLÓ” („ALARM LOG”) elemre viheti, a (B) nyomógombbal pedig megnézheti az összes tárolt riasztást (lásd a Riasztások naplója képernyő szakaszban).
- Az (A) nyomógomb megnyomásával a nyíl a „ÓRAMÉRŐK” („HOUR METERS”) elemre viheti, a (B) nyomógombbal pedig megnézheti az üzemórák számát (lásd az Üzemidő-számláló képernyő szakaszban).
- Az (A) nyomógomb megnyomásával a nyíl a „JELSZÓBEÁLLÍTÁS” („SET PASSWORD”) elemre viheti, a (B) nyomógombbal pedig beléphet a felhasználói jelszavak kezelőmenüjébe (lásd a Felhasználói jelszavak kezelőmenüje szakaszban).

Gépbeállítási képernyő (E, 7. ábra)

Ezzel a funkcióval szabhat személyre bizonyos paramétereket; lásd a módosítható paraméterek alábbi táblázatában.

- Az (A) nyomógomb megnyomásával a nyíl a „+” jelre viheti, a (B) nyomógombbal pedig növelheti az aktuális paraméter értékét.
Az (A) nyomógomb megnyomásával a nyíl a „-” jelre viheti, a (B) nyomógombbal pedig csökkentheti az aktuális paraméter értékét.
- Az (A) nyomógomb megnyomásával a nyíl a „MENTÉS ÉS KÖVETKEZŐ” („SAVE&NEXT”) elemre viheti, a (B) nyomógombbal pedig mentést végezhet, és a következő paraméterre léphet.
- Az (A) nyomógomb megnyomásával a nyíl a „KILÉPÉS” („EXIT”) elemre viheti, a (B) nyomógombbal pedig visszatérhet a fő képernyőre.



7-as ábra

MÓDOSÍTHATÓ PARAMÉTEREK TÁBLÁZATA		Értékek			
Kód	Megnevezés	Minimális	Gyári beállítás	Maximális	
CHM1	Tisztítószer-koncentráció 1. szint	0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)	
CHM2	Tisztítószer-koncentráció 2. szint	0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)	
CHAS	Kiürült mosószer riasztási hangja	KI	BE	BE	
P1/P3	1. szint oldatáramlási sebessége a 3. szinthez képest (az áramlási sebesség a gépsebességtől függ)	0%	25%	100%	
P2/P3	2. szint oldatáramlási sebessége a 3. szinthez képest (az áramlási sebesség a gépsebességtől függ)	0%	50%	100%	
P3	3. szint oldatáramlási sebessége (áramlási sebesség a gépsebességtől függően)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	4. szint engedélyezése (3,8 l/perc a sebességtől függetlenül)	KI	KI	BE	
SPT	EcoFlex™ funkció időzítője	0 (letiltva)	60 mp.	300 mp.	
XPRES	Kefetartó extra nyomás engedélyezése	SC650 66D	KI	BE	BE
		SC650 71D	KI	BE	BE
		SC650 85D	KI	BE	BE
		SC650 71C	KI	KI	BE
FVMIN	Minimális előremenet sebesség	0%	15%	100%	
FVMAX	Maximális előremeneti sebesség	10%	100%	100%	
RVMAX	Maximális hátrameneti sebesség	10%	50%	50%	
BAT (**)	Beszert akkumulátor típusa (lásd táblázat)	0	3	8	
TOFF	Automatikus kikapcsolási idő	0 (letiltva)	240 mp.	600 mp.	
BRGH	Kijelző kontraszt	5	100	100	
VRID	Szívóerő csendes üzemmódban	1	5	5	
DRPMA (*)	Percenkénti csökkentett tárcsakefe-forgási sebesség „A” aktiválási küszöbe	5	10	40	
DRPMB (*)	Percenkénti csökkentett tárcsakefe-forgási sebesség „B” aktiválási küszöbe	5	20	40	
CRPMA (*)	Percenkénti csökkentett hengerkefe-forgási sebesség „A” aktiválási küszöbe	5	15	40	
CRPMB (*)	Percenkénti csökkentett hengerkefe-forgási sebesség „B” aktiválási küszöbe	5	25	40	
RESET	Gyári beállítások visszaállítása minden paraméteren	KI	KI	BE	

(*) Növelje ennek a paraméternek az értékét, hogy szélesebb alkalmazási tartományban csökkentse a kefemotor sebességét és viszont.

(**) A Használat/kezelés fejezetben leírtak szerint állítsa be a gépet és a beépített akkumulátortöltőt (ha fel van szerelve ilyennel), a beszerelendő akkumulátor típusa alapján, a BAT paramétert a következő táblázat szerint módosítva:

BEÁLLÍTÁS	AKKUMULÁTOR TÍPUS	TÖLTŐ ÁRAM
1	WET	STANDARD
2	GEL-AGM	
3	GEL EXIDE® típus	
4	WET	CSÖKKENTETT (lásd. megjegyzés)
5	GEL-AGM	
6	GEL EXIDE® típus	
7	NEXSYS	STANDARD
8	LI-ION	STANDARD



MEGJEGYZÉS

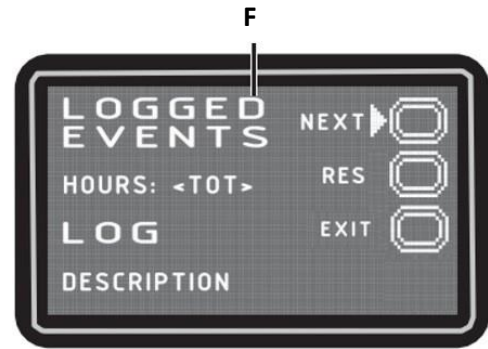
Ha 160Ah@5h kapacitásnál alacsonyabb elemet használ (kétség esetén, lásd. az elem leírását), a túlmelegedés megakadályozásához a töltési folyamat alább, használj a CSÖKKENTETT töltő áram 4., 5. vagy 6. beállítás a táblázatban, a behelyezett elemeknek megfelelően.

Riasztások naplója képernyő (F, 8. ábra)

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy ellenőrizze a gépen esetlegesen tárolt riasztásokat.

Ezt a funkciót kizárólag a Nilfisk szervizközpont támogatásával használja, a működési problémák megoldása céljából.

Ha vissza akar térni a fő képernyőre (D, 7. ábra), nyomja meg az (A) nyomógombot, hogy a nyíl a „KILÉPÉS” („EXIT”) elemre kerüljön, majd nyomja meg a (B) nyomógombot.



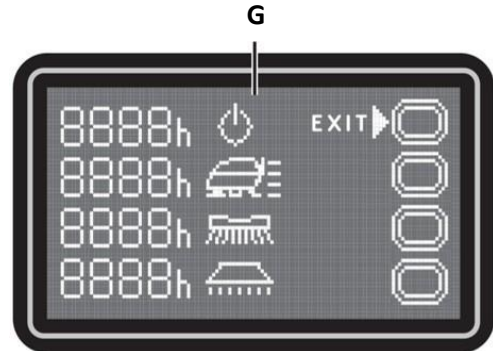
8-as ábra

Üzemidő-számláló képernyő (G, 9. ábra)

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy ellenőrizze a gép egyes alrendszereinek összesített munkaóráit:

- TOTAL (TELJES) számláló (a gép futásideje)
- DRIVE (HAJTÁS) számláló (a hajtórendszer használati ideje)
- BRUSH (KEFE) számláló (a kefeforgató rendszer használati ideje)
- VACUUM (SZÍVÁS) számláló (a szívórendszer használati ideje)

A fő képernyőre (D, 7. ábra) a (B) nyomógombbal tud visszatérni.

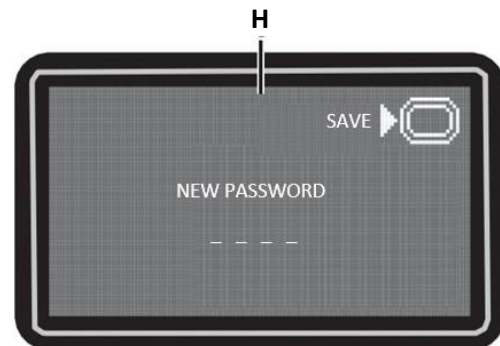


9-as ábra

Felhasználói jelszavak kezelőképernyője (H, 10. ábra)

Ezzel a funkcióval lehet módosítani a felhasználók jelszavát.

- Felhasználó jelszavának módosítása:
 1. Adja meg az új jelszót.
 2. A (B) nyomógomb megnyomásával menthet, majd visszatérhet a fő képernyőre (D, 7. ábra).



10-as ábra

GUMITÖRLŐ TISZTÍTÁS**MEGJEGYZÉS**

A gumitörlőnek tisztának kell lennie, és pengéinek jó állapotban kell lenniük, hogy jól ellássák a szárítási funkciót.

**VIGYÁZAT!**

Azt javasoljuk, hogy a gumitörlő tisztításakor viseljen védőkesztyűt, mivel éles törmelékekkel találkozhat.

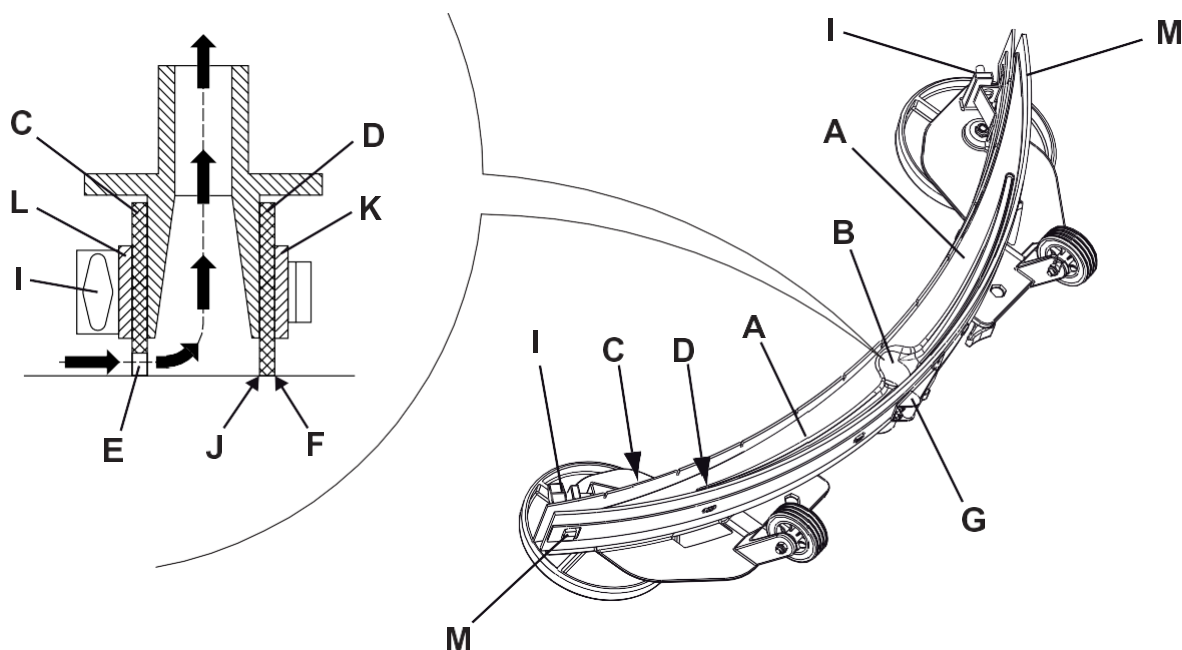
1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.
3. Engedje le a lehúzóegységet (25) a kar (10) használatával.
4. Lazítsa meg a kézikerekeket (26) és távolítsa el a lehúzóegységet (25).
5. Húzza le az elszívó tömlőt (15) a lehúzóegységről.
6. Mossa és tisztítsa meg a lehúzó egységet (11. ábra). Tisztítsa meg a cellát (A, 11. ábra) és különösen a lyukat (B). Ellenőrizze az elülső élet (C) és a hátsó élet (D) azok sértetlenségére, esetleges bevágásokra vagy elkopásra; egyébként cserélje ki őket (lásd eljárás a következő fejezetben).
7. A lehúzóegység beszerelését a kiszerelés fordított sorrendjében végezze.

GUMITÖRLŐ LAP ELLENŐRZÉS ÉS CSERE

1. Tisztítsa meg a lehúzóegységet (11. ábra) az előző fejezetben leírtak szerint.
2. Ellenőrizze, hogy az első (E) és a hátsó pengék (C) szélei (F) teljes hosszúságukban (D) vízszintesek; különben állítsa be a magasságukat az alábbiak szerint:
 - Távolítsa el a csatlórúdat (G) és oldja ki a rögzítőgyűrűt (M) állítsa be a hátsó lemezt (D); ezután rögzítse újra a gyűrűt és telepítse a csatlórúdat.
 - Lazítsa meg a kézikormányt (I) és állítsa be az elülső pengét (C), majd szorítsa meg a kézikormányt.
3. Ellenőrizze, hogy az első (C) és a hátsó pengék (D) sértetlenek és vágásoktól valamint szakadástól mentesek; ha szükséges, cserélje ki őket. Ellenőrizze a hátsó pengék elülső sarkainak (J) kopottságát; ha szükséges, fordítsa át a penge kopott sarkát a sértetlenre. Ha a többi sarok is elhasználódott, az alábbi eljárást követve cserélje ki a pengét:
 - Távolítsa el a csatlórúdat (G), csavarja le a rögzítőgyűrűt (M) és távolítsa el a visszatartó szalagot (K), majd cserélje ki/ fordítsa meg a hátsó pengét (D). A penge beszerelését a kiszerelés fordított sorrendjében végezze.
 - Csavarozza ki a kézikormányt (I) és távolítsa el a visszatartó csikot (L), majd cserélje ki az első pengét (C). A penge beszerelését a kiszerelés fordított sorrendjében végezze.

A penge cseréjét (vagy megfordítását) követően állítsa be a magasságukat a korábbi lépések szerint.

4. Csatlakoztassa az elszívó tömlőt (15) a lehúzóegységhez.
5. Helyezze be a lehúzó egységet (25) és csavarja le a kézi kerekeket (26).
6. Ha szükséges, állítsa be az egyensúlyt a lehúzóegység gombjával (27).



11-as ábra

KEFE/KORONG TISZTÍTÁSA



VIGYÁZAT!

A kefék/korongok takarítása során védőkesztyű használata javasolt, mivel a törmelék között éles tárgyak is lehetnek.

1. Távolítsa el a keféket/korongokat a gépből a Használat fejezet szerint.
2. Tisztítsa és mossa meg a keféket/korongokat vízzel és tisztítószerrel.
3. Ellenőrizze a keféket/korongokat azok sértetlenségére és elhasználódottságára; ha szükséges, cserélje ki azokat.
4. Eressze le a hengerkefetartó fedelet és távolítsa el a törmelékkonténert (D, 4. ábra) egy oldalra történő húzással a kar (E) segítségével.
5. Ūrtse majd mossa ki a törmelékkonténert (D), majd helyezze vissza a rögzítőkre történő illesztéssel.

TARTÁLY ÉS SZVÓRÁCS LEBEGŐ GOLYÓ TISZTÍTÁSSAL, ÉS FEDÉLTÖMÍTÉS ELLENŐRZÉS

1. Vezesse a gépet a kijelölt űrtési területre.
2. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.
3. Nyissa fel a fedelet (A, 12 ábra).
4. Eressze le a vizet a tartályokból a tömlők használatával (16 és 17).
5. Tisztítsa meg és mossa le tiszta vízzel a tetőt (A), a tartályokat (B és C) és az elszívóretesz rácsát az automatikus elzáró úszóval (D).
Szükség esetén a rögzítő kioldásával (E) nyissa ki a rácsot (D); javítsa meg az úszót (F), tisztítson meg minden egységet, majd szerelje vissza őket.
6. Távolítsa el, és tiszta meg a törmelék tálcát (M).
7. Ellenőrizze a tartályfedél tomítás (G) integritását.



MEGJEGYZÉS

A tömítőgyűrű (G) vákuumot teret képez a tartályban, ami szükséges a vízvisszanyeréshez.

Szükség esetén cserélje ki a tömítést (G) a foglalatból történő kihúzással (H). Az új tömítés beszerelése során a tömítő illesztését (I) az ábrán mutatott hátsó középső helyre tegye.

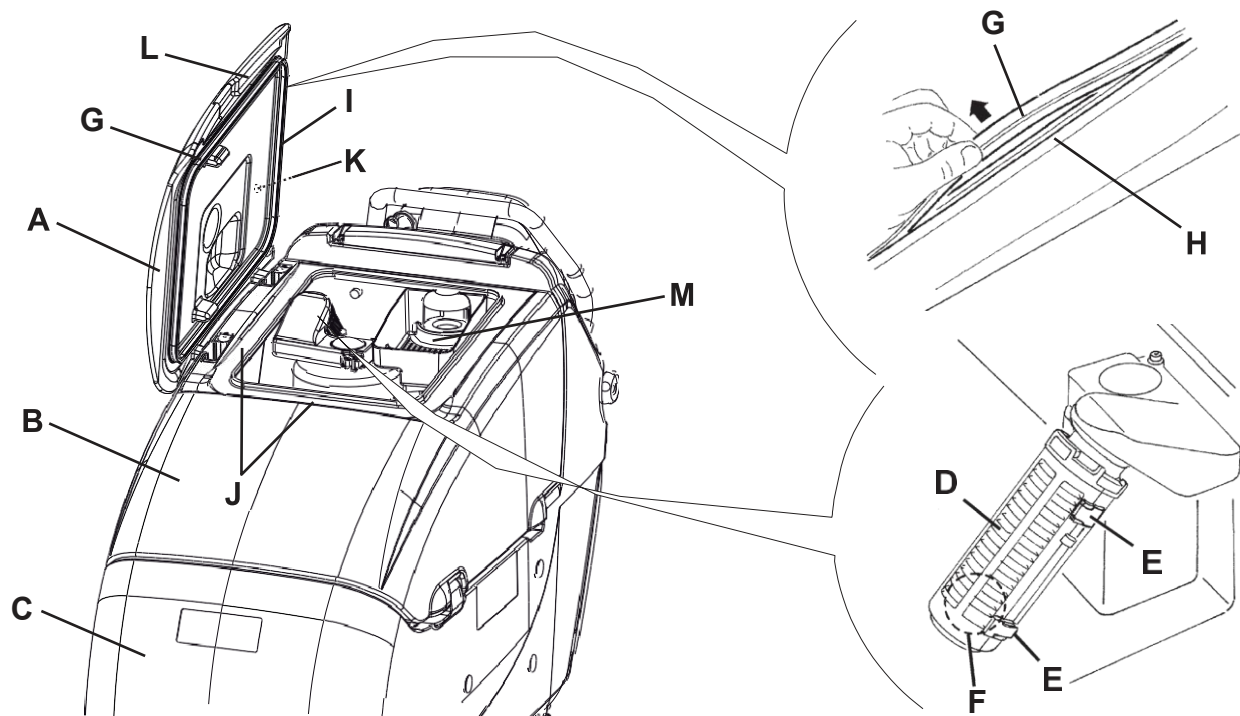
8. Ellenőrizze az aljzat (J) felfekvő felületének (G) sértetlenségét és megfelelő méretét a tömítéshez.



MEGJEGYZÉS

A nyílás (K) a vákuum létrehozásában játszik szerepet, lehetővé téve a levegő kiegyenlítését a tető köztes terében.

9. Zárja le a tetőt (A).



12- as ábra

KEFE/KORONGTARTÓ/HENGSZERŰ KEFE FEDÉL SZÉTSZERELÉSE/ÖSSZESZERELÉSE

A gépet fel lehet szerelni kefe/korongtartó fedéllel (18) vagy a hengszerű kefe fedéllel (19).

**MEGJEGYZÉS**

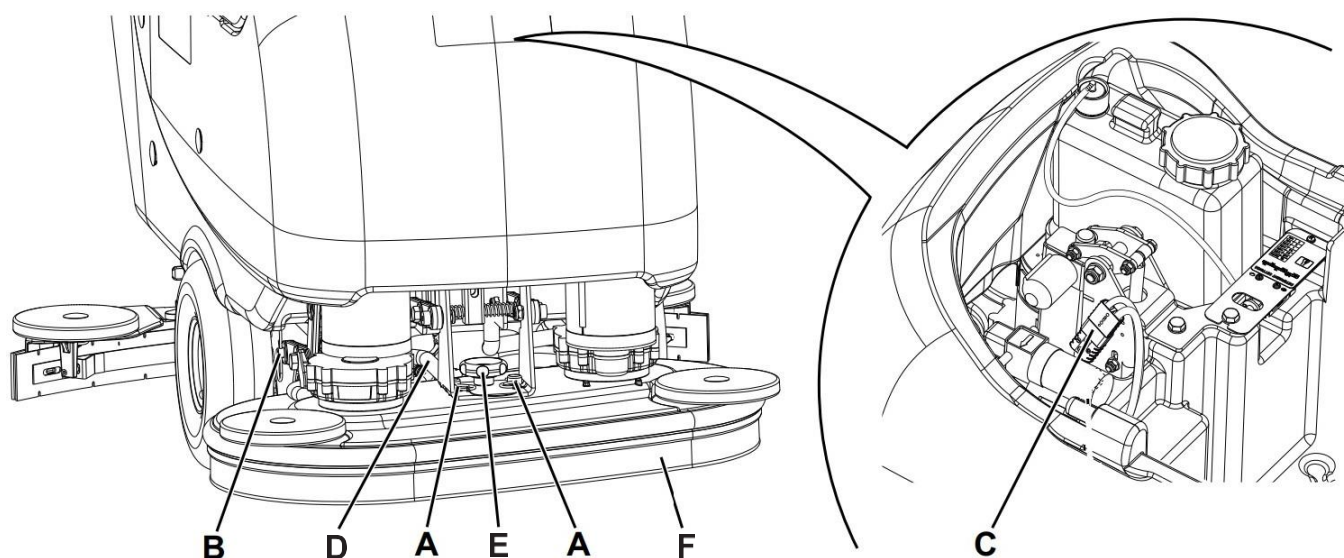
Ha a színt telepítve/eltávolítva van, esetleg ki kell cserélni a lehúzó egységet, mivel ugyanolyan szélesnek kell lenniük. A fedél és a lehúzó egység megfelelőségéért tekintse át a Lehúzóegység Telepítése fejezetet.

Szétszerelés

1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. Távolítsa el a keféket/korongtartót a vonatkozó fejezetben leírt folyamatok szerint. Ne távolítsa el a hengszerű keféket.
3. A gép bekapcsolásához nyomja le a (66) kapcsolót.
4. Engedje le a kefe/korongtartó szintet a kapcsoló (61) megnyomásával.
5. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.
6. Távolítsa el a biztonsági szeget (A, 13 ábra) és [csak a kefe-/korongtartó szint (18) esetén] a szerelő szeget (B).
7. Nyissa fel a fedőt (22) és ellenőrizze, hogy a visszanyerő víztartály (21) üres-e, máskülönben ismételje meg a szennyvíz tömlővel (16). Zárja le a tetőt (22).
8. Fogja meg a kart (41), és óvatosan emelje fel a tartályt (40) az elektronikus csatlakozó szint eléréséhez.
9. Válassza le a piros csatlakozót (C).
10. Válassza le az oldattömlő-illesztéket (D).
11. Csavarozza ki a rögzítő kézikereket (E), majd távolítsa el a kefe/korongtartó szintet (F).

Telepítés

12. Szerelje össze az alkatrészeket a szétszerelés fordított sorrendjében, és vegye figyelembe a következőket:
 - Ha a kefe-/korongtartó szint (18) installálásra került, rögzítse a kart a pecekkel (B).



13-as ábra

ELSZÍVŐRENDSZER MOTOR SZŰRŐ TISZTÍTÁS

1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.
3. Nyissa fel a fedőt (22) és ellenőrizze, hogy a visszanyerő víztartály (21) üres-e, máskülönben ismétlje meg a szennyvíz tömlővel (16).
4. Emelje fel a tartályt (40) a kar (41) használatával.
5. Ellenőrizze, hogy az előszűrő tiszta-e. Ha szükséges, tisztítsa meg vízzel és sűrített levegővel, majd telepítse.
6. Hajtsa végre fordított sorrendben az 1., 2., 3. és 4. lépéseket.

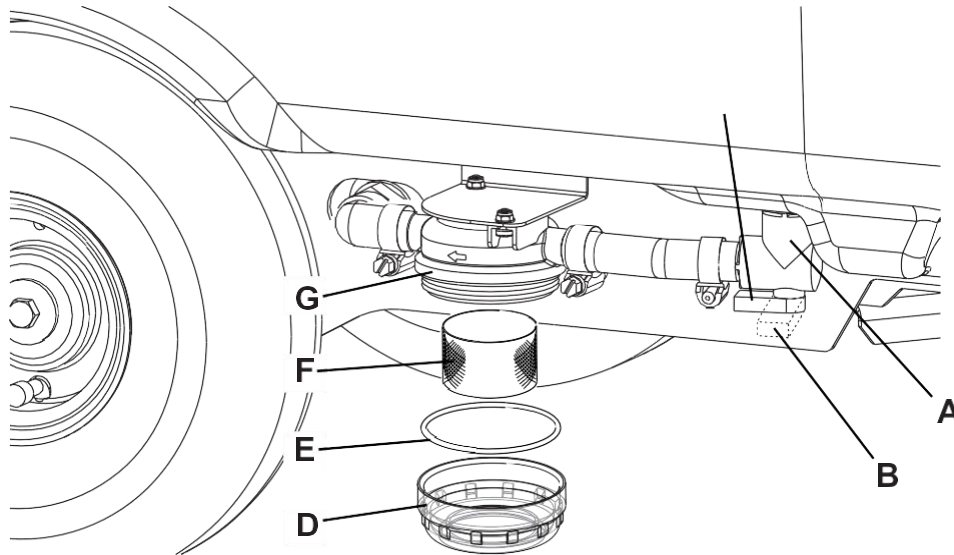
OLDAT/TISZTAVÍZ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. A berendezést vigye egyenes talajra.
2. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.
3. A bal hátsó kerék mögött, a gép alatt zárja el az oldat- vagy mosóvízcsapot (14, A ábra).
A csap (A) pozícióban (B) zárva van és nyitva van a (C) állásban.
4. Távolítsa el az átlátszó borítást (D) és a tömítést (E), majd vegye le a szűrőszitát (F). Tisztítsa meg és szerelje vissza őket a támasztékra (G).

**MEGJEGYZÉS**

Installálja a tömítést (E) és a szűrő szitát (F) megfelelően a borításon (D) és a támasztékon (G).

5. Nyissa ki a csapot (A) a (C) pozícióba való forgatással.



14- as ábra

TISZTÍTÓSZERTARTÁLY TISZTÍTÁSA

(EcoFlex™ rendszerrel rendelkező gép esetén)

Tisztítsa meg a tisztítószer tartályt (45) a következők szerint:

1. Vezesse a gépet a kijelölt ürtési területre.
2. Nyissa fel a fedőt (22) és ellenőrizze, hogy a visszanyerő víztartály (21) üres-e, máskülönben ismételje meg a szennyvíz tömlővel (16). Zárja le a tetőt (22).
3. Emelje fel a tartályt (40) a kar (41) használatával.
4. Csavarja ki a dugót és vegye le a tömlőt (46) a tartályról (45).
5. Távolítsa el a tartályt.
6. Mossa ki a tartályt a kijelölt hulladékgyűjtő területen.
7. Szerelje vissza a tartályt (45) és csatlakoztassa a tömlőt.
8. A tartály leeresztése után, a rendszert is le kell eresztetni, ehhez tiszta vizet vezessen át a rendszeren (a műveletet lásd a következő fejezetben).

ECOFLEX™ RENDSZER LEERESZTÉSE

(EcoFlex™ rendszerrel rendelkező gép esetén)

Tisztítsa meg a tisztítószer tartályt az előző bekezdésben leírt eljárás szerint.

Az alábbi módon járjon el, hogy a tisztítószer maradványokat eltávolítsa a tisztítószer-tömlőkből és a pumpából.

1. Nyomja meg a kapcsolót (66) a gép elindításához.
2. Ellenőrizze, hogy a kijelzőn a tisztítószer mennyiség jelzőjén (60-G) világít-e legalább egy rész.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva egyszerre a (69) és (70) kapcsolókat, amíg a képernyő (60-J) meg nem jelenik a kijelzőn (körülbelül 5 másodperc után).
4. Engedje fel a (69) és (70) kapcsolókat, és várjon, amíg a kijelzőn lejár a visszaszámláló időzítő, és aktiválódik a szívórendszer.
5. Szedje fel a padlón maradt tisztítószer.
6. A gép kikapcsolásához tartsa nyomva a kapcsolót (66) majdnem egy másodpercig.
7. Emelje fel a tartályt (40), majd ellenőrizze, hogy a tisztítószer tartály tömlője üres-e; ha nem, ismételje meg a 3–7. lépést.



MEGJEGYZÉS

A kifolyatási ciklus kb. 30 másodpercig tart; ekkor az elszívó funkció automatikusan aktiválódik az összes tisztítószer nyom eltávolítása érdekében.

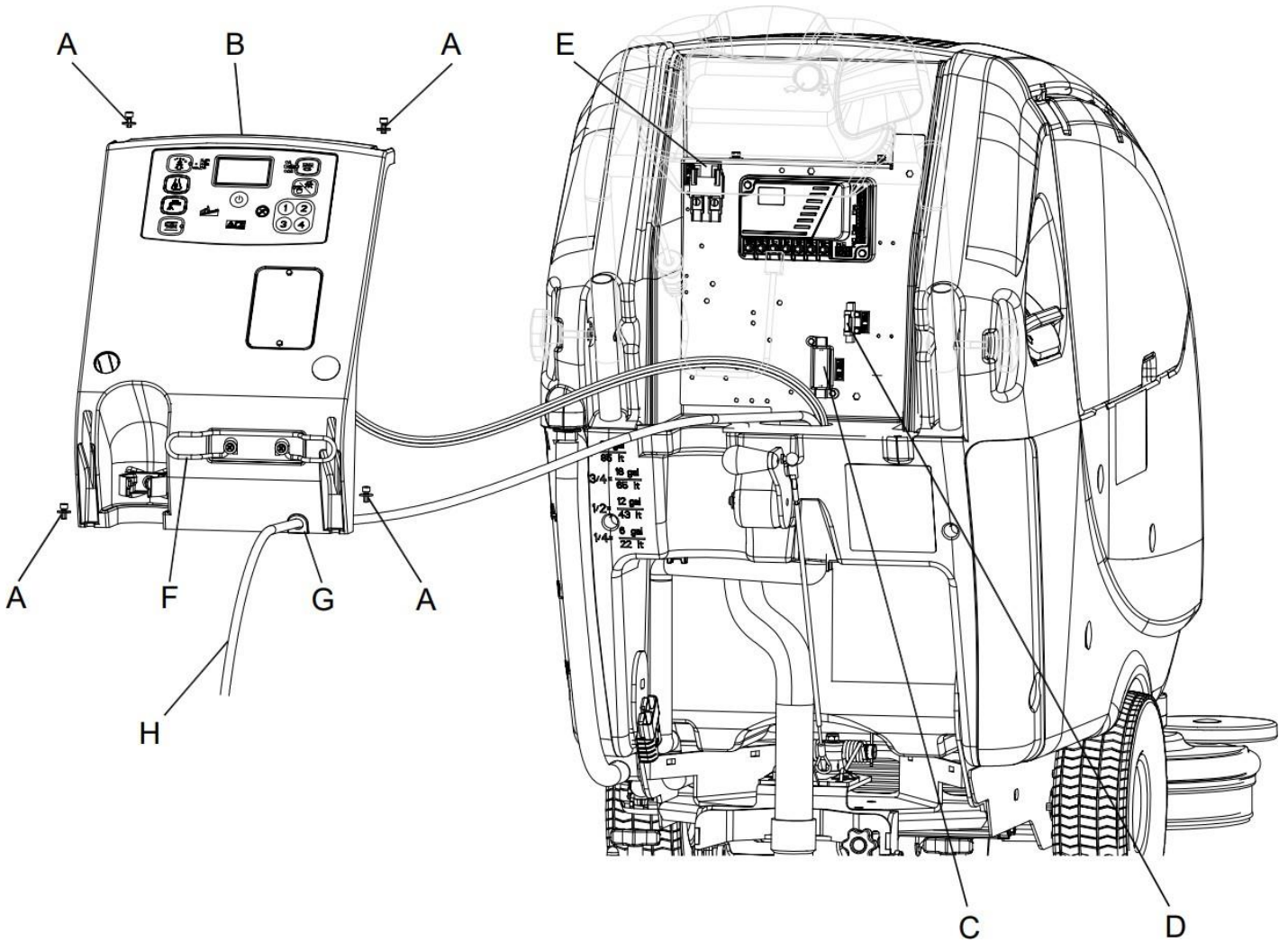
A leeresztő folyamatot úgy is végre lehet hajtani, hogy a tisztítószer tartály (45) tele van vízzel, így átmoshatja a teljes rendszert. Ha a gép hosszabb ideig nem lett használva/tisztítva a rendszer megtisztításához ajánlott a következő ürtési művelet elvégzése.

Az ürtés azért is elvégezhető, hogy a tisztítószer ellátó tömlő töltése felgyorsuljon amikor a tartály (45) tele van és a tömlő változatlanul üres.

Ha szükséges, az ürtés ismételt elvégezhető.

A BIZTOSÍTÉKOK ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE

1. Válassza le az akkumulátor csatlakozóját (12).
2. Tolja félre a visszanyert vizet elvezető tömlőt (16).
3. Válassza le az akkumulátortöltő kábelét (H, 15. ábra) a kábeltartóról (F).
4. Távolítsa el a csavarokat (A), és óvatosan mozdítsa arrébb a panelt (B) a tömítőgyűrű (G) leszedésével a panel házáról (B).
5. Ellenőrizze/cserélje ki az alábbi biztosítékokat:
 - C) F1 Kefeszint biztosíték: (50 A)
 - D) F2 Elszívó rendszer biztosíték: (30 A)
 - E) F3 Meghajtómű rendszer biztosíték: (60 A)
6. Hajtsa végre fordított sorrendben az 1 - 4 lépéseket.



15- as ábra

HIBAEELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A motorok nem működnek; a kijelző (60) nem kapcsol be.	Vállassza le az akkumulátor csatlakozóját. Az akkumulátorok lemerültek.	Csatlakoztassa. Töltse fel az akkumulátorokat.
A gép nem mozdul, a kijelzőn (60) pedig a következő riasztás látható: WARNING ALARM E27	A gép bekapcsolódik a pedál lenyomásával.	Engedje fel a pedált. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
A gép indulásakor a kapcsoló (62) LED-je villog és a kefék nem működnek.	A gépet úgy kapcsolták ki, hogy előtte nem emelték fel a kefetartót.	Várjon, amíg a tartó felemelkedik, mielőtt a kapcsoló segítségével újra bekapcsolja a keféket.
A kefék nem működnek; az akkumulátor szimbólumának (60-C) széle villog, és a kijelző az alábbi riasztási üzenetet mutatja: WARNING ALARM E30 vagy E31 vagy E33	Az akkumulátorok lemerültek.	Töltse fel az akkumulátorokat. Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki az akkumulátorokat.
Munka közben a kijelző az alábbi riasztási üzenetet mutatja: WARNING ALARM E17	A kefehajtó motorok túl vannak terhelve. Vannak olyan idegen anyagok (összegabalyodott cérna stb.), amelyek meggátolják a keféket a forgásban.	Kevésbé agresszív keféket használjon, és/vagy ne használja a kiegészítő nyomást. Tisztítsa meg a kefeagyat.
A kijelző (60) az alábbi riasztási üzenetet mutatja: WARNING ALARM E14	Hajtómotor túlterhelés.	Kapcsolja ki a gépet, majd indítsa be ismét. Ne használja a gépet a jelzettnél nagyobb lejtőkön, vagy ne haladjon át túl magas akadályokon.
Amikor az akkumulátorokat a beépített akkumulátortöltővel tölti fel, a kijelző (60) az alábbi riasztási üzenetet mutatja: WARNING ALARM C4 vagy D3	Az akkumulátortöltő a maximális idő alatt sem tudja megfelelően feltölteni az akkumulátorokat.	Indítsa el újra az akkumulátortöltési ciklust. Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki az akkumulátorokat.
Az akkumulátorok töltésekor a kijelzőn megjelenik a riasztás: WARNING ALARM EC	A töltő kihúzva, mielőtt az akkumulátor teljesen feltöltődött volna.	1, Várakozás 30s a képernyő kikapcsolása után. 2, Nyomja meg bármelyik gombot 30 másodpercen belül a töltő kihúzása után. 3, Állítsa vissza a töltőcsatlakozást a töltő leválasztását követő 30 másodpercen belül.
A kijelző (60) az alábbi típusú riasztási üzenetet mutat: WARNING ALARM XX Az „XX” kód a fentiekben felsoroltaktól eltérő.	A gép elektronikus vezérlőrendszere riasztási állapotban van.	Kapcsolja ki a gépet, majd indítsa be ismét. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
Nem elégséges a szennyvízszívás.	Megtelt visszanyerő víztartály. A tömlő levált a gumitörlőről. Elzáródott elszívórács vagy beragadt úszó. A törmelék tálca eldugult. Szennyezett lehúzó egység vagy kopott ill. a lehúzó egység pengék sérültek.	Tartály kiürítése. Csatlakoztassa. Tisztítsa meg a rácsot, vagy ellenőrizze az úszót. Tisztítsa meg. Tisztítsa meg és ellenőrizze a gumitörlőt.
Nem kielégítő az oldat áramlása.	Be van zárva az oldat/tisztavíz szűrő. Piszkos az oldat-/tisztavízszűrő. Szennyezett/lerakódásokat mutató EcoFlex™ rendszertartály (opcionális). Ha a gépet először használják, egy kis időre van szüksége, amíg a víz feltöltődik a csővel.	Nyissa ki a csapot. Tisztítsa meg a szűrőt. Leersztés. Várjon 2-3 percet, és ellenőrizze, hogy az oldat elér-e a kefét a 3. szinttel.
A gumibetétek csikokat hagy a padlón.	Törmelék van a lehúzóegység pengéi alatt. A gumitörlőlapok kopottak, beszakadtak vagy elszakadtak. A lehúzóegység nem lett egyensúlyba állítva a kézi kerékkel.	Távolítsa el a törmeléket. Cserélje ki a gumilapokat. Beállítás.



MEGJEGYZÉS

Ha a gépen van opcionális töltő, nem fog működni, ha a töltő nincs rajta. Az akkumulátortöltő meghibásodása esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

További információkért tekintse meg a bármely Nilfisk szervizközpontban elérhető Felhasználói kézikönyvet.

LESELEJTEZÉS

A gép selejtezését szakképzett selejtezőnek kell végeznie.

A gép lesejtezése előtt távolítsa és különítse el a következő alkatrészeket, melyeket a vonatkozó környezetvédelmi szabályozások értelmében kell őket eldobni:

- Akkumulátorok
- Kefék/korongok
- Műanyagtömlők és komponensek
- Elektromos és elektronikus alkatrészek (*)

(*) Forduljon a legközelebbi Nilfisk központhoz, különösen ha az elektromos és elektronikus komponenseket selejtezi le.

A gép anyagi összetétele és újrahasznosíthatósága

Típus	Újrahasznosíthatósági százalék	SC650 súlyarány
Alumínium	100%	7%
Elektromos motorok - többféle	29%	25%
Vastartalmú anyagok	100%	24%
Kábelköteg	80%	3%
Folyadékok	100%	0%
Műanyag - nem újrahasznosítható anyag	0%	2%
Műanyag - újrahasznosítható anyag	100%	6%
Polietilén	92%	30%
Gumi	20%	2%

OBSAH

ÚVOD	2
ÚČEL A OBSAH NÁVODU	2
CIEĽOVÁ SKUPINA	2
AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD	2
PREHLÁSENIE O ZHODE	2
IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE	2
OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY	2
NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA	2
ZMENY A VYLEPŠENIA	3
PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI	3
DOHODNUTÉ OZNAČENIA	3
VYBALOVANIE/DODÁVKA	3
BEZPEČNOSŤ	3
SYMBOLY	3
VŠEOBECNÉ POKYNY	4
POPIS STROJA	6
KONŠTRUKCIA STROJA	6
OVLÁDACÍ PANEL	8
PRÍSLUŠENSTVO/MOŽNOSTI	9
TECHNICKÉ ÚDAJE	9
SCHÉMA ZAPOJENIA (LÍTIUM-IÓNOVÁ BATÉRIA)	11
SCHÉMA ZAPOJENIA (OLOVENÁ BATÉRIA)	13
POUŽITIE	15
KONTROLA/NASTAVENIE BATÉRIE NA NOVOM STROJI	15
INŠTALÁCIA BATÉRIE A NASTAVENIE TYPU BATÉRIE (MOKRÁ, GÉLOVÁ, GÉLOVÁ AGM, BATÉRIA Z OLOVA S VEĽMI TENKÝMI DOSKAMI ALEBO LÍTIUM-IÓNOVÁ BATÉRIA)	16
PRED SPUSTENÍM STROJA	16
SPUSTENIE A ZASTAVENIE STROJA	20
PREVÁDZKA STROJA (BRÚSENIE/SUŠENIE)	20
VYPRÁZDŇOVANIE NÁDRŽE	23
PO POUŽÍVANÍ STROJA	23
AK JE STROJ DLHO NEČINNÝ	24
POČIATOČNÉ OBDOBIE POUŽÍVANIA	24
ÚDRŽBA	24
TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY	24
NABÍJANIE BATÉRIÍ	25
NASTAVENIE NADRIADENÉHO	26
ČISTENIE STIERKY	29
KONTROLA PÁSOV STIERKY A VÝMENA	29
ČISTENIE KEFY/PADU	30
ČISTENIE NÁDRŽE A SACEJ MRIEŽKY S PLAVÁKOM A KONTROLA TESNENIA VEKA	30
DEMONTÁŽ/ZMONTÁŽ KEFY/DRŽIAKA KOTÚČA/VALCOVEJ KEFY	31
ČISTENIE FILTRA MOTORA SACIEHO SYSTÉMU	32
ČISTENIE FILTRA ROZTOKU/ČISTEJ VODY	32
ČISTENIE NÁDRŽKY NA SAPONÁT	33
VYPÚŠŤANIE SYSTÉMU ECOFLEX™	33
KONTROLA/VÝMENA POISTKY	34
RIEŠENIE PROBLÉMOV	35
ZOŠROTUVANIE	36

ÚVOD



POZNÁMKA

Čísla v zátvorke sa vzťahujú na komponenty zobrazené v kapitole Popis stroja.

ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohoto návodu na obsluhu je poskytnúť obsluhu stroja informácie o tom, ako správne obsluhovať stroj pre jeho bezpečné a samostatné používanie. Obsahuje informácie o technických údajoch, bezpečnosti prevádzke i odstávke stroja, údržbe, náhradných dieloch a likvidácii. Pred vykonaním akéhokoľvek postupu na stroji si musí obsluhujúci pracovník a kvalifikovaný technik pozorne prečítať tento návod. V prípade pochybností o interpretácii pokynov a pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Nilfisk.

CIEĽOVÁ SKUPINA

Tento návod je určený pre obsluhu a technikov s potrebnou kvalifikáciou na údržbu stroja.

Obsluhujúci pracovníci nesmú vykonávať postupy, ktoré sú určené pre kvalifikovaných technikov. Spoločnosť Nilfisk nebude zodpovedná za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto zákazu.

AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD

Návod na obsluhu a údržbu musí byť uložený v blízkosti stroja, vo vhodnom puzdre, v bezpečnej vzdialenosti od kvapalín alebo iných látok, ktoré by ho mohli poškodiť.

PREHLÁSENIE O ZHODE

Toto Prehlásenie o zhode, ktoré sa dodáva spolu so strojom, je osvedčenie stroja o jeho zhode s platnými zákonmi.



POZNÁMKA

Spolu s dokumentáciou stroja sú k dispozícii aj dve kópie deklarácie o konformite.

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Model stroja a sériové číslo sú vyznačené na štítku (34).

Výrobný rok stroja je napísaný v deklarácii o konformite a rovnako ho označujú aj prvé dve číslice sériového čísla stroja.

Tieto informácie sú užitočné pri objednávaní náhradných dielov stroja. Nasledujúcu tabuľku použite na zapísanie identifikačných údajov stroja.

Model STROJA.....
Výrobné číslo STROJA.....

OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY

- Ak je k stroju dodaný aj návod na obsluhu elektronickej nabíjačky batérie, tvorí súčasť tohoto návodu na obsluhu stroja
- Okrem neho sú k dispozícii aj nasledujúce návody:
- Návod na obsluhu stroja (kontaktujte strediská Nilfisk Service Centres v prípade akýchkoľvek konzultácií)
- Náhradné diely (dodávané spolu so strojom)

NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA

Všetky nevyhnutné prevádzkové, údržbárske a servisné postupy musí vykonať kvalifikovaný personál alebo servisné centrá Nilfisk.

Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Pri požiadavke na vykonanie servisu alebo objednávaní náhradných dielov a príslušenstva v Nilfisk je potrebné uviesť model stroja a jeho výrobné číslo.

ZMENY A VYLEPŠENIA

Nilfisk neustále zdokonaľuje svoje výrobky a vyhradzuje si právo uskutočňovať zmeny a vylepšenia podľa vlastného uváženia bez toho, aby bola povinná uskutočňovať takéto zmeny a vylepšenia na strojoch, ktoré boli predané v minulosti.

Akékoľvek zmeny a/alebo doplnenia príslušenstva musia byť schválené a uskutočnené spoločnosťou Nilfisk.

PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI

Tieto čističe-sušiče sa používajú na čistenie (čistenie a sušenie) hladkých a pevných podláh v stavebníctve alebo priemysle, ktoré kvalifikovaný pracovník obsluhuje v bezpečných prevádzkových podmienkach.

Tieto čističe-sušiče sa nesmú používať na čistenie kobercov položených na podlahe.

DOHODNUTÉ OZNAČENIA

Obsluhujúci pracovník stroj obsluhuje tak, že oboma rukami drží riadiace rukoväte (2) a stroj posúva dopredu a dozadu, pričom môže stáť vpredu, vzadu, vpravo alebo vľavo.

VYBALŔOVANIE/DODÁVKA

Pri rozbaľovaní stroja je potrebné postupovať podľa pokynov uvedených na obale.

Po dodaní starostlivo skontrolujte, či nebol stroj a jeho obal pri preprave poškodený. Ak zistíte zjavné poškodenie, stroj nerozbaľujte a nechajte ho skontrolovať Prepravcom, ktorý ho doručil. Bezodkladne zavolajte doručovateľa a vyplňte hlásenie o poškodení.

Skontrolujte, či je stroj vybavený nasledujúcimi prvkami:

1. Technická dokumentácia:
 - Príručka na obsluhu čističa-sušiča
 - Príručka na obsluhu elektronickej nabíjačky batérie (ak je súčasťou dodávky)
 - Zoznam náhradných dielov čističa-sušiča
2. 1 konektor pre nabíjačku na batériu (pre stroje bez zabudovanej nabíjačky na batériu)
3. 2 tavná poistka (30 A)

BEZPEČNOSŤ

Nasledujúce symboly upozorňujú na potenciálne nebezpečné situácie. V záujme ochrany osôb a majetku si vždy pozorne prečítajte tieto informácie a vykonajte všetky potrebné opatrenia.

Spolupráca obsluhujúceho pracovníka je nevyhnutná pre zabránenie zraneniam. Žiadny program na prevenciu úrazovosti nie je efektívny bez absolútnej spolupráce osoby zodpovednej za prevádzku stroja. Väčšina úrazov, ktoré sa môžu v továrni pri práci alebo pri pohybe vyskytnúť sú spôsobené nedodržaním najzákladnejších pravidiel obozretnosti. Starostlivá a obozretná obsluha je najlepšou zárukou proti vzniku úrazov a má rozhodujúci význam pri úspešnej realizácii akéhokoľvek programu prevencie.

SYMBOLY



NEBEZPEČENSTVO!

Upozorňuje na nebezpečnú situáciu s rizikom usmrtenia obsluhy.



VAROVANIE!

Označuje potenciálne nebezpečenstvo zranenia osôb alebo poškodenie vecí.



UPOZORNENIE!

Označuje výstrahu alebo poznámku súvisiacu s dôležitými alebo užitočnými funkciami. Dávajte obzvlášť pozor na odseky, ktoré sú označené týmto symbolom.



POZNÁMKA

Poukazuje na poznámku týkajúcu sa dôležitých alebo užitočných funkcií.



KONZULTÁCIA

Pred vykonávaním akéhokoľvek postupu označuje nutnosť preštudovať návod na obsluhu.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Ďalej v texte sú uvedené osobitné varovania a upozornenia, informujúce o potenciálnom nebezpečenstve ohrozenia osôb a stroja.

**NEBEZPEČENSTVO!**

- *Pred vykonaním akejkoľvek údržby, opravy, čistenia alebo výmeny odpojte konektor batérie.*
- *Tento stroj môžu obsluhovať iba príslušne kvalifikovaní obsluhujúci pracovníci. Stroj nemôžu obsluhovať deti ani telesne postihnutí.*
- *Ak používate olovené (mokrú) batérie, udržiavajte iskry, otvorené plamene a rozžeravené materiály v bezpečnej vzdialenosti od batérií. Počas bežnej prevádzky sa uvoľňujú výbušné plyny.*
- *Pri prácach v blízkosti elektrických dielov sa nesmú nosiť šperky.*
- *Nepracujte pod zdvihnutým strojom, ak nie je riadne podložený.*
- *Nepoužívajte stroj v blízkosti toxických, nebezpečných, horľavých a/alebo výbušných práškov, kvapalín alebo výparov. Tento stroj nie je vhodný na vysávanie nebezpečných práškov.*
- *Ak používate olovené (MOKRÉ) batérie, pri nabíjaní batérie sa vytvára vysoko výbušný vodíkový plyn. Pri nabíjaní batérie musí byť nádržka otvorená. Batéria sa môže dobíjať len v dobre vetranej miestnosti a mimo zdrojov otvoreného ohňa.*

**VAROVANIE!**

- *Pred akoukoľvek údržbou alebo opravou si starostlivo prečítajte všetky tieto pokyny.*
- *Pred zapojením nabíjačky batérie je potrebné uistiť sa, že kmitočet a napätie vyznačené na štítku s výrobným číslom sa zhodujú s napätím elektrickej siete.*
- *Stroj sa nesmie ťahať alebo prenášať uchopením kábla nabíjačky batérie alebo používať kábel nabíjačky ako držadlo. Dvere nezatvárajte, keď tade prechádza kábel nabíjačky batérie a kábel nabíjačky tiež neťahajte nad ostrými hranami alebo okolo rohov. Stroj sa nesmie byť v chode pomocou kábla nabíjačky batérie.*
- *Kábel nabíjačky batérie musí byť mimo vyhrievaných plôch.*
- *Stroj nepoužívajte, ak je poškodený kábel nabíjačky alebo zástrčka. Ak stroj nefunguje tak ako by mal, poškodil sa, nechal sa v exteriéri alebo spadol do vody, tak ho vráťte do servisného strediska.*
- *Aby sa znížilo riziko požiaru alebo úderu elektrickým prúdom, stroj neponechávajte bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej siete. Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vždy odpojte kábel nabíjačky batérií z elektrickej siete.*
- *Počas nabíjania batérií nefajčite.*
- *Pred odchodom vypnite stroj, aby ste zabránili jeho neoprávnenému používaniu.*
- *Stroj nikdy nenechávajte bez dozoru, ak nie je zaistené, že sa stroj nemôže samočinne pohybovať.*
- *Vždy chráňte stroj pred slnkom, dažďom a zlým počasím, ako pri prevádzke tak aj v nečinnosti. Stroj sa musí skladovať v uzavretých priestoroch a na suchom mieste: Toto zariadenie sa musí používať v suchých podmienkach a nemôže sa používať alebo uchovávať v exteriéri v mokrých podmienkach.*
- *Pred použitím stroja zatvorte všetky dvierka a/alebo kryty.*
- *Nedovoľte deťom hrať sa s týmto strojom. Pri používaní tohto stroja v blízkosti detí je potrebné dávať zvýšený pozor na ich bezpečnosť.*
- *Používajte len takým spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu. Môžete použiť iba odporúčané príslušenstvo spoločnosťou Nilfisk.*
- *Podniknite všetky bezpečnostné opatrenia potrebné na predchádzanie zachyteniu vlasov, šperkov a voľného odevu pohyblivými dielmi stroja.*
- *Stroj nepoužívajte na svahoch so sklonom, ktorý prekračuje technické údaje.*
- *Stroj nepoužívajte vo veľmi prašnom prostredí.*
- *Pri obsluhu tohto stroja je potrebné dávať pozor, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu vecí.*
- *Pri obsluhu stroja nenarážajte do políc alebo lešenia, obzvlášť keď je nebezpečie spadnutia rôznych predmetov.*
- *Neukladajte zásobníky na kvapalinu na zariadenie, použite príslušný držiak na nádoby.*
- *Prevádzková teplota stroja musí byť v rozsahu 0°C až +40°C.*
- *Stroj sa môže skladovať len pri teplote od 0° do +40°.*
- *Relatívna vlhkosť musí byť 30% až 95%.*

**VAROVANIE!**

- *Pri používaní čistiacich prostriedkov na podlahy postupujte podľa pokynov na štítkoch fliašiek s čistiacimi prostriedkami.*
- *Aby ste mohli manipulovať s čistiacimi prostriedkami na podlahy, noste vhodné rukavice a ochranné prvky.*
- *Tento stroj nepoužívajte ako prepravné vozidlo.*
- *Nenechávajte v činnosti kefy, keď sa stroj nepohybuje, aby sa predišlo poškodeniu podlahy.*
- *V prípade požiaru, nepoužívajte vodný hasiaci prístroj, ale použite práškový.*
- *Nemanipulujte svojvoľne s bezpečnostnými prvkami a dôkladne dodržiavajte bežné údržbové pokyny.*
- *Zabráňte vniknutiu akýchkoľvek predmetov do otvorov stroja. Stroj nepoužívajte, ak sú zanesené otvory. Otvory vždy uchovávajte čisté od prachu, vlasov a akýchkoľvek cudzích materiálov, ktoré by mohli znížiť prietok vzduchu.*
- *Neodstraňujte ani neupravujte štítky pripevnené na stroji.*
- *Keď je stroj zo servisných dôvodov potrebné tlačiť (vybraté alebo vybité batérie atd.), rýchlosť nemôže prekročiť 4 km/hod.*
- *Tento stroj sa nemôže používať na cestách a verejných komunikáciách.*
- *Keď sa stroj prepravuje pri teplote nižšej ako bod mrazu, je potrebné venovať zvýšenú pozornosť. Voda vo vratnej nádrži alebo v hadiciach by mohla zamrznúť a vážne poškodiť stroj.*
- *Používajte len kefy a kotúče dodávané s týmto strojom a tie, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu. Používanie iných kief alebo kotúčov by mohlo znížiť bezpečnosť práce.*
- *V prípade chybného chodu stroja skontrolujte, či nie je spôsobený nedostatočnou údržbou. Inak požiadajte o pomoc kvalifikovaných pracovníkov autorizovaného servisného strediska.*
- *Ak stroj*
 - *správne nefunguje*
 - *je poškodený*
 - *uniká z neho voda alebo pena*
 - *sa nechal v exteriéri vystavený zlým poveternostným podmienkam*
 - *je mokrý alebo spadol do vody**okamžite ho vypnite a kontaktujte servisné stredisko spoločnosti Nilfisk alebo kvalifikovaného technika.*
- *Ak je potrebné vymeniť niektoré diely, žiadajte o ORIGINALNE náhradné diely od zástupcu spoločnosti alebo od autorizovaného maloobchodného predajcu.*
- *Na zaistenie správneho a bezpečného fungovania stroja musí vykonať plánovanú údržbu podľa príslušnej kapitoly tohto návodu autorizovaná osoba alebo autorizované servisné stredisko.*
- *Pred akoukoľvek údržbou alebo opravou si starostlivo prečítajte všetky tieto pokyny.*
- *Neumývajte stroj priamym alebo tlakovým prúdom vody, ani korozívnymi zmesami.*
- *Stroj musí byť znehodnotený vhodným spôsobom, pretože obsahuje jedovaté a škodlivé látky (oleje, plasty a pod.), ktoré musia byť v zmysle platných noriem zneškodnené v špecializovaných strediskách (pozri kapitolu Zošrotovanie).*

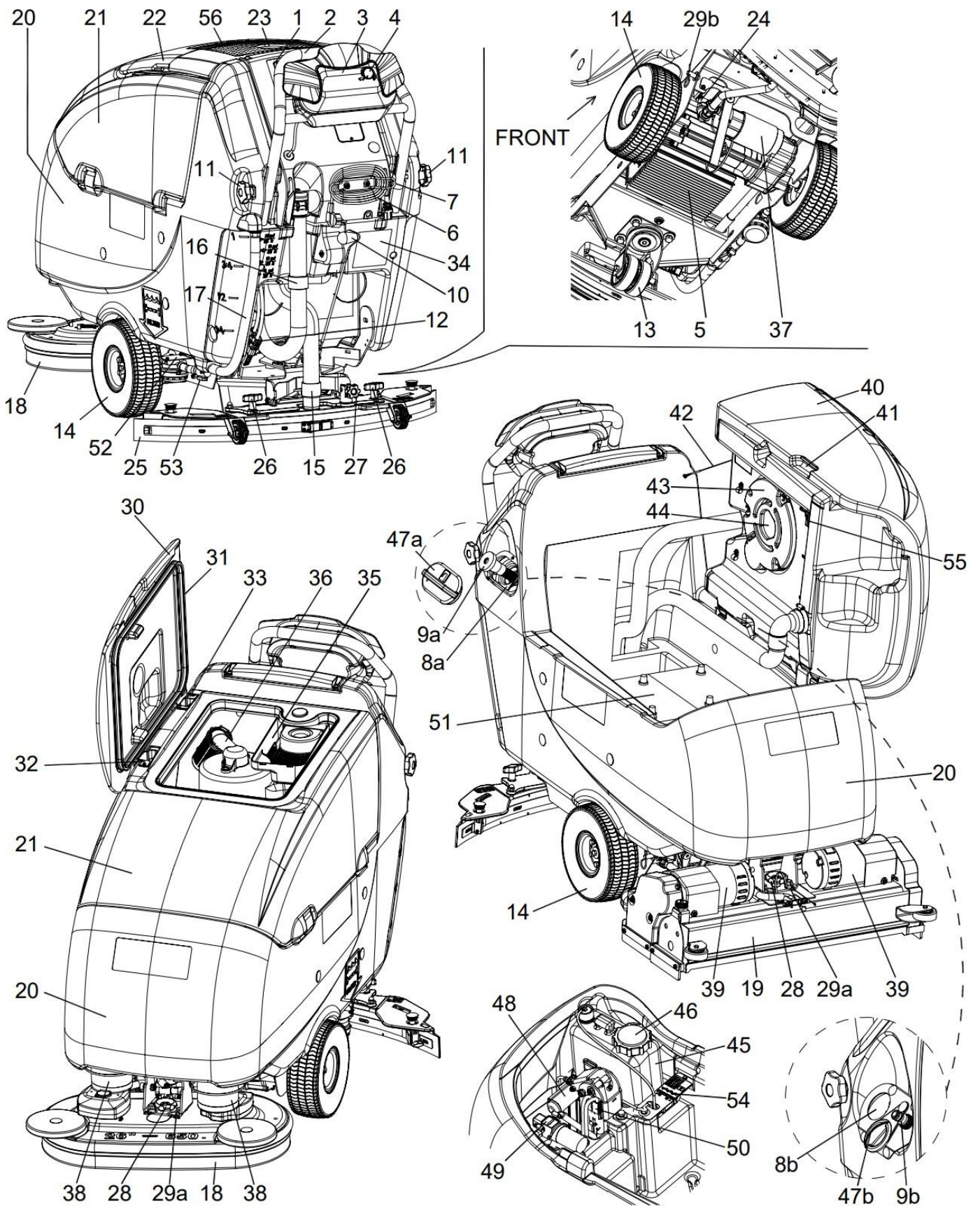
POPIS STROJA

KONŠTRUKCIA STROJA

1. Ovládací panel
2. Nastaviteľná ovládací rukoväť
3. Prevod hnacieho kolesa na chod vpred/späť
4. Regulátor rýchlosti dopredu/dozadu
5. Nabíjačka batérie (voliteľná)
6. Kábel nabíjačky na batériu (voliteľný)
7. Držiak káblu nabíjačky na batériu (voliteľný)
- 8a. Plniace hrdlo nádržky roztoku/čistej vody
- 8b. Plniace hrdlo nádržky roztoku/čistej vody (**)
- 9a. Výmenná plniaca hadica na vodu (dodatočná výbava)
- 9b. Rýchlospojka s vodnou zábranou na plnenie nádržky roztoku/čistej vody (**)
10. Páka na zdvihnutie/spustenie stierky
11. Tlačidlá na nastavenie sklonu ovládacej rukoväte
12. Konektor batérie (červený). Tento konektor slúži tiež ako NÚDZOVÉ tlačidlo, pomocou ktorého môžete okamžite vypnúť všetky funkcie.
13. Zadné riadiace koleso
14. Predné hnacie kolesá
15. Hadica odsávania stierky
16. Hadica na vypúšťanie vratnej vody
17. Hadica na vypúšťanie a kontrolu hladiny roztoku a čistej vody
18. Doska s dvoma kefy/držiakmi kotúča
19. Doska s dvoma valcovými kefy
20. Nádržka na roztok/čistú vodu
21. Nádrž na vratnú vodu
22. Kryt vratnej nádrže
23. Držiak na nádoby
24. Elektromagnetický ventil
25. Stierka
26. Stierka zostavy ručných kolies
27. Nastaviteľné ručné koleso stierky
28. Ručné koliesko na upevnenie/uvoľnenie plošiny
- 29a. Bezpečnostné závlačky plošiny
- 29b. Závlačka páky plošiny
30. Kryt nádrže na vratnú vodu (otvorený)
31. Tesnenie krytu nádrže
32. Pohyblivá poistná podložka krytu
33. Pevná poistná podložka krytu (neodpájajte!)
34. Štítok s výrobným číslom/technické parametre/osvedčenie o zhode
35. Zásobník na úlomky vratnej nádrže
36. Podtlaková mriežka s automatickým uzatváracím plavákom
37. Motor hnacieho systému
38. Elektromotor kefy/držiaka kotúča
39. Motor valcovitej kefy
40. Nádrž na vratnú vodu (otvorená)
41. Rukoväť na zdvíhanie nádrže
42. Bezpečnostný kábel nádrže
43. Kryt elektromotora odsávacej sústavy
44. Zvuková izolácia elektromotora odsávacej sústavy
45. Nádržka na saponát (**)
46. Plniaca zátka nádržky na saponát (*)
- 47a. Uzatvárací uzáver hrdla
- 47b. Uzatvárací uzáver hrdla (**)
48. Motor na zdvihnutie/spustenie plošiny
49. Vodné čerpadlo (*)
50. Prepojovací prvok držiaka kefy/kotúča (červené)
51. Batérie
52. Filter roztoku/čistej vody
53. Vypúšťací kohút roztoku/čistej vody
54. Tabuľka s údajmi pre dávkovanie saponátu (*)
55. Schéma zapojenia batérie
56. Vrečko (dodatočná výbava)
57. Čerpadlo na saponát (*)

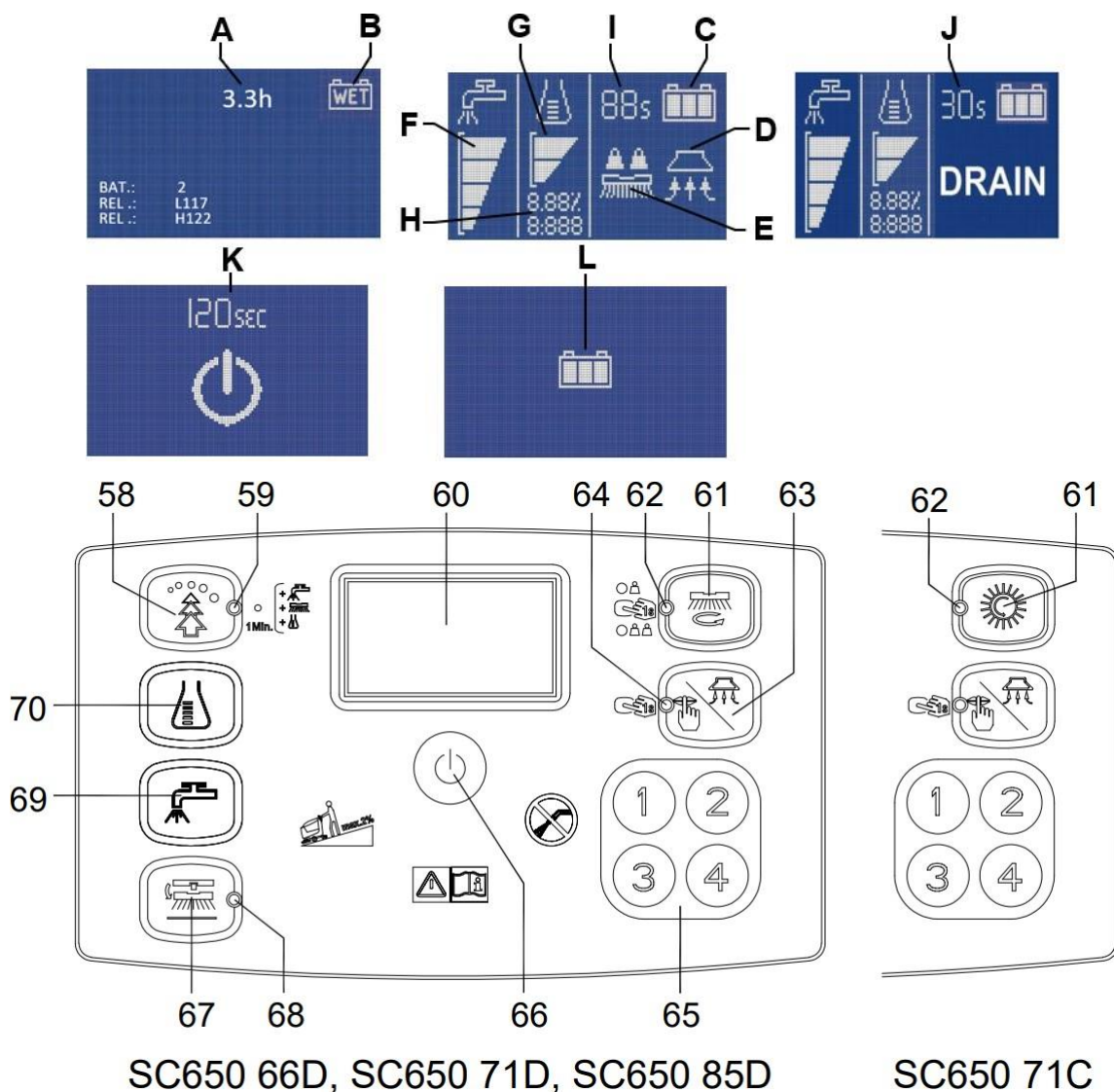
(*) Len pre stroj so systémom EcoFlex™ (voliteľné)

(**) Len pre stroj so systémom vodnej zábrany.



OVLÁDACÍ PANEL

58. Spínač systému EcoFlex™ (*)
59. LED indikátor spínača systému EcoFlex™ (*)
- LED dióda zapnutá – systém EcoFlex™ zapnutý
 - Blikajúca LED dióda – dočasné vyradenie
60. Displej
- Počet hodín aktívnej prevádzky stroja
 - Typ batérie
 - Úroveň nabitia batérie
 - Režim vysávania
 - Režim prevádzky kefy
 - Množstvo prietoku vody
 - Percentuálne množstvo čistiaceho prostriedku (*)
 - Percentá čistiaceho prostriedku v umývacej vode (*)
 - Časovač vyradenia systému EcoFlex™ (*)
 - Aktivácia vypúšťania systému EcoFlex™ (*)
 - Časovač automatického vypnutia
 - Nabíjanie batérie pomocou vstavanej nabíjačky na batériu (*)
61. Prepínač mechanizmu dvíhania/znižovania držiaka kefy/kotúča/valcovitej kefy
- Blikajúca zelená dióda LED: Pohyb držiaka kefy nahor/nadol
 - Zelená dióda LED: Pripravené na prácu
 - Červená LED dióda – aktívny zvýšený tlak
62. LED dióda spínača zdvihnutia/spustenia dosky:
- Zelená LED dióda – mechanizmus zdvihnutia/spustenia dosky kefy/kotúča/valcovitej kefy
 - Červená LED dióda – zvýšený tlak (iba pre modely SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
63. Spínač odsávacej sústavy
- Stlačením a podržaním na jednu sekundu prepnete štandardný režim/režim ECO/vypnete stroj.
64. Výstražné svetlo spínača odsávacej sústavy
65. Numerická klávesnica
66. Spínač spustenia/zastavenia
- Heslo je „1 2 3 4“
67. Spínač uvoľnenia držiaka kefy/mopu
68. Výstražné svetlo spínača pre uvoľnenie kefy/držiaka kotúča
69. Prepínač prietoku roztoku
- Celkovo 4 úrovne, prepínajte postupne
70. Ovládací spínač prúdenia čistiaceho saponátu (*)
- Celkovo 2 úrovne, prepínajte postupne
- (*) Len pre stroj so systémom EcoFlex™ (voliteľné)



PRÍSLUŠENSTVO/MOŽNOSTI

Okrem štandardných komponentov môže byť stroj vybavený nasledujúcim príslušenstvom/možnosťami, v závislosti od špecifického použitia stroja:

1. Gélové batérie/gélové AGM batérie/batérie z olova s veľmi tenkými doskami/lítium-iónové batérie
2. Elektronická nabíjačka na batériu
3. Kefy a valcové kefy sú vyrobené z rôznych materiálov
4. Kotúče z rôznych materiálov
5. Doska s dvomi 24 palcovými kefami/držiakmi kotúča a 33 palcovou stierkou
6. Polyuretánové pásy stierky
7. EcoFlex™
8. Predné kolesá a zadné kolesá z iných materiálov
9. Vymeniteľná hadica na nalievanie roztoku/čistej vody
10. Priečinok

Ak potrebujete ďalšie informácie o voliteľnom príslušenstve, kontaktujte autorizovaného predajcu.

TECHNICKÉ ÚDAJE**Všeobecné technické parametre**

Model	SC650 66D (2 kefy/držiaky kotúčov)	SC650 71D (2 kefy/držiaky kotúčov)	SC650 85D (2 kefy/držiaky kotúčov)	SC650 71C (2 valcovitá kefa)
Napájanie jednosmerným prúdom	24 V			
Menovitý výkon	1 400 W			1 800 W
Trieda ochrany IP	IPX4			
Výška stroja	1 072 mm			
Kapacita nádržky na roztok/vratnú vodu	80 litrov			
Prietok roztoku 3 cl/meter +1 l/min	1,27/2,55/5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37/2,75/5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62/3,25/6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37/2,75/5,5 cl/m 3,8 l/min
Prietok čistiaceho prostriedku systému EcoFlex™	0,25 % + 3 %			
Priemer hnacích kotúčov	267 mm			
Priemer zadných kolies	100 mm			
Špecifický tlak hnacích kotúčov na podlahu	0,45 N/mm ²	0,45 N/mm ²	0,48 N/mm ²	0,48 N/mm ²
Špecifický tlak zadného kolesa na podlahu	1,03 N/mm ²	1,03 N/mm ²	0,91 N/mm ²	0,91 N/mm ²
Výkon motora odsávania (menovitý)	400 W			
Výkon pohľadového motora (menovitý)	200 W			
Max. rýchlosť	5,6 km/h			
Maximálna stúpanosť	2 % (1°)			
Hlučnosť/tichý režim (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Úroveň vibrácií v ramenách operátora (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²			
Rozmery priestoru pre batériu (šírka x dĺžka x výška)	375 x 355 x 615 mm			
Max. sanie (tichý režim)	12,2/9,1 KPa			
Integrovaná nabíjačka 50/60 Hz	24V/25A			
Min. otočenie lode	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Priemerná spotreba výkonu	866 W	1 079 W	1 141 W	1 004 W
Rozmery balenia (D x Š x V)	1 580 x 760 x 1 251 mm	1 640 x 910 x 1 276 mm		

(*) Voliteľný model

Technické údaje pre stroje s mechanizmom kefy/držiaka kotúčov

Model	SC650 66D (2 kefy/držiaky kotúčov)	SC650 71D (2 kefy/držiaky kotúčov)	SC650 85D (2 kefy/držiaky kotúčov)
Čistiaca šírka	660 mm	710 mm	837 mm
Priemer kefy/kotúča	330 mm	355 mm	430 mm
Odstup pravej/lavej plošiny	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Vzdialenosť kefy od zeme (zdvihnutej)	125 mm		
Šírka stierky	890 mm		1 040 mm
Maximálna dĺžka stroja	1 500 mm		1 574 mm
Šírka zariadenia bez lišty	748 mm		860 mm
Hmotnosť bez batérií a s prázdnu nádržou	138 kg	139 kg	145 kg
Maximálna hmotnosť s batériami (maximálna kapacita) a s plnými nádržami	441 kg	442 kg	448 kg
Váha zásielky	186 kg	200 kg	204 kg
Brutto hmotnosť stroja (BHS)	346 kg	347 kg	353 kg
Výkon motora kefy (menovitý)	2 x 400 W		
Otáčky kefy	220 ot./min		
Tlak kefy/držiaka kotúča s vypnutou funkciou prídavného tlaku	21 kg	22 kg	31 kg
Tlak kefy/držiaka kotúča so zapnutou funkciou prídavného tlaku	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Voliteľný model

Technické údaje pre stroje s mechanizmom valcovitej kefy

Model	SC650 71C (2 valcovitá kefa)
Čistiaca šírka	703 mm
Veľkosť valcovitej kefy (priemer x dĺžka)	145 x 690 mm
Odstup pravej/lavej plošiny	91/91 mm
Vzdialenosť plošiny valcovitej kefy od zeme (zdvihnutej)	60 mm
Šírka stierky	890 mm
Maximálna dĺžka stroja	1 472 mm
Šírka zariadenia bez lišty	785 mm
Hmotnosť bez batérií a s prázdnu nádržou	143 kg
Maximálna hmotnosť s batériami (maximálna kapacita) a s plnými nádržami	446 kg
Váha zásielky	207 kg
Brutto hmotnosť stroja (BHS)	351 kg
Výkon motora kefy	2 x 600 W
Otáčky valcovej kefy	613 ot./min
Tlak valcovitej kefy	36 kg

SCHÉMA ZAPOJENIA (LÍTIUM-IÓNOVÁ BATÉRIA)

Kľúč

LI-BAT	Lítium-iónová batéria
C1	Konektor batérie
C4	Konektor plošiny
C5	Konektor nabíjačky na Lítium-iónovú batériu (voliteľná výbava)
C6	Záporný konektor Lítium-iónovéhovej batérie
LI-CH	Nabíjačka na Lítium-iónovú batériu (voliteľná výbava)
DS	Snímač úrovne čistiaceho prostriedku (voliteľná výbava)
TC1	Multicon (voliteľná výbava)
EB2	Ovládač používateľského rozhrania
EB1	Hlavný ovládač stroja
EV1	Elektromagnetický ventil
EB3	Označenie membrány/označenie membrány valca
F1	Poistka dosky s elektronickými riadiacimi komponentmi
F2	Poistka odsávacieho systému
F3	Relé odsávacieho systému
F4	Poistka RV2
F5	Poistka RV2
F6	Poistka USB
F7	Napájanie v poistke
F8	Poistka snímača úrovne čistiaceho prostriedku
F9	Poistka proti výpadku napájania
M1.1,2	Motor držiaka kefy/kotúča
M2	Elektromotor odsávacej sústavy
M3	Motor hnacieho systému
M4	Vodné čerpadlo
M5	Čerpadlo pre saponát (dodatočná výbava)
M6	Motor aktivátora
m0	Mikrospínač ovládania (poloha 0)
m1	Mikrospínač ovládania (poloha 1)
m2	Mikrospínač ovládania (poloha 2)
RV1	Potenciometer pre maximálne otáčky
RV2	Potenciometer otáčok
USB	Zásuvka USB (voliteľná výbava)

Farebné označenia

BK	Čierna
BU	Modrá
BN	Hnedá
GN	Zelená
GY	Sivá
OG	Oranžová
PK	Ružová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Biela
YE	Žltá

SCHÉMA ZAPOJENIA (LÍTIUM-IÓNOVÁ BATÉRIA)

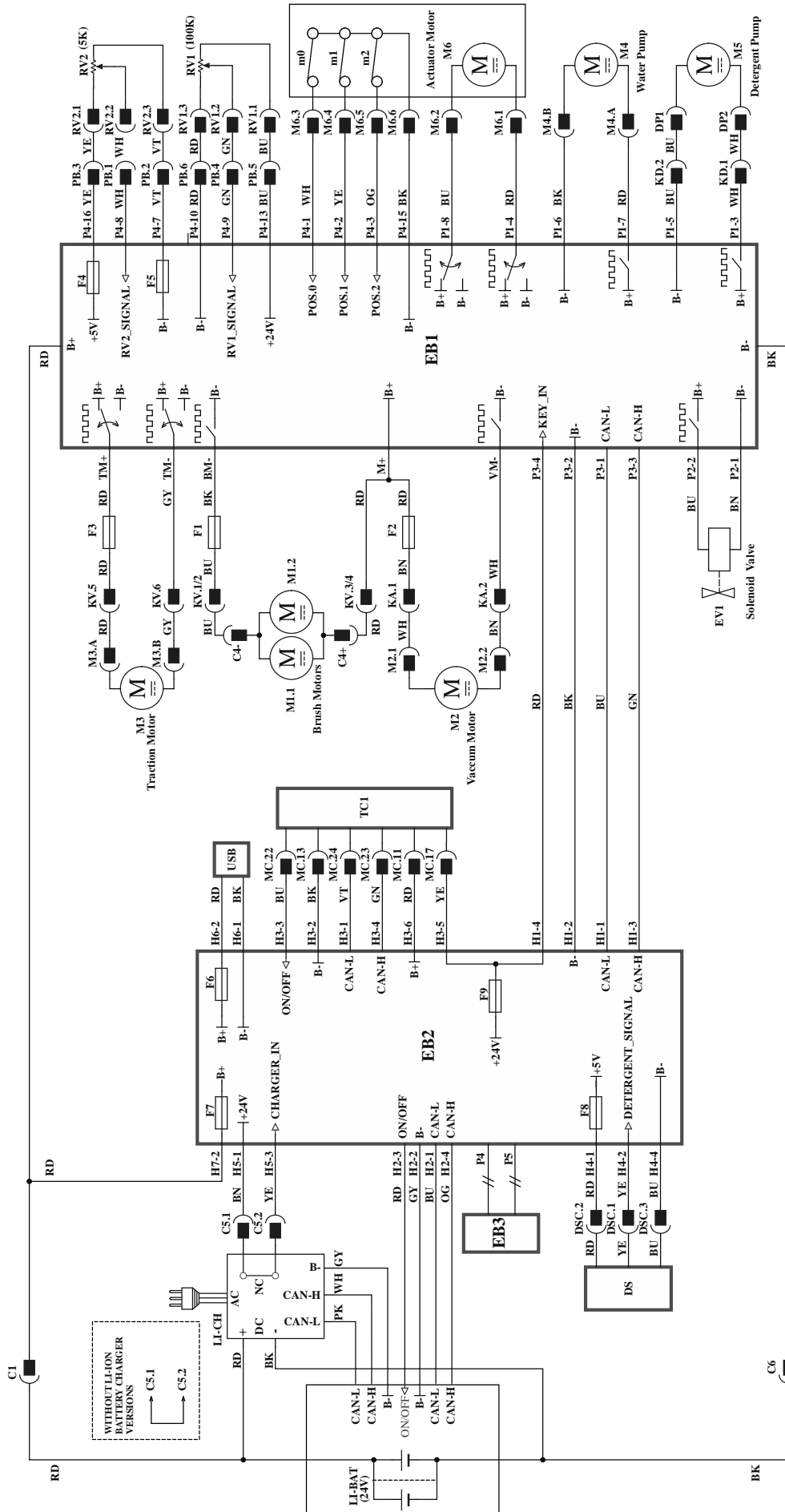


SCHÉMA ZAPOJENIA (OLOVENÁ BATÉRIA)

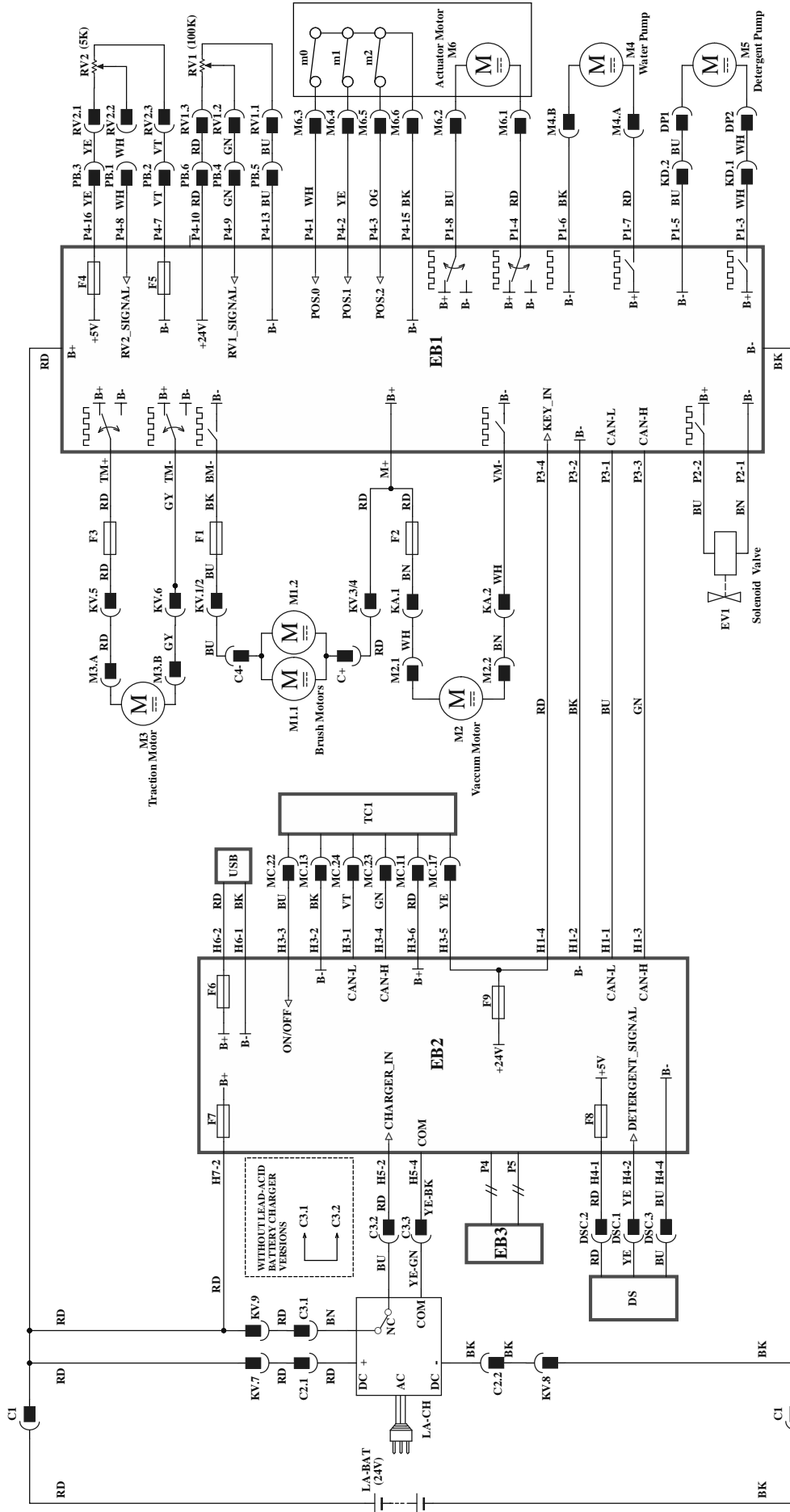
Kľúč

LA-BAT	Olovená batéria
C1	Konektor batérie
C2	Hlavný konektor nabíjačky na olovenú batériu
C3	Vedľajší konektor nabíjačky na olovenú batériu
C4	Konektor plošiny
LA-CH	Nabíjačka na olovené batérie (voliteľná výbava)
DS	Snímač úrovne čistiaceho prostriedku (voliteľná výbava)
TC1	Multicon (voliteľná výbava)
EB2	Ovládač používateľského rozhrania
EB1	Hlavný ovládač stroja
EV1	Elektromagnetický ventil
EB3	Označenie membrány/označenie membrány valca
F1	Poistka dosky s elektronickými riadiacimi komponentmi
F2	Poistka odsávacieho systému
F3	Relé odsávacieho systému
F4	Poistka RV2
F5	Poistka RV2
F6	Poistka USB
F7	Napájanie v poistke
F8	Poistka snímača úrovne čistiaceho prostriedku
F9	Poistka proti výpadku napájania
M1.1,2	Motor držiaka kefy/kotúča
M2	Elektromotor odsávacej sústavy
M3	Motor hnacieho systému
M4	Vodné čerpadlo
M5	Čerpadlo pre saponát (dodatočná výbava)
M6	Motor aktivátora
m0	Mikrospínač ovládania (poloha 0)
m1	Mikrospínač ovládania (poloha 1)
m2	Mikrospínač ovládania (poloha 2)
RV1	Potenciometer pre maximálne otáčky
RV2	Potenciometer otáčok
USB	Zásuvka USB (voliteľná výbava)

Farebné označenia

BK	Čierna
BU	Modrá
BN	Hnedá
GN	Zelená
GY	Sivá
OG	Oranžová
PK	Ružová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Biela
YE	Žltá

SCHÉMA ZAPOJENIA (OLOVENÁ BATÉRIA)



POUŽITIE



VAROVANIE!

Na niektorých miestach stroja sa nachádzajú lepiace štítky indikujúce:

- NEBEZPEČENSTVO
- VAROVANIE
- UPOZORNENIE
- KONZULTÁCIA

Počas čítania tejto Príručky musí operátor venovať dostatočnú pozornosť symbolom uvedeným na štítkoch. Tieto štítky zo žiadneho dôvodu nezakrývajte a v prípade poškodenia, ich okamžite nahradte.

KONTROLA/NASTAVENIE BATÉRIE NA NOVOM STROJI



VAROVANIE!

Elektrické komponenty stroja sa môžu vážne poškodiť, ak sú batérie nesprávne vložené alebo zapojené. Batérie smie vkladat' len kvalifikovaný personál. Nastavte funkciu elektronickej dosky podľa typu nainštalovaných batérií (olovené MOKRÉ alebo GÉLOVÉ).

Pred vložením batérií skontrolujte, či nie sú poškodené.

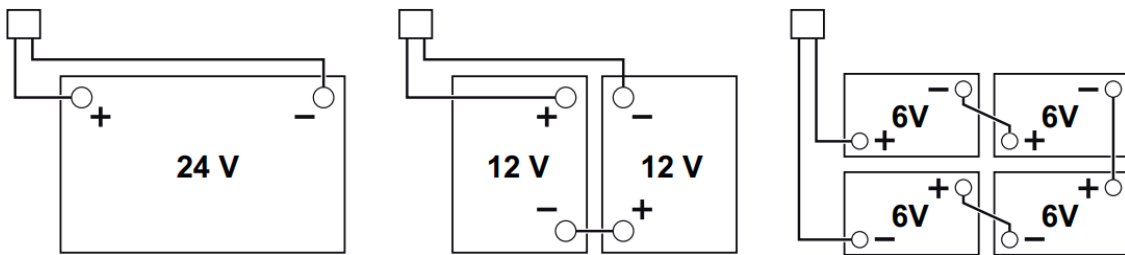
Odpojte konektor batérie a zásuvku nabíjačky na batériu. S batériami narábajte veľmi opatrne.

Namontujte ochranné vrchnáčky terminálov batérií, ktoré sú dodávané so strojom.

Do stroja je možné namontovať:

1. Olovené batérie
 - Jedna 24 V batéria
 - Dve 12 V batérie
 - Štyri 6 V batérie

Zapojené podľa diagramu zobrazeného na Obr. 1.

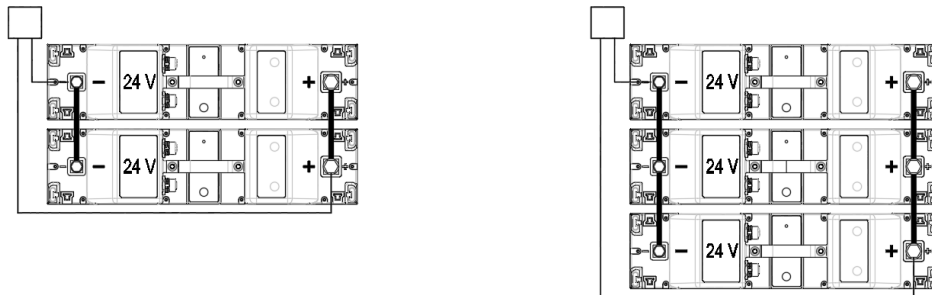


Obrázok číslo 1

2. Lítium-iónové batérie

- Dve 24 V batérie
- Tri 24 V batérie

Zapojené podľa diagramu zobrazeného na obr. 2.



Obrázok číslo 2

Stroj môže byť dodávaný v jednom z týchto režimov:

Batérie (mokré alebo gélové) sú už vložené do stroja a pripravené na používanie.

1. Skontrolujte, či sú batéria zapojené do stroja pomocou konektora (12).
2. Stlačte vypínač (66).

Keď sa displej (60) rozsvieti a na displeji sa zobrazí aspoň jeden segment symbolu batérie (60-C), ktorý svieti, ale neblinká, batérie sú pripravené na použitie.

Keď sa displej (60) rozsvieti a na displeji sa zobrazí len jeden blikajúci segment, je potrebné nabiť batérie (pozri postup v kapitole Údržba).

Batérie (mokrú) sú do stroja vložené, ale bez elektrolytu.

1. Otvorte kryt (22) a skontrolujte, či je nádrž na vratnú vodu prázdna (21), ak nie, vypustíte ju pomocou odvodňovacej hadice (16).
2. Uchopte rukoväť (41) a nádrž opatrne zdvihnite (40).
3. Odstráňte uzávery na batériách (51).

**VAROVANIE!**

Pri dolievaní kyseliny sírovej musíte dávať pozor, pretože je korozívna. Pri kontakte s pokožkou alebo očami dôkladne opláchnite vodou a konzultujte s lekárom.

Batérie je potrebné naplňovať v dobre vetranom priestore. Pri práci používajte ochranné rukavice.

4. Do článkov batérie dolejte kyselinu sírovú (hustota 1,27 až 1,29 kg pri 25 °C) podľa postupu uvedenom v návode na obsluhu batérie. Správne množstvo kyseliny sírovej je uvedené v návode na obsluhu batérie.
5. Aby sa nepoškodila podlaha, po skončení naplňovania handričkou utrite kyselinu a vodu z hornej časti batérií.
6. Batérie ponechajte určitý čas vypnuté a potom doplňte kyselinu sírovú podľa postupu uvedenom v návode na obsluhu batérie.
7. Batérie nabite (pozri postup v kapitole Údržba).

Bez batérií

1. Zakúpte vhodné batérie (pozri časť Technické údaje).
2. Ohľadom voľby a vloženia batérií sa poraďte s kvalifikovaným predajcom batérií.
3. Nastavte stroj podľa typu nainštalovaných batérií (mokrú, gélovú, gélovú AGM, batérie z olova s veľmi tenkými doskami alebo lítium-iónové batérie) tak, ako v nasledovnom odseku.

INŠTALÁCIA BATÉRIE A NASTAVENIE TYPU BATÉRIE (MOKRÁ, GÉLOVÁ, GÉLOVÁ AGM, BATÉRIA Z OLOVA S VEĽMI TENKÝMI DOSKAMI ALEBO LÍTIUM-IÓNOVÁ BATÉRIA)**Inštalácia batérie**

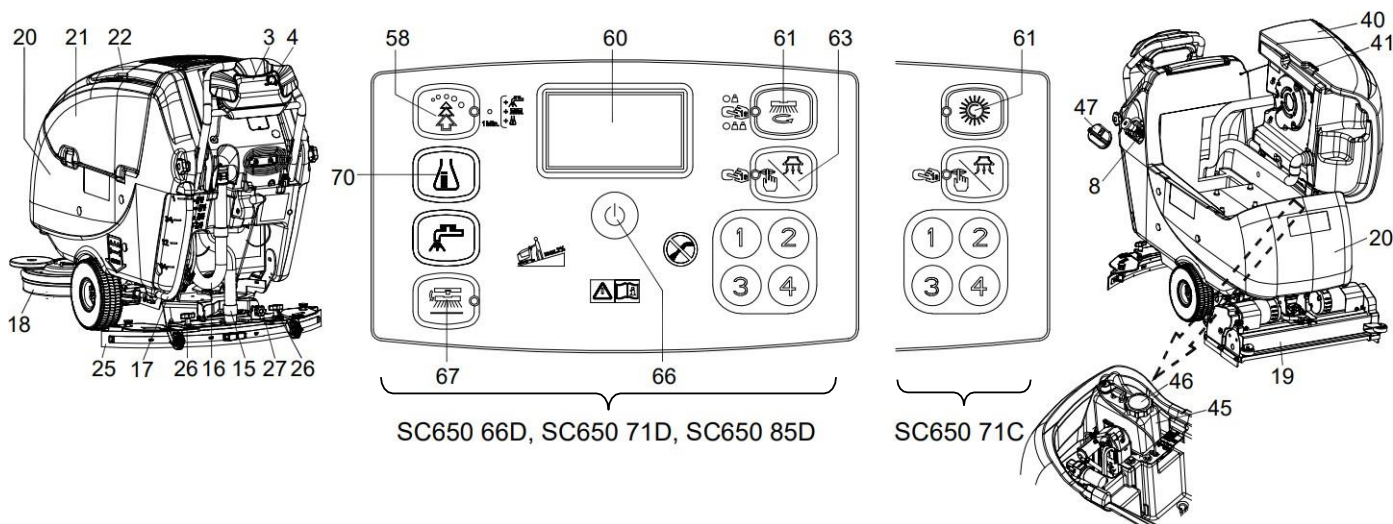
1. Otvorte kryt (22) a skontrolujte, či je nádrž na vratnú vodu prázdna (21), ak nie, vypustíte ju pomocou odvodňovacej hadice (16).
2. Uchopte rukoväť (41) a nádrž opatrne zdvihnite (40).
3. Batérie namontujte.

Nastavenie typu batérie

1. Nastavte typ batérie (pozri postup v kapitole NASTAVENIE NADRIADENÉHO).

Nabíjanie batérií

1. Batérie nabite (pozri postup v kapitole Údržba).

PRED SPUSTENÍM STROJA**VAROVANIE!**

Pred spustením stroja sa stlačením spínača (66) uistite, že medzi mechanizmom (18 alebo 19) a vyššie umiestnenou sústavou nádrží nie je žiadne cudzie teleso, ktoré by mohlo brániť zdvihnutiu mechanizmu. Tento postup musíte vykonať, pretože ak vypnete stroj bez zdvihnutia plošiny, plošina sa automaticky zdvihne pri nasledujúcom naštartovaní stroja.

**VAROVANIE!**

Pred tým, ako zapnete spínač spúšťania/zdvíhania plošiny (61), vždy sa uistite, že medzi plošinou (18 alebo 19) a vyššie umiestnenou sústavou nádrží sa nenachádza žiadne cudzie teleso, ktoré by mohlo brániť plošine v zdvíhaní.

Montáž/demontáž kefy/držiaka kotúča alebo valcovitej kefy

Stroj môže byť vybavený buď kefou/držiakom kotúča (18), alebo doskou s valcovou kefou (19). Pre inštaláciu/demontovanie mechanizmu pozrite postup uvedený v kapitole Údržba.

**POZNÁMKA**

Keď sa plošina montuje/demontuje, tak môže byť potrebné vymeniť stierku, pretože musí mať rovnakú šírku. Správne prispôbenie dosky a stierky je uvedené v odseku, v ktorom sa popisuje inštalácia stierky.

Inštalácia/demontovanie kefy/držiaka kotúča (len pre modely SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

1. Podľa druhu čistenia, ktoré sa má vykonávať, môže byť stroj vybavený buď kefami (A, obr. 3), alebo držiakmi kotúča s kotúčmi (C) spolu s príslušnou doskou.
2. Stlačením spínača (66) naštartujte stroj.
3. Nastavovač rýchlosti (4) prepnite ho do stavu nečinnosti otočením proti smeru hodinových ručičiek.
4. Umiestnite kefy (A) alebo držiaky kotúča (B) pod plošinu (18).
5. Stlačením spínača (61) spustíte dosku na kefy/držiaky kotúčov.
6. Stlačte lopatkové koleso (3) a potom ho uvoľnite, aby ste zapli kefy/držiaky kotúčov. Akje to potrebné, opakujte tento postup, kým nie sú kefy/držiaky mopy pripojené.

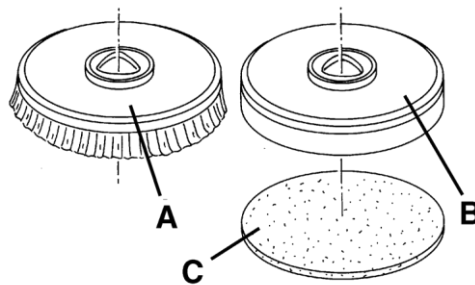
**VAROVANIE!**

Otáčaním regulátora otáčok (4) proti smeru hodinových ručičiek nastavte chod stroja naprázdno. Lopatku (3) nestlačte príliš silno, pretože by sa stroj mohol začať pohybovať.

Jemný tlak na lopatku stačí, aby ste zasunuli držiak kefy/kotúča a zapli príslušný motor.

7. Pri vyberaní kief/držiakov kotúčov sa musí doska nadvihnúť tak, že sa stlačí pedál (61), potom stlačte tlačidlo (67) a počkajte, kým kefa/držiak kotúča nepadne na podlahu.
8. Stlačením a podržaním spínača (66) na takmer jednu sekundu stroj vypnete.

(*) Voliteľný model



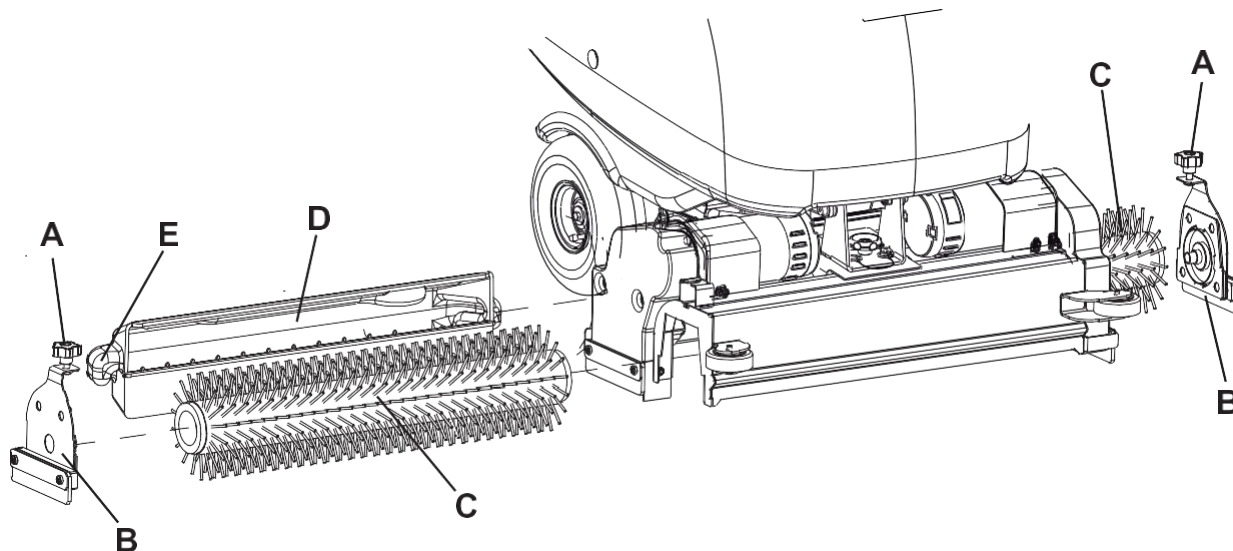
Obrázok číslo 3

Dostupné kefy a príslušné návody na používanie (len odporúčania)

Modely	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Bežné čistenie:					
Betón					
Terakotová podlaha					
Keramická dlažba/lomové kamene					
Mramor					
Dlaždice z PVC					
Gumová dlaždicová podlahovina					
Leštenie:					
Gumová dlaždicová podlahovina					
Mramor					
Dlaždice z PVC					

Inštalácia/vyberanie valcovitej kefy (iba pre model SC650 71C)

1. Stlačením spínača (66) naštartujte stroj.
2. Stlačením spínača (61) nadvihnite dosku s valcovou kefou.
3. Stlačením a podržaním spínača (66) na takmer jednu sekundu stroj vypnete.
4. Ručné kolieska (A, Obr. 4) a veká (B) sa vyberajú tak, že tieto ručné kolieska posuniete smerom dolu a pritlačíte na ne.
5. Namontujte valcové kefy (C).
Valcovité kefy môžu byť inštalované na oboch stranách.
6. Založte veká (B) a upevnite ich pomocou ručných koliesok (A).
7. Pri vyberaní valcových kief postupujte podľa krokov číslo 1 až 6 v opačnom slede.



Obrázok číslo 4

Dostupné valcové kefy a príslušné návody na používanie (len odporúčania)

Modely	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Bežné čistenie:						
Betón						
Terakotová podlaha						
Keramická dlažba/lomové kamene						
Mramor						
Dlaždice z PVC						
Gumová dlaždicová podlahovina						

Montáž stierky

1. Namontujte stierku (25) a upevnite ju pomocou ručných koliesok (26), potom do stierky napojte odsávaciu hadicu (15).
2. Pomocou ručného kolesa (27) nastavte stierku tak, že zadný pás sa - po celej svojej dĺžke - dotýka podlahy.

Návod na prispôsobenie stierok k doskám s kefou/držiakom kotúča

Model	Plošina	Model stierky
SC650 66D	Doska s dvoma kefami (18), priemer kefy 330 mm	Hliník, šírka 889 mm
SC650 71D	Doska s dvoma kefami (18), priemer kefy 355 mm	Hliník, šírka 889 mm
SC650 85D	Doska s dvoma kefami (18), priemer kefy 430 mm	Hliník šírka 1 067 mm
SC650 71C	Doska s dvoma valcovými kefami (19), priemer kefy 690 mm	Hliník, šírka 889 mm

(*) Voliteľný model

Plnenie nádrže roztoku alebo umývacej vody**POZNÁMKA**

Ak je stroj vybavený systémom EcoFlex™ (voliteľná výbava) (aktivované spínače (58 a 70)), do nádrže nalejte čistú vodu a v ostatných prípadoch dolejte roztok.

1. Odstráňte zátku (47a), aby ste dosiahli na plniace hrdlo (8a).
V prípade nádrže na vodnú zábranu, odstráňte zátku (47b), aby ste dosiahli na plniace hrdlo (8b), prípadne použite rýchlospojku s vodnou zábranou (9b).

(Pre stroje bez systému EcoFlex™)

Do nádržky (20) nalejte roztok vhodný pre daný typ vykonávanej práce.

Nádrž nenapĺňajte úplne, ale nechajte rezervu niekoľko centimetrov od okraja. Používajte výmennú hadicu (17) (ak je vo výbave stroja). Vždy postupujte podľa pokynov na riedenie, ktoré sú uvedené na štítku chemického prípravku určeného na prípravu roztoku.

Teplota roztoku nesmie presiahnuť 40°.

**VAROVANIE!**

Používajte len nízko penivé a nehorľavé čistiace prostriedky určené pre automatické čističe podláh.

(Pre stroje so systémom EcoFlex™)

Naplňte nádrž (20) čistou vodou pomocou plniaceho hrdla (8a).

V prípade nádrže na vodnú zábranu, naplňte nádrž (20) čistou vodou pomocou plniaceho hrdla (8b) alebo vodnou zábranou (9b). Nádrž nenapĺňajte úplne, ale nechajte rezervu niekoľko centimetrov od okraja. Používajte výmennú hadicu (17) (ak je vo výbave stroja). Teplota vody nesmie presiahnuť 40 °C.

Plnenie nádrže s čistiacim prostriedkom

(Pre stroje so systémom EcoFlex™)

1. Otvorte kryt (22) a skontrolujte, či je nádrž na vratnú vodu prázdna (21), ak nie, vypustite ju pomocou odvodňovacej hadice (16).
2. Uchopte rukoväť (41) a nádrž opatrne zodvihnite (40).
3. Vyberte zátku (46).
4. Do nádržky (45) nalejte roztok vhodný pre daný typ vykonávanej práce (vysokokonzentrovanej saponát). Nádrž čistiaceho prostriedku nenapĺňajte úplne, ale nechajte rezervu niekoľko centimetrov od okraja.

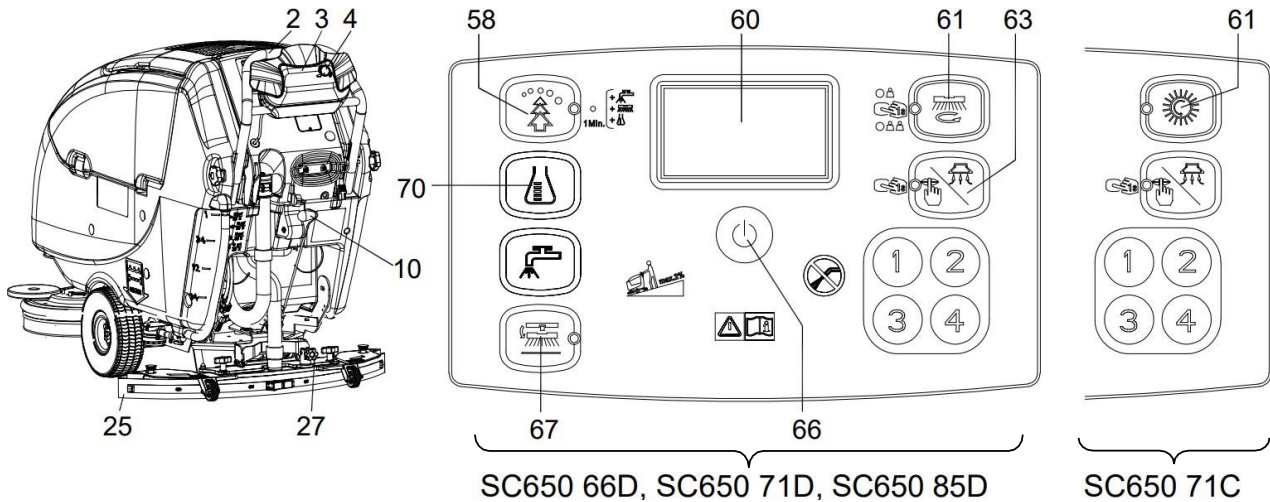
**UPOZORNENIE!**

Používajte len nízko penivé a nehorľavé čistiace prostriedky určené pre automatické čističe podláh.

**POZNÁMKA**

V prípade nového systému, systému vyprázdnenému kvôli čisteniu atď. pred zapnutím počkajte, kým sa hadice úplne naplnia. Aby sa systém rýchlo naplnil, môže byť užitočné vypustiť systém EcoFlex™ raz alebo niekoľkokrát (pozri postup v kapitole Údržba).

SPUSTENIE A ZASTAVENIE STROJA



Spustenie stroja

1. Prpravte stroj tak, ako je to zobrazené v predošlom odstavci.
2. Stlačením spínača (66) naštartujte stroj, následne zadajte kód „1 2 3 4“.
3. Počas prvých 2 sekúnd po naštartovaní stroja naznačuje displej (60) hodiny zapnutia stroja (60-A) a typ nainštalovaných batérií (60-B).



POZNÁMKA

Skontrolujte úroveň nabitia batérií. Keď sa na displeji zobrazí aspoň jeden segment symbolu batérie (60-C), ktorý svieti, ale neblíka, stroj je pripravený na použitie. Keď symbol batérie (60-C) zobrazuje len jeden blikajúci segment, je potrebné nabiť batérie (pozrite si postup v kapitole Údržba).

4. Presunutie stroja na pracovisko:
 - Naštartovaním s rukami na ovládacích rukovätiach (2) a stlačením lopatky (3) dopredu sa posuňte vpred a dozadu sa posuňte dozadu. Regulátorom (4) sa nastavuje maximálna rýchlosť vpred.
5. Pákou (10) sa spúšťa stierka (25).
6. Stlačením spínača (61) sa spúšťa doska s kefou/držiak kotúča.
7. Stlačte spínač odsávacieho systému (63).
8. Podľa typu vykonávaného čistenia stlačte, ak je to potrebné, ovládacie spínače prietoku vody (69).
9. Čistenie začnite tak, že strojom budete pohybovať podľa kroku číslo 3. Ak je to nutné regulátorom (4) nastavte maximálnu rýchlosť.

Zastavenie stroja

1. Zastavte stroj uvoľnením lopatky (3).
2. Stlačením spínača (63) vypnite odsávací systém.
3. Stlačením spínača (61) nadvihnite kefú/dosku s držiakom kotúča.
4. Pákou (10) nadvihnite stierku (25).
5. Stroj vypnite stlačením a podržaním spínača (66) takmer na sekundu.



POZNÁMKA

Ak je stroj zapnutý, ale nefunguje, automaticky sa vypne po 2 minútach.

6. Zaisťte stroj proti samovoľnému pohybu.



UPOZORNENIE!

V prípade núdze a za účelom okamžitého zastavenia všetkých funkcií stroja odpojte konektor batérie (12). Funkcie stroja obnovte opätovným pripojením konektora.

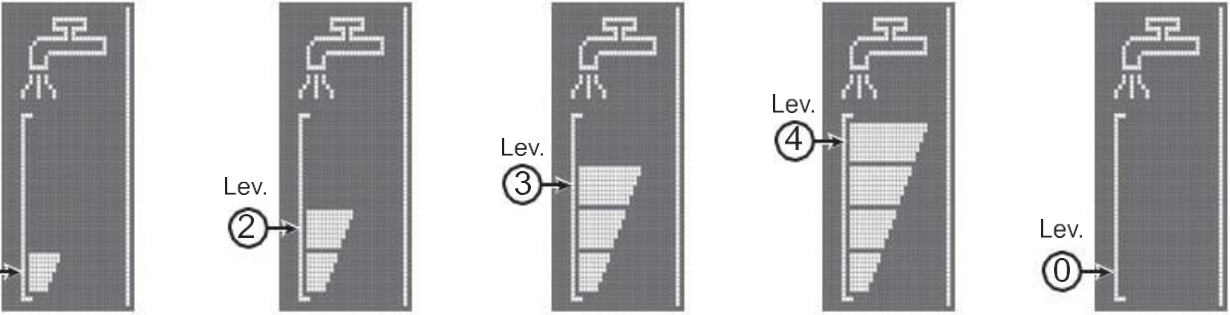
PREVÁDZKA STROJA (BRÚSENIE/SUŠENIE)

1. Stroj spustíte do činnosti podľa postupu uvedenom v predchádzajúcom odseku.
2. Podľa typu vykonávaného čistenia stlačte ovládacie spínače prietoku roztoku (69).



POZNÁMKA

Pre prvé 3 úrovne prietoku (obr. 5) sa množstvo dávkovaného roztoku automaticky nastaví podľa rýchlosti stroja, aby sa dosiahlo nepretržité množstvo roztoku na lineárny meter čistenia. Úroveň 4 (keď sa zapne) dodáva maximálne možné množstvo roztoku čistiaceho prostriedku, a to bez ohľadu na rýchlosť stroja (ak chcete aktivovať alebo deaktivovať túto funkciu, pozrite si časť Kľúč nadriadeného v kapitole Údržba). Úroveň 0 kompletne zatvorí prietok roztoku.



SC650 66D	1,27 cl/m	2,55 cl/m	5,1 cl/m	3,8 l/min	VYP
SC650 71D	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m		
SC650 85D	1,62 cl/m	3,25 cl/m	6,5 cl/m		
SC650 71C	1,37 cl/m	2,75 cl/m	5,5 cl/m		

Obrázok číslo 5

3. Ak je to nevyhnutné, zastavte stroj a ručným kolesom (27) nastavte stierku tak, že zadný pás (25) sa - po celej svojej dĺžke - dotýka podlahy.

**POZNÁMKA**

Nastavený prietok roztoku je uložený v pamäti aj vtedy, keď je stroj vypnutý.

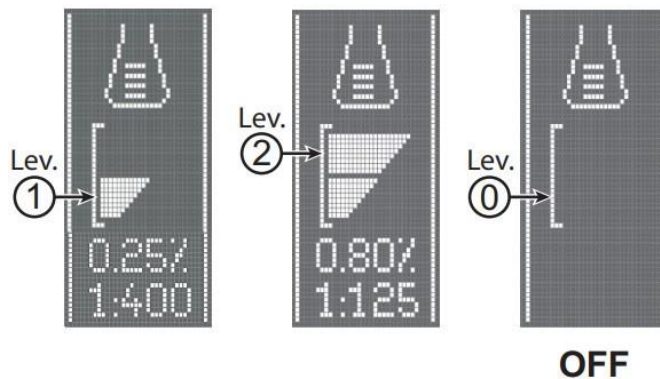
**UPOZORNENIE!**

Aby nedošlo k poškodeniu povrchu podlahy, vypnite kefy/držiaky kotúčov, keď stroj ostane stáť na jednom mieste obzvlášť v prípade, keď je zapnutá funkcia prídavného tlaku.

Nastavenie koncentrácie saponátu v roztoku

(Pre stroje so systémom EcoFlex™)

Systém pre zmiešavanie čistiaceho prostriedku v umývacej vode sa automaticky aktivuje, keď sa kefa otáča. Percento prídavného čistiaceho prostriedku do umývacej vody sa nastaví na úroveň 1 (obr. 6). Zatlačením spínača (58) sa dá nastaviť percentuálna úroveň na 2, prípadne nastaviť na úroveň 0. Nastavené percentá sa zobrazia na displeji (60-H).



Obrázok číslo 6

**POZNÁMKA**

Nastavená hodnota percenta saponátu je uložená v pamäti aj vtedy, keď je stroj vypnutý.

Systém EcoFlex™

Stlačte spínač EcoFlex™ (58), keď je dočasne potrebný silnejší výkon umývania.

Aktivovaním systému EcoFlex™ (bliká LED dióda) sa dosiahne zvýšený prietok roztoku, aktivácia dodatočného prítlaku kefy a zvýšenie koncentrácie roztoku čistiaceho prostriedku (úroveň 2, ak úroveň bola nastavená na 1 – úroveň 1, ak bola úroveň nastavená na 0).

Opätovným stlačením spínača EcoFlex™ (58) obnovíte originálne nastavenia (svieti LED dióda).

**POZNÁMKA**

Ak spínač (58) opätovne nestlačíte, pôvodné nastavenia sa automaticky obnovia po 60 sekundách.

**POZNÁMKA**

Všetky z vyššie uvedených hodnôt prietoku roztoku a koncentrácie čistiaceho prostriedku predstavujú výrobné nastavenia. Ak chcete zmeniť tieto nastavenia, pozrite si časť Kľúč nadriadeného v kapitole Údržba.

Práca so zapnutou funkciou prídavného tlaku kefy/držiaka kotúča (iba pre modely SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

Ak je podlaha značne znečistená a nedá sa dobre čistiť, nasledujúcim postupom sa môže zapnúť funkcia prídavného tlaku kefy/držiaka kotúča:

1. Stlačením spínača (61) spustíte mechanizmus kefy/držiaka kotúču tak, ako je znázornené v časti Naštartovanie stroja.
2. Stlačte spínač (61) a držte ho stlačený viac ako 1 sekundu. Aktivácia funkcie extra tlaku je znázornená varovným svetlom (62), ktoré sa zmení zo zeleného na červené.

Aby ste sa vrátili na normálny tlak, stlačte spínač (61) a držte ho stlačený viac ako 1 sekundu.

Aby ste zdvihli mechanizmus kefy/držiaka kotúču bez návratu k normálnemu tlaku, stlačte spínač (61) a ihneď ho uvoľnite.

**UPOZORNENIE!**

V prípade preťaženia motora poháňajúceho kefy/kotúč, z dôvodu cudzích telies brániacich v otáčaní držiakov kefy/kotúča alebo nadmerne agresívnych podláh/kief, bezpečnostný systém zastaví kefu/kotúč po približne jednej minúte nepretržitého preťaženia.

V prípade preťaženia počas aktivovanej funkcie extra tlaku, systém automaticky vypne funkciu dodatočného tlaku. Ak preťaženie zotrvá, držiaky kefy/kotúča sa zastavia.

Aby ste stroj opätovne spustili po zastavení kefy/držiaka kotúča kvôli preťaženiu, tak stroj vypnite stlačením a podržaním spínača (66) takmer na sekundu. Stroj zapnete stlačením spínača (66).

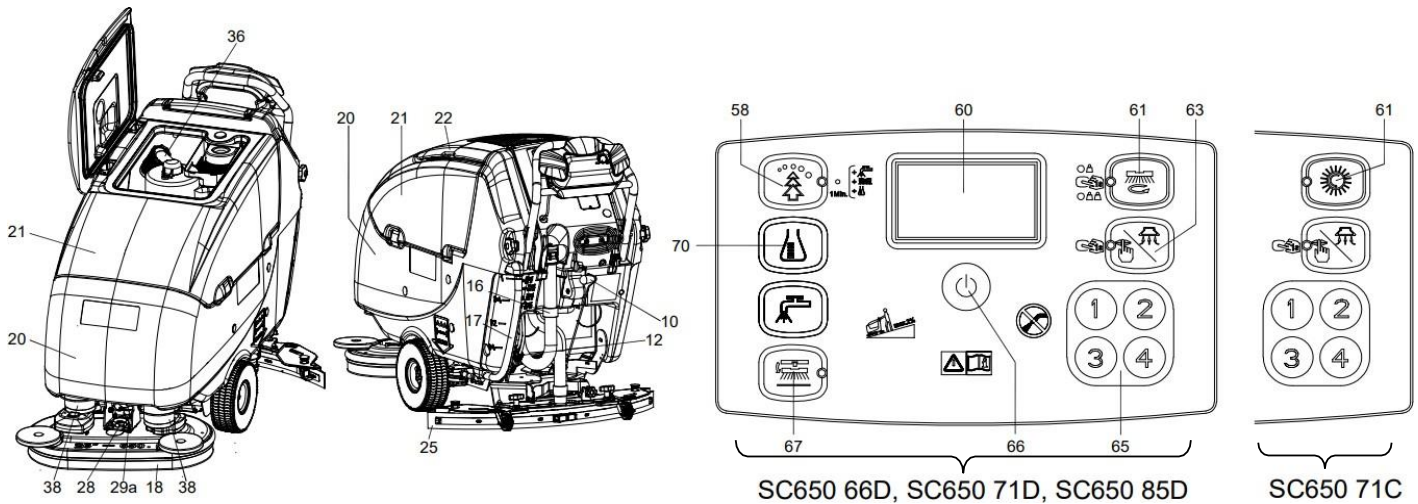
Vybitie batérie počas prevádzky

Keď na symbole batérie (60-C) svieti len jeden segment, odporúča sa, aby ste nabili batérie, pretože zvyškový stav bude trvať len niekoľko minút (v závislosti od vlastností batérie a vykonávanej práce). Keď symbol batérie (60-C) bliká a nie je rozsvietený žiadny segment, zvyškový stav batérie je vybitý. Po niekoľkých sekundách sa kefa automaticky vypne, zatiaľ čo sací systém a systém pohonu zostanú zapnuté, aby sa dokončilo vysušenie podlahy a stroj mohol prejsť na určené miesto dobíjania.

**UPOZORNENIE!**

Nepoužívajte stroj s vybitými batériami, aby sa predišlo poškodeniu batérií a skráteniu životnosti batérií.

VYPRÁZDŇOVANIE NÁDRŽE



Keď je nádrž na vratnú vodu (21) plná, automatický plavákový vypínací systém (36) vypne odsávací systém. Vypnutie odsávacieho systému je signalizované náhlym zvýšením hladiny hluku elektromotora odsávacieho systému a podlaha sa nevysuší.



UPOZORNENIE!

Ak sa systém odsávania vypne omylom (napríklad pri aktivácii flotácie vinou náhleho pohybu zariadenia), prevádzku obnovte tak, že vypnete systém odsávania stlačením spínača (63), následne otvoríte kryt (22) a skontrolujete, či prietok vo vnútri mriežky (36) klesol na úroveň vody. Potom kryt znovu zatvorte (22) a odsávací systém zapnete stlačením spínača (63).

Keď je nádrž na vratnú vodu plná (21), vyprázdňte ju nasledovným postupom.

Vyprázdňovanie nádrže na vratnú vodu

1. Stlačením spínača (61) nadvihnite kefu/dosku s držiakom kotúča.
2. Pákou (10) nadvihnite stierku (25).
3. Stroj presuňte na miesto určené pre vypúšťanie vody.
4. Stroj vypnite stlačením a podržaním spínača (66) takmer na sekundu.
5. Pomocou hadice (16) vyprázdňte nádrž na vratnú vodu. Po práci nádrž opláchnite čistou vodou.

Vypúšťanie roztoku/čistej vody z nádrže

6. Vykonať kroky 1 až 4.
7. Pomocou hadice (17) vyprázdňte nádrž na roztok. Po práci nádrž opláchnite čistou vodou.

Vyprázdňovanie kontajnera valcovej kefy na zachytávanie drobných nečistôt (len u strojov s doskou s valcovou kefou)

8. Stroj zapnite stlačením spínača (66).
9. Stlačením spínača (61) spustíte dosku s valcovou kefou.
10. Stroj vypnite stlačením a podržaním spínača (66) takmer na sekundu.
11. Spustíte dosku s valcovou kefou a kontajner na drobné nečistoty (D, Obr. 4) vyberte tak, že ho rukoväťou (E) potiahnete na jednej strane.
12. Kontajner vyprázdňte a umyte (D) a potom ho znovu založte tak, že ho upevníte na držiaky.

PO POUŽÍVANÍ STROJA

Po práci, pred odložením stroja:

1. Vyberte kefy/držiaky kotúčov a valcovité kefy podľa postupu, ktorý je uvedený v príslušnom odseku.
2. Vyprázdňte nádrže (20 a 21) podľa postupu, ktorý je uvedený v príslušnom odseku.
3. Vykonať každodennú bežnú údržbu (viď kapitolu pre údržbu).
4. Stroj skladujte na čistom a suchom mieste, so zdvihnutými alebo odmontovanými držiakmi kief/kotúčov a stierkou.

AK JE STROJ DLHO NEČINNÝ

Ak stroj nebudete používať viac ako 30 dní, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Vykonajte kroky uvedené v odseku "Po skončení práce so strojom".
2. Odpojte konektor batérie (12).

POČIATOČNÉ OBDOBIE POUŽÍVANIA

Po prvých 8 hodinách skontrolujte upevňovacie a spojovacie časti stroja, či sú správne utiahnuté a tiež skontrolujte tesnosť a kompletnosť viditeľných častí.

ÚDRŽBA

Maximálnu životnosť stroja a maximálnu prevádzkovú bezpečnosť dosiahnete správnu a pravidelnou údržbou.

V nasledujúcej tabuľke je uvedená plánovaná údržba. Uvedené intervaly môžu závisieť od príslušných pracovných podmienok, ktoré musí definovať osoba zodpovedná za údržbu.



VAROVANIE!

Tieto postupy sa musia vykonať, keď je stroj vypnutý a batérie odpojené.

Okrem toho, pred vykonávaním akejkoľvek údržby si pozorne prečítajte pokyny uvedené v kapitole Bezpečnosť.

Každú naplánovanú a mimoriadnu údržbu môže vykonávať len kvalifikovaný pracovník, alebo oprávnené servisné stredisko.

V tomto návode na obsluhu sa uvádzajú len najjednoduchšie a najbežnejšie postupy pri údržbe.

V prípade iných postupov pri údržbe, ktoré sú uvedené v tabuľke plánovania údržby, je potrebné postupovať podľa návodu na obsluhu, ktorý je možné konzultovať v každom servisnom stredisku.

TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY

Postup	Denne alebo po použití stroja	Raz za týždeň	Každých šesť mesiacov	Raz ročne
Nabíjanie batérií				
Čistenie stierky				
Čistenie kefy/kotúča				
Čistenie nádrže a zásobníka na úlomky a kontrola tesnenia krytu				
Čistenie a vypúšťanie systému EcoFlex™ (voliteľná výbava)				
Kontrola a výmena čepele stieracej lišty				
Čistenie filtra na roztok				
Čistenie filtra motora sacieho systému				
Kontrola hladiny kvapaliny v batérii (MOKRÁ)				
Kontrola utiahnutia skrutky a matice			(1)	
Kontrola a úprava hnacích remeňov medzi motormi a valcovitými kefami (iba pre model SC650 71C)			(2)	
Kontrola alebo výmena karbónových kef motorových držiakov kef/kotúčov				(2)
Kontrola alebo výmena uhlíkových kef motora odsávania				(2)
Kontrola alebo výmena uhlíkových kef motora pohonu				(2)

(1) A po prvých 8 hodinách prevádzky.

(2) Tento postup údržby môže vykonávať len autorizované servisné stredisko spoločnosti Nilfisk.

NABÍJANIE BATÉRIÍ**POZNÁMKA**

Keď sa na symbole batérie (60-C) zobrazuje len jeden blikajúci segment alebo na konci zmeny nabite batérie.

**UPOZORNENIE!**

Životnosť nabitých batérií vydrží dlhšie.

**UPOZORNENIE!**

Keď sú batérie vybité, nabite ich čo najskôr, pretože ich stav skracuje ich životnosť. Skontrolujte nabitie batérie najmenej raz týždenne.

**VAROVANIE!**

Nabíjanie VLHKEJ batérie vytvára vysoko výbušný vodík. Nabíjajte batérie v dobre vetraných priestoroch a mimo dosahu otvoreného ohňa. Počas nabíjania batérií nefajčíte.

Počas nabíjania nechajte vždy otvorenú sústavu nádrží.

**VAROVANIE!**

Pri nabíjaní batérií venujte zvýšenú pozornosť, pretože môže dôjsť k úniku tekutín z batérií. Kvapalina batérie je žieravá. Pri kontakte s pokožkou alebo očami dôkladne opláchnite vodou a konzultujte s lekárom.

Predbežné postupy

- Otvorte kryt (22) a skontrolujte, či je nádrž na vratnú vodu prázdna (21), ak nie, vypustite ju pomocou odvodňovacej hadice (16).
- Stroj presuňte na miesto určené pre dobíjanie batérií.
- Vypnite stroj.
- Uchopte rukoväť (41) a nádrž opatrne zodvihnite (40).
- Len pre MOKRÉ batérie:
 - Skontrolujte výšku hladiny elektrolytu vo vnútri batérie (51); v prípade potreby ho doplňte cez uzávery.
 - Potom vyberte všetky uzávery batérií a zapnite dobíjanie.
 - V prípade potreby očistite horný povrch batérií.
- Batérie nabíjajte podľa jedného z nasledovných postupov v závislosti od toho, či je alebo nie je nabíjačka na batériu zabudovaná.

Nabíjanie batérií s vonkajšou nabíjačkou na batériu

- Skontrolujte, či je nabíjačka vhodná pre daný druh batérií, podľa Návodu na obsluhu nabíjačky batérií. Menovité napätie nabíjačky batérií je 24 V.
- Odpojte konektor batérie (12) a zapojte ho do externej nabíjačky batérií.
- Nabíjačku batérií pripojte do elektrickej siete.
- Po skončení nabíjania odpojte nabíjačku batérií z elektrickej siete a od konektora batérie (12).
- (Iba pre MOKRÉ batérie):
 - Skontrolujte hladinu elektrolytu v batériách a založte všetky uzávery.
 - Potom vyberte všetky uzávery batérií a zapnite dobíjanie.
 - V prípade potreby očistite horný povrch batérií.
- Konektor batérie (12) zapojte do stroja.
- Uchopte rukoväť (41) a nádrž opatrne spustíte (40).

Nabíjanie batérie pomocou voliteľnej nabíjačky namontovanej na stroji

- Kábel nabíjačky batérie (6) zapojte do elektrickej siete (napätie a kmitočet elektrickej siete musí byť kompatibilný s hodnotami nabíjačky batérií, ktoré sú uvedené na štítku s výrobným číslom stroja (34)).
Keď je nabíjačka batérií zapojená do elektrickej siete, všetky funkcie stroja sa automaticky vypnú.
- Keď bliká prvý alebo druhý segment zľava na symbole batérie (60-L), znamená to, že nabíjačka batérií nabíja batérie.
Keď bliká tretí segment zľava na symbole batérie (60-L), znamená to, že nabíjačka batérií dokončuje cyklus nabíjania batérie.
Keď sú nepretržite rozsvietené všetky segmenty symbolu batérie (60-L), cyklus dobíjania batérie sa dokončil.
- Keď sa skončí dobíjanie batérií, kábel nabíjačky batérií (6) odpojte z elektrickej siete a navite ho na bubon (7).
- Uchopte rukoväť (41) a nádrž opatrne spustíte (40). **POZNÁMKA**

**POZNÁMKA**

Ďalšie informácie týkajúce sa obsluhy nabíjačky batérií (5) sú uvedené v príslušnom návode na obsluhu.

NASTAVENIE NADRIADENÉHO

Nadriadený umožňuje skontrolovať niektoré dodatočné informácie o niektorých prevádzkových parametroch stroja a upraviť určité nastavenia podľa špecifických požiadaviek.

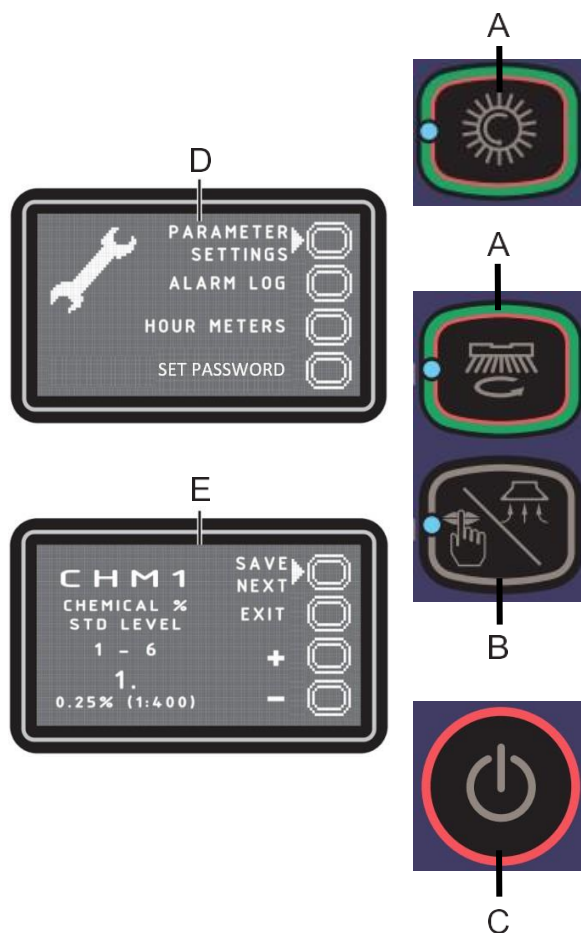
Hlavná obrazovka (E, obr. 7)

- Prístup na stránku s heslom pre nadriadeného.
 - Súčasne stlačte a podržte zatlačiteľné tlačidlá (A) a (B).
 - Stlačte a uvoľnite spínač (C).
 - Po zmiznutí loga na obrazovke uvoľnite zatlačiteľné tlačidlá (A) a (B).
- Zadajte heslo nadriadeného 4444.
- Stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B), aby ste zmenili nastavenia stroja (pozri časť Obrazovka s nastaveniami stroja).
- Stlačte zatlačiteľné tlačidlo (A) a posúvajte šípku na „ALARM LOG“ (Záznam alarmov), stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B) a skontrolujte, či nie sú uložené alarmy stroja (pozri časť Obrazovka so záznamami alarmov).
- Stlačte zatlačiteľné tlačidlo (A) a posúvajte šípku na „HOUR METERS“ (Počítadlo hodín), stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B) a skontrolujte prevádzkové hodiny stroja (pozri časť Obrazovka s počítadlom prevádzkového času).
- Stlačte zatlačiteľné tlačidlo (A) a posúvajte šípku na „POČÍTADLO HODÍN“ (Nastaviť heslo), stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B) a zadajte heslo používateľa pre ponuku správy (pozri odsek Obrazovka správy kľúčov používateľa).

Obrazovka s nastaveniami stroja (E, obr. 7)

Táto funkcia vám umožní prispôbiť niektoré parametre popísané na nasledujúcej tabuľke modifikovateľných parametrov.

- Stlačte zatlačiteľné tlačidlo (A) a posúvajte šípku na „+“, stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B), aby ste zvýšili hodnotu aktuálneho parametra.
Stlačte zatlačiteľné tlačidlo (A) a posúvajte šípku na „-“, stlačte tlačidlo (B), aby ste znížili hodnotu aktuálneho parametra.
- Stlačte zatlačiteľné tlačidlo (A) a posúvajte šípku na „SAVE&NEXT“ (ULOŽIŤ A ĎALEJ), stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B), uložte a prejdite na ďalší parameter.
- Stlačte zatlačiteľné tlačidlo (A) a posúvajte šípku na „EXIT“ (Ukončiť), stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B) a vráťte sa na hlavnú obrazovku.



Obrázok číslo 7

TABUĽKA MODIFIKOVATEĽNÝCH PARAMETROV		Hodnoty			
Kód	Popis	Minimálne	Výrobné nastavenie	Maximálne	
CHM1	Úroveň 1 koncentrácie čistiaceho prostriedku	0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)	
CHM2	Úroveň 2 koncentrácie čistiaceho prostriedku	0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)	
CHAS	Zvuková signalizácia prázdneho čistiaceho prostriedku	VYP	ZAP	ZAP	
P1/P3	Úroveň 1 rýchlosti prietoku roztoku vo vzťahu k úrovni 3 (rýchlosť prietoku ako funkcia rýchlosti)	0%	25%	100%	
P2/P3	Úroveň 2 rýchlosti prietoku roztoku vo vzťahu k úrovni 3 (rýchlosť prietoku ako funkcia rýchlosti)	0%	50%	100%	
P3	Úroveň 3 rýchlosti prietoku roztoku (rýchlosť prietoku ako funkcia rýchlosti)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	Aktivovanie úrovne 4 (3,8 l/min s ohľadom na rýchlosť)	VYP	VYP	ZAP	
SPT	Časovač funkcie EcoFlex™	0 (vypnuté)	60 sekúnd.	300 sekúnd.	
XPRES	Zapnutie dodatočného tlaku na plošinu kefy	SC650 66D	VYP	ZAP	ZAP
		SC650 71D	VYP	ZAP	ZAP
		SC650 85D	VYP	ZAP	ZAP
		SC650 71C	VYP	VYP	ZAP
FVMIN	Minimálna rýchlosť dopredu	0%	15%	100%	
FVMAX	Maximálna rýchlosť dopredu	10%	100%	100%	
RVMAX	Maximálna rýchlosť dozadu	10%	50%	50%	
BAT (**)	Typ nainštalovanej batérie (pozrite tabuľku)	0	3	8	
TOFF	Čas automatického vypnutia	0 (vypnuté)	240 sekúnd.	600 sekúnd.	
BRGH	Kontrast displeja	5	100	100	
VRID	Výkon vysávania v tichom režime	1	5	5	
DRPMA (*)	Hraničná hodnota aktivácie znížených otáčok diskovej kefy za minútu A	5	10	40	
DRPMB (*)	Hraničná hodnota aktivácie znížených otáčok diskovej kefy za minútu B	5	20	40	
CRPMA (*)	Hraničná hodnota aktivácie znížených otáčok valcovitej kefy za minútu A	5	15	40	
CRPMB (*)	Hraničná hodnota aktivácie znížených otáčok valcovitej kefy za minútu B	5	25	40	
RESET	Obnova výrobných nastavení pre všetky parametre	VYP	VYP	ZAP	

(*) Zvýšenie hodnoty tohto parametra na zníženie rýchlosti motora kefy pri širšej škále použitia a opačne.

(**) Podľa popisu v kapitole Používanie/prevádzka nastavte stroj a vstavanú nabíjačku batérií (kde je osadená) na základe typu nainštalovanej batérie tak, že upravíte parameter BAT podľa nasledujúcej tabuľky:

NASTAVENIE	TYP BATÉRIE	NABÍJACÍ PRÚD
1	MOKRÉ	ŠTANDARDNÉ
2	GEL-AGM	
3	Typ GEL EXIDE®	
4	MOKRÉ	ZNÍŽENÉ (pozrite si poznámku)
5	GEL-AGM	
6	Typ GEL EXIDE®	
7	NEXSYS	ŠTANDARDNÉ
8	LÍTIUM-IONOVÉ	ŠTANDARDNÉ



POZNÁMKA

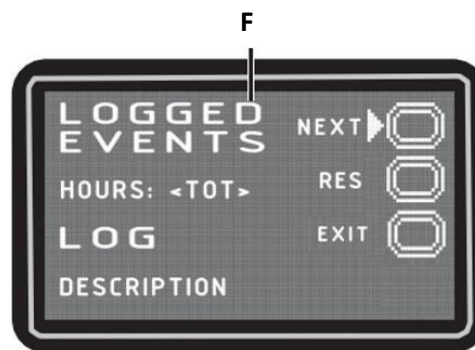
Ked' používate batérie s kapacitou nižšou ako 160Ah@5h (v prípade pochybností si pozrite dokumenty k batérii), aby ste zabránili prehrievaniu batérie počas procesu nabíjania, použite ZNÍŽENÝ nabíjací prúd s nastavením 4, 5 alebo 6 zobrazeným v tabuľke, podľa typu nainštalovaných batérií.

Obrazovka so záznamami alarmov (F, obr. 8)

Táto funkcia vám umožňuje skontrolovať akékoľvek uložené alarmy v stroji.

Túto funkciu používajte len s podporou servisného strediska spoločnosti Nilfisk na odstránenie akýchkoľvek problémov s prevádzkou.

Na návrat do hlavne obrazovky (D, obr. 7) stlačte zatlačiteľné tlačidlo (A) a posúvajte šípku na „UKONČIŤ“ a stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B).



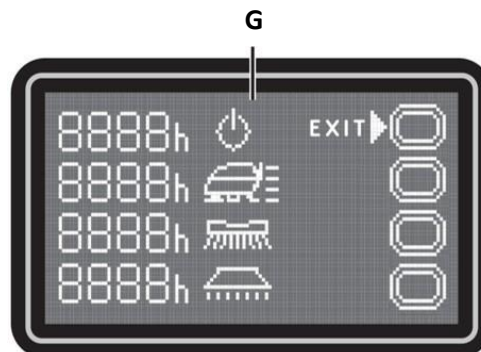
Obrázok číslo 8

Obrazovka počítadla prevádzkového času (G, obr. 9)

Táto funkcia umožňuje skontrolovať celkové zozbierané pracovné hodiny pre každý podsystém stroja:

- Počítadlo CELKOVO (prevádzkový čas stroja)
- Počítadlo JAZDY (čas používania systému jazdy)
- Počítadlo KEFY (čas používania systému otáčania kefy)
- Počítadlo VYSÁVANIA (čas používania systému vysávania)

Aby ste sa vrátili na hlavnú obrazovku (D, obr. 7), stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B).

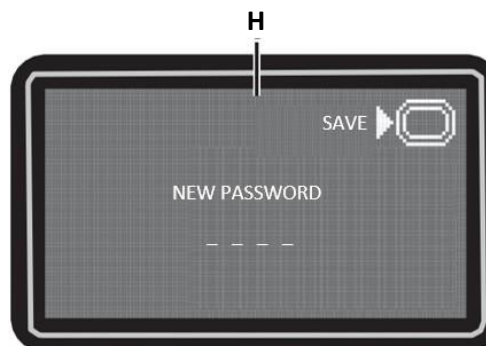


Obrázok číslo 9

Obrazovka správy hesla používateľa (H, obr. 10)

Táto funkcia umožňuje zmeniť heslo používateľa.

- Zmena hesla používateľa:
 1. Zadajte nové heslo.
 2. Stlačte zatlačiteľné tlačidlo (B), uložte a vráťte sa na hlavnú obrazovku (D, obr. 7).



Obrázok číslo 10

ČISTENIE STIERKY**POZNÁMKA**

Lišta musí byť čistá a jej čepele musia byť v dobrom stave, aby bol výsledok sušenia dobrý.

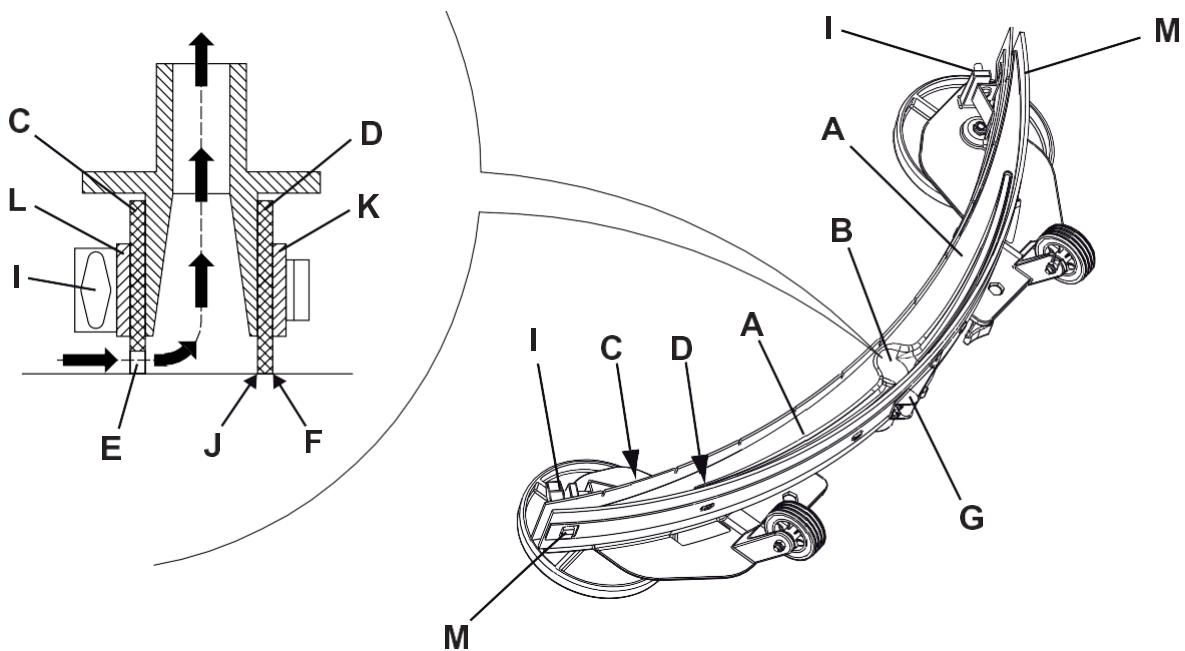
**UPOZORNENIE!**

Odporúčame počas čistenia lišty nosiť ochranné rukavice, pretože sa tam môžu nachádzať ostré nečistoty.

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Stroj vypnite stlačením a podržaním spínača (66) takmer na sekundu.
3. Pákou (10) sa spúšťa stierka (25).
4. Uvoľnite ručné kolieska (26) a vyberte stierku (25).
5. Odpojte odsávaciu hadicu (15) od stierky.
6. Umyte a vyčistite stierku (Obr. 11). Očistite priestory pre batérie (A, Obr. 11) a obzvlášť otvor (B). Skontrolujte celistvosť predného pásu (C) a zadného pásu (D), či nemá výrezy a trhliny. V prípade poškodenia ich vymeňte (viď postup v nasledujúcom odseku).
7. Namontujte ho opačným postupom ako pri odstraňovaní.

KONTROLA PÁSOV STIERKY A VÝMENA

1. Stierku vyčistíte (Obr. 11) podľa popisu v predchádzajúcom odseku.
 2. Skontrolujte, či sú hrany (E) na prednom páse (C) a hrany (F) na zadnom páse (D) založené v rovnakej úrovni po celej ich dĺžke. Ak nie, nastavte ich výšku podľa nasledovného postupu:
 - Demontujte uťahovaciu tyč (G), odpojte držiaky (M), aby ste nastavili zadný pás (D); potom zapojte držiaky a nainštalujte uťahovaciu tyč.
 - Uvoľnite ručné kolieska (I) a nastavte predný pás (C), potom napnite ručné kolieska.
 3. Skontrolujte predný pás (C) a zadný pás (D), či nie sú poškodené, nie sú na nich zárezy a roztrhnutia a v prípade potreby ich vymeňte podľa nižšie zobrazeného postupu. Skontrolujte, či nie je opotrebovaný predný roh (J) zadného pásu, ak je to nevyhnutné, pás prevráťte, aby sa dal opotrebovaný roh vymeniť za nepoškodený. Ak sú aj ďalšie hrany opotrebované, vymeňte čepeľ podľa nasledujúceho postupu:
 - Odpojte uťahovaciu tyč (G), odpojte držiaky (M), demontujte vodiaci popruh (K) a vymeňte/prevráťte zadný pás (D). Namontujte ho opačným postupom ako pri odstraňovaní.
 - Odskrutkujte ručné kolieska (I) a vyberte poistný pás (L), potom vymeňte predný pás (C). Namontujte ho opačným postupom ako pri odstraňovaní.
- Po skončení výmeny pásu (alebo prevrátenia) nastavte výšku podľa predchádzajúceho postupu.
4. Do stierky zapojte odsávaciu hadicu (15).
 5. Namontujte stierku (25) a priskrutkujte ručné kolieska (26).
 6. V prípade nutnosti nastavte pomocou ručného kolieska výšku pásu (27).



Obrázok číslo 11

ČISTENIE KEFY/PADU



UPOZORNENIE!

Pri čistení kefy/kotúča sa odporúča používanie ochranných rukavíc, pretože môžu byť na nich zachytené ostré úlomky.

1. Vyberte kefy/kotúče zo stroja podľa popisu v kapitole Používanie.
2. Kefy a kotúče očistite a umyte v čistej vode so saponátom.
3. Skontrolujte stav a opotrebovanosť kief/kotúča; v prípade potreby ich vymeňte.
4. Zo stroja, ktorý je vybavený doskou s valcovou kefou, vyberte kontajner na drobné nečistoty (D, obrázok číslo 4) tak, že ho rukoväťou (E) potiahnete na jednej strane.
5. Kontajner vyprázdnite a umyte (D) a potom ho znovu založte tak, že ho upevníte na držiaky.

ČISTENIE NÁDRŽE A SACEJ MRIEŽKY S PLAVÁKOM A KONTROLA TESNENIA VEKA

1. Stroj presuňte na miesto určené pre vypúšťanie vody.
2. Stroj vypnite stlačením a podržaním spínača (66) takmer na sekundu.
3. Otvorte kryt (A, Obr. 12).
4. Pomocou hadíc (16 a 17) vypustite z nádrže vodu.
5. Na umývanie krytu (A), nádrže (B a C) a odsávacej mriežky s automatickým uzatváracím plavákom (D) použite čistú vodu. Ak je to nutné, uvoľnite upevňovacie prvky (E) a otvorte mriežku (D), založte plavák (F), očistite všetky komponenty a potom ich znovu založte.
6. Odmontujte a vyčistite zásobník na úlomky (M).
7. Skontrolujte celistvosť tesnenia krytu nádrže (G).



POZNÁMKA

Tesnenie (G) vytvára v nádrži podtlak, ktorý je potrebný na odsávanie vratnej vody.

Ak je to potrebné, vymeňte tesnenie (G) tak, že ho vyberiete s puzdra (H). Pri vkladaní nového tesnenia namontujte podľa obrázka do zadnej strednej časti spojku (I).

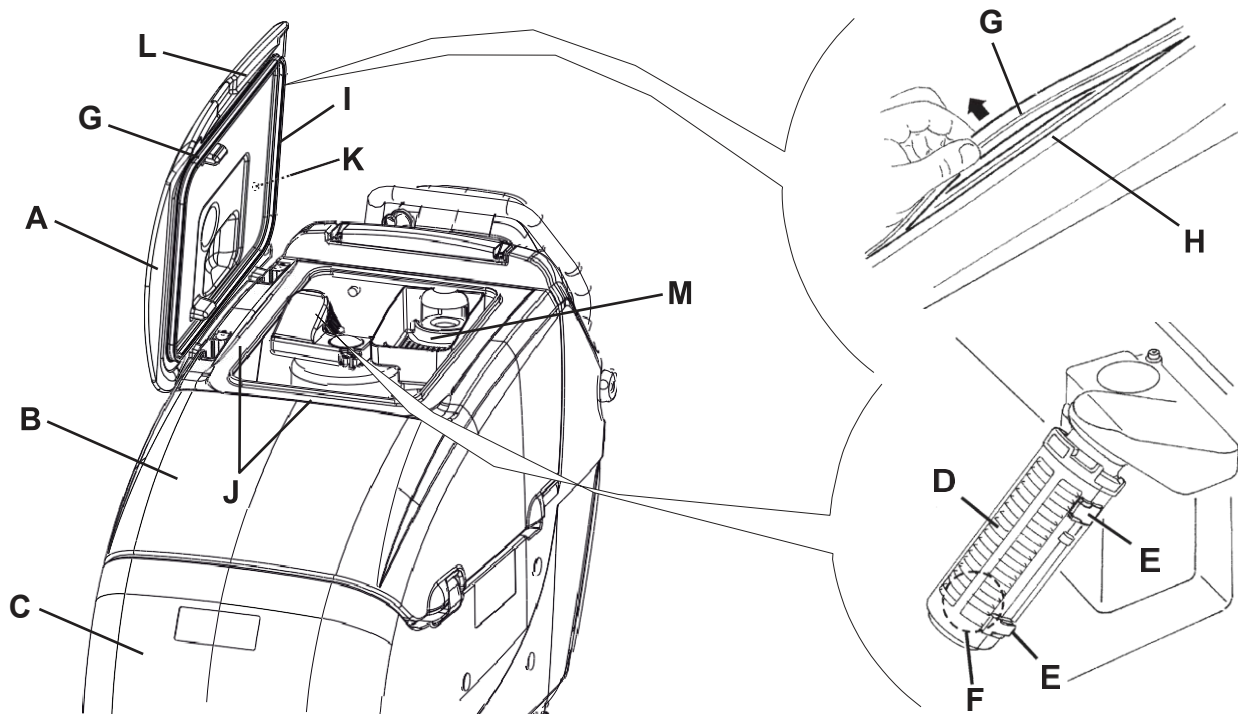
8. Skontrolujte celistvosť a funkčnosť dosadacej plochy (J) tesnenia (G).



POZNÁMKA

Otvor (K), ktorý umožňuje kompenzáciu vzduchu v medzipriestore krytu, pomáha pri vytváraní podtlaku v nádrži.

9. Zatvorte kryt (A).



Obrázok číslo 12

DEMONTÁŽ/ZMONTÁŽ KEFY/DRŽIAKA KOTÚČA/VALCOVEJ KEFY

Stroj môže byť vybavený buď kefou/držiakom kotúča (18), alebo doskou s valcovou kefou (19).

**POZNÁMKA**

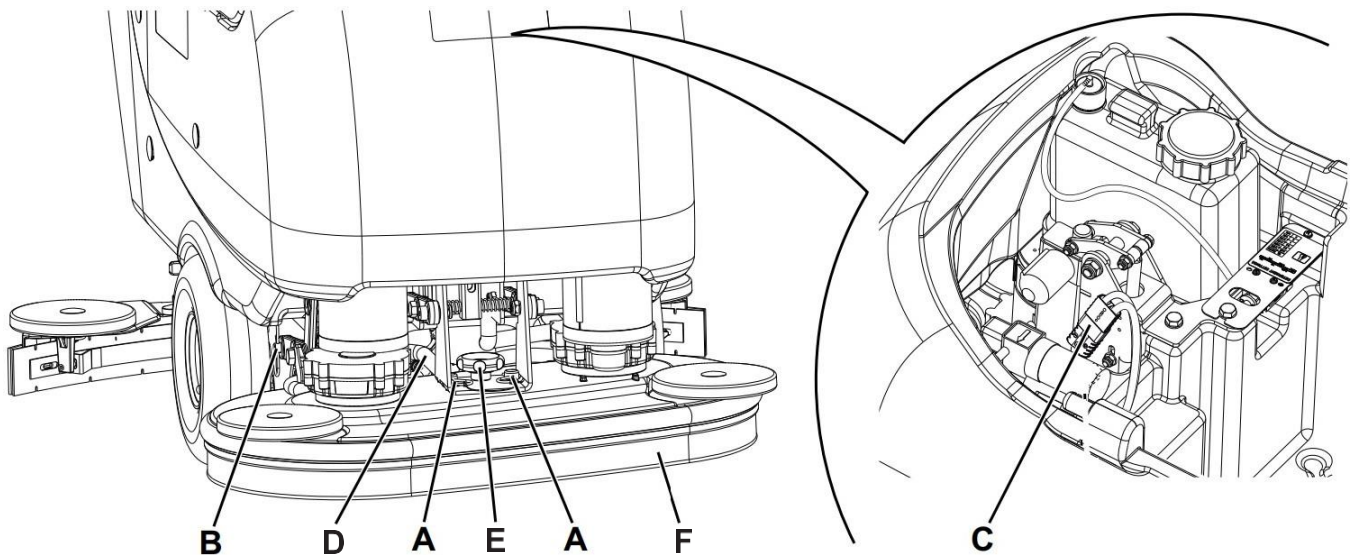
Keď sa plošina montuje/demontuje, tak môže byť potrebné vymeniť stierku, pretože musí mať rovnakú šírku. Správne prispôbenie dosky a stierky je uvedené v odseku, v ktorom sa popisuje inštalácia stierky.

Demontáž

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Vyberte kefy/držiaky kotúčov podľa postupu, ktorý je uvedený v príslušnom odseku. Valcové kefy nevyberajte.
3. Stroj zapnite stlačením spínača (66).
4. Stlačením spínača (61) sa spúšťa doska s kefou/držiak kotúča.
5. Stroj vypnite stlačením a podržaním spínača (66) takmer na sekundu.
6. Odstráňte poistné kolíky (A, Obr. 13) a [iba pre mechanizmus držiaka kefy/držiaka (18)] upevňovací čap (B).
7. Otvorte kryt (22) a skontrolujte, či je nádrž na vratnú vodu prázdna (21), ak nie, vypustite ju pomocou odvodňovacej hadice (16). Zatvorte kryt (22).
8. Uchopte rukoväť (41) a nádrž opatrne zdvihnite (40), aby ste dosiahli na dosku s elektrickými káblami.
9. Odpojte červený konektor batérie (C).
10. Odpojte prepojovací prívod hadice na prívod roztoku (D).
11. Odskrutkujte zostavu ručného kolesa (E), potom vyberte dosku s kefou/držiakom kotúča (F).

Montáž

12. Zostavte diely v opačnom poradí ako pri demontáži a vezmite na vedomie nasledujúce:
 - Keď je mechanizmus držiaka kefy/kotúča (18) namontovaný, upevnite páku kolíkom (B).



Obrázok číslo 13

ČISTENIE FILTRA MOTORA SACIEHO SYSTÉMU

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Stroj vypnite stlačením a podržaním spínača (66) takmer na sekundu.
3. Otvorte kryt (22) a skontrolujte, či je nádrž na vratnú vodu prázdna (21), ak nie, vypustite ju pomocou odvodňovacej hadice (16).
4. Uchopte rukoväť (41) a nádrž opatrne zodvihnite (40).
5. Skontrolujte, či je čistý predfilter. Ak je to potrebné, vyčistite ho vodou a stlačeným vzduchom a následne ho nainštalujte.
6. Vykonajte kroky od 1, 2, 3 a 4 v opačnom poradí.

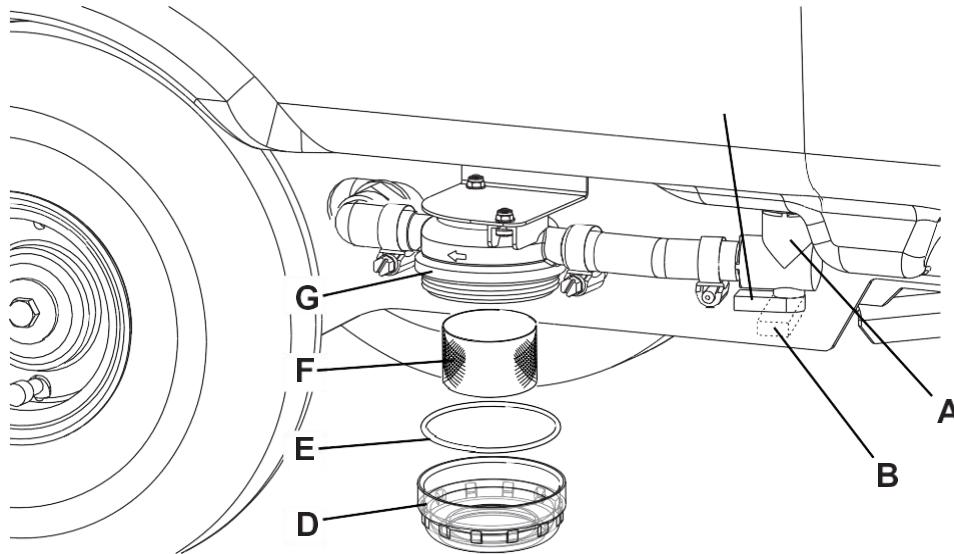
ČISTENIE FILTRA ROZTOKU/ČISTEJ VODY

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Stroj vypnite stlačením a podržaním spínača (66) takmer na sekundu.
3. Zatvorte vypúšťací kohút roztoku (A, Obr. 14) umiestnený pod strojom za ľavým zadným kolesom. Tento kohút (A) je zatvorený, keď je v polohe (B) a otvorený vtedy, keď je v polohe (C).
4. Odstráňte priesvitný kryt (D) a tesnenie (E), potom odstráňte sitko filtra (F). Očistite ich a založte na podperu (G).

**POZNÁMKA**

Namontujte tesnenie (E) a sitko filtra (F) riadne na kryt (D) a na kryt (G).

5. Kohútik (A) otvorte tak, že ho otočíte do polohy (C).



Obrázok číslo 14

ČISTENIE NÁDRŽKY NA SAPONÁT

(Pre stroje so systémom EcoFlex™)

Nádržku na saponát (45) čistíte podľa nasledovného postupu:

1. Stroj presuňte na miesto určené pre vypúšťanie vody.
2. Otvorte kryt (22) a skontrolujte, či je nádrž na vratnú vodu prázdna (21), ak nie, vypustite ju pomocou odvodňovacej hadice (16). Zatvorte kryt (22).
3. Uchopte rukoväť (41) a nádrž opatrne zodvihnite (40).
4. Odskrutkujte zátku a hadicu (46) odpojte z nádržky (45).
5. Vyberte nádrž.
6. Nádrž umyte v mieste určenom na vypúšťanie vody.
7. Založte nádrž (45) a pripojte hadicu.
8. Keď je nádržka na saponát prázdna, musíte vyprázdniť aj systém tým, že systém spustíte len s čistou vodou (viď postup v nasledujúcom odseku).

VYPÚŠŤANIE SYSTÉMU ECOFLEX™

(Pre stroje so systémom EcoFlex™)

Nádrž na čistiaci prostriedok vyčistíte podľa postupu v predchádzajúcej časti.

Aby ste odstránili zvyškový čistiaci prostriedok z hadíc a čerpadla čistiaceho prostriedku, postupujte nasledovne.

1. Stlačením spínača (66) naštartujte stroj.
2. Skontrolujte, či má indikátor množstva čistiaceho prostriedku (60-G) na displeji rozsvietený aspoň jeden segment.
3. Zatlačte a súčasne podržte spínače (69) a (70), kým sa na displeji nezobrazí obrazovka (60-J) (po približne 5 sekundách).
4. Uvoľnite spínače (69) a (70) a počkajte, kým sa nedokončí časovač odpočítavania na displeji a neaktivuje sa systém vysávania.
5. Odstráňte saponát, ktorý zostal na podlahe.
6. Stlačením a podržaním spínača (66) na takmer jednu sekundu stroj vypnete.
7. Zdvihnite nádrž (40), potom skontrolujte, či je hadica nádrže na saponát prázdna; ak nie je, vykonajte znovu kroky 3 až 7.



POZNÁMKA

Cyklus vypúšťania trvá približne 30 sekúnd, potom sa funkcia odsávania automaticky zapne, čím sa umožní odstránenie zvyškov saponátu.

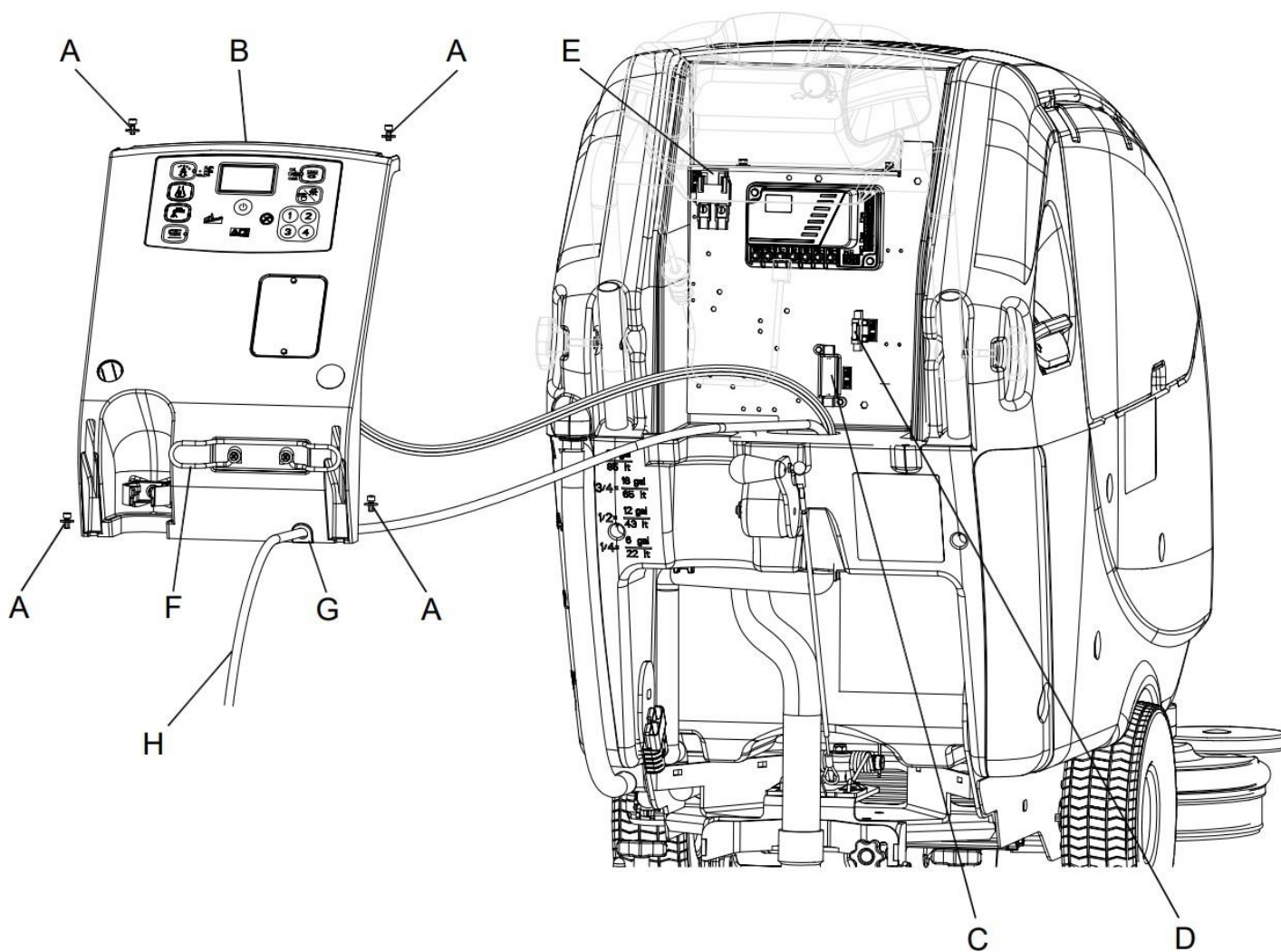
Cyklus vyprázdňovania sa môže tiež vykonať s nádržkou saponátu (45) naplnenou vodou, čím sa úplne vyčistí celý systém. Tento typ vypúšťania odporúčame vykonať na očistenie systému od špiny a sedimentov, ak ste stroj dlhú dobu nepoužívali/nečistili.

Cyklus vypúšťania sa môže tiež vykonať na rýchle naplnenie hadice na prívod saponátu, keď je nádrž (45) plná, ale systém zostáva prázdny.

Ak je to potrebné, môže sa cyklus vypúšťania opakovane vykonávať.

KONTROLA/VÝMENA POISTKY

1. Odpojte konektor batérie (12).
2. Vypúšťaciu hadicu (16) vrátnej vody odsuňte nabok.
3. Kábel nabíjačky na batériu (H, obr. 15) vyberte z držiaka kábla (F).
4. Odskrutkujte skrutky (A) a opatrne odsuňte panel (B) tak, že odpojíte prechodku (G) z jej telesa na paneli (B).
5. Skontrolujte/vymeňte nasledujúce poistky:
 - C) Poistka kefy na plošine F1: (50 A)
 - D) Poistka odsávacieho systému F2: (30 A)
 - E) Poistka hnacej sústavy F3: (60 A)
6. Kroky 1 až 4 vykonajte v opačnom slede.



Obrázok číslo 15

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motory nepracujú; displej (60) sa nezapne.	Konektor batérie je odpojený.	Zapojte ho.
	Batérie sú vybité.	Nabite batérie.
Zariadenie sa nepohybuje a displej (60) zobrazuje alarm: WARNING ALARM E27	Stroj sa zapol so zatlačenou lopatkou.	Uvoľnite lopatku. Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Po spustení stroja sa rozblíka LED dióda spínača (62) a kefy nefungujú.	Stroj sa vypol bez toho, aby sa najskôr zdvihla plošina kefy.	Počkajte, kým sa plošina nezdvihne a až potom opätovne aktivujte kefy pomocou spínača.
Keфы nefungujú, roh symbolu batérie (60-C) bliká a na displeji sa zobrazuje nasledovná správa alarmu: WARNING ALARM E30 alebo E31 alebo E33	Batérie sú vybité.	Nabite batérie. Ak problém pretrváva, vymeňte batérie.
Keď funguje, na displeji sa zobrazuje správa alarmu: WARNING ALARM E17	Motory kief sú preťažené.	Použite menej agresívne kefy a/alebo zabráňte práci so zapnutým extra tlakom.
	Cudzie predmety (zamotané vlákna atď.) bránia kefám v otáčaní.	Vyčistite náboje kief.
Na displeji (60) sa zobrazí správa alarmu: WARNING ALARM E14	Preťaženie motora jazdy.	Vypnite zariadenie a potom ho znovu spustite. Predchádzajte používaniu stroja na svahoch prevyšujúcich uvedené hodnoty alebo prechádzaniu cez obzvlášť vysoké prekážky.
Počas dobíjania batérií pomocou vstavanej nabíjačky batérií sa na displeji (60) zobrazí správa alarmu: WARNING ALARM C4 alebo D3	Nabíjačka batérií nedokáže správne dobiť batérie v rámci maximálneho času.	Opätovne spustite cyklus nabíjania batérií. Ak problém pretrváva, vymeňte batérie.
Pri nabíjaní batérií sa na displeji zobrazí alarm: WARNING ALARM EC	Nabíjačka je odpojená od siete skôr, ako je batéria úplne nabitá.	1, Čaká sa 30s po vypnutí obrazovky. 2, Stlačte ľubovoľné tlačidlo do 30 sekúnd po odpojení nabíjačky. 3, Obnovte pripojenie nabíjačky do 30 sekúnd po odpojení nabíjačky.
Na displeji (60) sa zobrazí správa alarmu nasledujúceho typu: WARNING ALARM XX Kde „XX“ predstavuje iný kód, ako tie, ktoré sú uvedené vyššie.	Elektronický riadiaci systém zariadenia je vo výstražnom stave.	Vypnite zariadenie a potom ho znovu spustite. Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Vysávanie špinavej vody je nedostatočné.	Nádrž na vratnú vodu je plná.	Vyprázdňte nádrž.
	Hadica je odpojená od lišty.	Zapojte ho.
	Odsávacía mriežka je zanesená alebo plavák je zaseknutý.	Očistite mriežku a skontrolujte plavák.
	Je zanesený zásobník úlomkov.	Vyčistite.
	Stierka je znečistená alebo pásy stierky sú opotrebované alebo poškodené.	Stierku skontrolujte a očistite.
	Kryt nádrže nie je správne zatvorený alebo je poškodené tesnenie.	Poriadne zatvorte kryt alebo vymeňte tesnenie.
Prietok roztoku je nedostatočný.	Je zatvorený kohútik roztoku/čistej vody.	Otvorte vypúšťací kohút.
	Filter na roztok/čistú vodu je znečistený.	Vyčistite filter.
	Špinavá/pokrytá nádrž systému EcoFlex™ (voliteľná výbava).	Vypustite.
	Ak sa zariadenie používa prvýkrát, potrebuje určitý čas na to, aby sa voda naplnila do trubice.	Počkajte 2-3 minúty a skontrolujte, či sa roztok dostane do kefy s úrovňou 3.
Lišta necháva škrabance na podlahe.	Pod pásmi stierky sú drobné úlomky.	Odstráňte úlomky.
	Pásy stierky sú opotrebované, zanesené alebo roztrhnuté.	Vymeňte pásy.
	Stierka nie je vyrovnaná s ručným kolieskom.	Nastavte.



POZNÁMKA

Ak je stroj vybavený voliteľnou nabíjačkou na batériu, tak stroj nie je možné používať, ak nie je nabíjačka namontovaná. V prípade poruchy nabíjačky batérie sa obráťte na autorizované Servisné stredisko.

Ďalšie informácie nájdete v servisnej príručke, ktorá je k dispozícii v každom servisnom stredisku spoločnosti Nilfisk.

ZOŠROTOVANIE

Stroj je potrebné zošrotovať v špecializovanom zariadení.

Pred zošrotovaním stroja odstráňte a oddel'te nasledujúce materiály (musia byť správne odstránené podľa platného zákona):

- Batérie
- Kefy/kotúče
- Plastové hadice a komponenty
- Elektrické a elektronické súčasti (*)

(*) Kontaktujte najbližšie servisné stredisko spoločnosti Nilfisk, obzvlášť, keď sa vyradujú elektrické a elektronické komponenty.

Zloženie a recyklovateľnosť materiálu stroja

Typ	Percento recyklovateľnosti	Percento hmotnosti SC650
Hliník	100%	7%
Elektrické motory - rôzne	29%	25%
Železné materiály	100%	24%
Elektroinštalácia	80%	3%
Kvapaliny	100%	0%
Plast - nerecyklovateľný materiál	0%	2%
Plast - recyklovateľný materiál	100%	6%
Polyetylén	92%	30%
Guma	20%	2%

KAZALO VSEBINE

NAVODILA	2
NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA.....	2
CILJ.....	2
KAKO PRIROČNIK HRANITI.....	2
IZJAVA O SKLADNOSTI.....	2
IDENTIFIKACIJSKI PODATKI.....	2
DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI.....	2
NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE.....	2
SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE.....	3
OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI.....	3
DOGOVORI.....	3
RAZPAKIRANJE/DOSTAVA	3
VARNOST	3
SIMBOLI.....	3
SPLOŠNA NAVODILA.....	4
OPIS STROJA	6
STRUKTURA STROJA.....	6
NADZORNA PLOŠČA.....	8
DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI.....	9
TEHNIČNI PODATKI.....	9
NAČRT OŽIČENJA (AKUMULATOR LI-ION).....	11
NAČRT OŽIČENJA (SVINČENO-KISLINSKI AKUMULATOR).....	13
UPORABA	15
PREVERJANJE/NASTAVLJANJE AKUMULATORJA NA NOVEM STROJU.....	15
NAMESTITEV AKUMULATORJA IN NASTAVITEV VRSTE AKUMULATORJA (AKUMULATORJI WET, GEL, GEL-AGM, TPPL ALI LI-ION).....	16
PRED ZAGONOM STROJA.....	16
ZAGON IN ZAUŠTAVITEV STROJA.....	20
OBRATOVANJE STROJA (ČIŠČENJE/SUŠENJE).....	20
PRAZNJENJE POSOD.....	23
PO KONČANI UPORABI STROJA.....	23
DALJŠE MIROVANJE STROJA.....	24
PRVO OBDOBJE UPORABE.....	24
VZDRŽEVANJE	24
TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL.....	24
POLNJENJE AKUMULATORJA.....	25
NASTAVITVE NADZORNIKA.....	26
ČIŠČENJE STRGALA.....	29
PREGLED REZIL STRGALA IN ZAMENJAVA.....	29
ČIŠČENJE KRTAČE/BLAZINICE.....	30
TANK AND VACUUM GRID WITH FLOAT CLEANING, AND COVER GASKET CHECK.....	30
DEMONTAŽA/MONTAŽA NOSILNE PLOŠČE KRTAČE/DRŽALA BLAZINICE/CILINDRIČNE KRTAČE.....	31
ČIŠČENJE MOTORNEGA FILTRA SESALNEGA SISTEMA.....	32
ČIŠČENJE FILTRA ZA RAZTOPINO/ČISTO VODO.....	32
ČIŠČENJE POSODE ZA ČISTILO.....	33
PRAZNJENJE SISTEMA ECOFLEX™.....	33
PREGLED/ZAMENJAVA VAROVALKE.....	34
ODPRAVLJANJE NAPAK	35
ZBIRANJE ODPADNIH DELOV	36

NAVODILA



POMNI

Številke v oklepajih se nanašajo na komponente, prikazane v poglavju Opis naprave.

NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA

Ta priročnik nudi stranki vse potrebne informacije za pravilno uporabo stroja na varen in avtonomen način. Vključuje informacije o tehničnih značilnostih, delovanju, skladiščenju stroja, vzdrževanju, nadomestnih delih in varnostnih pogojih. Pred izvajanjem postopkov na stroju morajo delavci in usposobljeni tehniki pozorno prebrati ta priročnik. Če ste v dvomih glede vsebine navodil ali potrebujete dodatne informacije, pokličite podjetje Nilfisk.

CILJ

Ta priročnik je namenjen delavcem in tehnikom, ki so kvalificirani za vzdrževanje stroja.

Upravljalci ne smejo izvajati del, ki so predvidena za usposobljene tehnike. Podjetje Nilfisk ne odgovarja za škodo, ki je posledica neupoštevanja te prepovedi.

KAKO PRIROČNIK HRANITI

PRIROČNIK za uporabo in vzdrževanje je treba hraniti v bližini stroja, v ustreznem ovoju, stran od tekočin in drugih snovi, ki ga lahko poškodujejo.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjava o skladnosti, ki je priložena stroju, potrjuje, da stroj izpolnjuje zahteve veljavne zakonodaje.



POMNI

Dva izvoda originalne izjave o skladnosti sta priložena med tehnično dokumentacijo.

IDENTIFIKACIJSKI PODATKI

Model stroja in serijska številka sta označena na ploščici (34).

Leto izdelave stroja je izpisano na izjavi o skladnosti in označeno tudi s prvima dvema števčkama serijske številke stroja.

To informacijo potrebujete pri naročanju nadomestnih delov stroja. V tabelo spodaj vpišite identifikacijske podatke o stroju.

Model STROJA.....
Serijska številka STROJA.....

DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI

– Priročnik za uporabo elektronskega akumulatorskega polnilnika (če je na voljo) je del tega priročnika

Na voljo pa so še naslednji priročniki:

- Priročnik za servisiranje (na voljo v pooblaščenih servisnih centrih Nilfisk)
- Seznam nadomestnih delov (priloženo stroju)

NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE

Za vsa obratovalna dela, vzdrževanja in popravila so pristojni za to usposobljeni delavci oziroma pooblaščenih servisni centri Nilfisk. Dovoljena je le uporaba originalnih nadomestnih delov in dodatkov.

Za servis in naročilo nadomestnih delov ter dodatkov pokličite podjetje Nilfisk in se sklicujte na model in serijsko številko stroja.

SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE

Podjetje Nilfisk neprestano izboljšuje svoje izdelke in si pridržuje pravico do sprememb in izboljšav brez predhodne objave in obveznosti, da te spremembe vpelje tudi za že prodane izdelke.

Vse spremembe in/ali montažo dodatne opreme odobri in opravi podjetje Nilfisk.

OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI

Pomivalno-sušilni stroj je primeren za čiščenje (pomivanje in sušenje) gladkih in trdih talnih podlag v gospodinjstvem in industrijskem okolju; varno ga lahko upravlja strokovno usposobljen delavec.

Pomivalno-sušilnega stroja ni dovoljeno uporabljati za čiščenje preprog.

DOGOVORI

Naprej, nazaj, spredaj, zadaj, levo ali desno veljajo za položaj upravljavca, tj. položaj za vožnjo, z rokami na krmilu (2).

RAZPAKIRANJE/DOSTAVA

Pri razpakiranju stroja skrbno upoštevajte navodila na pakiranju.

Ob dostavi natančno preverite, da se stroj in embalaža med transportom nista poškodovala. Če so poškodbe vidne, pustite stroj v embalaži, da ga preveri dostavna služba, ki je stroj dostavila. Takoj pokličite dostavljalca, ki izpolni zahtevek za povračilo škode.

Prepričajte se, da je stroj opremljen z naslednjimi deli:

1. Tehnična dokumentacija:
 - Priročnik za uporabo pomivalno-sušilnega stroja
 - Priročnik za uporabo elektronskega akumulatorskega polnilnika (če je na voljo)
 - Seznam nadomestnih delov pomivalno-sušilnega stroja
2. Št. 1 Konektor za akumulatorski polnilnik (za stroje brez vgrajenega akumulatorskega polnilnika)
3. Št. 2 vtična varovalka (30 A)

VARNOST

Naslednji simboli opozarjajo na potencialno nevarne situacije. Te informacije preberite pozorno in upoštevajte potrebne varnostne ukrepe za zaščito ljudi in imetja.

Sodelovanje upravljavca je bistvenega pomena za preprečevanje nesreč. Preventivni programi so učinkoviti le, če je oseba, ki je odgovorna za stroj, pripravljena sodelovati. Večina potencialnih nesreč v tovarni, med delom ali premikanjem, je posledica neupoštevanja osnovnih pravil v zvezi s preudarnim ravnanjem. Previden in preudaren upravljavec stroja je najboljša zagotovilo, da ne bo prihajalo do nesreč in obenem predstavlja osnovo za uspešno izvršitev programa za preprečevanje nesreč.

SIMBOLI



NEVARNOST!

Opozarja na nevarno situacijo s smrtnim tveganjem operaterja.



OPOZORILO!

Označuje potencialno nevarnost telesnih poškodb ali poškodb stvari.



POZOR!

Opozarja na previdnost ali pozornost na pomembne ali uporabne funkcije. Posebej skrbno upoštevajte poglavja, ki so označena s tem simbolom.



POMNI

Opozarja na pozornost na pomembne ali uporabne funkcije.



POSVETOVANJE

Označuje, da je treba pred začetkom del prebrati priročnik za uporabnika.

SPLOŠNA NAVODILA

Spodaj so predstavljena specifična opozorila in navodila, ki označujejo potencialne nevarnosti za ljudi in stroj.

**NEVARNOST!**

- *Preden se lotite vzdrževanja, popravil, čiščenja ali zamenjave delov, odklopite akumulatorski konektor.*
- *Stroj lahko uporabljajo le ustrezno usposobljeni delavci. Stroja ne smejo uporabljati otroci in invalidi.*
- *Svinčene (MOKRE) akumulatorje zavarujte pred iskrami, plameni in materialom, ki tli. Med normalnim obratovanjem se sproščajo eksplozivni plini.*
- *Za delo v bližini električnih komponent odstranite ves nakit.*
- *Ne delajte pod dvignjenim strojem, če ta ni varno podprt z varnostnimi stojali.*
- *Naprave ne uporabljajte v bližini strupenih, nevarnih, vnetljivih in/ali eksplozivnih praškov, tekočin ali hlapov: Ta stroj ni primeren za sesanje nevarnih vrst prahu.*
- *Pri polnjenju svinčenih (MOKRO) akumulatorjev se sprošča visoko eksplozivni vodikov plin. Med polnjenjem akumulatorja mora biti sestava posode odprta, prostor dobro prezračen, stran od odprtega ognja.*

**OPOZORILO!**

- *Pred začetkom vzdrževanja/popravil natančno preberite vsa navodila.*
- *Pred uporabo akumulatorskega polnilnika se prepričajte, da frekvenca in napetost, ki sta zapisana na ploščici s serijsko številko stroja, ustrežata omrežni napetosti.*
- *Stroja ne vlecite ali prenašajte za kabel akumulatorskega polnilnika; v nobenem primeru kabel akumulatorskega polnilnika ni roč. Pazite, da kabla ne pripravite z vrati in ga ne vlecite po ostrih robovih in kotih. Pazite, da s strojem ne vozite po kablu akumulatorskega polnilnika.*
- *Kabla akumulatorskega polnilnika ne izpostavljajte na segrete površine.*
- *Stroja s poškodovanim kablom ali vtičem akumulatorskega polnilnika ni dovoljeno uporabljati. Če stroj ne deluje, kot bi moral, je poškodovan, ste ga pustili na prostem oziroma vam je padel v vodo, ga vrnite v servisni servis.*
- *Vključenega stroja ne puščajte nenadzorovanega in tako preprečite nevarnost požara, električnega udara in poškodb. Pred vzdrževalnimi deli izključite kabel akumulatorskega polnilnika z električnega omrežja.*
- *Med polnjenjem akumulatorjev ne kadite.*
- *Da bi preprečili nepooblaščen uporabo stroja, stroj izklopite, preden odidete.*
- *Stroj pustite nenadzorovano šele, ko ste ga najprej zaščitili pred premikanjem.*
- *Stroj mora biti vseskozi zaščiten pred sončnimi žarki, dežjem in neugodnimi vremenskimi razmerami - med obratovanjem in v mirovanju. Stroj skladiščite v zaprtem in suhem prostoru: Ta stroj je dovoljeno uporabljati v suhih okoljih; stroja ni dovoljeno uporabljati oz. skladiščiti na prostem, kjer je vlaga.*
- *Preden stroj zaženete, obvezno zaprite vsa vrata in/ali pokrove.*
- *Stroja ni dovoljeno uporabljati kot igralo. Pri uporabi v bližini otrok zelo previdno.*
- *Uporabljajte le kot prikazano v priročniku. Uporabljajte le priključke, ki jih priporoča Nilfisk.*
- *Ustrezno ukrepajte in preprečite, da bi se lasje, nakit ali ohlapna oblačila ujela med premikajoče dele stroja.*
- *Stroja ni dovoljeno uporabljati na pobočjih, večjih od določenih.*
- *Stroja ne uporabljajte v zelo prašnih okoljih.*
- *Med uporabo stroja pazite, da ne poškodujete ljudi in predmetov v bližini.*
- *Ne zaletavajte se v police ali odre, še posebej v primerih, ko obstaja nevarnost padanja predmetov.*
- *Ne postavljajte posod za tekočino na stroj, uporabite razpoložljiva držala za posode.*
- *Delovna temperatura naj bo med 0°C in +40°C.*
- *Stroj skladiščite pri temperaturi med 0°C in +40°C.*
- *Vlaga mora biti od 30% do 95%.*

**OPOZORILO!**

- *Med uporabo sredstev za čiščenje tal upoštevajte navodila na etiki na posodi s čistilom.*
- *Za rokovanje s sredstvi za čiščenje tal si nadenite ustrezne rokavice in zaščito.*
- *Stroja ne uporabljajte za prevozno sredstvo.*
- *Ko stroj deluje na mestu, morajo biti krtače izključene. Nevarnost poškodb tal.*
- *Požar gasite z gasilnim aparatom na prah, ne na vodo.*
- *Ne posegajte v varovala stroja in strogo upoštevajte navodila za rutinsko vzdrževanje.*
- *Preprečite vdor tujkov v odprtine. Stroja ni dovoljeno uporabljati, ko so odprtine zamašene. Na odprtinah ne sme biti prahu, las in drugih materialov, ki lahko zmanjšajo pretok zraka.*
- *Ne odstranjujte ali spreminjajte plošč, ki so pritrjene na stroj.*
- *Če je stroj treba potisniti zaradi potrebnega servisnega vzdrževanja (ni akumulatorja ali je slednji izčrpan itd.), med potiskanjem hitrost ne sme preseči 4 km/h.*
- *Stroja ne smete uporabljati na cestah in ulicah.*
- *Previdno pri prenašanju stroja, ko je temperatura pod lediščem. Tekočina v posodi za odpadno vodo ali v ceveh lahko zmrzne in resno poškoduje stroj.*
- *Uporabljajte krtače in blazinice, ki ste jih dobili s strojem, in tiste, ki so določene v priročniku za uporabnika. Uporaba drugih krtač in blazinic lahko negativno vpliva na varnost.*
- *V primeru motenj v delovanju stroja se prepričajte, da niso posledica pomanjkljivega vzdrževanja. V nasprotnem primeru zaprosite za pomoč serviserja iz pooblaščenega servisnega centra.*
- *Če stroj*
 - *ne deluje pravilno*
 - *je poškodovan*
 - *iz njega uhaja voda ali pena*
 - *ste ga pustili na prostem, v slabih vremenskih pogojih*
 - *je moker oziroma je padel v vodo**stroj takoj izključite in pokličite na pomoč servis Nilfisk ali usposobljenega serviserja.*
- *Ko je treba posamezne dele zamenjati, naročite ORIGINALNE nadomestne dele pri prodajalcu ali pooblaščenem zastopniku.*
- *Za pravilno in varno delovanje naprave, je potrebno izvajati predvideno vzdrževanje, kot je zapisano v poglavju o vzdrževanju v tem priročniku, ki ga mora izvesti pooblaščen osebje ali pooblaščen servisni center.*
- *Pred začetkom vzdrževanja/popravil natančno preberite vsa navodila.*
- *Ne perite naprave z neposrednimi curki ali curki pod pritiskom, ali s korozivnimi substancami.*
- *Stroj je treba ustrezno zavreči; strupeni in škodljivi materiali (akumulatorji itd.) so predmet standardov, ki določajo ustrezno odlaganje v zbiralnih centrih (glej poglavje "Odlaganje").*

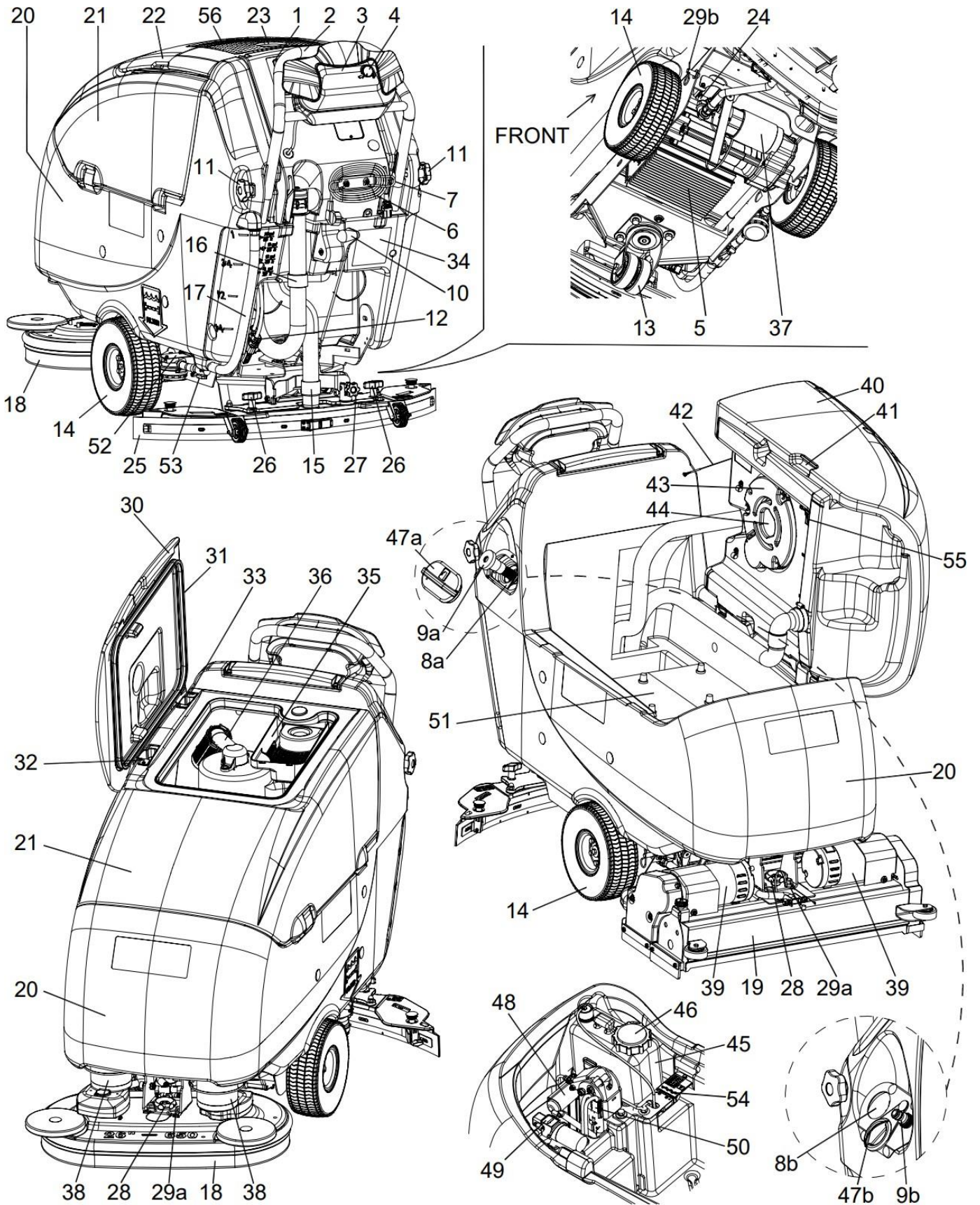
OPIS STROJA

STRUKTURA STROJA

1. Nadzorna plošča
2. Nastavljivo krmilo
3. Stopalka menjalnika za naprej/nazaj
4. Gumb za uravnavanje hitrosti gibanja naprej/vzratno
5. Akumulatorski polnilnik (neobvezno)
6. Kabel akumulatorskega polnilnika (po izbiri)
7. Držalo kabla akumulatorskega polnilnika (po izbiri)
- 8a. Polnilna enota posode za raztopino/čisto vodo
- 8b. Polnilna enota posode za raztopino/čisto vodo (**)
- 9a. Snemljiva cev polnilne enote za vodo (neobvezno)
- 9b. Hitre spojke z zapiranjem vode za polnjenje posode za raztopino/čisto vodo (**)
10. Ročica za dviganje/spuščanje strgala
11. Gumbi za nastavitve nagiba krmilnega droga
12. Akumulatorski konektor (rdeče). Ta konektor deluje tudi kot pritiski gumb za izklop v SILI, s katerim zaustavite vse funkcije.
13. Krmilno kolo zadaj
14. Prednja kolesa za vožnjo
15. Sesalna cev strgala
16. Cev za odvodnjavanje zbrane vode
17. Izpust za raztopino/čisto vodo in cev za nadzor nivoja
18. Nosilna enota z dvema krtačama/držali za blazinico
19. Nosilna enota s cilindričnima krtačama
20. Rezervoar za raztopino/čisto vodo
21. Zbiralna posoda za vodo
22. Pokrov zbiralne posode za odpadno vodo
23. Držalo za pločevinke
24. Elektromagnetni ventil
25. Strgalo
26. Montažne ročice za strgalo
27. Ročica za nastavljanje strgala
28. Ročica za vklop/odklop nosilne ploskve
- 29a. Varnostna razcepka za nosilno ploskev
- 29b. Razcepka vzvoda za nosilno ploskev
30. Pokrov zbiralne posode za vodo (odprto)
31. Tesnilo pokrova posode
32. Premična zadrževalna plošča pokrova
33. Pritrjena zadrževalna plošča za pokrov (Ne odstranjuj!)
34. Serijska številka/tehnični podatki/izjava o skladnosti
35. Pladenj za odpadke rezervoarja za odpadno vodo
36. Sesalna mreža s plovcem za samodejni izklop
37. Motor pogonskega sistema
38. Motor za krtačo/držalo blazinic
39. Motor za cilindrično krtačo
40. Zbiralna posoda za vodo (odprta)
41. Dvižni ročaj rezervoarja
42. Varnostni kabel rezervoarja
43. Zakrov motorja sesalnega sistema
44. Filter za dušenje zvoka motorja sesalnega sistema
45. Posoda za čistilo (*)
46. Čep polnilne enote posode za čistilo (*)
- 47a. Čep za zapiranje polnilnika
- 47b. Čep za zapiranje polnilnika (**)
48. Motor za dviganje/spuščanje nosilne ploskve
49. Vodna črpalka (*)
50. Konektor za nosilno ploskev krtače/držala blazinice (rdeče)
51. Akumulatorji
52. Filter za raztopino/čisto vodo
53. Pipa za raztopino/čisto vodo
54. Referenčna tabela za količino čistila (*)
55. Vežalni načrt za akumulator
56. Žep (neobvezno)
57. Črpalka za čistilo (*)

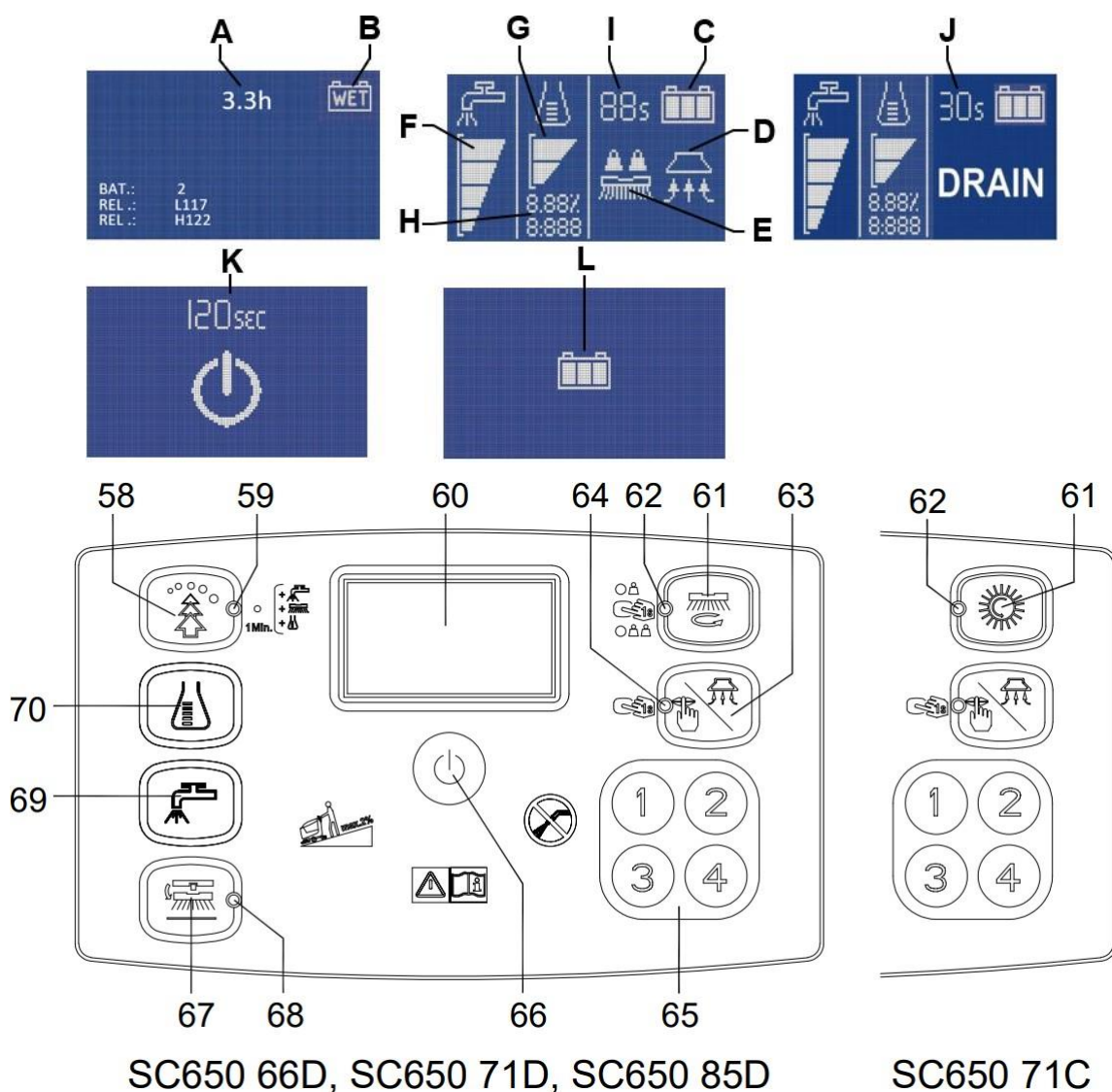
(*) Le za stroje s sistemom EcoFlex™ (neobvezno)

(**) Le za stroje s sistemom za zaustavitev vode.



NADZORNA PLOŠČA

58. Sistemsko stikalo EcoFlex™ (*)
59. LED indikator sistemskega stikala EcoFlex™ (*)
- LED sveti - sistem EcoFlex™ je vključen
 - LED utripa - začasna razveljavitev
60. Zaslon
- Število ur vklopljenega stanja
 - Vrsta akumulatorja
 - Raven napolnjenosti akumulatorja
 - Način sesanja
 - Način krtače
 - Količina pretoka vode
 - Odstotna količina čistila (*)
 - Odstotek čistila v vodi za pranje (*)
 - Merilnik časa za poveženje sistema EcoFlex™ (*)
 - Vključitev odjema tekočin iz sistema EcoFlex™ (*)
 - Merilnik časa za avtomatsko izključitev
 - Polnjenje akumulatorja z akumulatorskim polnilnikom na stroju (*)
61. Stikalo za dviganje/spušcanje krtače/blazinic/držal za cilindrično krtačo
- Utripajoča zelena LED: Nosilna plošča krtače se premika gor/dol
 - Zelena LED: Pripravljeno za zagon
 - Rdeča svetleča LED - aktiven dodatni tlak
- Če gumb držite eno sekundo, se vključi funkcija dodatnega pritiska (le za SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
62. Indikator stikala za dviganje/spušcanje osnovne ploške:
- Zelena LED - dviganje/spušcanje nosilne ploške krtače/blazine/cilindrične krtače
 - Rdeča LED – Dodatni tlak (le za SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)
63. Stikalo za sesalni sistem
- Pritisnite in držite eno sekundo za preklop med standardnim načinom/načinom ECO/izklopom.
64. Signalni indikator stikala za sesalni sistem
65. Številčna tipkovnica
66. Stikalo za zagon/zaustavitev
- Geslo je »1 2 3 4«
67. Stikalo za odklop krtače/držala blazinice
68. Signalni indikator stikala za odklop krtače/držala blazinice
69. Stikalo za pretok raztopine
- Skupaj 4 ravni, izmenični preklop
70. Stikalo za nadzor pretoka čistilnega sredstva (*)
- Skupaj 2 ravni, izmenični preklop
- (*) Le za stroje s sistemom EcoFlex™ (neobvezno)



DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI

Poleg standardnih sestavnih delov je stroj lahko opremljen tudi z naslednjo dodatno opremo/možnostmi glede na njegovo specifično uporabo:

1. Akumulatorji GEL/GEL-AKM/akumulatorji TPPL/akumulatorji Li-ion
2. Elektronski akumulatorski polnilnik
3. Krtače in cilindrične krtače iz različnih materialov
4. Blazinice iz različnih materialov
5. Nosilna ploskev z dvema držali krtače/blazine 24" in strgalom 33"
6. Rezila strgala iz poliuretana
7. EcoFlex™
8. Sprednja in zadnja kolesa iz različnih materialov
9. Snemljiva cev polnilne enote za raztopino/čisto vodo
10. Žep

Za nadaljnje informacije glede opcijskih dodatkov, kontaktirajte pooblaščenega prodajalca.

TEHNIČNI PODATKI**Splošne tehnični podatki**

Model	SC650 66D (2 krtači/držali za blazinice)	SC650 71D (2 krtači/držali za blazinice)	SC650 85D (2 krtači/držali za blazinice)	SC650 71C (2 cilindrični krtači)
DC napajanje	24 V			
Nazivna moč	1.400 W			1.800 W
Raven zaščite IP	IPX4			
Višina stroja	1.072 mm			
Prostornina posode za raztopino/zbiralne posode	80 litrov			
Pretok raztopine 3 cl/meter +1 l/min	1,27/2,55/5,1 cl/m 3,8 l/min	1,37/2,75/5,5 cl/m 3,8 l/min	1,62/3,25/6,5 cl/m 3,8 l/min	1,37/2,75/5,5 cl/m 3,8 l/min
Pretok čistilnega sredstva sistema EcoFlex™	0,25% ± 3%			
Premer pogonskega kolesa	267 mm			
Premer zadnjega kolesa	100 mm			
Določen pritisk pogonskega kolesa na tla	0,45 N/mm ²	0,45 N/mm ²	0,48 N/mm ²	0,48 N/mm ²
Določen pritisk zadnjega kolesa na tla	1,03 N/mm ²	1,03 N/mm ²	0,91 N/mm ²	0,91 N/mm ²
Moč motorja sesalnega sistema (nazivna)	400 W			
Moč motorja pogonskega sistema (nazivna)	200 W			
Maks. hitrost	5,6 km/h			
Sposobnost stopnjevanja	2% (1°)			
Raven zvočnega tlaka/tihi način (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65/63 ± 3 dB(A)	66/64 ± 3 dB(A)	67/65 ± 3 dB(A)	70/69 ± 3 dB(A)
Raven vibracij pri rokah operaterja (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²			
Velikost akumulatorskega predelka (širina x dolžina x višina)	375 x 355 x 615 mm			
Največja moč sesalnika (tih način)	12,2/9,1 KPa			
Vgrajeni polnilec 50/60 Hz	24V/25A			
Min. obrat v prehodu	192 mm	203 mm	245 mm	242 mm
Povprečno porabljena moč	866 W	1.079 W	1.141 W	1.004 W
Dimenzije embalaže (D x Š x V)	1580x760x1251 mm	1640x910x1276 mm		

(*) Izbirni model

Tehnični podatki za stroje z nosilno ploskvijo krtače/držala blazinice

Model	SC650 66D (2 krtači/držali za blazinice)	SC650 71D (2 krtači/držali za blazinice)	SC650 85D (2 krtači/držali za blazinice)
Širina čiščenja	660 mm	710 mm	837 mm
Premer ščetke/blazinice	330 mm	355 mm	430 mm
Osni premik desno/levo nosilne ploskve	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Umik krtače s tal (v dvignjenem položaju)	125 mm		
Širina strgala	890 mm		1.040 mm
Največja dolžina stroja	1.500 mm		1.574 mm
Širina stroja brez strgala	748 mm		860 mm
Teža brez akumulatorjev in s praznimi posodami	138 kg	139 kg	145 kg
Maks. teža z akumulatorji (maks. kapaciteta) in polnimi rezervoarji	441 kg	442 kg	448 kg
Odpremna teža	186 kg	200 kg	204 kg
Bruto teža vozila (GVW)	346 kg	347 kg	353 kg
Moč motorja krtač (nazivna)	2 x 400 W		
Hitrost krtače	220 vrt./min		
Pritisk krtače/držala blazinice z izključeno funkcijo dodatnega pritiska	21 kg	22 kg	31 kg
Pritisk krtače/držala blazinice z vključeno funkcijo dodatnega pritiska	32 kg	35 kg	44 kg

(*) Izbirni model

Tehnični podatki za stroje z nosilno ploskvijo cilindrične krtače

Model	SC650 71C (2 cilindrični krtači)
Širina čiščenja	703 mm
Velikost cilindrične krtače (premer x dolžina)	145 x 690 mm
Osni premik desno/levo nosilne ploskve	91/91 mm
Umik nosilne ploskve za cilindrično krtačo s tal (v dvignjenem položaju)	60 mm
Širina strgala	890 mm
Največja dolžina stroja	1.472 mm
Širina stroja brez strgala	785 mm
Teža brez akumulatorjev in s praznimi posodami	143 kg
Maks. teža z akumulatorji (maks. kapaciteta) in polnimi rezervoarji	446 kg
Odpremna teža	207 kg
Bruto teža vozila (GVW)	351 kg
Moč motorja krtač	2 x 600 W
Hitrost cilindrične krtače	613 vrt./min
Pritisk cilindrične krtače	36 kg

NAČRT OŽIČENJA (AKUMULATOR LI-ION)

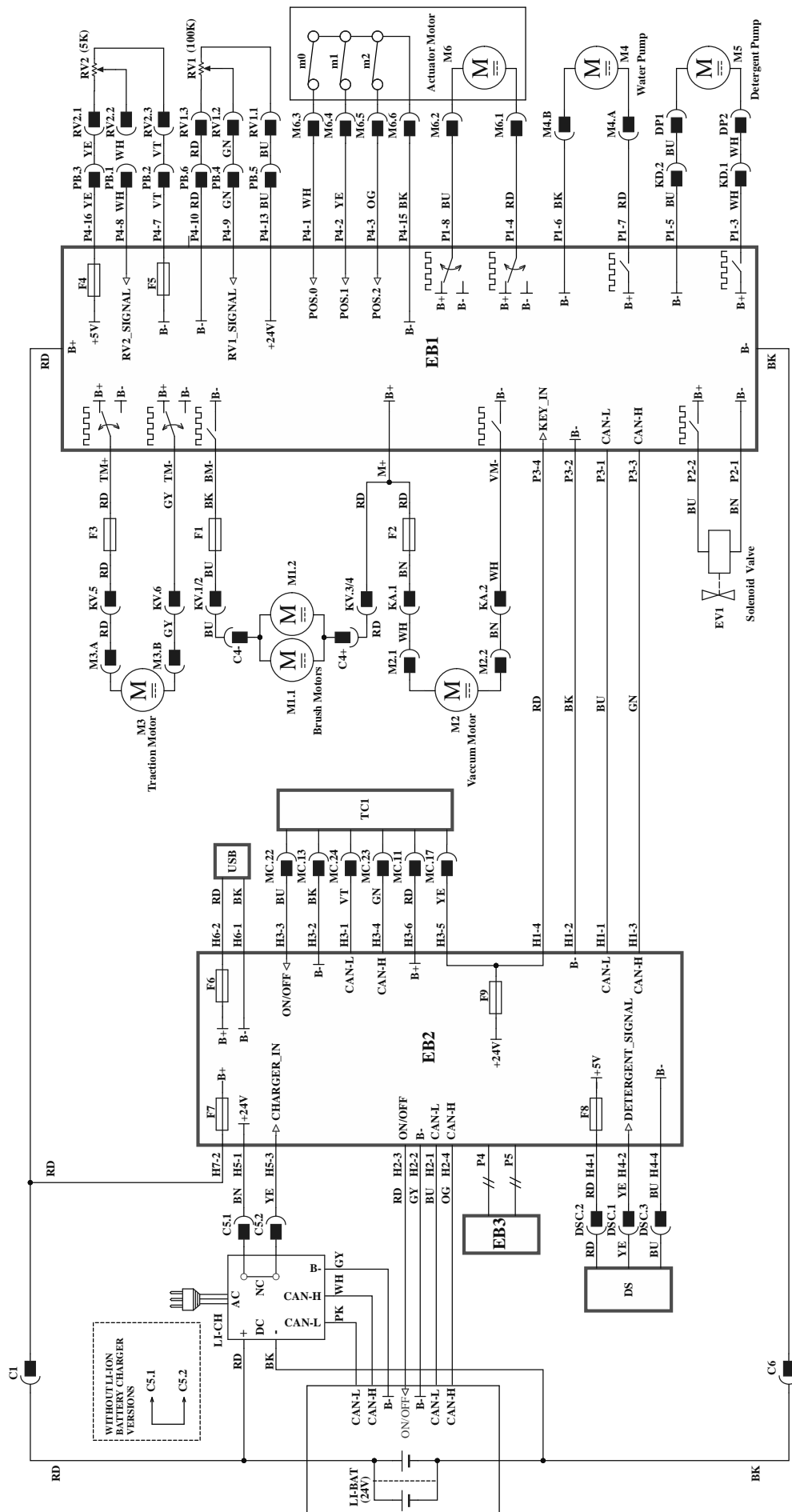
Tipka

LI-BAT	Akumulator Li-ion
C1	Akumulatorski konektor
C4	Konektor nosilne enote
C5	Konektor akumulatorskega polnilca akumulatorja Li-ion (neobvezno)
C6	Negativni konektor akumulatorja Li-ion
LI-CH	Akumulatorski polnilec akumulatorja Li-ion (neobvezno)
DS	Senzor za nivo čistila (neobvezno)
TC1	Multicon (neobvezno)
EB2	Krmilnik UI
EB1	Krmilnik glavnega stroja
EV1	Elektromagnetni ventil
EB3	Membrana oznake/cil. membrane oznake
F1	Varovalka nosilne enote
F2	Varovalka sesalnega sistema
F3	Varovalka pogonskega sistema
F4	Varovalka RV2
F5	Varovalka RV2
F6	Varovalka USB
F7	Vhodna varovalka
F8	Varovalka senzorja za nivo čistila
F9	Izhodna varovalka
M1.1,2	Motorji za krtačo/držali blazinic
M2	Motor sesalnega sistema
M3	Motor pogonskega sistema
M4	Vodna črpalka
M5	Črpalka za čistilo (neobvezno)
M6	Motor za aktuator
m0	Mikrostikalo aktuatorja, položaj 0
m1	Mikrostikalo aktuatorja, položaj 1
m2	Mikrostikalo aktuatorja, položaj 2
RV1	Potenciometer za največjo hitrost
RV2	Potenciometer za hitrost
USB	Vtičnica USB (neobvezno)

Barvne kode

BK	Črna
BU	Modra
BN	Rjava
GN	Zelena
GY	Siva
OG	Oranžna
PK	Roza
RD	Rdeča
VT	Vijolična
WH	Bela
YE	Rumena

NAČRT OŽIČENJA (AKUMULATOR LI-ION)



NAČRT OŽIČENJA (SVINČENO-KISLINSKI AKUMULATOR)

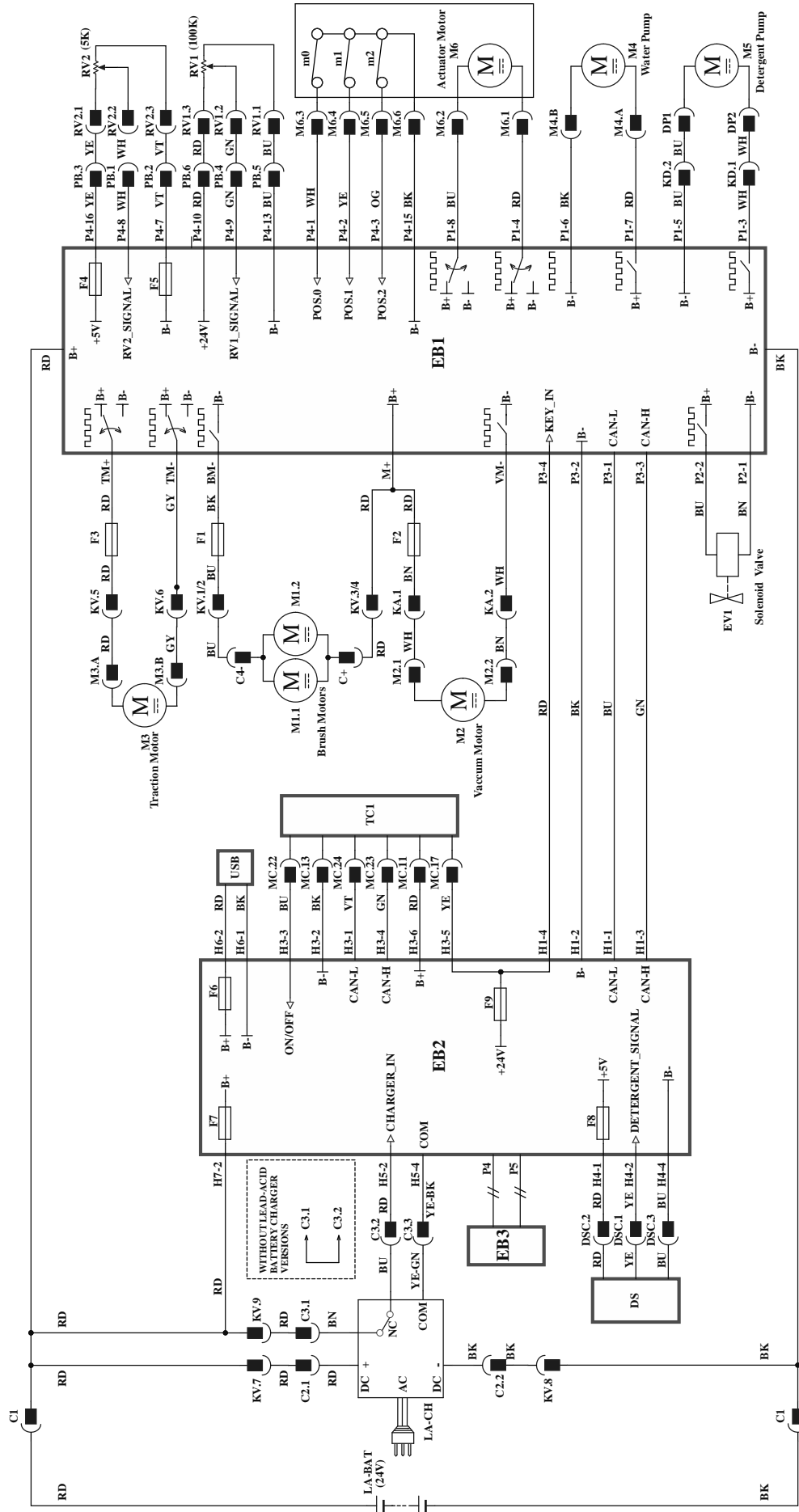
Tipka

LA-BAT	Svinčeno-kislinski akumulator
C1	Akumulatorski konektor
C2	Glavni konektor za akumulatorski polnilnik svinčeno-kislinskega akumulatorja
C3	Podkonektor za akumulatorski polnilnik svinčeno-kislinskega akumulatorja
C4	Konektor nosilne enote
LA-CH	Akumulatorski polnilnik svinčeno-kislinskega akumulatorja (neobvezno)
DS	Senzor za nivo čistila (neobvezno)
TC1	Multicon (neobvezno)
EB2	Krmilnik UI
EB1	Krmilnik glavnega stroja
EV1	Elektromagnetni ventil
EB3	Membrana oznake/cil. membrane oznake
F1	Varovalka nosilne enote
F2	Varovalka sesalnega sistema
F3	Varovalka pogonskega sistema
F4	Varovalka RV2
F5	Varovalka RV2
F6	Varovalka USB
F7	Vhodna varovalka
F8	Varovalka senzorja za nivo čistila
F9	Izhodna varovalka
M1.1,2	Motorji za krtačo/držali blazinic
M2	Motor sesalnega sistema
M3	Motor pogonskega sistema
M4	Vodna črpalka
M5	Črpalka za čistilo (neobvezno)
M6	Motor za aktuator
m0	Mikrostikalo aktuatorja, položaj 0
m1	Mikrostikalo aktuatorja, položaj 1
m2	Mikrostikalo aktuatorja, položaj 2
RV1	Potenciometer za največjo hitrost
RV2	Potenciometer za hitrost
USB	Vtičnica USB (neobvezno)

Barvne kode

BK	Črna
BU	Modra
BN	Rjava
GN	Zelena
GY	Siva
OG	Oranžna
PK	Roza
RD	Rdeča
VT	Vijolična
WH	Bela
YE	Rumena

NAČRT OŽIČENJA (SVINČENO-KISLINSKI AKUMULATOR)



UPORABA



OPOZORILO!

Na nekaterih delih naprave se nahajajo samolepilne ploščice, ki kažejo na:

- NEVARNOST
- OPOZORILO
- POZOR
- POSVETOVANJE

Operater naj ob prebiranju tega vodiča posveti posebno pozornost simbolom, prikazanim na ploščicah. Teh ploščic ni dovoljeno prekriti in jih je treba takoj zamenjati, ko se poškodujejo.

PREVERJANJE/NASTAVLJANJE AKUMULATORJA NA NOVEM STROJU



OPOZORILO!

Elektronske komponente naprave se lahko resno poškodujejo, če akumulator ni pravilno nameščen ali priključen. Akumulator mora namestiti samo usposobljeno osebo. Nastavite funkcijsko elektronsko ploščo ustrezno vrsti nameščenih akumulatorjev (WET ali GEL).

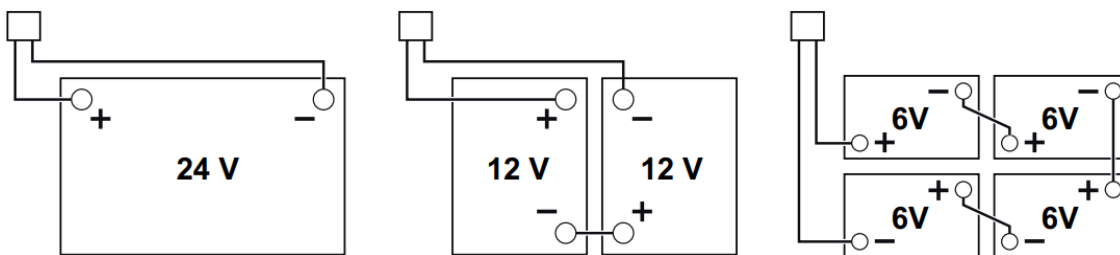
Pred namestitvijo preverite, ali je akumulator poškodovan.

Izključite priključek akumulatorja in priklop akumulatorskega polnilca. Z akumulatorjem ravnajte zelo previdno.

Namestite zaščitne čepke akumulatorskega terminala, ki so dobavljeni z napravo.

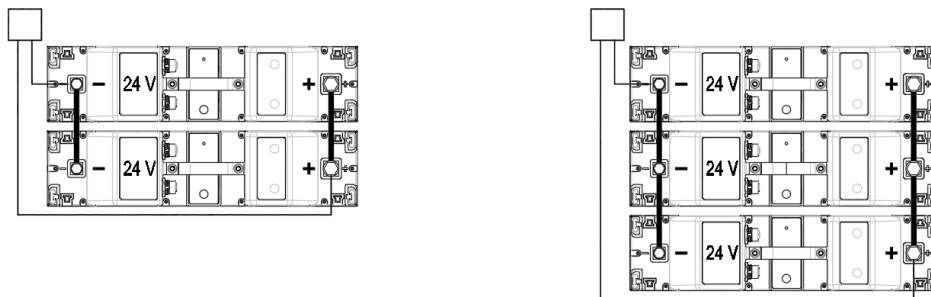
Stroj je lahko opremljen z:

1. Svinčeno-kislinski akumulatorji
 - enim 24 V akumulatorjem,
 - dvema 12 V akumulatorjema,
 - štirimi 6 V akumulatorji,
 ki so povezani kot kaže diagram, slika 1.



Slika 1

2. Akumulatorji Li-ion
 - dvema 24 V akumulatorjema,
 - trije 24 V akumulatorji,
 ki so povezani kot kaže diagram, slika 2



Slika 2

Stroj se lahko dobavi na enega od naslednjih načinov:

Akumulatorji (WET ali GEL) so nameščeni in pripravljeni za uporabo.

1. Preverite, če so akumulatorji priključeni na stroj s konektorjem (12).
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (66).
Če se zaslon (60) zasveti in izpiše vsaj en segment akumulatorskega simbola (60-C), ki sveti, vendar ne utripa, so akumulatorji pripravljeni za uporabo.
Če se zaslon (60) zasveti in izpiše samo en segment akumulatorskega simbola, je treba napolniti akumulatorje (glej postopek v poglavju »Vzdrževanje«).

Akumulatorji (WET) so inštalirani na stroj, vendar brez elektrolita.

1. Odprite pokrov (22) in če zbiralna posoda za odpadno vodo (21) ni prazna, jo izpraznite s pomočjo odtočne cevi (16).
2. Primate ročaj (41) in previdno dvignite rezervoar (40).
3. Odstranite pokrovčke akumulatorjev (51).

**OPOZORILO!**

Med uporabo žveplene kisline bodite previdni, ker je zelo korozivna. Če pride v stik s kožo ali očmi, jih temeljito sperite z vodo in se posvetujte z zdravnikom.

Akumulator je dovoljeno polniti v dobro zračenem prostoru. Nosite zaščitne rokavice.

4. Napolnite akumulatorske celice z žvepleno kislino za akumulatorje (gostota od 1,27 do 1,29 kg pri 25 °C) po navodilih, kot opisano v priročniku za uporabo akumulatorja. Pravilna količina žveplene kisline je označena v priročniku za uporabo akumulatorja.
5. Preprečite poškodbe tal in s krpo osušite kislino in vodo, ostanke na vrhu akumulatorja.
6. Pustite akumulatorje počivati in dolijte žvepleno kislino po navodilih, kot opisano v priročniku za uporabo akumulatorja.
7. Napolnite akumulatorje (glejte poglavje Vzdrževanje).

Brez akumulatorja

1. Kupite primerne akumulatorje (oglejte si odstavek Tehnični podatki).
2. O izbiri in montaži akumulatorja se posvetujte s kvalificiranimi prodajalci akumulatorjev.
3. Nastavite stroj ustrezno vrsti nameščenih akumulatorjev (akumulatorji WET, GEL, GEL-AGM, TPPL ALI LI-ION), kot je opisano v naslednjem poglavju.

NAMESTITEV AKUMULATORJA IN NASTAVITEV VRSTE AKUMULATORJA (AKUMULATORJI WET, GEL, GEL-AGM, TPPL ALI LI-ION)**Namestitev akumulatorja**

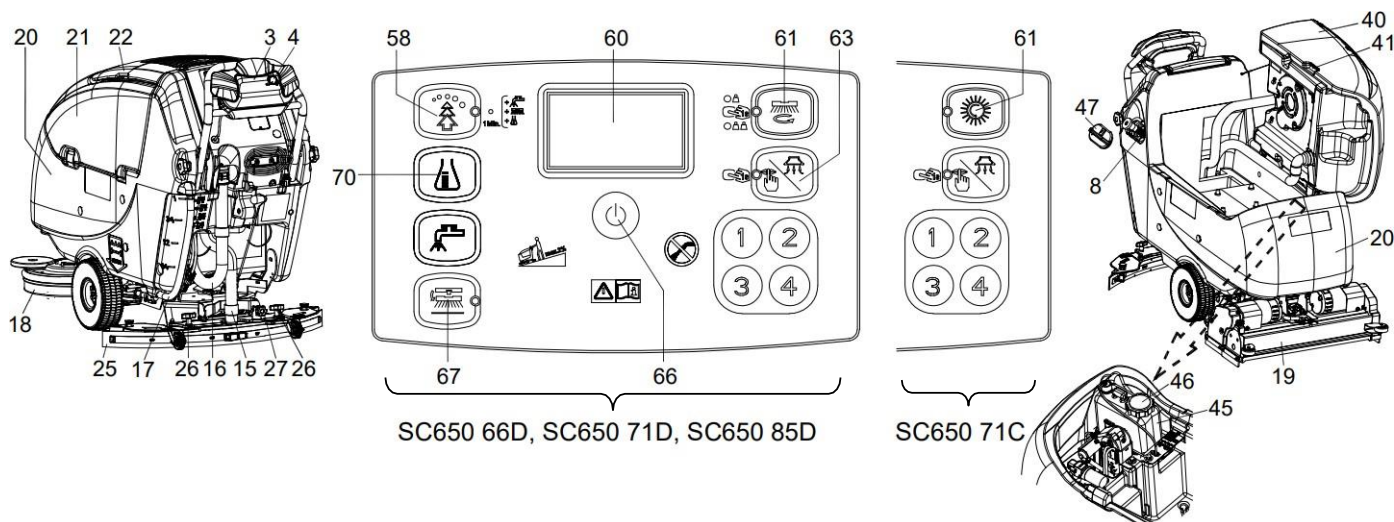
1. Odprite pokrov (22) in če zbiralna posoda za odpadno vodo (21) ni prazna, jo izpraznite s pomočjo odtočne cevi (16).
2. Primate ročaj (41) in previdno dvignite rezervoar (40).
3. Akumulatorje montirajte.

Nastavitev vrste akumulatorja

1. Nastavite vrsto akumulatorja (glejte postopek v poglavju NASTAVITVE NADZORNIKA).

Polnjenje akumulatorja

1. Napolnite akumulatorje (glejte poglavje Vzdrževanje).

PRED ZAGONOM STROJA**OPOZORILO!**

Pred vklopom stroja s pritiskom stikala (66) se prepričajte, da med krovom (18 ali 19) in sestavo posode zgoraj ne sme biti materialov, ki bi onemogočili dvig krova. Gre za varnostni ukrep v primeru, če ste stroj izključili, ne da bi dvignili nosilno ploskev, se le-ta samodejno dvigne pri naslednjem zagonu.

**OPOZORILO!**

Pred vklopom stikala za dviganje/spuščanje nosilne ploskve (61) se obvezno prepričajte, da med nosilno ploskvijo (18 ali 19) in sestavo posode zgoraj ni tujkov, ki lahko ovirajo dvig nosilne ploskve.

Namestitev/odstranitev nosilne plošče krtače/držala blazinice ali nosilne plošče cilindrične krtače

Stroj je lahko opremljen z nosilno ploščo za krtačo/držalo blazinice (18) ali nosilno ploščo za cilindrično krtačo (19). Postopek montaže/demontaže nosilne ploške je opisan v poglavju »Vzdrževanje«.



POMNI

Pri montaži/demontaži nosilne ploške se lahko zgodi, da je treba zamenjati strgalo zaradi neustrezne širine. Za pravilno izbiro nosilne ploške in strgala glejte poglavje Namestitev strgala.

Montaža/menjava krtače/držala blazinice (samo za SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

1. Odvisno od vrste čiščenja je stroj lahko opremljen z dvema krtačama (A, sl. 3) ali držali z blazinicami (C) in ustrezno nosilno ploščo.
2. Pritisnite na stikalo (66), da zaženete stroj.
3. Regulator hitrosti (4) obrnite na prosti tek, tako da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca.
4. Namestite krtače (A) ali držala blazinice (B) pod nosilno ploškev (18).
5. Nosilno ploščo spustite na krtače/držala blazinic tako, da pritisnete na stikalo (61).
6. Krtače/držala blazinic vklopite tako, da pritisnete pogonsko stopalko (3) in jo nato spustite. Po potrebi ponavljajte postopek, dokler se krtače/držala blazinic ne vklopijo.



OPOZORILO!

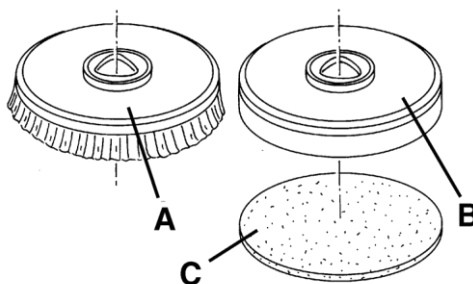
Motor zažene v hitrost prostega teka tako, da regulator hitrosti (4) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.

Stopalke (3) ne pritisnite do konca, ker se stroj lahko začne premikati.

Narahlo pritisnite na stopalko, tako da se vklopi krtača/držalo blazinice in prižge ustrezen motor.

7. Krtače/držala blazinic odstranite tako, da dvignete nosilno ploškev: pritisnite na stikalo (61), nato na stikalo (67) in počakajte, da se krtača/držalo blazinice spusti na tla.
8. Pritisnite in držite stikalo (66) približno eno sekundo, da izklopite stroj.

(*) Izbirni model



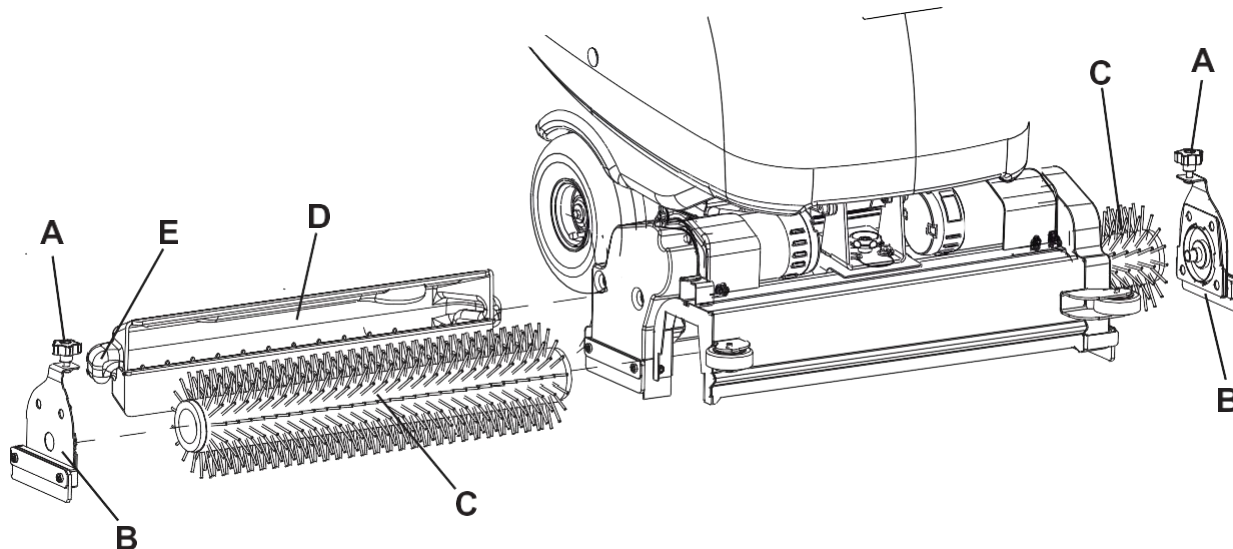
Slika 3

Krtače, ki so na voljo, in zadevni priročniki o uporabi (le predlogi)

Modeli	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Običajno čiščenje:					
Beton					
Tla Terrazzo					
Keramične ploščice/lomljenec					
Marmor					
Vinilne ploščice					
Gumirane ploščice					
Poliranje:					
Gumirane ploščice					
Marmor					
Vinilne ploščice					

Namestitev/snemanje cilindrične krtače (le za SC650 71C)

1. Pritisnite na stikalo (66), da zaženete stroj.
2. Dvignite nosilno ploskev za cilindrično krtačo tako, da pritisnete na stikalo (61).
3. Pritisnite in držite stikalo (66) približno eno sekundo, da izklopite stroj.
4. Odstranite ročice (A, sl. 4) in pokrove (B) tako, da jih potisnete dol in pritisnete na ročice.
5. Namestite cilindrični krtači (C).
Cilindrični krtači lahko montirate na katerokoli stran.
6. Namestite pokrove (B) in jih pritrdite z ročicami (A).
7. Cilindrični krtači odstranite tako, da opravite korake 1 do 6 v nasprotnem vrstnem redu.



Slika 4

Razpoložljive cilindrične krtače in njihova navodila za uporabo (samo predlogi)

Modeli	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Običajno čiščenje:						
Beton						
Tla Terrazzo						
Keramične ploščice/lomljenec						
Marmor						
Vinilne ploščice						
Gumirane ploščice						

Namestitev strgala

1. Namestite strgalo (25) in ga pritrдите z ročicami (26), nato na strgalo povežite sesalno cev (15).
2. Z ročico (27) nastavite strgalo, tako da se rezilo - po vsej dolžini - stika s tlemi.

Smernice za pravilno izbiro strgal in nosilne plošče krtače/držala blazinice

Model	Nosilna ploskev	Model strgala
SC650 66D	Nosilna enota z dvema krtačama (18), premer krtače 330 mm	Aluminij širina 889 mm
SC650 71D	Nosilna enota z dvema krtačama (18), premer krtače 355 mm	Aluminij širina 889 mm
SC650 85D	Nosilna enota z dvema krtačama (18), premer krtače 430 mm	Aluminij širina 1.067 mm
SC650 71C	Nosilna enota z dvema cilindričnima krtačama (19), dolžina krtače 690 mm	Aluminij širina 889 mm

(*) Izbirni model

Polnjenje posode za raztopino ali vodo za čiščenje

POMNI

Če je stroj opremljen s sistemom EcoFlex™ (neobvezno) (stikali (58 in 70) sta vključeni), v rezervoar nalijte čisto vodo; v nasprotnem primeru nalijte raztopino.

1. Za dostop do vratu za polnjenje (8a) odstranite čep (47a).
Za komplet za ustavitev vode odstranite čep (47b), da dosežete vrat za polnjenje (8b), ali uporabite hitre spojke z zapiranjem vode (9b).

(Za stroj brez sistema EcoFlex™)

Rezervoar (20) napolnite z raztopino, ki je primerna za predvideno delo.

Posode ne napolnite do vrha; pustite prostih več centimetrov pod robom. Uporabite snemljivo cev (17) za referenco. Skrbno upoštevajte navodila za redčenje, ki so označena na etiketi na embalaži kemičnega izdelka, ki ga boste uporabili za pripravo raztopine.

Temperatura raztopine ne sme preseči 40°.



OPOZORILO!

Uporabljajte samo nevnetljive detergente z nizko vsebnostjo pene, namenjene samodejni čistilni uporabi.

(Za stroj s sistemom EcoFlex™)

Rezervoar (20) napolnite s čisto vodo, in sicer skozi vrat za polnjenje (8a).

Za komplet za ustavitev vode napolnite posodo (20) s čisto vodo z vratom za polnjenje (8b) ali zapiranje vode (9b).

Posode ne napolnite do vrha; pustite prostih več centimetrov pod robom. Uporabite snemljivo cev (17) za referenco. Temperatura vode ne sme preseči 40 °C.

Polnjenje rezervoarja za čistilno sredstvo

(Za stroj s sistemom EcoFlex™)

1. Odprite pokrov (22) in če zbiralna posoda za odpadno vodo (21) ni prazna, jo izpraznite s pomočjo odtočne cevi (16).
2. Primite ročaj (41) in previdno dvignite rezervoar (40).
3. Odprite čep (46).
4. Posodo (45) napolnite s čistilom, ki je primerna za izbrano delo (visoko koncentrirana čistila). Posode za detergent ne napolnite do vrha, ampak naj bo nivo raztopine nekaj centimetrov pod robom.



POZOR!

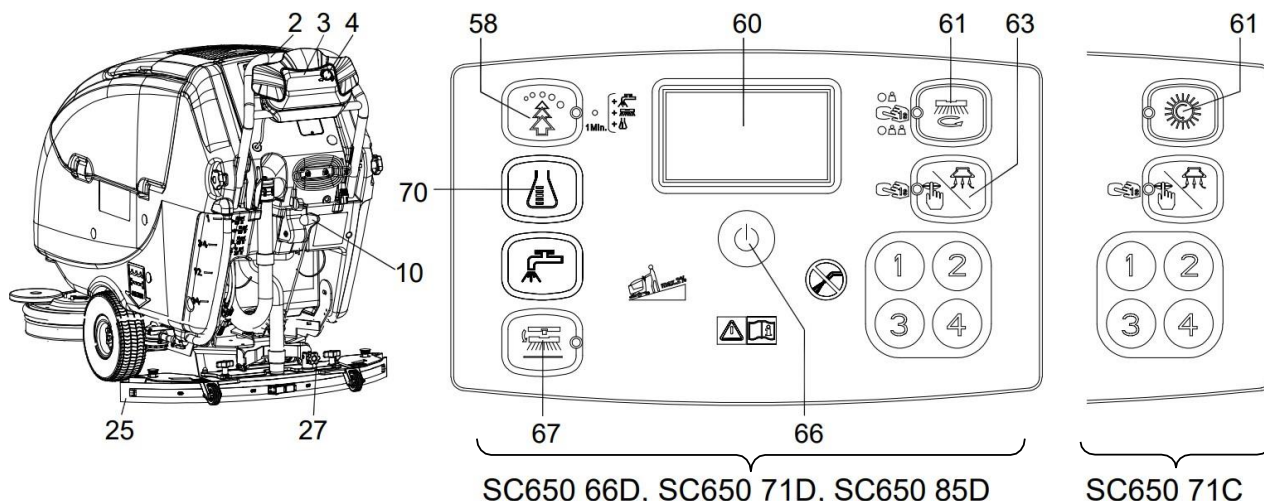
Uporabljajte samo nevnetljive detergente z nizko vsebnostjo pene, namenjene samodejni čistilni uporabi.



POMNI

Če gre za nov sistem ali sistem, ki ste ga izpraznili za čiščenje itd., preden stroj vključite, počakajte, da se cevi do konca napolnijo. Sistem je dobro napolniti na hitro, zato priporočamo, da enkrat ali večkrat izpraznite sistem EcoFlex™ (glejte opis postopka v poglavju »Vzdrževanje«).

ZAGON IN ZAUSTAVITEV STROJA



Zagon stroja

1. Pripravite stroj, tako kot je opisano v predhodnem poglavju.
2. Pritisnite na stikalo (66), da zaženete stroj, nato zavrtite geslo »1 2 3 4«.
3. V prvih 2 sekundah po zagonu stroja se na zaslonu (60) izpišejo ure vklopa stroja (60-A) in tip nameščenih akumulatorjev (60-B).



POMNI

Preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Ko se na zaslonu izpiše vsaj en segment akumulatorskega simbola (60-C), ki sveti, vendar ne utripa, je stroj pripravljen za uporabo.

Če utripa samo en segment akumulatorskega simbola (60-C), napolnite akumulatorje (glej postopek v poglavju »Vzdrževanje«).

4. Stroj zapeljite na delovni mesto:
 - Stroj zaženite tako, da z obema rokama primete krnilo (2) in pritisnete na stopalko (3) naprej za hod naprej in nazaj za hod vzvratno. Največja hitrost premikanja naprej se nastavlja z regulatorjem (4).
5. Z ročico (10) spustite strgalo (25).
6. Nosilno ploskev za krtačo/držala blazinice spustite tako, da pritisnete na stikalo (61).
7. Pritisnite na stikalo za sesalni sistem (63).
8. Po potrebi pritisnite na stikala za upravljanje pretoka raztopine (69) - odvisno od vrste čiščenja.
9. Začnite čistiti tako, da premaknete stroj, kot opisano v 3. koraku. Po potrebi z regulatorjem (4) nastavite največjo hitrost.

Zaustavitev stroja

1. Zaustavite stroj tako, da spustite stopalko (3).
2. Sesalni sistem izključite tako, da pritisnete na stikalo (63).
3. Nosilno ploskev za krtačo/držala blazinice dvignete tako, da pritisnete na stikalo (61).
4. Z ročico (10) dvignite strgalo (25).
5. Izklopite stroj tako, da pritisnete in držite stikalo (66) skoraj sekundo.



POMNI

Če je stroj vključen in ga ne uporabljate, se samodejno izključi po 2 minutah.

6. Prepričajte se, da se stroj ne more premikati sam od sebe.



POZORI!

V nujnem primeru zaustavite vse strojne funkcije tako, da odklopite akumulatorski konektor (12). Ponastavite strojne funkcije tako, da konektor ponovno priključite.

OBRATOVANJE STROJA (ČIŠČENJE/SUŠENJE)

1. Stroj zaženite kot opisano v predhodnem poglavju.
2. Po potrebi pritisnite na stikala za upravljanje pretoka raztopine (69), odvisno od vrste čiščenja.

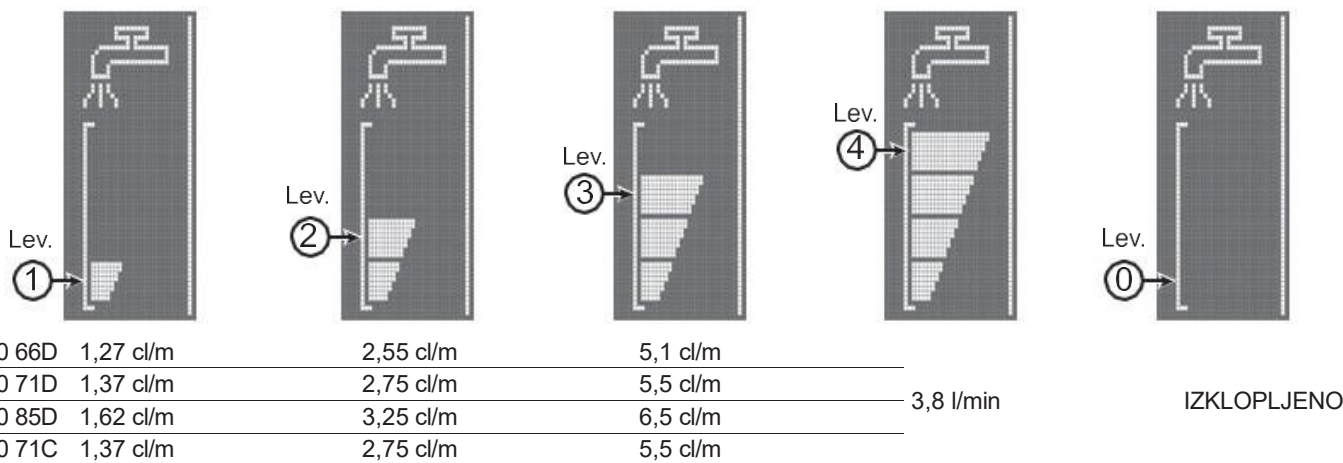


POMNI

Na prvih 3 ravneh pretoka (slika 5) sistem samodejno nastavi količino dobavljene raztopine ustrezno hitrosti stroja, da vzpostavi konstantno količino raztopine prek linearnega merilnika za čiščenje.

Na ravni 4 (če je vključena) sistem dobavlja maksimalno količino čistilne raztopine, ne glede na hitrost stroja (za vključitev ali izključitev te funkcije glejte razdelek »Ključ za nadzornika« v poglavju »Vzdrževanje«).

Na ravni 0 je pretok raztopine do konca zaprt.



Slika 5

3. Po potrebi zaustavite stroj in z ročico (27) nastavite strgalo, tako da se rezilo (25) - po celi dolžini - stika s tlemi.



POMNI

Nastavitev pretoka raztopine se shrani v pomnilnik, tudi če je stroj izključen.



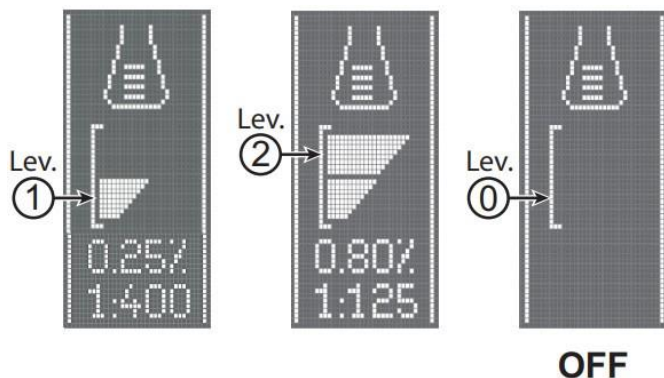
POZOR!

Preprečite poškodbe tal in zaustavite vrtenje krtač/držal blazinic, ko stroj stoji na mestu, in predvsem, ko je vključena funkcija dodatnega pritiska.

Nastavitev koncentracije čistilnega sredstva za raztopino

(Za stroj s sistemom EcoFlex™)

Sistem za mešanje čistila v vodi za pranje se samodejno vključi, ko krtača deluje. Odstotek čistila v vodi za pranje je nastavljen na raven 1 (slika 6). S pritiskom na stikalo (58) lahko nastavite odstotek na raven 2 ali ponastavite na raven 0. Nastavljeni odstotki se izpišejo na zaslonu (60-H)



Slika 6



POMNI

Nastavitev odstotka čistila se shrani v pomnilnik, tudi če je stroj izključen.

Sistem EcoFlex™

Če morate začasno nastaviti večjo moč čiščenja, pritisnite na stikalo EcoFlex™ (58).

Povečan pretok raztopine, vključitev dodatnega pritiska krtače in večjo koncentracijo čistilne raztopine (raven 2, če je nastavljena raven 1, in raven 1, če je nastavljena raven 0) dosežete, ko vključite sistem EcoFlex™ (LED utripa). Ponovno pritisnite na stikalo EcoFlex™ (58), da obnovite prvotne nastavitve (sveti LED).



POMNI

Če na stikalo (58) ponovno ne pritisnete, se po 60 sekundah samodejno obnovijo prvotne nastavitve.



POMNI

Vse zgornje vrednosti pretoka raztopine in koncentracije čistila so tovarniško nastavljene. Za spremembo nastavitev glejte razdelek »Ključ za nadzornika« v poglavju »Vzdrževanje«.

Delo z vključeno funkcijo dodatnega pritiska krtače/držala blazinice (le za SC650 66D, SC650 71D, SC650 85D)

Trdovratno umazanijo poskusite odstraniti tako, da vključite funkcijo dodatnega pritiska krtače/držala blazinice, kot sledi:

1. Nosilno ploskve za krtačo/držalo blazinice spustite tako, da pritisnete na stikalo (61), kot opisano pod Zagon stroja.
2. Pritisnite in zadržite stikalo (61) pritisnjeno več kot 1 sekundo. Vkllop funkcije dodatnega pritiska se označi s signalnim svetlobnim indikatorjem (62), ki se preklopi z zelenega na rdečega.

Normalen pritisk ponastavite tako, da pritisnete in zadržite stikalo (61) pritisnjeno več kot 1 sekundo.

Nosilno ploskev za krtačo/držalo blazinice dvignete in pri tem ne ponastavite normalnega pritiska tako, da pritisnete in takoj spustite stikalo (61).

**POZOR!**

Če pride do preobremenitve motorja krtače/držala blazinice zaradi tujih snovi in materialov, ki preprečujejo vrtenje teh delov, ali zaradi zelo agresivnih tal/krtač, varnostni sistem v približno eni minuti neprekinjene preobremenitve, krtače zaustavi.

Če pride do preobremenitve, ko je vključena funkcija dodatnega pritiska, sistem samodejno izključi funkcijo dodatnega pritiska.

Če se preobremenitev nadaljuje, se krtači/držali blazinic zaustavijo.

Za ponovni zagon pranja, potem ko sta se krtači/držali blazinic zaustavili zaradi preobremenitve, izklopite stroj tako, da pritisnete na in držite stikalo (66) skoraj sekundo. Vključite stroj tako, da pritisnete na stikalo (66).

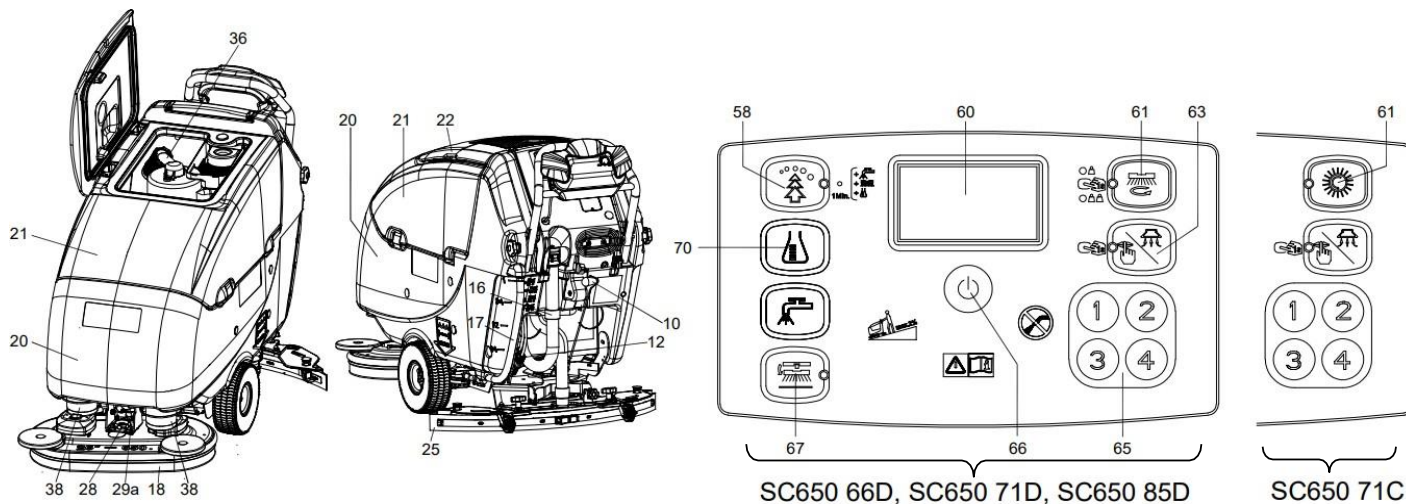
Praznjenje akumulatorja med delom

Ko je vključen le en segment in utripa simbol baterije (60-C), priporočamo, da napolnite akumulatorje, saj je preostale avtonomije le še nekaj minut (odvisno od lastnosti akumulatorja in predvidenega dela). Ko začne baterijski simbol (60-C) utripati in ni vključen noben segment, je akumulator prazen. Po nekaj sekundah se krtača samodejno izključi, medtem ko sesalni sistem in pogonski sistem ostaneta vključena, tako da lahko do konca posušite tla in zapeljete stroj na določeno mesto.

**POZOR!**

Naprave ne uporabljajte z izpraznjenimi akumulatorji, da se tako izognete poškodbam akumulatorjev in skrajšanju življenjske dobe akumulatorja.

PRAZNJENJE POSOD



Samodejni izklopni sistem plovca (36) izključi sesalni sistem, ko je posoda za odpadno vodo (21) polna.

Izklop sesalnega sistema se signalizira z nenadnim povečanjem frekvence hrupa motorja sesalnega sistema in nesušenjem tal.

**POZOR!**

Če se sesalni čistilec izključi po nesreči (npr. aktiviran je pretok zaradi sunkovitejšega premika stroja), omogočite delovanje stroja na sledeči način: s pritiskom na stikalo (63) izključite delovanje sesalnega čistilca, nato odprite pokrov (22) in preverite, da se je pretok znotraj rešetke (36) znižal do vodne gladine. Zaprite pokrov (22) in s pritiskom na stikalo (63) izključite sesalni sistem.

Polno zbiralno posodo (21) izpraznite, kot opisano v nadaljevanju.

Praznjenje rezervoarja za odpadno vodo

1. Nosilno ploskev za krtačo/držala blazinice dvignete tako, da pritisnete na stikalo (61).
2. Z ročico (10) dvignete strgalo (25).
3. Stroj zapeljite na določeno mesto za odlaganje.
4. Izklopite stroj tako, da pritisnete na in držite stikalo (66) skoraj sekundo.
5. S cevjo (16) izpraznite posodo za odpadno vodo. Nato, rezervoar sperite s čisto vodo.

Praznjenje posode z raztopino/čisto vodo.

6. Opravite korake 1 do 4.
7. S cevjo (17) izpraznite posodo za raztopino. Nato, rezervoar sperite s čisto vodo.

Praznjenje posode za odpadke cilindrične krtače (le za nosilno ploščo cilindrične krtače)

8. Vključite stroj tako, da pritisnete na stikalo (66).
9. Nosilno ploskev za cilindrično krtačo spustite tako, da pritisnete na stikalo (61).
10. Izklopite stroj tako, da pritisnete na in držite stikalo (66) skoraj sekundo.
11. Spustite nosilno ploščo cilindrične krtače in vzemite ven posodo za odpadke (D, sl. 4) tako, da jo za ročaj povlečete v eno stran (E).
12. Izpraznite in očistite posodo za odpadke (D), nato jo namestite nazaj tako, da jo vklopite na pritrčila.

PO KONČANI UPORABI STROJA

Po delu, a preden zapustite stroj:

1. Odstranite krtača/držala blazinic in cilindrični krtači, kot opisano v predmetnem poglavju.
2. Izpraznite rezervoarja (20 in 21), kot opisano v predmetnem odstavku.
3. Opravite redno dnevno vzdrževanje (glej poglavje »Vzdrževanje«).
4. Stroj skladiščite v suhem in čistem prostoru, krtači/držali blazinic in strgalo dvignite ali odstranite.

DALJŠE MIROVANJE STROJA

Če stroja ne boste uporabljali več kot 30 dni, ukrepajte, kot sledi:

1. Opravite postopke, kot so opisani v poglavju »Po uporabi stroja«.
2. Odklopite akumulatorski konektor (12).

PRVO OBDOBJE UPORABE

Po prvih 8 urah preglejte pritrdila in povezovalne dele stroja, če so dovolj priviti, in preglejte vidne dele, če so morda poškodovani ali morda iz njih izteka.

VZDRŽEVANJE

Pravilno in redno vzdrževanje zagotavlja dolgo dobo obratovanja stroja in največjo obratovalno varnost.

V preglednici spodaj je seznam rednih vzdrževalnih del. Časovni intervali se lahko spremenijo glede na delovne pogoje; intervale naj določi oseba, ki je zadolžena za vzdrževanje.



OPOZORILO!

***Dela se lahko izvajajo, ko je stroj izključen in akumulator odklopljen.
Pred začetkom vzdrževalnih del skrbno preberite navodila v poglavju Varnost.***

Vsa redna ali izredna vzdrževalna dela morajo opraviti usposobljeni delavci ali na pooblaščenem servisu.

V tem priročniku so opisana samo enostavna in običajna redna vzdrževalna dela.

Za druga vzdrževalna dela, ki so označena v tabeli načrtovanih vzdrževalnih del, glejte priročnik za servisiranje, ki ga dobite v pooblaščenemu servisnemu centru.

TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL

Postopek	Vsak dan ali po uporabi stroja	Na teden	Vsaki šest mesecev	Na leto
Polnjenje akumulatorja				
Čiščenje strgala				
Čiščenje krtače/blazinice				
Čiščenje rezervoarja in pladnja za odpadke; pregled tesnila pokrova				
Čiščenje in praznjenje sistema EcoFlex™ (neobvezno)				
Pregled rezil strgala in zamenjava				
Čiščenje filtra raztopine				
Čiščenje motornega filtra sesalnega sistema				
Preverjanje zaloge tekočine v akumulatorju (WET)				
Pregled privitja vijakov in matic			(1)	
Pregled in nastavitvev pogonskih jermen med motorji in cilindričnimi krtačami (le za SC650 71C)			(2)	
Pregled ali zamenjava grafitne krtačke motorja krtač/držala blazinice				(2)
Pregled ali zamenjava grafitne krtačke motorja sesalnega sistema				(2)
Pregled ali zamenjava grafitne krtačke motorja pogonskega sistema				(2)

(1) In po prvih 8 obratovalnih urah.

(2) To vzdrževalno delo morajo opraviti na pooblaščenemu servisu Nilfisk.

POLNJENJE AKUMULATORJA**POMNI**

Če na zaslonu utripa samo še en segment simbola baterije (60-C) ali ko končate z delom, napolnite akumulatorje.

**POZOR!**

Akumulatorji imajo daljšo življenjsko dobo, če jih ohranjate napolnjene.

**POZOR!**

Ko so akumulatorji prazni, jih napolnite takoj kot je to mogoče, saj takšno stanje skrajša njihovo življenjsko dobo. Vsaj enkrat na teden preverite napoljenost akumulatorja.

**OPOZORILO!**

Polnjenje akumulatorja WET proizvaja izredno eksploziven vodikov plin. Akumulatorje polnite v dobro prezračevanih prostorih in stran od odprtih plamenov. Med polnjenjem akumulatorjev ne kadite. Med polnjenjem akumulatorja mora biti sestava posode odprta.

**OPOZORILO!**

Bodite posebno pazljivi kadar polnite akumulatorje, saj lahko pride do puščanja tekočine za akumulatorje. Tekočina za akumulatorje je jedka. Če pride v stik s kožo ali očmi, jih temeljito sperite z vodo in se posvetujte z zdravnikom.

Predhodni postopki

1. Odprite pokrov (22) in če zbiralna posoda za odpadno vodo (21) ni prazna, jo izpraznite s pomočjo odtočne cevi (16).
2. Stroj zapeljite na določeno mesto za polnjenje.
3. Izklopite stroj.
4. Primate ročaj (41) in previdno dvignite rezervoar (40).
5. Samo za akumulatorje WET:
 - Preverite nivo elektrolita v akumulatorju (51); po potrebi elektrolit dolijte skozi kape.
 - Vse kape pustite med polnjenjem akumulatorja odprte.
 - Po potrebi, očistite zgornjo površino akumulatorjev.
6. Akumulatorje polnite po enem od spodnjih postopkov, odvisno od tega, ali je na voljo akumulatorski polnilnik.

Polnjenje akumulatorjev z zunanjim akumulatorskim polnilnikom

1. Izberite ustrezen akumulatorski polnilnik; potrebne podatke najdete v Priročniku za uporabo akumulatorskega polnilnika. Napetost akumulatorskega polnilnika je 24 V.
2. Odklopite akumulatorski konektor (12) in ga povežite na zunanji akumulatorski polnilnik.
3. Akumulatorski polnilnik povežite na omrežno napetost.
4. Po končanem polnjenju odklopite polnilnik z električnega omrežja in akumulatorskega konektorja (12).
5. (Samo za akumulatorje WET):
 - Preverite nivo elektrolita v akumulatorju in zaprite vse kape.
 - Vse kape pustite med polnjenjem akumulatorja odprte.
 - Po potrebi, očistite zgornjo površino akumulatorjev.
6. Povežite akumulatorski konektor (12) na stroj.
7. Primate ročaj (41) in previdno spustite rezervoar (40).

Polnjenje akumulatorja, ko je akumulatorski polnilnik montiran na stroj (po izbiri)

1. Povežite kabel akumulatorskega polnilnika (6) na omrežno napetost (napetost in frekvenca morata ustrezati vrednostim akumulatorskega polnilnika, ki so zapisane na ploščici s serijsko številko stroja (34)).
Ko se akumulatorski polnilnik poveže z električnim omrežjem, vse funkcije stroja samodejno prenehajo delovati.
2. Ko utripa prvi ali drugi segment z leve simbola baterije (60-L), to pomeni, da polnilnik polni akumulatorje.
Ko utripa tretji segment z leve simbola baterije (60-L), to pomeni, da se bo ciklus polnjenja prek polnilnika kmalu končal.
Ko neprekinjeno svetijo vsi segmenti simbola baterije (60-L), je ciklus polnjenja akumulatorja končan.
3. Ko se polnjenje zaključi, izvalcite vtič kabla akumulatorskega polnilnika (6) iz električnega omrežja in ga navijte okoli ohišje na stroju (7).
4. Primate ročaj (41) in previdno spustite rezervoar (40). **POMNI**

**POMNI**

Za nadaljnje informacije o delovanju akumulatorskega polnilca (5), glejte predmeten priročnik.

NASTAVITVE NADZORNIKA

Z nadzornikom lahko spremljate nekatere dodatne informacije o obratovalnih parametrih stroja in prilagajate nekatere nastavitve v skladu s posebnimi zahtevah.

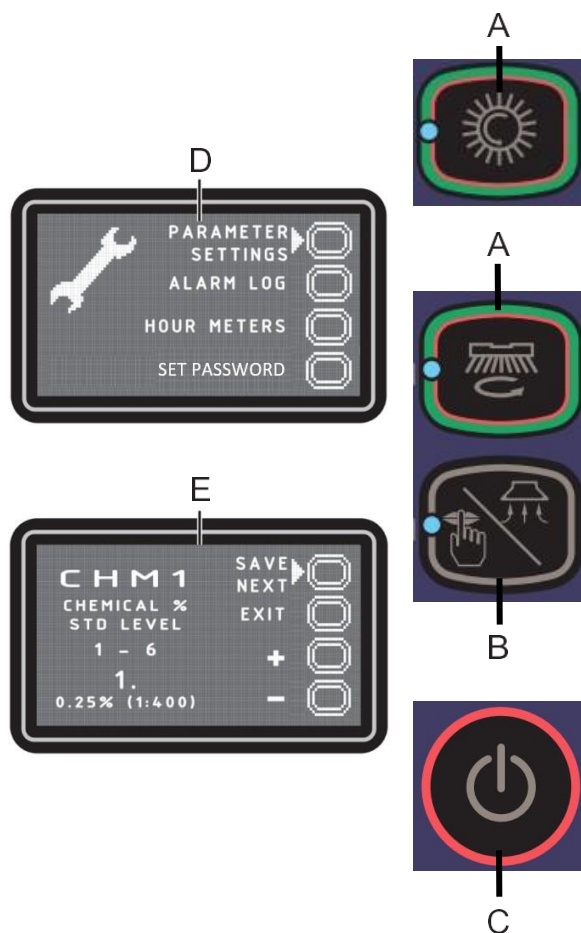
Glavni zaslon (D, slika 7)

- Vstopite na stran za geslo nadzornika.
 - Pritisnite na in držite gumb (A) in (B) hkrati.
 - Pritisnite na in spustite stikalo (C).
 - Spustite gumb (A) in (B), ko logotip izgine na zaslonu.
- Vnesite geslo nadzornika 4444.
- Pritisnite na gumb (B), da spremenite strojne nastavitve (glejte del »Zaslon strojnih nastavitve«).
- Pritisnite na gumb (A), da premaknete puščico na »ALARM LOG« (DNEVNIK ALARMOV) in pritisnite na gumb (B), da preverite, ali obstajajo kakršni koli shranjeni alarmi stroja (glejte razdelek zaslon z dnevnikom alarmov).
- Pritisnite na gumb (A), da premaknete puščico na »HOUR METERS« (ŠTEVEC UR) in pritisnite na gumb (B), da preverite število ur delovanja stroja (glejte razdelek zaslon s števcem časa delovanja).
- Pritisnite na gumb (A), da premaknete puščico na »SET PASSWORD« (NASTAVITEV GESLA) in pritisnite na gumb (B), da vstopite v meni za upravljanje uporabniškega gesla (glejte razdelek zaslon za upravljanje ključa za uporabnika).

Zaslon strojnih nastavitvev (E, slika 7)

S to funkcijo nastavite po meri nekatere parametre, kot so opisani v naslednji preglednici parametrov, ki jih lahko spreminjate.

- Pritisnite na gumb (A) in premaknite puščico na »+« in pritisnite na gumb (B), da povečate vrednost trenutnega parametra.
Pritisnite na gumb (A) in premaknite puščico na »-« in pritisnite na gumb (B), da zmanjšate vrednost trenutnega parametra.
- Pritisnite na gumb (A) in premaknite puščico na »SAVE&NEXT« (SHRANI IN NASLEDNJI) in pritisnite na gumb (B), da shranite in se pomaknete na naslednji parameter.
- Pritisnite na gumb (A) in premaknite puščico na »EXIT« (IZHOD) in pritisnite na gumb (B), da se vrnete na glavni zaslon.



Slika 7

PREGLEDNICA PARAMETROV, KI JIH LAHKO SPREMINJATE		Vrednosti			
Koda	Opis	Min.	Tovarniška nastavitve	Maks.	
CHM1	Raven 1 koncentracije čistila	0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)	
CHM2	Raven 2 koncentracije čistila	0,25 % (1:400)	0,80 % (1:125)	3 % (1:33)	
CHAS	Alarm, ki opozarja, da je čistilo prazno	IZKLOPLJENO	VKLOPLJENO	VKLOPLJENO	
P1/P3	Raven 1 hitrosti pretoka raztopine v razmerju do ravni 3 (hitrost pretoka kot funkcija hitrosti)	0%	25%	100%	
P2/P3	Raven 2 hitrosti pretoka raztopine v razmerju do ravni 3 (hitrost pretoka kot funkcija hitrosti)	0%	50%	100%	
P3	Raven 3 hitrosti pretoka raztopine (hitrost pretoka kot funkcija hitrosti)	SC650 66D	1 cl/m	5,1 cl/m	10 cl/m
		SC650 71D	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 85D	1 cl/m	6,5 cl/m	10 cl/m
		SC650 71C	1 cl/m	5,5 cl/m	10 cl/m
P4	Vključitev ravni 4 (3,8 l/min ne glede na hitrost)	IZKLOPLJENO	IZKLOPLJENO	VKLOPLJENO	
SPT	Funkcijski merilnik časa EcoFlex™	0 (izključeno)	60 s	300 s	
XPRES	Vključitev dodatnega pritiska nosilne plošče za krtačo	SC650 66D	IZKLOPLJENO	VKLOPLJENO	VKLOPLJENO
		SC650 71D	IZKLOPLJENO	VKLOPLJENO	VKLOPLJENO
		SC650 85D	IZKLOPLJENO	VKLOPLJENO	VKLOPLJENO
		SC650 71C	IZKLOPLJENO	IZKLOPLJENO	VKLOPLJENO
FVMIN	Min. hitrost hoda naprej	0%	15%	100%	
FVMAX	Najvišja hitrost v smeri naprej	10%	100%	100%	
RVMAX	Najvišja vzvratna hitrost	10%	50%	50%	
BAT (**)	Tip nameščenega akumulatorja (glej preglednico)	0	3	8	
TOFF	Čas avtomatske izključitve	0 (izključeno)	240 s	600 s	
BRGH	Kontrast zaslona	5	100	100	
VRID	Moč sesanje v tihem načinu	1	5	5	
DRPMA (*)	Prag A za vključitev zmanjšanega št. vrt./min plošče za krtačo	5	10	40	
DRPMB (*)	Prag B za vključitev zmanjšanega št. vrt./min plošče za krtačo	5	20	40	
CRPMA (*)	Prag A za vključitev zmanjšanega št. vrt./min cilindrične krtače	5	15	40	
CRPMB (*)	Prag B za vključitev zmanjšanega št. vrt./min cilindrične krtače	5	25	40	
PONASTAVI »RESET«	Ponastavi tovarniške nastavitve za vse parametre	IZKLOPLJENO	IZKLOPLJENO	VKLOPLJENO	

(*) Vrednost tega parametra povečajte, če želite zmanjšati hitrost motorja krtače za širši nabor različnih čiščenj in obratno.

(**) Kot je opisano v poglavju »Uporaba/delovanje«, nastavite stroj in akumulatorski polnilnik na krovu (če je nameščen) ustrezno tipu akumulatorja tako, da spremenite parameter BAT kot je prikazano v naslednji preglednici:

NASTAVITEV	VRSTA AKUMULATORJA	NAPAJALNI TOK
1	WET	STANDARDNO
2	GEL-AGM	
3	Vrsta GEL, EXIDE®	
4	WET	ZMANJŠANO (glejte opombo)
5	GEL-AGM	
6	Vrsta GEL, EXIDE®	STANDARDNO
7	NEXSYS	
8	LI-ION	STANDARDNO



POMNI

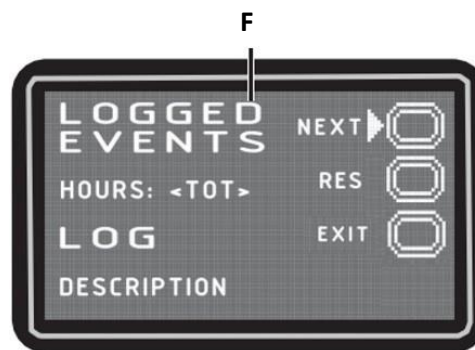
Če uporabljate akumulator s kapaciteto, ki je manjša od 160 Ah@5h (v dvomu glejte dokumentacijo za akumulator), preprečite pregrevanje akumulatorja med polnjenjem tako, da nastavite ZMANJŠANI napajalni tok, in sicer z nastavitvijo 4, 5 ali 6, kot navedeno v tabeli in ustrezno vrsti nameščenega akumulatorja.

Zaslon dnevnika alarmov (F, slika 8)

S to funkcijo lahko preverite, če so v stroju shranjeni alarmi.

To funkcijo uporabite samo s pomočjo serviserja Nilfisk, ko želite odpraviti kakršne koli obratovalne težave.

Da bi se vrnili na glavni zaslon (D, slika 7), pritisnite na gumb (A), da premaknete puščico na »EXIT« (IZHOD) in pritisnite na gumb (B).



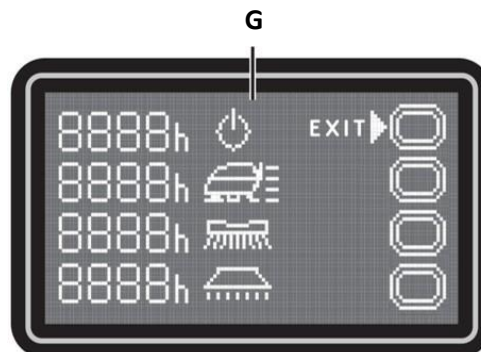
Slika 8

Zaslon števca obratovalnih ur (G, slika 9)

S to funkcijo lahko preverite skupno število obratovalnih ur posameznega strojnega podsistema:

- Števec za skupno število »TOTAL« (strojne obratovalne ure)
- Števec za ure pogona »DRIVE« (čas uporabe pogonskega sistema)
- Števec za krtačo »BRUSH« (čas uporabe sistema za vrtenje krtače)
- Števec za sesalnik »VACUUM« (čas uporabe sesalnega sistema)

Na glavni zaslon (D, slika 7) se vrnete tako, da pritisnete na gumb (B).

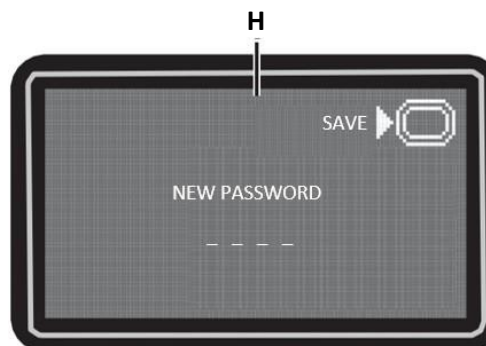


Slika 9

Zaslon upravljanja uporabniškega gesla (H, slika 10)

S to funkcijo lahko spremenite uporabniško geslo.

- Sprememba gesla uporabnika:
 1. Vnesite novo geslo:
 2. Pritisnite gumb (B), da ga shranite in se vrnete na glavni zaslon (D, slika 7).



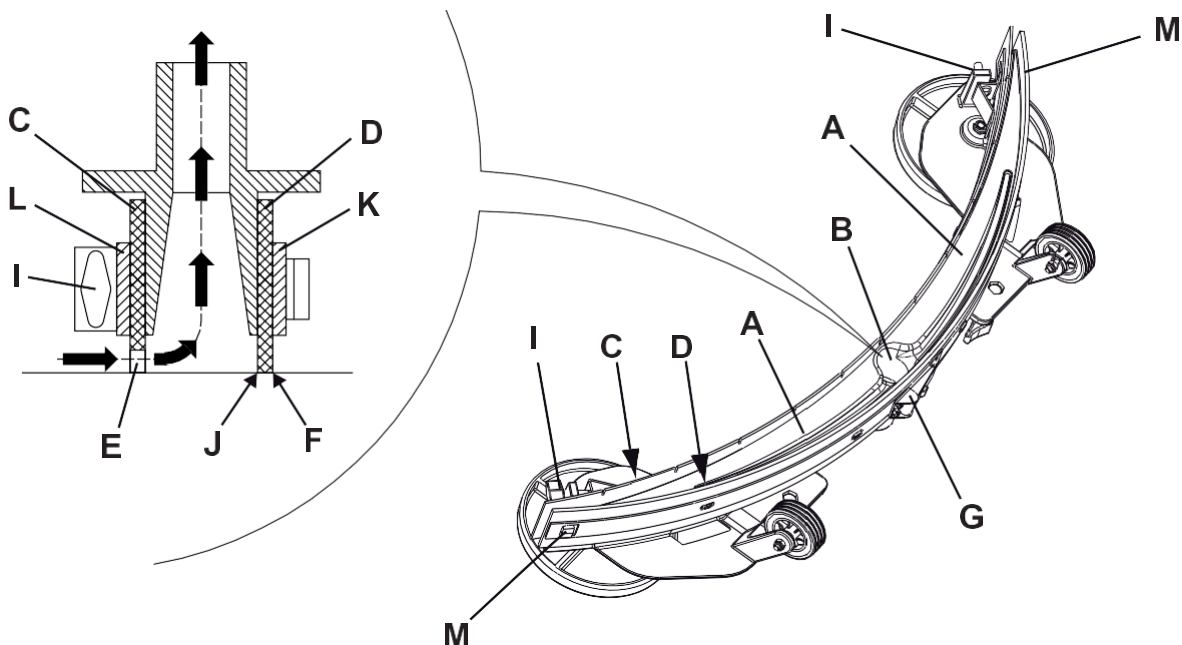
Slika 10

ČIŠČENJE STRGALA**POMNI***Strgalo mora biti čisto in njegova rezila morajo biti v dobrem stanju, da zagotovijo dobro sušenje***POZOR!***Priporočljivo je, da nosite varnostne rokavice za čiščenje strgala, saj vas lahko poškodujejo ostri ostanki.*

1. Stroj zapeljite na ravno.
2. Izklopite stroj tako, da pritisnete na in držite stikalo (66) skoraj sekundo.
3. Z ročico (10) spustite strgalo (25).
4. Sprostite ročice (26) in odstranite strgalo (25).
5. S strgala odklopite sesalno cev (15).
6. Sperite in očistite strgalo (slika 11). Očistite predelke (A, slika 11) in posebej odprtino (B). Prepričajte se, da rezilo spredaj (C) in rezilo zadaj (D) nista kakor koli poškodovana; poškodovana rezila zamenjajte (glejte naslednje poglavje).
7. Strgalo namestite v nasprotnem vrstnem redu demontaže.

PREGLED REZIL STRGALA IN ZAMENJAVA

1. Očistite strgalo (slika 11) tako kot je opisano v predhodnem poglavju.
 2. Preverite, če so robovi (E) sprednjega rezila (C) in robovi (F) zadnjega rezila (D) nastavljeni po dolžini na isti nivo; po potrebi nastavite višino, kot sledi:
 - Odstranite povezovalno palico (G) in odklopite pritrdila (M) ter nastavite zadnje rezilo (D); nato vklopite pritrdila in namestite povezovalno palico.
 - Sprostite ročice (I) in nastavite sprednje rezilo (C); nato ponovno pritrjdite ročice.
 3. Preglejte rezilo spredaj (C) in rezilo zadaj (D), če sta morda poškodovana, razpočena ali natrgana; po potrebi rezili zamenjajte, kot sledi. Preglejte, če je prednji rob (J) zadnjega rezila obrabljen; po potrebi rezilo obrnite okoli in na mesto obrabljenega postavite nepoškodovani rob. Če so tudi ostali kot obrabljeni, nadomestite rezila glede na naslednjo proceduro:
 - Odstranite povezovalno palico (G), odklopite pritrdila (M) in odstranite zadrževalni trak (K) ter zamenjajte/obrnite rezilo zadaj (D). Rezilo montirajte v nasprotnem vrstnem redu demontaže.
 - Odvijte ročice (I) in odstranite zadrževalni trak (L), nato zamenjajte rezilo spredaj (C). Rezilo montirajte v nasprotnem vrstnem redu demontaže.
- Po zamenjavi rezila (ali po prevračanju), prilagodite višino, kot je prikazano v prejšnjem koraku.
4. Povežite sesalno cev na strgalo (15).
 5. Namestite strgalo (25) in privijte ročice (26).
 6. Po potrebi nastavite krmilo za naravnanje ravnovesja strgala (27).



Slika 11

ČIŠČENJE KRTAČE/BLAZINICE



POZOR!

Za čiščenje krtače/blazinice priporočamo uporabo zaščitnih rokavic; nevarnost ostrih odpadkov.

1. Odstranite krtače/blazinice s stroja, kot opisano v poglavju »Uporaba«.
2. Očistite in sperite krtače/blazinice z vodo in čistilom.
3. Preglejte krtače/blazinice, če so poškodovane in obrabljene; po potrebi zamenjajte.
4. S strojev, ki so opremljeni z nosilno ploščo cilindrične krtače, odstranite posodo za odpadke (D, sl. 4) tako, da jo za ročaj povlečete v eno stran (E).
5. Izpraznite in očistite posodo za odpadke (D), nato jo namestite nazaj tako, da jo vklopite na pritrdila.

TANK AND VACUUM GRID WITH FLOAT CLEANING, AND COVER GASKET CHECK

1. Stroj zapeljite na določeno mesto za odlaganje.
2. Izklopite stroj tako, da pritisnete na in držite stikalo (66) skoraj sekundo.
3. Odprite pokrov (A, slika 12).
4. S cevmi (16 in 17) spustite vodo iz rezervoarjev.
5. S čisto vodo operite pokrov (A), posodi (B in C) in sesalno mrežo s plovcem za samodejni izklop (D). Po potrebi odklopite zadržala (E) in odprite mrežo (D); izvlecite plovec (F), očistite vse sestavne dele in jih ponovno montirajte.
6. Odstranite in očistite pladenj za odpadke (M).
7. Preglejte tesnilo pokrova (G), ali je morda poškodovano.



POMNI

Tesnilo (G) v posodi ustvarja vakuum, potreben za sesanje odpadne vode.

Po potrebi tesnilo (G) zamenjajte tako, da ga vzamete ven iz ohišja (H). Novo tesnilo sestavite tako, da namestite spoj (I) na sredino zadaj, kot kaže slika.

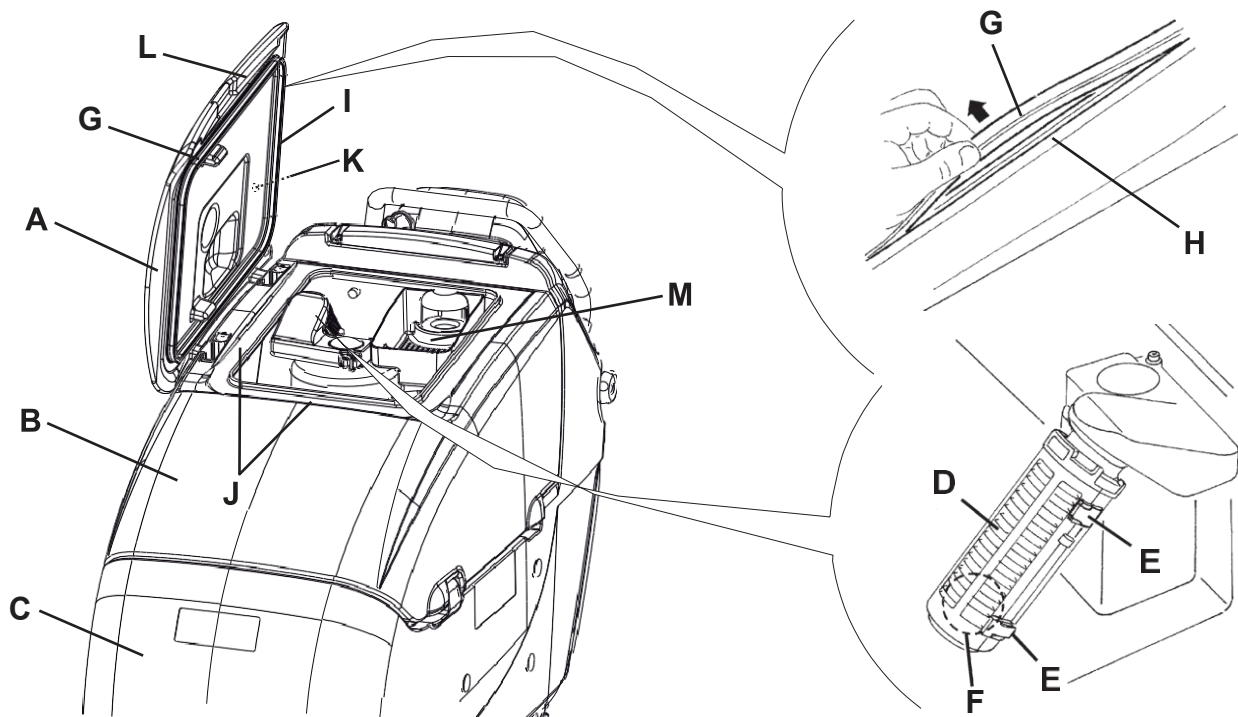
8. Preglejte površino za namestitev (J) tesnila (G), če je morda poškodovana, in če ustreza tesnilu.



POMNI

Luknja (K), kjer se kompenzira zrak v zračnih vrzelih pokrova, ustvarja dodaten vakuum v rezervoarju.

9. Zaprite pokrov (A).



Slika 12

DEMONTAŽA/MONTAŽA NOSILNE PLOŠČE KRTAČE/DRŽALA BLAZINICE/CILINDRIČNE KRTAČE

Stroj je lahko opremljen z nosilno ploščo za krtačo/držalo blazinice (18) ali nosilno ploščo za cilindrično krtačo (19).



POMNI

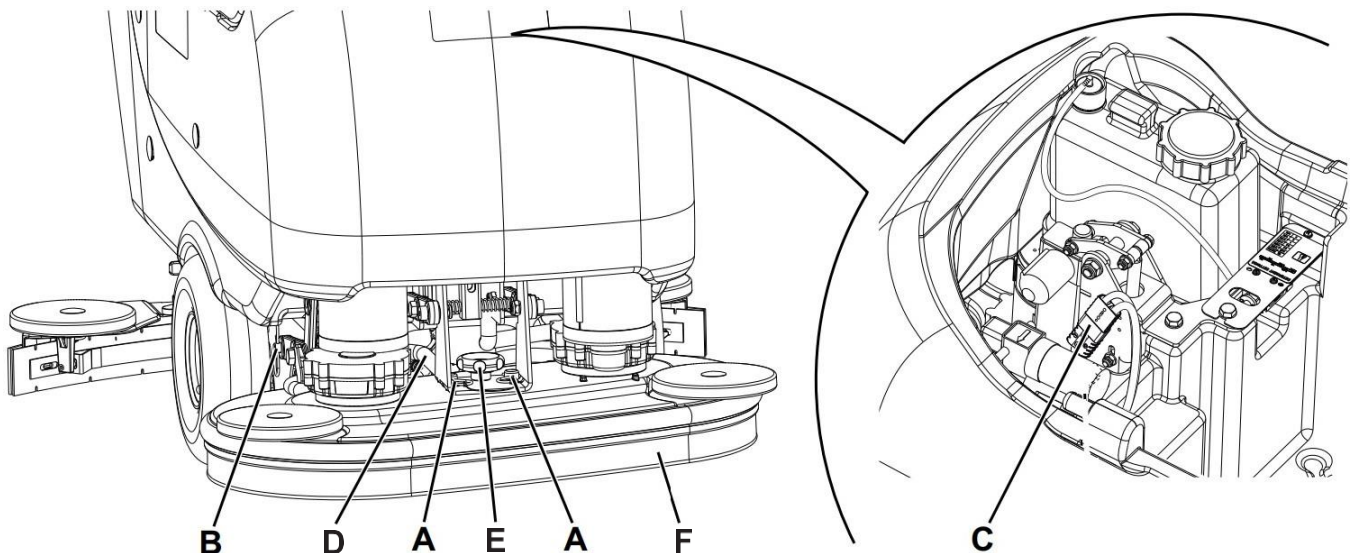
Pri montaži/demontaži nosilne ploskve se lahko zgodi, da je treba zamenjati strgalo zaradi neustrezne širine. Za pravilno izbiro nosilne plošče in strgala glejte poglavje Namestitev strgala.

Demontaža

1. Stroj zapeljite na ravno.
2. Odstranite krtači/držali blazinic, kot opisano v predmetnem odstavku. Ne odstranite cilindričnih krtač.
3. Vključite stroj tako, da pritisnete na stikalo (66).
4. Nosilno ploskev za krtačo/držala blazinice spustite tako, da pritisnete na stikalo (61).
5. Izklopite stroj tako, da pritisnete na in držite stikalo (66) skoraj sekundo.
6. Odstranite pritrdilne zatiče (A, slika 13) in [za nosilno ploskev krtače/držala blazinice (18)] montažni zatič (B).
7. Odprite pokrov (22) in če zbiralna posoda za odpadno vodo (21) ni prazna, jo izpraznite s pomočjo odtočne cevi (16). Zaprite pokrov (22).
8. Primite ročaj (41) in previdno dvignite rezervoar (40), tako da odprete dostop do električne povezave nosilne ploskve.
9. Izključite rdeči konektor (C).
10. Odklopite spoj cevi za raztopino (D).
11. Odvijte montažno krmilo (E) in nato odstranite nosilno ploskev krtače/držala blazinice (F).

Montaža

12. Sestavne dele sestavite v obratnem vrstnem redu razstavljanja in si zabeležite naslednje:
 - Ko je montirana nosilna ploskev za krtačo/držalo blazinice (18), mora biti vzvod pritrjen z zatičem (B).



Slika 13

ČIŠČENJE MOTORNEGA FILTRA SESALNEGA SISTEMA

1. Stroj zapeljite na ravno.
2. Izklopite stroj tako, da pritisnete na in držite stikalo (66) skoraj sekundo.
3. Odprite pokrov (22) in če zbiralna posoda za odpadno vodo (21) ni prazna, jo izpraznite s pomočjo odtočne cevi (16).
4. Primite ročaj (41) in previdno dvignite rezervoar (40).
5. Prepričajte se, da je predfilter čist. Po potrebi ga očistite z vodo in stisnjenim zrakom, ter ga namestite.
6. Opravite korake 1, 2, 3, in 4 v obratnem vrstnem redu.

ČIŠČENJE FILTRA ZA RAZTOPINO/ČISTO VODO

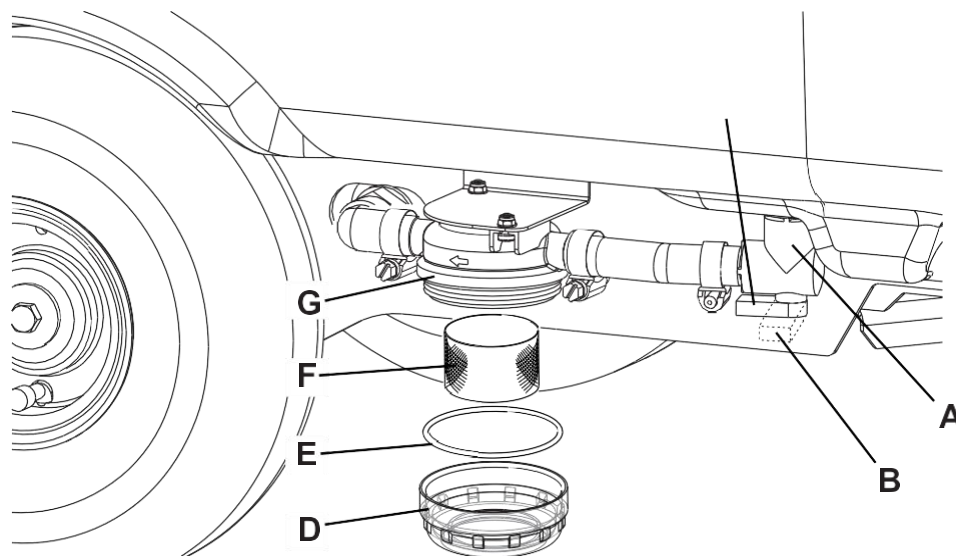
1. Stroj zapeljite na ravno.
2. Izklopite stroj tako, da pritisnete na in držite stikalo (66) skoraj sekundo.
3. Zaprite pipo za raztopino (A, slika 14) pod strojem, za levim kolesom zadaj. Pipa (A) je zaprta, ko je v položaju (B), in odprta, ko je v položaju (C).
4. Odstranite prozoren pokrov (D) in tesnilo (E), nato odstranite filtrsko rešeto (F). Očistite in ponovno namestite na podporo (G).



POMNI

Na pokrov (D) in na podporo (G) pravilno namestite tesnilo (E) in filtrsko rešeto (F).

5. Odprite pipo (A) tako, da jo zavrtite v položaj (C).



Slika 14

ČIŠČENJE POSODE ZA ČISTILO

(Za stroj s sistemom EcoFlex™)

Posodo za čistilo (45) očistite, kot sledi:

1. Stroj zapeljite na določeno mesto za odlaganje.
2. Odprite pokrov (22) in če zbiralna posoda za odpadno vodo (21) ni prazna, jo izpraznite s pomočjo odtočne cevi (16). Zaprite pokrov (22).
3. Primite ročaj (41) in previdno dvignite rezervoar (40).
4. Odvijte čep in odklopite cev (46) z rezervoarja (45).
5. Odstranite rezervoar.
6. Rezervoar sperite na določenem mestu za odlaganje.
7. Namestite rezervoar (45) in povežite cev.
8. Potem ko izpraznite posodo za čistilno sredstvo, izpraznite tudi sistem tako, da zaženete sistem le s čisto vodo (za postopek glejte naslednje poglavje).

PRAZNJENJE SISTEMA ECOFLEX™

(Za stroj s sistemom EcoFlex™)

Očistite posodo za čistilo, kot je opisano v prejšnjem razdelku.

Ostanke čistila odstranite iz cevi in črpalke, kot je opisano v nadaljevanju.

1. Pritisnite na stikalo (66), da zaženete stroj.
2. Preverite in potrdite, da sveti vsaj en segment kazalnika kazalnik količine čistila (60-G) na zaslonu.
3. Hkrati pritisnite in držite pritisnjeni stikali (69) in (70), dokler se na odpre zaslon (60-J) (po približno 5 sekundah).
4. Spustite stikali (69) in (70) in počakajte, da se odštevanje na časomeru konča in vključi sesalnik.
5. Poberite ostanke čistila s tal.
6. Pritisnite in držite stikalo (66) skoraj eno sekundo, da izklopite stroj.
7. Dvignite posodo (40), nato preverite in potrdite, da je cev posode za čistilo prazna; v nasprotnem sistemu ponovno opravite korake 3 do 7.

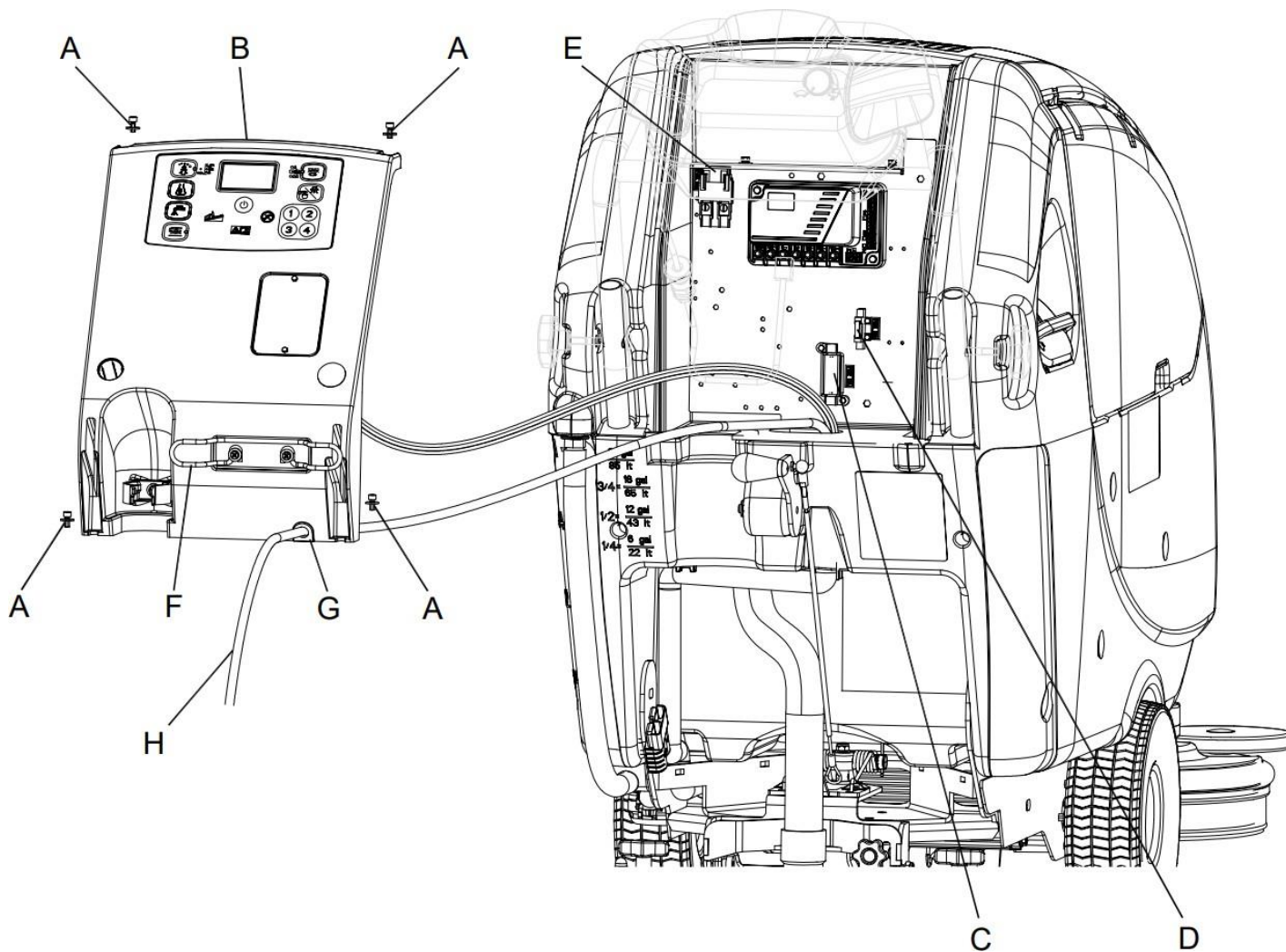


POMNI

Cikel izpusta traja približno 30 sekund; nato se samodejno vključi sesalna funkcija, s katero lahko odstranite ostanke čistila. Cikel izpusta se lahko opravi tudi s posodo za čistilo (45), ki je polna vode, in tako dobro očisti sistem. Priporočamo, da na tak način izpraznite sistem, ko želite sistem očistiti umazanije in usedlin v stroju, ki ga dalj časa niste uporabljali/očistili. Cikel izpusta se lahko izvaja tudi za hitro polnjenje cevi za dovod čistilnega sredstva, ko je rezervoar (45) poln, sistem pa je še prazen. Po potrebi se cikel izpusta lahko ponavlja.

PREGLED/ZAMENJAVA VAROVALKE

1. Odklopite akumulatorski konektor (12).
2. Premaknite v stran odtočno cev (16) za odpadno vodo.
3. Z držala za kabel (H, slika 15) odstranite kabel akumulatorskega polnilnika (F).
4. Odstranite vijake (A) in previdno premaknite ploščo (B) vstran tako, da odklopite gumiran nastavek (G) z ohišja na plošči (B).
5. Preverite/zamenjajte naslednje varovalke:
 - C) Varovalka za nosilno ploščo krtače F1: (50 A)
 - D) Varovalka za sesalni sistem F2: (30 A)
 - E) Varovalka za pogonski sistem F3: (60 A)
6. Opravite korake od 1 do 4 v obratnem vrstnem redu.



Slika 15

ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motorji ne delujejo; zaslon (60) se ne vključi.	Akumulatorski konektor je odklopljen. Akumulatorji so izpraznjeni.	Povežite. Napolnite akumulatorje.
Stroj se ne premika in na zaslonu (60) sveti alarm: WARNING ALARM E27	Stroj ste vključili s pritiskom na ročico.	Spustite ročico. Če težave s tem ne odpravite, poiščite pomoč na pooblaščenem servisu.
Ob zagonu stroja utripa LED stikala (62) in krtače ne delujejo.	Stroj ste izkjučili, ne da bi najprej dvignili nosilno ploščo za krtačo.	Počakajte, da se nosilna plošča dvigne, preden ponovno vključite krtači s pritiskom na stikalo.
Krtače ne delujejo; utripa okvir simbola baterije (60-C) in na zaslonu sveti alarmno sporočilo: WARNING ALARM E30 ali E31 ali E33	Akumulatorji so izpraznjeni.	Napolnite akumulatorje. Če težave ne odpravite, zamenjajte akumulator.
Med obratovanjem se na zaslonu izpiše alarmno sporočilo: WARNING ALARM E17	Motorji krtače so preobremenjeni. Tujki (zavozlane niti itd.) ovirajo vrtenje krtač.	Uporabljajte manj agresivne krtače in/ali poskušajte čim manj delati z vključeno funkcijo dodatnega pritiska. Očistite pesta krtač.
Na zaslonu (60) se izpiše alarmno sporočilo: WARNING ALARM E14	Preobremenitev pogonskega motorja.	Izklopite stroj in ga ponovno vključite. Stroja po možnosti ne uporabljajte na naklonih, ki so večji od označenih, in ne vozite prek pretirano visokih ovir.
Med polnjenjem akumulatorjev s polnilnikom na krovu na zaslonu (60) sveti sporočilo o alarmu: WARNING ALARM C4 ali D3	Akumulatorski polnilnik ni zmožen pravilno napolniti akumulatorjev v danem maks. času.	Ponovno zaženite ciklus polnjenja akumulatorjev. Če težave ne odpravite, zamenjajte akumulator.
Med polnjenjem baterij se na zaslonu prikaže alarm: WARNING ALARM EC	Polnillec je izklopljen iz električnega omrežja, preden je baterija popolnoma napolnjena.	1, Čakajte 30 s po izklopu zaslona. 2, V 30 sekundah po odklopu polnilnika pritisnite katero koli tipko. 3, Ponovno vzpostavite povezavo s polnilnikom v 30 sekundah po odklopu polnilnika.
Na zaslonu (60) se izpiše naslednje alarmno sporočilo: WARNING ALARM XX Kjer je »XX« koda, ki ni na seznamu zgoraj.	Elektronski nadzorni sistem stroja je v stanju alarma.	Izklopite stroj in ga ponovno vključite. Če težave s tem ne odpravite, poiščite pomoč na pooblaščenem servisu.
Sesanje zbiralne vode ni zadostno.	Posoda za odpadno vodo je polna. Cev ni povezana na strgalo. Sesalno rešeto je zamašeno oziroma plovec blokira. Pladenj za odpadke je zamašen. Strgalo je onesnaženo oziroma rezila strgala so obrabljena ali poškodovana. Pokrov rezervoarja ni pravilno zaprt ali pa je poškodovano tesnilo.	Izpraznite posodo. Povežite. Očistite mrežo in preverite plovec. Očistite. Strgalo očistite in pregledajte. Pravilno zaprite pokrov ali zamenjajte tesnilo.
Pretok raztopine ni zadosten.	Pipa za raztopino/čisto vodo je zamašena. Filter za raztopino/čisto vodo je umazan. Posoda sistema EcoFlex™ (neobvezno) je umazana ali pa so v njej obloge. Če stroj uporabljate prvič, potrebuje nekaj časa, da se voda napolni s cevjo.	Odprite pipo. Očistite filter. Iztočite. Počakajte 2-3 minute in preverite, ali raztopina doseže krtačo s stopnjo 3.
Strgalo pušča sledi na tleh.	Pod rezili strgala so odpadki. Rezila strgala so obrabljena, počena ali raztrgana. Strgalo ni poravnano s krmilom.	Odstranite odpadke. Zamenjajte rezila. Nastavite.



POMNI

Če je stroj opremljen z dodatnim akumulatorskim polnilnikom, stroj ne more obratovati brez njega. V primeru napake polnilca za akumulator se obrnite na pooblaščen servisni center.

Za več informacij glej Priročnik za servisiranje, ki je na voljo v vseh servisnih centrih podjetja Nilfisk.

ZBIRANJE ODPADNIH DELOV

Stroj mora razstaviti kvalificirani delavec.

Preden stroj zavržete, odstranite in ločite naslednje materiale (le-te je treba zavržeti v skladu z veljavno zakonodajo):

- Akumulatorji
- Krtače/blazinice
- Plastične cevi in deli
- Električne in elektronske dele (*)

(*) O demontaži in odlaganju električnih in elektronskih delov se posvetujte na najbližjem servisu Nilfisk.

Sestava materialov stroja in možnost reciklaže

Vrsta	Delež za reciklažo	Odstotek teže SC650
Aluminij	100%	7%
Električni motorji - različni	29%	25%
Železni materiali	100%	24%
Kabelski sklop	80%	3%
Tekočine	100%	0%
Material iz umetnih mas, ki se ne reciklira	0%	2%
Material iz umetnih mas, ki se reciklira	100%	6%
Polietilen	92%	30%
Guma	20%	2%



Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 DK-2605 Brøndby Denmark
Tel:+45 43 23 81 00 Fax:+45 43 43 77 00
www.nilfisk.com

NILFISK